



1

1

1









«فغان ز جند جنگ و مرغواى او»  
«تا ابد پریده باد باى او»  
ملك الشعراء بهار

# جنگ بیدنگ

ترجمه : ر. ناهور

فرانسویس بیدنگ



فرانسیس بیڈنک

# جغد جناب



ترجمہ : ر. نامور

حق چاپ محفوظ

---

چاپخانہ نقس حہان



## فصل اول

يك هو ايماستو ط ميكند

مطابق قراری که قبلاً با «مارجوری» نامزد خود داده بودم به  
«داویس فیلد» رفته و در آن گوشه دورافتاده خلوت و انتظار این دختر  
با همت که حیات وزندگانی خود را وقف پرستازی بیماران و مجروحین  
نموده و کنج بیمارستان را برای خود برگزیده بود بسر میبردیم . هیچ  
نمیدانستم این زمان مصادف با وقوع حادثه‌ای خواهد شد که منتابک سلسله  
کشمشکها ، زدوخوردها ، و گیرودارها شده مرا چند اردر دهان نگرث اجل  
افکننده و سر رشته نمی بدست من میباشد که منجر بکشف بعضی حقایق تلخ  
و هول انگیز میگردد و پرده از روی اسراری برمی دارد که نشان میدهد در  
پس پرده برای تهیه مصائب پیشماری که دامگیر مثل جماعت مسگرد و  
دنیرا در خون غوطه ور میشود چه نقشه های شیطانی رشومی طرح میشود  
هنرمایی که سن در کنار استخری بروی نه درختی سینه و گداز کرده  
زیبای افری را تماس میکردم و زمانی افشاحول جاده دوخته رمی در ستاره  
بینم آیا اثری از نامزدیم پیدااست یا خیر، ناگهان صدای شرشر هواپیما  
توجه مرا جلب کرد . بر سطح نیلگون آسمان صاف قدرتی کشنده و از نور  
شیع هواپیمای مسافربری کرچکی دیدم که با سرعت زیاد در جهت شکافته و  
جبهه میآید و پیوسته صدای صره و شر و بان بناتروسانترس شود دستور فرات  
برداشت نرسیده بود که ناگهان حرکتی غیر عادی .. بند حرکت مرئی سر  
بریده از آن دیده شد . حرکتی خورد و پستی زمین را زیر پا گذرانده . حصص  
فضائی بود : من درست محاذ خط مستقیم پیمای در راه بودم  
از جای برجسته بری چاه خود بصری در ... : ریوه ... : ...  
کنار من رخنه و جدوخته بارفت : ریوه و درختی ... : ... : ...  
و بلافاصله صدای نه درد که ... : ... : ... : ...

اصول انسانیت مرا ملزم می کرد که بکمک سرنشینان هواپیما بروم. هر چه در پیرامون خود نظر افکنده کسی را ندیدم که او را بمدد بطلبم: وظیفه اخلاقی مرا ملزم بکمک می کرد. بملاوه من خبرنگار یکی از بزرگترین و معروفترین روزنامه های یومیه بودم و میبایست چشم و گوش خود را گشوده ز هر حادثه ای خبری تهیه کنم. از یمنرو، هم به اقتضای شغل و حرفه خود، و هم تحت تأثیر یک سائق درونی که ز عاطفه انسانیت سرچشمه می گیرد، بدانسوی دویدم. در آن لحظه تمام فکر و حواس من متوجه این بود که مبادا هواپیما آتش گرفته مانع از آن گردد که بتوانم سرنشینان آنرا نجات دهم. این خیال بمن نیروئی بخشید و بفاصله یک دقیقه خود را با آنجا رسانیدم.

بن هواپیما گنجایش ۴ نفر بیشتر نداشت. بدرون هواپیما که بکلی یکواری شده و میخ آن در هم شکسته بود نظر فکندم شبیحی سیاه پوش بوجه من جلب کرد. شبیح مردی بود چهارشنه، قوی هیکل، بلند اندام، ورزیده، دارای چهره ای نسبتاً جوان. بپنجاه کلی از هوش رفته و گوئی زدن ب رحمت بر سینه بود. در دیگر نظری بیبر مون خود افکنده و کسی را ندیدم. ناگزیر بیکه و تنه جبورفته دستی زیر گردن و دست دیگر ب زیر تنه او افکنده درحالی که بخت و طمع خون نفرین می کردم که چرا کسی بمدد من نمی رسد سعی کردم مجروح بدیخت را از آنجا بیرون آورم و غافل از آن بودم که تنه بودن من کاملاً شفع من تمام شده و همین تنهائی بمن فرصتی می دهد تا کشف سرری مخوف که دیر می لرز - توفیق بده.

پس ز آنکه مبادا سرری رخت بر روی زمین جی داده برای بحث حسود و سوء غویب برگشته از سه بیچاره بر روی رل های هواپیما خه شده و حوالت زهرضرفش سر زیر بود ب یک نظر فهمیده کار از کار گذشته زدیم. زدن رل بیرون آوردن او سودی ندارد. زیرا سرس م... تنه مردی که... ر... شکی... درهم شکسته و... شده بود: ... ر... زدن و زدن... سوی... گذشته

مدد بر مرده بودن... صحت مجروح شده و ستحو نهای دست و پایش درهم شکسته و بیچاره با زنی... شب... هیچ بدل خود مود و اسررش خون می... زدن... می... کرده... و... شناسم.

لبانی کلفت و پر گوشت داشت که آنرا سبیلی نازک و قرمز پوشانیده بود . چشمهای گود ، چانه جلو آمده و استخوان درشت صورتش حکایت از روح متجاوز می کرد و نشان می داد که صاحب این صورت حق و حسابی برای کسی جز برای خود قائل نیست .

در آن لحظه خویشتن را نیازمند بدانستن نام و عنوان وی می دیدم . بدون اینکه اراده من دخالتی داشته باشد دست در جیب داخلی کت او فرو بردم تا شاید کاغذ یا نوشته ای که نام و عنوان و پیرا مشخص سازد بدست آورم .

کیف بغلی او را بیرون کشیدم . در یک خانه کیف مبالغه انگیزی پون کاغذی مختلف متعلق سه چهار کشور جای داشت . پولهایی در جیب خود گذاشته : خانه دیگر کیف وی محتوی دودمه بود . یکی از آنها را پاره کرده و گشوده و نظری بآن می کردم .

درین لحظه که مشغول نوشتن این سطرهای میباشم چون آن دقیق خطیر را پیدا می آورم از روی کمال اطمینان سوگواری می کنم که هیچ وجه قصد نداشته که داخل سر او را بکنم . مجروح از دیب بچهری شده و در زیر آن پرده خوشترت شخصیت میباید و کشش کم . در میسخته و دلیلی به دست که داخل سر او را بکنم . شدسی شود

بگفته قصد ویت من آن بود که بهیوت وی پی برده ، و نشان و بدست بیاورم : وی در عین حال با کمال صراحت میگوید فرضاً خوشه ها گن بین عمر مرخص بر رضوی و سترقی نظر کند و من از کاریکه کردم بهیمن نیستیم . زیرا بالاخره تو هستی از روی یک رشته نقش های شبیهی که از من دیدار بهیمنیز پرده بردارم و مسبب سیری زبختی در بشما خوشه ها گن بشما ساه که موقوف همه آپ جنگ و خوردن می در ردند .

داده مزبور بر یک دعوی و از صرف زنی معشوق وی خوشه شده و مضمون آن چنین بود :

پ : ۲۱۳ - و خبر داد

نور عزیزم : چرا مرگ کرده ای من چه کرده ام ، مستحق این

ضمیمه و ستیمکاری و صرف و - شمه



تا اینجا بزبان انگلیسی نوشته شده و بقیه آن بزبان فرانسوی نگارش یافته و حکایت میکرد که دخترک قنث و ملوسی فریب «لورد عزیز» خود را خورده و لورد عزیز با وظلم و ستم رواداشته است دخترک از عواطف و احساسات لرد استعانت جست و گاهگاه او را تهدید کرده و در ضمن تهدید از ملایمت فروگذار ننموده بود؛ از این نامه چنین برمی آمد که دخترک بینوا در اثر متارکه بی جهت لورد عزیز خود دچار فقر و تهی دستی گردیده است : تا اینجا چیز فوق العاده ای در آن ندیدم و حتی نام و نشان لورد عزیز نیز معلوم نشد : ورق را بر گردانیده و بر حسب اتفاق پشت صفحه را نگاه کردم و جمه می از آنجا بکلی هوش و حواس مرا متوجه خود ساخت. جمله مزبور چنین بود :

لورد عزیزم . شما گمان میکنید کار تمام شده است ؟ آخر فکر نمی- کنید که اینکار دو طرف دارد و من هم بنوبه خود باید رضایت دهم : بهتر اینست کمی بصراحت بنویسم . من از منافع در آمد جنابعالی بی اطلاع نیستم و اگر بخواهید چنین وانمود کنید که بموضوع خاتمه داده شده نباید انتظار داشته باشید گفته شمار باور کنم . س. ب. ف. خیلی متمول از آن است که بگفتن راست آید . س. ب. ا. ف. بخند منگدن خود بقدر کافی پول میدهد . لورد عزیزم تصدیق بفرمائید که بسیر در مهربان و در عین حال بسی احتیاط هستید . گر من هم مانند شما بی احتیاطی پیشه کنم تکلیف جنابعالی چه خواهد بود و پند کار شما بکنم خوش بکشید !

سپس در زیر حمة مزبور حمة ای دیده می شد که در نظر من بکلی معهود می نمود و میسده این جمه و سه چهارم تکرار کرده بود : « کلمه کوچک : کلمه کوچک من : در میان سوپ »  
 تنگه بزبان مگیسی حنین نگاشته بود :

شما بی حست با من متحرک میکن : میدانم بوشن این نکات دور زب و خونی زب کس : حی می داشتیم برای احترام شما جانب ادب را نگه دارم . وی حنیج من سور خینی ذید است : کارهای همه مختل شده بیدار رضی نگهداری . غیبه همه به همین منوال بود ولی خون من جمه های بصر دارم : ستمه : در آن لحظه بطوری دچار اغلاب و هیجر شده بود که سر ز پ می شد جمه زب گر شاره نویسنده نامه به

س . ب . ا . ف حقیقتاً واقعیت داشت، کلید اسرار مخوفی در دست من افاده بود . بی اختیار نامه را در جیب خود جای داده . پیش از اینکه بجمله اخیر برسم هیچ اهمیتی بنامه نداده و آنرا قابل اعتنا و توجه ندانسته بودم . حتی پس از خواندن جمله اخیر باز تقسیم قطعی راجع بآن اتخاذ نکردم : در آن لحظه آنچه مورد توجه من قرار داشت آن بود که یکنفر از معارف رجال را از رسوائی و ننگ بره‌نم . زیرا میدانستم اگر این نامه بدست محاکم صالحه بیفتد کوس رسوائی این لورد عزیز را بر سر بازار زده‌اند .

درین نامه از سه عنوان لورد تری نبود همینقدر مضایق ستل در پادین نامه دیده میشد : بدین جهت - ردیگر دست در کیف فرو برده ، نامه دیگر را برداشته نگه کرده . این نامه بعنوان لورد و تینان نوشته شده بود . زحمت آن صرفه نظر کرده آخر در درون کیف جا داده درین اند آقای لورد و تینان تکانی خورده با صدائی آهسته و ضعیف چنانکه گوئی از بن چاهی ژرف بیرون می‌آید ، گفت : « چیدن : عزیزم : چیدن » آنگاه حرکت دیگری کرده آهی عمیقتر کشیده گفت : « سی : ب : ف » و این چهار حرف را سه بار تکرار کرد . تصور کردم حال خود را زانگاه و از ایرو دست رزیر سرش گذاشته . دلی هموز از غم نه بخونی بیرون می‌آمده بود

در همین لحظه صدائی شنیدم که گفت : « و ه جی من : بن بیچاره هنوز زنده است ؟ » گم کردم آقای « آه کیستون » مشی - شگم کف - بون در دیمه و جواب دادم :

« مجروح بینو لورد و تینان میباشد : هنوز زنده است ولی زخم های مکرری دارد ، خبب کشته شده . »

متعجب بن حرف صدی پنی من سوچه خود ساخت . سه چهارم از مأمورین پداری مدین شد - و همه حکمت من شتتند : در آن لحظه بیاد « مارجوری » افتاده پیشه‌د کرده مجروح را به بیمارستان دکتر « پب » که در محوری سمت مصوت و سر استوری آنرا در شب بر سه مأمورین ب پیشه‌د من مونت مودند .

پیش از اینکه حرکت کبیه پاسبی بسروپا رسید و چون زاموقع

آگاه شد بن دستور داد که چون یگانه ناظر حدوث واقعه من بوده ام برای ادای شهادت بکلاتری بروم. بوی اطمینان دادم که بعض جابجا کردن مجروح فوراً بکلاتری محل مراجعه خواهم کرد و مجروح را بسوی بیمارستان حرکت دادیم.

لورد فانتیمان را بخوانندگان معرفی نکرده ام. تا آن لحظه با او روبرو نشده ولی نام و عنوان او را در عالم مطبوعات شنیده بودم. وی در میان طبقه لوردهای درجه اول، نخستین کسی بود که حرفه روزنامه نگاری را شعار خود ساخته و داخل این عالم پرهیاهو شده بود. این شخص بجای و مقام خانوادگی اهمیت نداده و آنرا بجیزی نمی شمرد؛ بلکه تمام مجاهدات خود را برای تحصیل جاه و مقامی که مولود هنر و سعی و عمل است صرف نموده و از این راه نام و عنوانی که در سراسر کشور وی نظیر و مانند نداشت بدست آورده و بمقامات مهمی ارتقاء جسته بود. شخصاً قریحه و استعداد نویسندگی نداشت؛ حتی فاقد نیروی خط و بیان بود. ولی باستعانت ثروت و تمول، پنج بنگه روزنامه نویسی<sup>۱</sup> زمعتبرترین بنگاههای نوع خود را خریداری کرده در صدد برآمده بود دینوسیبه در میان سلسل معاصر قدرت و نفوذی شایان بدست آورد.

آری: این شخص مقتدر و متنفذ، بین آدمی که میلیونها نفر مندرجات روزنامه های او را میخواند و تحت تأثیر افکار او قرار می گرفتند، این کسی که امثال من بحضرت خود زحمت میداد، در اثر حادثه شومی زبون و ناتوان شده و سر در مغوف زبگی ش بدست کسی که قبل از دیگران بسروقت وی رسیده و نقد: این شخص که در تمام محافل ادبی نام او را باتکریم و احترام بر زبان می آوردند و در همه مصبوعات قدرت و نفوذ و احترام زیاده داشت، جیره خور س. ب. ا. ف بود؛ کسی که مردم او را مدافع مصالح می میشتند، خادم مدین میهن میسپردند؛ تصور چنین چیزی چگونه ممکن داشت؛ حتی خود من نیز. آن شخص نمی توانستم سکه نمیخواستم به او بگویم که زبگی و زبانی و حقیقت زب. ب. ف! بخوبی میدانستم بصورت زب. ب. ف. چه حرف سدی بکسی بین سببی سببه فروشن میبشد. نخستین زب. ب. ف. بین سببیکه سب. ب. ف. کردم هنگامی بود که کنفرانس خلع

سلاح عمومی دریکی از شهرهای مهم اروپا در سال ۱۹۳۳ تشکیل گردیده بود. همه کس میدانست که سندیکای مزبور در آن شهر دارای نماینده ایست بنام «شاردیو» که سعی دارد از جریان کنفرانس اطلاعاتی بدست آورد و حتی میگفتند با تمام قوا میکوشد که اقدامات کنفرانس را عقیم نموده و از انعقاد پیمان خلع سلاح بین امسلی جلوگیری کند. لازم نیست بگویم من بهیچوجه انتظار کشف حقیقتی چنین هولناک را نداشتم و نمی دانستم بقصد مساعدت مجروح بیمه جانی حرکت کردن مرا در چه محصله هائی کرده و چه دری، ازحقایق مرموز و پرمخ من میگشاید.

من در دریی خدالات گوناگون و سرگشته و در غرق شده هیچ متوجه نبودم که راه سالن رسیده و ریت مد در دخال بیمارستان میشیگ. صدی مارحوری که مرا میخواندند گویی از خوبی گران بداد کرده متوجه نظراف خود ساخت.

مارحوری بر حسب رتبه، حدهای تمام حواسش متوجه وضع بیمار و مجروح بود؛ میخواست او را در حالتی راحت بگذارد و بدهد که بتواند فرغت تمام بد و ویرستاری و کمربند اس از خصایص اخلاقی مارحوری مساند. وظیفه شاس و شغل خود فوق عاده عذوق مدد است و آسایشی محترم میشمارد؛ چنانکه در بیمارستان مجروح بر رتبه حورس تمام حرکات کار رسیده گئی میکرد و صفت نمره چهار را بر روی جلد در مجروح بر تزیین خودش در شغل بیمار ماضی مزبور، مراقب و نظارت کرد.

من باتفاق «هاگسک پاتم» در طریق غذا خوری رفته و در آنجا با انتظار پدین کارسزمیه و کیم پاتم، کیمای صبری روی بن نموده گفتم: «فرانت» گفتی بن شخص همان نورد و شمس معروف است؟ گمان میکنی کار و ساخته شده و زین سرسزمته را بجزد؟ من درین قسمت ضمیمان کاس انداشتم و بن جیب پاسخ بصورت موکول و طریقه وی از مارحوری مردم بازنگریستن آمده نظارداشت:

— منظرش نورد و قیاس زیاد در حصر است و بی حین و چه رستی نظیر بن حادثه رسیده بودند؛ چند نمودنک سب، سقوط زینت ارتفاع چند هر رمتری؛ در آن انعطاف که شخص زینت را میزد مبادی

آگاه شد بن دستور داد که چون یگانه ناظر حدوث واقعه من بوده ام برای ادای شهادت بکلاتری بروم. بوی اطمینان دادم که بعضی جابجا کردن مجروح فوراً بکلاتری محل مراجه خواهم کرد و مجروح را بسوی بیمارستان حرکت دادیم.

لورد فانتیمان را بخوانندگان معرفی نکرده ام. تا آن لحظه با او روبرو نشده ولی نام و عنوان او را در عالم مطبوعات شنیده بودم. وی در میان طبقه لوردهای درجه اول، نخستین کسی بود که حرفه روزنامه نگاری را شعار خود ساخته و داخل این عالم پرهیاهو شده بود. این شخص بجای مقام خانوادگی اهمیت نداده و آنرا بجیزی نمی شمرد؛ بلکه تمام مجاهدات خود را برای تحصیل جاه و مقامی که مولود هنر و سعی و عمل است صرف نموده و از این راه نام و عنوانی که در سراسر کشور وی نظیر و مانند نداشت بدست آورده و بمقامات مهمی ارتقاء جسته بود. شخصاً قریحه و استعداد نویسنده گی نداشت؛ حتی فاقد نیروی نطق و بیان بود. ولی باستعانت ثروت و تمول، پنج بنگاه روزنامه نویسی از معتبرترین بنگاههای نوع خود را خریداری کرده در صدد برآمده بود بدینوسیله در میان نسل معاصر قدرت و نفوذی هائیان بدست آورد.

آری: این شخص مقتدر و متنفذ، این آدمی که میلیونها نفر مندرجات روزنامه های او را میخواندند و تحت تأثیر افکار او قرار می گرفتند، این کسی که امثال من بمحضر خود راه نمیداد، در اثر حادثه شومی زبون و ناتوان شده و اسیر مخوف زندگانی اش بدست کسی که قبل از دیگران بسروقت وی رسیده بود افتاد؛ این شخص که در تمام محافل ادبی نام او را باتکریم و احترام بر زبان می آوردند و در عالم مضبوطات قدرت و نفوذ و احترام زیاد هم داشت، جیره خور س. ب. ا. ف بود؛ کسی که مردم او را مدافع مصالح ملی میشد خند، خادم صدیق میهن میشمردند؛ تصور چنین چیزی چگونه امکان داشت؟ حتی خود من نیز. آن لحظه نمی توانستم بلکه نمیتوانستم باور کنم آنچه دیده و شنیده ام حقیقت دارد. س. ب. ا. ف؛ بخوبی میدانستم منظور از این چهار حرف سدیکای بین المللی اسلحه فروشان میباشد. نخستین باری که من با این سدیکا تماس پیدا کردم هنگامی بود که کنفرانس خلع

سلاح عمومی دریکی از شهرهای مهم اروپا در سال ۱۹۳۳ تشکیل گردیده بود. همه کس میدانست که سندیکای مزبور در آن شهر دارای نماینده‌ایست بنام «شاردیو» که سعی دارد از جریان کنفرانس اطلاعاتی بدست آورد و حتی میگفتند با تمام قوا میکوشد که اقدامات کنفرانس را عقیم نموده و از انعقاد پیمان خلع سلاح بین المللی جلوگیری کند. لازم نیست بگویم من بهیچوجه انتظار کشف حقیقتی چنین هولناک را نداشتم و نمی دانستم بقصد مساعدت مجروح نیمه جانی حرکت کردن مرا دچار چه مخمصه‌هایی کرده و چه دری از حقایق مرموز بر رخ من میگشاید.

من در دریای خیالات گوناگون و سرگیجه آور غرق شده هیچ متوجه نبودم که راه پایان رسیده و اینست ما در داخل بیمارستان می‌باشیم. صدای مارجوری که مرا شام میخواند گویی از خوابی گران بیدار کرده متوجه اطراف خود ساخت.

مارجوری بر حسب وظیفه حرفه‌ای تمام حواسش متوجه وضع بیمار مجروح بود: میخواست او را درجائی راحت جای دهند که بتواند با فراغت تمام بدو او پرستاری او بکمر بندد این ز خصایص اخلاقی مارجوری میباشد. وظیفه شناس و شغل خود فوق العاده علاقه مند است و آنرا بسی محترم میشمارد: چنانکه در مورد من مجروح بزرگ شخص خودش تمام حریت کار رسیدگی میکرد و اطاق نمره چهار را برای جای بدن مجروح برگزید و خودش در انتقام بیدار باطاق مزبور، مراقبت و نظارت کرد.

من باتفاق «هاکینک باتام» در اطاق غذا خوری رفته و در آنجا بانتظار پایان کار شستم: هاکینک باتام با کمربنی صبری روی بدن نموده گفت: «فرانت، گفتم این شخص همان لورد فانتسمان معروف است؟ گمان میکنی کار او ساخته شده و از این بستر سلامت برخیزد؟» من درین قسمت اطمینان کامل نداشتم و بدین جهت پاسخ قطعی را موکول باطلاع ثانوی از مارجوری نمودم. بار دیگر بسخن آمده اظهار داشت:

— بنظر من لورد فانتسمان زیاد در خطر نیست. ولی خبیب و چه راستی بنظر این حادثه را ندیده بوده! چقدر هولناک است! سقوط از یک ارتفاع چند هزار متری! در آن لحظاتی که شخص از آن بالا فرود می‌آید.

چه حالی دارد ؟»

من متوجه بقیه حرفهای او نشدم : باز همان فکرهای دور و دراز اولیه تمام حواس مرا بخود جلب نمود .

ناگهان صدای «ها کینک باتام» که مرا بنام میخواند از عالم خیال میروم آورد . رفیق دیرینه من نکاهی بنن کرده باحیرت و تعجبی محسوس گفت : «آقای فرانک : مثل اینکه درین دنیا تشریف نداشتید : هیچ نفهینیدید من چه گفتم . بگویینم فکر و حواست کجاها کار میکند.» برای اینکه او را قانع کرده باشم جواب دادم : «حواسم کاملاً بجابود : راجع بلورد فانتیمان صحبت میکردید ؛ مگر غیر از اینست ؟»

ها کینک باتام خنده می کرده گفت : «حق با من بود : صحبت های من ارتباطی با این لورد نداشت . گفتم حواست مفشوش است . مگر چه موضوعی در میان است که میخواهی از من پنهان کنی ؟»

در جواب او چه میتوانستم بگویم ؟ بکلی دست و پای خود را کم کرده بودم : خوشبختانه این وضعیت بطول نینجامید و ورود مارجوری مرا از دست کنجکاو های ها کینک باتام نجات داد و چون او را دیدم نفس راحتی کشیدم و ماهر و دو پیاس احترام او از جای برخاستیم . من نگاه استفهام آمیزی به مارجوری افکندم . مقصود مرا درک کرده با تبسم اظهار داشت :

« استخوانهای پا تراوشکسته و ضربت سختی بر سرش وارد آمده است»

ها کینک باتام پرسید : « آیا امیدی به حیات او هست ؟»

« تصور نمیکنم خطر قطعی داشته باشد . خیلی احتمال دارد بزودی

شفا بیابد .»

من سؤال کردم : « آیا بهوش آمده است ؟»

« خیر : باین زودی بهوش نخواهد آمد » ها کینک باتام از جای

برخاسته روی به مارجوری کرده گفت

« خانم دکتر : اگر وجود من در اینجا لازم نباشد اجازه مرخصی

می خواهم»

منکه خیلی مایل بودم او را عجالتاً از سر باز کنم با لحنی قاطع و

محکم گفتم : « شما بفرمائید بروید : من در اینجا خواهم بود و هر کمکی

که از دستم برآید خواهم کرد.» بعضی اینکه ها کینگ باتام از در خارج گردید و در بسته شد مارجوری را سوی خود کشیده پیشانی او را بوسیده گفت: «عزیزم: این بوسه خدا حافظی است. باید هر دم»

— چطور؟ باین زودی امن گمان میکردم امشب شام را با هم خواهیم بود.  
— نه عزیزم: کاری دارم که حتماً باید انجام دهم. — «کارت چیست جز اینکه میخواهی راجع به این حادثه خبری برای روزنامه تهیه کنی؟ تلفون دردسترس توهست: بوسیله تلفون اطلاع بده یکی از منشی ها بیاید و موضوع را باو بگو که بنویسد و برای روزنامه ببرد.»

«راجع به انتشار خبر که قطعاً همین کار را خواهم کرد: ولی لازم است» «بورچارد» مدیر روزنامه را فوراً دیده و راجع بیک موضوع مهم و حیاتی با او مذاکره کنم. از آنجا باز بیمارستان بر میگردد. و آنوقت مفصلاً با هم صحبت خواهیم کرد.»

مارجوری تقاضا نمود که هرچه زودتر برگردد و او را از جریان موضوع آگاه سازد. من پیش از اینکه از بیمارستان خارج شوم با زحمت خیلی زودی نمرهٔ تمن منزل لورد فنتیمان را بدست آورده و یکی از منشی های وی اطلاع دادم که لورد زهو پس سقوط کرده و در بیمارستان میباشد. منشی مزبور که ضاهر مردی جدی و فعال میبود جواب داد بعورت اقدامات لازمه را در اینخصوص بعمل خواهد آورد.

سپس با اداره روزنامه دلی کلاریون تلفون کرده و بورچارد مدیر روزنامه اطلاع دادم که راجع بیک موضوع خیلی مهم باید فوراً او را ملاقات کنم. ضمناً خلاصه ای از حادثه مزبور را برای او بیان کردم و او همه را یادداشت نمود.

هنوز از مکالمه با بورچارد فراغت حاصل نکرده بودم که «ژوسف» شوهر من دارد اطاق شده اطلاع داد اتومبیل را که برای تعمیر برده بود حاضر کرده و آورده است. ژوسف را مرخص کرده خود سوار اتومبیل شده بسوی اداره روزنامه رفتم و درین راه جمله هائی را که میبایست بنویسم بگویم در مغز خود مرتب میساختم



## فصل دوم

### کیفر خدمت

پیش از اینکه با اداره روزنامه برسم بیاد اداره کلانتری افتاده و خواه و ناخواه نخست با آنجا رفته و جریان حادثه را رسماً اطلاع دادم و از آنجا بسوی اداره روزنامه روان گردیدم .

بورچارد مدیر روزنامه آدم عجیبی بود . زبردست ترین مدیران روزنامه خبری کشور خود شمرده میشد . از موقعی که مدیریت دلی کلاریون بوی واگذار شده بود در اثر جدیت و هوش و زبردستی خود پنجاه در صد بر میزان انتشار روزنامه افزوده و ازین روی شهرت مخصوصی کسب کرده بود . من در عداد مخبرین درجه اول روزنامه شمرده میشدم . با وجود این در تمام مدت خدمت و همکاری با بورچارد هیچ نتوانسته بفهمم نظر او در مورد من چیست و چه اندیشه راجع بمن در سردارد .

بهترین و مهمترین خبری را که به او میدادم بایبی اعتنائی و خونسردی تلقی میکرد و من نمیدانستم این خونسردی را بروضع اخلاقی خصوصی او او حمل کنم یا آنرا مبنی بر روش سیاسی و اداری او بدانم . در هر مورد و در هر جا حس میکردم که این شخص به خاطر دیگری من میگردد . هیچ میل ندارد من از حد خود تجاوز کنم و قدمی بفرافهمم . میخواهد مرا در همه، بجز آنیکه هستم نگاهدارد و بمن من حرکت و اظهار وجود ندهد ؛ حتی در درموردی که بواسطه انجام خدمتی بر میزان انتشار روزانه روزنامه افزوده میشد بهیچوجه شوق و رغبتی از او نمیدیدم . ولی تکرار میکردم دلیل آن اینست که در کار روزنامه جز دی و ضیفه داری و عذقه دیگری ندارد ؛ بکمال سردی و برودت صحبت میکرد ؛ بکمال سردی تمهید میگرفت و تمهید و همیشه قطعی و تغییر ناپذیر بود .

بورچارد صد کی پس از ساعت ده مرا بمحضرت خویش باز داد . من از

سالون درازی که خبرنگاران در آنجا اخبار خود را تهیه میکنند و این اخبار بصورت مقاله‌ای درآمده یا خلاصه و یا مردود میشود گزینم : خبرنگاران و نویسندگان مشغول کار بودند . وظیفه این طبقه اینست که هر خبر یا مقاله‌ای را بطوری تغییر دهند و هر حقیقتی را بطوری رنگ و جلا داده و آرایش کنند و پیرایه ببندند که خواننده با رغبت تمام آنرا بخواند . پیوسته گماشتگان در آمد و شد بودند و اخبار و مقالات را از نویسندگان گرفته برای سردبیر و از آنجا بجا پنهان میبردند . از آنجا به اطاق هیئت تحریریه رسیدم که نویسندگان زبردست گوش‌تا گوش نشسته و سعی داشتند با نیروی قلم افکار و عقاید خود را در خوانندگان رسوخ داده و صدها هزار بلکه میلیونها نفر را وادارند که مانند خود آنها در پیرامون مسائل مهم و غیر مهم فکر و قضاوت نمایند . از آنجا نیز گذشته و خود را با طاق کوچک ولی ظریف بورچارد مدیر روزنامه که جنب اطاق سردبیر قرار داشت رسانیده .

آقای بورچارد مردی درشت هیکل و چهار شاه 'ست که موهای اسوهی از اطراف سرش بر روی دوشش ریخته و هر دو گوشش در زیر مو پنهان می‌شد . ولی کله سرش از کف دست من صاف تر سب .

در طرف راست وی صندوقی رح چرمی قرار داشت و چون رو و رد شده صندوق خود را سوی من چرخیده بدست شاره سوی صندوقی چرمی کرده بالحنی خشک تر و سردتر از همیشه گفت :

« از این قرار آقاموقع سقوط هواپیما آنجا تشریف داشته اند » « بی آنجا بودم . » - « خیلی غریب است : مثل عقابی که بالای سر صیدی حاضر باشد همیشه در هر جا حادثه‌ای اتفاق افتد حضور دارید : غریزه شب خیزی تند و تیز است . »

بالحنی خشن تر گفتم : « ازین توصیفیکه از من فرموده اید سپاسگزارم » آنگاه نوشته‌ای بدست من داد و مانند کسی که لطف و مرحمتی محصور در باره من کرده باشد بمن گفت . « اینرا بخوانید / گاهی نوشته افکنده شرحی بود بخط خود او که از من توصیف زیادی شده و نوشته بود که فرانک گز او یار داد زبردست ترین و معتمد ترین خبرنگاران اداره روزنامه میباشد و

اول کسی بوده است که بر فراز سرلورد قاتیمان حاضر شده. در پایان آن نوشته بود اینک شرحی که بقلم خود این مخبر زبردست نگارش یافته عیناً از نظر خوانندگان میگذرد.

چون قرائت نامه پایان رسید روی بن کرده بالحنی خشک تمام گفت :  
« خوب بنظر تان چطور است ؟ »

پیش ازینکه مجبور بشوم پاسخ اورا بدهم زنك تلفون بصدا درآمد. بورچارد گوشی را برداشته و پس از اینکه کسی گوش داد گفت : « چطور ؟ نام این شخص « واپین » بوده ؟ اورا در میان بسترش شبانه سر بریده اند ؟ بسیار خوب . ولی مواظب باشید که زیاد شاخ و برگ بآن ندهید . باندازه نیم ساعتون روز نامه خبر تهیه کنید . » آنگاه گوشی را بزمین گذاشت و روی بن کرده گفت : « خیلی معذرت میخواهم دنباله گفتگو را بفرمائید . » خندیده جواب داد : « من هنوز شروع بحرف زدن نکرده ام که ادامه بدهم » باچشمائی شرربار نگاهى بن کرده گفت : « گمان میکنم باز هم راجع بلوردفانتیمان میخواهید چیزهایی بگوئید » - درچشمان او خیره شده گفتم « آقای بورچارد : موضوع از آنچه گمان کرده اید خیلی مهمتر تر است . خبر دیگری هم دارم » - « خوب . حاضر کنید : بنویسید » - « ببخشید : آقای بورچارد : این موضوعی نیست که برای فردا صبح یا پس فردا یا ده روز و بیست روز دیگر حاضر شود »

بورچارد قیافه درهم و متفکری بخود گرفته گفت : « مگر چه موضوعی است که اینقدر بآن اهمیت میدهی و میگوئی باین زودی حاضر نمیشود ؟ » من اندکی بجلو خم شده با صدائی آهسته گفتم : « بورچارد : هیچ بیاد داری چند ماه پیش چه مقالات آتشیینی راجع بخلع سلاح بین المللی منتشر میساختم و باچه حرارتی از آن دفاع میکردیم ؟ »

بورچارد نگه نیزی من کرد. ولی در سیمایش کوچکترین تغییری داده نشد. همینقدر سری تکان داده گفت : « بی کاملاً بیاد دارم مقصود چیست ؟ » « بورچارد. گمان نمیکنی وقت آن رسیده باشد که تجدید مطلع کنیم ؟ » بورچارد خنده استهزاء آمیزی کرده گفت : « متأسفانه دیر خبر شده اید : این موضوع بکلی کهنه شده : فکر خلع سلاح بین المللی از بین رفته : مردم

علاقه سابق را نسبت باینموضوع از دست داده‌اند: این روزها صحبت از خلع سلاح عمومی کردن مایهٔ تمسخر و استهزاء تمام خواننده‌ها می‌باشد: فکرخلع سلاح غلط است. دلغوشی است که اشخاص خیال پرور و دور از حقیقت، بخود میدهند.

— من وسائل کار را در دسترس خود دارم و میتوانم افکار عمومی را متوجه این موضوع نمایم!

— مقصود چیست؟ چه میخواهی بگویی.

— من مدارکی بدست آورده‌ام که چون راجع بموضوع خلع سلاح عمومی شروع بنوشتن کنیم در تمام دنیا صدا کرده و اظار جهانیان را متوجه ما خواهد ساخت و بهترین نتیجهٔ عملی را میتوانیم بگیریم.

«آثار اضطراب و نگرانی در بورچارد پدیدار شد و با چشمانی که از آن شرر می‌آید بمن نگاه استفهام آمیزی کرد: و چون او را کاملاً مستعد دیدم پرسیدم:

• بورچارد: آيا شما تا کنون نامی از س. ب. ا. ف شنیده‌اید؟  
چهرهٔ بورچارد از شنیدن این چهار حرف برافروخته شده بدلخی غضب آلود گفت:

— چطور شده که باز کت بکنده افتاده است؟

— آقای بورچارد: منظور من سندیکای بین‌المللی اسلحه فروشان میباشد. بیاد دارید که چهار پنج ماه پیش يك سلسله مقالات راجع بموضوع خلع سلاح نوشته بشمارادم؟ این مقالات تا کنون درج نشده است. ظاهراً آنهارا برای وقت مناسبتر نگاهداشته‌اید.

بورچارد روی درهم کشیده گفت:

— خیر بیخشید: آنهارا در سبد باطله انداختم. من هیچ راضی نیستم. بهترین و زبردست ترین خبرنگاران روزنامه‌ام داخل در مبحث احمقانه و بی‌سروته بشود و وقت خود را با این لاطائفات ضایع کنند. آقای مراث: من شمارا در هر مورد و در هر موضوع دارای عقل سلیم می‌بینم: ولی نمیدانم چطور است که چون بموضوع خلع سلاح میرسید عقل خودتسن را از دست میدهد: وقت این حرفها گذشته و دنیا محتاج اسلحه است: در این دنیا از اسلحه و

جنگ بدگویی کردن، آنرا نیروی اهریمنی و آلت ویرانی خواندن، و بامید صلح موهم دلخوش بودن فکر بسی احیانه است »

این استدلال عجیب بورچارد برای من تازگی داشت و مرا کاملاً دچار شگفتی و حیرت ساخت. همین آدم: همین کسی که الساعه در برابر من نشسته و به فکر خلع سلاح بین المللی میخندید تا پنج یا شش ماه پیش از طرفداران جدی و باحرارت خلع سلاح بود.

در آنوقت بر علیه طرفداران تسلیحات میجنگید: طرق عملی آنرا خاطر نشان میساخت: بکسانی که از این فکر استفاده میکردند حمله مینمود. چه شد که در مدت کمی چنین تغییر ماهیت داده و اینک بدینگونه با تمسخر و استهزاء از خلع سلاح سخن میگفت؟ - میدانستم مهاجم کردن با بورچارد فایده ندارد و از این رودر دود بر آمدن اصل موضوع را صاف و پوست کنده با او در میان نهم. باین جهت روی بوی کرده گفتم: «بورچارد: من دلائل کافی در دست دارم که ثابت میکند لورد فانتیمان معروف جیره خوار سندیکای بین-المللی اسلحه فروشان میباشد»

این حرف تأثیر صاعقه را در بورچارد کرد. دهانش از تعجب و حیرت باز ماند: مدتی سکوت اختیار کرده بفکر فرو رفت در اطاقهای مجاور مرتباً صدای تلق تلق ماشین تحریرها و آمد و شد کارمندان بگوش میرسید. بورچارد چنانکه عادت داشت مدتی ز روی میز برداشته مرتباً بجانه خود نواخته مکر میکرد. آنگاه بردیگر بمن خیره شده گفت:

«چه گفתי؟ باز تکرار کن» «من دلائل کافی در دست دارم که ثابت میکند لورد فانتیمان معروف جیره خوار سندیکای بین المللی اسلحه فروشان میباشد.»

بورچارد به حرکت سریع که حکایت از انقلاب خاطر او میکرد مداد را بروی میز فکنده روی بمن کرده گفت:

- آقای فرانت. درست عرض متخلص توجه کنید: شما خوب میدانید که من در این ساعات خینی گرفتارم و فرصت مشاجره با شما ندارم. صاف و پوست کنده شما بگویید پیشه و حرفه ای من چیست؟

خودتان در همه جا صدا کند فکری واهی بیش نیست. مطالب روزنامه برای فردا تهیه و چاپ شده و من حاضر بیستم کوچکترین تغییری بآن بدهم : بنابر این بهتر است از این مبحث بگذریم. مطلب دیگری دارید ؟»

من از این مغلطه بازی دچار حیرت شده بالحنی قاطع گفتم : «آقای بورچارد : منکه اول عرض کردم. موضوع باین زودی خاتمه نمیابد : این مطلبی نیست که در عرض یکشب و در یک مقاله تمام شود . من باید تحقیقات کافی در پیرامون موضوع بعمل آورم و مادام که اطلاعات من کامل نشده از شما تقاضای درج حتی یک سطر هم در روزنامه دارم . همین قدر از شما اختیار میخواهم که موضوع را دنبال کنم .»

بورچارد فکری کرده گفت : آقای فرانک : شما موضوع جالب توجهی را با من در میان نهاده اید. ولی کوچکترین مدرکی بمن ارائه نداده اید . «شاید شما از من مدرکی میخواهید که بتوان آنرا در یکی از محاکم صالحه ارجاع کرده تقاضای رسیدگی نمود . اگر چنین است باید صریحا شما بگویم که چنین مدرک قانونی در دست ندارم .»

بورچارد مانند کسی که بارگرایی از دوشش برداشته شده باشد بعقب خم شد: هر دوست و حائل سرقرار داد و گفت : «تا برین جنبه ای در نظر دارید که ماقصص بصرف بدگویی و سوءظن لورد و تینن پادشاه مضبوطات و روزنامه نامه های را که تحت نظر او هستند مورد حمله قرار دهیم .» «من چنین پیشنهادی نکرده و نمیکنم . تقاضای من فقط آنست که من اجازه و اختیار بدهید که بغارج از کشور مسافرت کرده دلائل لازمه را بدست بیورم .»  
«میخواهید بکجا بروید .» - «اگر موافقت کنید شهر پ . خواهم رفت .»

بورچارد بنیم استهزاء آمیزی کرده گفت : «شهر پ جای زیبایی است: تصدیق میکنم محل خوبی را انتخاب کرده ای. ولی من در همین جا و همین شهر بوجود جنبه ای بیشتر احتیاج دارم و نمیتوانم اجازه مسافرت بدهم .»  
- بورچارد ، خوب بحرفهای من توجه کن من بدون مقدمه میخواهم به پ بروم . شما عرض کرده که مدرک قانونی در دست ندارم ولی دلائلی در دست من است که بموجب آنها من یقین بصحت آنچه میگویم دارم . شما میدانید

اول کسی که یالین لورد فانتیمان رسید من بودم . باین جهت چون اورا  
نیشناختم خواه ناخواه کیف بشل اورا برای یافتن شناسنامه جستجو کردم  
ودوقره نامه بدست آوردم . یکی از آندوبکلی جنبه خصوصی داشت و آنرا  
که زمینه می راجع باینموضوع بدست میداد باخود آوردم : بفرماید نگاه  
کنید .

این بگفته و کاغذ استل را که بعنوان لورد فانتیمان نوشته شده بود  
از بشل بیرون آورده باز کرده جلو او گذاشتم و گمان میکردم بزرگترین  
خدمت را در حق آقای مدیر روزنامه و در حق هیئت اجتماع که در دام صیادان  
گرفتار است انجام داده ام . ولی بورچارد کهنه کار تر و قضا یا پیچیده تر از  
آن بود که من گمان میکردم . بورچارد نامه را باخونسردی و آرامش حیرت  
آوری خواند و گفت :

- این لورد فانتیمان عجب آدم زرنک و همه کاره ایست . ولی آقای فرانک  
شما باید اینرا دانسته باشید که من هیچوقت حاضر نیستم چنین نامه ی را در  
مضامین روزنامه خود منتشر سازم .

با همان سادگی و صراحت نخستین روی باو کرده گفتم : « من کی  
بشما پیشنهاد کردم که این نامه را چاپ کنید ؟ منظور من چیز دیگری است .  
این نامه بطور قطع و یقین نشان میدهد که استل معشوق لورد فانتیمان  
مدارک معتبری راجع باینموضوع دردست دارد که اینگونه اورا تهدید میکند .  
باید این مدارک را هر طور شده بدست آوریم . »

بورچارد مانند بچه می از دنیا بی خبر و ساده ، گوشه ابرورا بالا کرده  
گفت : « راستی : چنین چیزی میشود : در هر حال این زن کیست ؟ چکاره است ؟ »  
« زنی است دست نشاندۀ لرد فانتیمان که اسنادی از او بدست آورده و میخواهد  
از او باج بگیرد . ین نکته را باید شما بگویم که لرد فانتیمان هذیان هائی  
میکفت . ضربت سختی بر پیشانی اش وارد آمده بود و گاهگاهی در عالم  
بین خودی حروف س . ب . ا . ف را تکرار میکرد . » - بورچارد این بار  
با حرارت و رغبتی که کاملاً مر با شتبه انداخت بچلو خم شده گفت : « چه  
میکفت ؟ حرفهای را که میزد تکرار کنید . » « بیش از این چهار حرف چیزی  
نکفت : س . ب . ا . ف . و هر بار که این چهار حرف را تکرار میکرد تشنجی

در اعصاب او مشاهده میشد.

بورچارد بلند شده تکیه بقب صندلی داده اظهار داشت : « هیچ میل بستیدن این مسائل ندارم : هیچ نمیخواهم در چنین موضوعی دخالت کنم . من خوب میدانم . میدانم که دخالت در این مسائل چه مخاطرات زیادی دارد . نمیخواهم خطر استقبال کنم . » - من نگاهی آمیخته باشگفتی و حیرت باو نموده گفتم :

- بورچارد : ظاهراً ، گویا متوجه اهمیت موضوع نیستی یا نمیخواهی موضوع را بفهمی . تصور نکن من دلم آتقدرها برای روز نامه دلی کلاریون سوخته و میخواهم بدینوسیله نام و آوازه ای نصیب این روزنامه شود : خیر البته من یکی ز کارمندان این روزنامه هستم و باید خواهان توسعه و پیشرفت آن باشم . ولی اصرار و ابرام من دلایل دیگری دارد . آنچه در نظر من میباشد حفظ مصالح عمده است . می بینم دام اهریمنی این سندیکا در همه جا گسترده شده . می بینم هر صدائی که برای برقراری صلح از حلقوم هر کس خارج میشود آنرا به هزار دسیسه خفه میکنند . می بینم ضعیف بی پایداری و بی انبساطی این سندیکا نزدیک است دیدار دردردی خون غوطه ور سازد . قذی بورچارد : درست متوجه بشوید . نردب این قول شما یکی ز بدست مضبوط است عمده افکار و اعتقادات و محترمانه روزنامه های که تحت نظر و دره میشود - معرفی و محدودیت خاصی دارند . سندیکای اسحه فروشان این آدم متنفذ را خریداری است : این شخص بخود روشی و رنگ خیانت بزرگی نسبت بتمدن و صلح عمومی شده . فکر و آراء او مسموم گردیده و بطور قطع اگر بحد خود بماند - اوس نمی که دردست در آراء عمومی را بیز مسموم ساخته و مردم را سبب بصبح می بیند : وقتی عمده مردم سبب بصبح می بیند وقوع جدت حتمی است . می بیند نفوس یخا حان میشود : صدها هزار بکه می بیند چون در خون خود غوطه ور میگردد : آتش حش و خشت و ترز و هو و سوخت آتشی ها و برن خواه شد : و سبب خرق که نتیجه قصعی و حتمی جدت سبب شیوع خود در بین و نرسان میان ده یکم سبب اسلحه فروش که باعث روختن بین آتش شده و سببده خواهد کرد . قذی بورچارد : من روی این که روزنامه درای چیست و غنباری و قبی



و حقیقی شود خیلی زحمت کشیده ورنج برده ام . با هزار خون دل ب مردم فهمانده ام که این روزنامه وقف صلح و آشتی، و طرفدار آزادی ملل میباشد . باید باین روش ادامه داد و الاحیثیت روزنامه در مخاطره افتاده و زحمات و مجاهدات من بهدر خواهد رفت .»

بورچارد از شنیدن این بیانات بقدری غضبناک شد که آثار هیجان و عصبانیت کاملاً در وجنتاش نمایان بود : با چهره می درهم کشیده روی بمن نموده گفت : « بس است : معلوم میشود نطق آقا خیلی گویا شده : تعیین روش و سیاست روزنامه وظیفه من است به وظیفه شما : موضوع خلع سلاح بقدری کهنه و مبتذل شده که من هیچ حاضر نیستم . بحث در پیرامون آن روزنامه خود را آلوده و آلت مسخره مردم سازم . چند بار گفتم و باز هم تکرار می کنم : خلع سلاح عمومی خیلی است محال » و « محال » بهی بجگانه و محال است در صورتی که همه کس مشر و موزن شد در اطراف آن قضاوت کند : در صورتی که با تکرار این بدبینی ها و بی اساسی ها فکر و عقیده عمومی را مسموم سازند . آقای بورچارد : شما می گوئید موضوع خلع سلاح مبتذل شده و فکری بجگانه است : و می گوئید محال است این فکر عمومی شود . وی بورچارد . چطور در مدت کم تر از شش ماه رأی و فکر شما تا این اندازه عوض شده ؟ شش ماه پیش ازین شما با تمام قوا کوشش میکردید ثابت کنید که این نغمه ها از حلقه مردم مجراجو خارج میگردد که میخواهند آب را گل آلود کرده خود ماهی بگیرند : می گفتم این افکار منفی و خطرناک را صاحبان کارخانه های اسلحه سازی بوسیله عمال جیره خوار خود در ذهن مردم جای میدهند تا افکار عمومی را مشوب ساخته و نگذارند صلح عمومی برقرار شود : فریاد می کردید اگر در هر کشوردن نفر از پیشوایان افکار عمومی صمیمانه و از روی عقیده خواستار خلع سلاح و برقراری صلح باشند بطور قطع صلح در دنیا مستقر خواهد گردید : برای چه امروز تا این حد تغییر ماهیت داده اید ؟ »

این بیانات مانند ضربه های تازیانه بروی فرود آمده . من در آن هنگام متوجه تأثیر عمیق بیانات خود نبودم : ولی اینک که یرده از روی حقایقی مخوف و وحشت انگیز برداشته ام چون بمشاجرات آنروز می اندیشم خوب

میفهم تغییر حال بورچارد بر ایچه بود .

بورچارد اندکی ساکت ماند و همچنین خونسردی خود را بازیافت روی بن کرده گفت : « آقای فرانک : اجازه بدهید با کمال صراحت بچنا بمانی گوشزد کنم که مدتی است طرز رفتار شما موجبات نارضایتی ما را فراهم ساخته و هیئت مدیره روزنامه از اخلاق شما شکایت می کنند : شما در مسائلی دخالت میکنید که خارج از وظیفه شماست : برای آخرین بار شما اخطار می کنم که باید بعد از این دست و پای خود را جمع کنید و مخصوصاً گرد این مسائل نگرید . »

من از طرز حرف زدن این شخص متفکر ماندم . می خواستم در عالم فکرو تصور بین معمار احل کرده و علت اصلی تغییر روش او را هم نسبت بروز نامه و هم نسبت بخود دریابم . در آن لحظه بغض آورده که از چهار ماه پیش يك سلسله مقالات در پیرامون خلع سلاح نوشته و باو داده ام . بهترین و مؤثر ترین این مقالات اصلاً درج نشده است . فقط چند مقاله درجه دوم آنها با حذف نکات حساس منتشر شده است . من در موقعی که می دیدم مقالات مرا دم و سرواشگم ریه و درج کرده بدین کاروا حمل رکمی جمعی کرده و هیچگاه ضرر نرسیده که بوس و سیست روزنامه ممکن است تغییر یافته باشد . آری من در این مدت در جواب هر گوسی بوده ۴۰ - ۵۰ خط بر عیب حسن سوسی خود مینویسم و حوصله بیرونی سندان و ضیق و روحارد را مقاعد سازم . باینخیل روی باو کرده گفتم :

« آقای بورچارد : تصور نمی کنم بقدر تغییر ماهیت داده باشد که اگر من دلائل و سبب قطعی و معتبر در دسترس شما بگذارم روزی خواهد شد که شما سعادده کنید . روش و سیاست روزنامه را کنار بگذارید : هیچ میدانم در بکار موفق شوید چه شهرتی نصیب شما خواهد شد . »  
 « کما سر سدی جواب داد : « من بکار خیلی بیشتر از سوداست . »  
 « بالاخره بصورت تصحیح گویند . » با حاضر خواهید بود من ز صرف اداره روزنامه ری عقیب بکار بفرستید یا خیر . »  
 « هیچوجه چنین اجازه ای نخواهم داد . » من اختیار نخواهم داد « تب » « رو » « اما کما سر داد . » این گفت و سر دیگر چشهای شرر در خود در بن دوخته

سراپای مرا ورنه اندازی کرده گفت : « آقای فرانک . شما اخطار میکنم فوری بروید و این بحث را فراموش کنید و بطور قطع بدانید دخالت درین کار بقیست جان شما تمام میشود . » - از شنیدن این حرف بهت و حیرتی سخت مرا فرا گرفت : گوئی صاعقه ای بر من فرود آمده است : سرم گیج رفت و چشمانم سیاهی گرفت : از شدت غضب بر خود میلرزیدم . گفتم که رفتار بورچارد نسبت بمن آمیخته بسردی بود ولی هیچگاه چنین رفتاری از طرف او در مورد من سابقه نداشت .

در آن لحظه بهیچوجه نمیتوانستم دلیلی برای اینعمل در نظر آورم . بلکه میتوانم بگویم اساساً میل نداشتم معتقد بدلیل و علنی برای آن باشم . همتقد میخواستم بار دیگر تیری بنشانه زده باشم . ازینرو با همان لحن خشن گفتم .

« آقای بورچارد : شما بمسئله روزنامه خیانت میکنید ، این خیانت تحمل ناپذیر است » - بورچارد لحظه ای در من خیره شد و سپس روی بطرف در کرده با انگشت آنرا نشان داده گفت : « فوراً از اطاق خارج شوید » من از جای مرخاسته دست بسوی دره استیل پیش برده گفتم : البته اجازه میدهید این نامه بامن باشد ؟

بورچارد بر من پیشی بسته دست بروی آن گذاشته فریاد زد « خیر . بهیچوجه . اینجا در پیش من باشد . پتر است همین جا بماند » . - از شنیدن این حرف لرزشی سخت سریدی مرا گرفت . صورتم همچون گچ سید شد : دست برده گوشه نامه را بادو انگشت گرفتم : « آقای بورچارد . جنابعالی باید مطمئن باشید که من از تعقیب موضوع دست بر نخواهم داشت . این موضوع برای کشور و میهن من ، برای دین و صلح دین اهمیت حیاتی دارد . شخصاً تر تعقیب کرده قضایا ر کشف خواهم کرد و پرده ریا و تزویر از چهره ین مرد خائن بیکسو خواهم زد »

بورچارد نیز برپای شده چشم ر چشم من دوخت : مدتی بهم خیره نگریستیم . بورچارد سعی داشت کاغذ را از دست من بیرون آورد ولی چون دید ممکن است پاره شود نگاه بیزی بمن کرده تبسمی تحقیر آمیز در گوشه لباس ظاهر گردید و دست ز روی آن برداشت . ده ، را از روی میز



بود و نه برای کلاریون خبرنگار، من میتوانستم در اداره روزنامه دیگری خدمت کنم و بورچارد هم میتوانست خبرنگار دیگری بجای من بگمارد. ولی بلافاصله بفکر مارجوری افتادم. این زن بمن چه خواهد گفت؟ من باو چه بگویم و برای معافیت خود از خدمت چه عذر و دلیل بیاورم؟ بطور قطع میدانستم که مارجوری بعاتد دیرینه خود تسلی و دلداری من خواهد پرداخت و کسی نیست که اهمیتی باین پیش آمدها بدهد. من با مارجوری قرار گذاشته بودیم بهمین نزدیکی ازدواج خود را عملی کنیم. این پیش آمد خواه و ناخواه ازدواج مارا بتأخیر میافکند. من دیگر جزء مردمان بیکار بودم. مقدار پولی که ذخیره داشتم کمتر از آن بود که بتوان بآن اتکاء کرد. = صحیح است که من درمیهن و کشر خود دارای نام و عنوان و شهرت بودم. ولی قطعاً میدانستم عنقریب موضوع مجادله من و بورچارد ثقل تمام محافل شده و همه کس از آن مطلع خواهد گردید. قطع داشتم که مدیران روزنامه ها معنا طرفدار حقوق هم هستند. و هیچ مدیر روزنامه ای جانب بورچارد را از دست نداده = مرا استخدام نخواهد نمود ولی ناگهان بخود آمدم: بیاد علت منازعه خود با بورچارد افتاده و بر بی فکری خود خندیده با خود گفتم: «عجب احمق هستم: خودم را بیکار میدانم: کار باین مهمی در جلو دارم و از بیکاری میترسم: باید هرچه زودتر خود را برای شروع بکاری آماده سازم که بر عهده گرفته ام و ت این اندازه بآن علاقه مند». =

من از روزیکه قلم بدست گرفته وارد درجه بویسندگان سده بودم با تمام قوای خود بظرفداری از صلح و خلع سلاح عمومی قیام کرده و نیروی خود را در راه اجرای این منظور بکار برده و مصمم بودم درین راه از تحمل هیچ زحمت و رنجی شانه تهی نسازم. اینک میدیدم میدانی برای عمل و اقدام قطعی در راه پیشرفت مسلك مقدس خود بدست آورده ام و اگر در این راه توفیق حاصل کنم میتوانم ضربه سختی بر پیکر نام کسانی که مانع پیشرفت این منظور میباشند وارد آورم. بورچارد مرا بجرم ظرفداری از این اصول آدمی احمق و خیال پرور خوانده و تذکر داده بود که فکر خلع سلاح عمومی کهنه و مبتذل شده و دیگر کسی بوجهی بآن ندارد. بمن اخطار کرده بود که اگر این فکر را دنبال کنم خود را بمخاطره افکنده ام. ولی



«حق شناسی است.» از سادگی مارجوری خنده ام گرفت و باو گفتم . « در هر حال آنچه مسلم بنظر میرسد کسان وی بمرک و زندگانی او خیلی علاقه مند میباشند : شما درین موضوع چه اقدامی کرده اید ؟ »

- هیچ : همه آنها را رد کرده یادداشتی بدر اطلاق چسبانده و اعلام داشتیم که فردا صبح گزارش جامعی راجع باو منتشر خواهد شد تا همه کس از حال او مطلع گردد . حتی مجبور شده ایم دو سه نفر پاسبان باینجا بیاوریم که نگذارند کسی براو وارد گردد . - « خوب : حال بیمار چطور است ؟ »  
« هنوز بهوش نیامده » - « راجع باو چه عقیده داری ؟ »

« گمان نمیکنم خطر قطعی در پیش داشته باشد : بعد از رفتن شما « سرشارل رالنون » بایکی از منشی های فانتیمان باینجا آمد . او هم بامن هم عقیده بود که احتمال نیروود خطری متوجه فانتیمان گردد . سرش شکسته ولی صدمه بغزش نیامده . بنابراین باید رفت و خوابید . » من سری بعلامت انکار حرکت داده گفتم :

« خیر مارجوری : امشب من وقت استراحت ندارم . اگر تو هم مایل بشنیدن سرگذشت من باشی باید از خواب صرف نظر کنی : هیچ میدانی مرا بیرون کرده اند ؟ » - « چطور ؟ چه گفتی ؟ ترا بیرون کرده اند ؟ »

- آری عزیزم : مرا از خدمت معاف کرده اند . - دست خود را روی بازوی من گذاشته گفت : « فرات : غیر ممکن است این خبر صحیح باشد . »  
« میدانم غیر ممکن بنظر می آید ولی حقیقت امر همانست که عرض کردم »

« مارجوری مانند کسی که بهیچوجه مقصود مرا درک نکرده است مدتی بمن خیره شده آنگاه روی بمن کرده گفت :

- هیچ نمیفهمم . - « عزیزم : متأسفانه خود من هم نمیتوانم باطن امر را بفهمم . - . « مارجوری حنا که عادت داشت که همیشه در مواقع سختی بتسللی و دل داری بردزد ، صورت خود را نزدیک آورده لبان خود را بروی گونه من گذاشته مرا بوسیده و بالحنی ملایم و روح بخش گفت : « عزیزم : هیچ تصور نکن من راجع بنومیندیس و ازبکت تودغدغه دارم . تو کسی نیستی که وجودت عاقل بماند : من از وضع روزنامه کلاریون محیرم : قطعاً بورچارد دیوانه شده که ترا جواب گفته است » - « شاید هم چنین باشد . »





زیر کاسه است. « ولی آخر چنین چیزی چطور امکان دارد؟ » تو چقدر ساده دل و خوش باوری؟ این طرز رفتار آقای بورچارد را بچه چیز حمل میکنی؟ بورچارد که شخصا با تو مخالفتی ندارد؟ مخالفت او چه علتی میتواند داشته باشد جز اینکه بگویم بورچارد آن بورچارد سابق نیست؟ باید با فکر خودت را آسوده کنی: دغدغه و اضطراب فائده نمی دارد: باید با فکر روشن درصدد کشف موضوع برائی. « سکوتی بین ما برقرار شد، در این دقایق فکر من متوجه سندیکای بین المللی اسلحه فروشان شد. ولی درهمین لحظه دسه های مارجوری بدورشانۀ من حلقه شد و مرا از عالم خیال و وهم بیرون آورد. روی بوی کرده گفتم: « عزیزم. حق با تست: من خواب بوده ام. » مارجوری خندیده جواب داد: « البته که حق با من است. » فکری کرده گفتم: « عزیزم: اگر واقعا حق با تو باشد من بهیچوجه نباید از بیکاری اندیشه بدل راه دهم. کشف این معما برای فرانک اکثر اویار داد، خبر نگار سابق روزنامه کلارون کار یک عمر است. » مارجوری با لحنی جدی جواب داد: « و بهترین و مهمترین کار و خدمتی ست که تودر مورد من خودت بلکه درعالم بسریت و برای صلح و صفی نوع بشر انجام میدهی: من بوجود تو مختل شده و اینک هم ترا تاج فتح خود میدیام. » این سخنان حان تأثیری در من بخشید که گویی روحی تازه در قالب من دمیده شده است. می اختیار از جای جسته. مارجوری سز زجی جسته دست مرا در دست گرت و گفت: « عزیزم: باید و نمیشد و خدای را کندر گشته عذر کار برد ز من. » « صحیح است عزیزم: باید دست بکار قدم شد بخستین قدمی که میسوانم در انرا راه بردارم آنستکه قدری اسناد و مدارک مثبت بدست آورم. باید دلایل کافی در دست داشته باشم و دروهه اول باید بلورد فاتیما را بردارم، چه بسا ممکن است ز وحیزه های کشف کنه که مرا سوی مقصود هدایت کند. » — مارجوری نگاهی ملاطمت رمن نموده گفت: « تودر همان بیمار و مجروح است و در بدست من سدرده اند که و درین بیمارستان میباشد جز خطر مجروح بختی که سستی بر سره ری مسست و و مبنگریم. بسا بر این نباید در حضور من درصدد بر آئی زاو جیزی پیرسی. از طرف دیگر خانه پرسی که به دست ز و پرستاری کنند کسالت در دود نیامده است. بنا بر

این می‌خواهم از توتقاضا کنم بجای او امشب در بالین لورد فانتیمان بمانی ولی بشرط آنکه از او چیزی نپرسی و خاطرات او را مشوش نسازی» - «حاضرم. قول میدهم که شخصاً هیچ سئوالی از او نکنم» - «بسیار این از امشب ببعد تا وقتی شروع بکار کنی جزء کارمندان این بیمارستان خواهی بود و حقوق تو مطابق مقررات بیمارستان تأدیه خواهد گردید. این نکته را هم تذکر دهم که اگر اتفاقاً بیمار در عالم بیهودی چیزی گفت من نباید چیزی از آن بگویم بدانم. من از جریسان برکنار هستم.» ده دقیقه بعد ردای سفید مخصوص پرستاران را در بر کرده باطاق لرده تیمن رفته. هنوز بیهوش و از خود بیخود بود. در گذر او بروی صندلی راحتی قرمز گرفته و تمام هوش و حواس خود مراقب بوده.

## فصل سوم در بیان بیماریار

هنگامیکه بیالین مریض رسیدیم روی صندلی راحتی قرار گرفته  
و ساعتی را با انتظار گذراندم و در این مدت وقت کافی برای مطالعه در پیرامون  
موضوع داشتم و از این روز و روی کار را از نظر گذرانیدم. طولی نکشید که  
خواب بر من مستولی شد و دنباله افکار مغشوش و درهم در آن عالم بیخودی  
نیز ادامه یافت: «کاملاً خواب بودم نه بیدار: هیکل لورد فانتیمان را که  
در زیر شمع سفیدی دراز کشیده بدون حرکت افتاده بود در کنار خود میدیدم.  
ناگهان مشاهده کردم که از هر طرف اطاق هیکلی مخوف و دیو آسا ابتدا  
شد که روی پهنای هریک با خطوط آتشین نوشته بود «عامل سندیکی  
بین المللی اسلحه فروشن» این اشخاص متواضعی راه راه و کتلهائی مسگی  
بر تن داشتند: با حرکتی ملایم و آرام بسوی بیمار مجروح پیش آمدند.  
انگشتهای 'بهم خود' بسوی و دراز کردن و در حالیکه صورت آنها از شدت  
خشه و غضب برافروخته شده بود: زرد و زرد، نبرخویش را به هم یگرسان  
میدادند: من این بود که میخو سنب باو می کشند ساکت بودم و در آن زمان  
بیخودی حرفی نزنیدم که نکته می می بینی آنها کشف و پرده از  
روی دس آنب برداشته شود.

از هول و هراس بخود آمدم. خمیده ی کشیده باطراف و جوانب خود  
نظر فکند. «حق خسوت و خورد فانتیمان به پوش فاده بود. راجع بکاری  
که در پیش گرفته بودم متباد شدم. فرضاً بحسن رحمت و سعادت بر بیان  
بتوانم سند و مدارك لازم را به دست آورم: چگونه خواهی توانست آنها را  
بنحویکه مصدق مصالح و معادله مورد اعتماد قرار دهم؟ اطلاعاتی  
که به دست خواهی آورد شاید چیز بیارزشی باشد. آنچه که مرید بطور عموم  
میدانند حق و بی نزوده شده برای بهت آن دلانسی است خواهی آمد.



بتوانم ضربه می بریسگر این سندیکا وارد سازم. نخستین قدمی که میبایست در این راه بردارم واضح و مشخص بود. میبایست فوراً بسوی شهر «پ» عزیمت کنم. میبایست دخترک اسفل نام را جستجو نموده بدست آورم. اسفل طبق نامه می که به لورد فانتیمان نوشته بود اسنادی دودست داشت که میتواند اراده و فکر خود را بلورد تحمیل و او را وادار قبول پیشنهادات خود سازد. ولی فرضاً این دختر را پیدا کردم، بچه وسیله میتوانستم اسناد را از او بگیرم؟ بهترین ضریق برای تحصیل اسناد آن بود که سمت ماینده لورد فانتیمان نزد او بروم. - بفرص که اینکار را کرده و بعنوان نماینده آقای لورد بنزد این دختر رفتم. چگونه حاضر خواهد شد اسناد را بمن بدهد؟ مگر اینکه بهای اسناد را باو بپردازم و آنها را از روی خریداری کنم: اگر بخوام چنین معامله می انجام دهم سرمایه و پول لازمه را از کجا باید تحصیل کنم. تمام پولهای که با آنروز پس انداز کرده بودم بر یکپنزر و پانصد لیره بالغ میشد. در حدود دویست لیره بپرداز داشتم. روی هم رفته، پولهای دیگر در صورتیکه همه را جمع آوری میکردم ممکن بود با حدود دو هزار لیره فراهم کنم. ولی پس دوهزار لیره در مقابل میلیونی این محدوده ارزشی داشت؟ - من در پیچ و خم بین افکار دردناک گم شده و در فکر پیدا کردن راه چاره بودم که، گهین صدی ساله فانتیمان مرا متوجه خود ساخت. «شرکت کسرو سزی بی لمسی» این عبارت زده من مجروح شنیده شد و من چون دیده بلا حرحه پس از تعداد زیاد شروع بحرف زدن کرده است بسی خوشوقت شدم. صورت وی گداز کردم: سسی بر آن نقش بسته بود ولی بلا فاصله همی عمیق بر کسیده. بر دیگر مدهوس و پیران گردید.

شرکت بین لمسی کسرو سزی، قطعاً پس از این شرکت و سندیکای اسلحه سزی و بعضی ریزر است. دیدم منصرف بودم بلورد چیز دیگری بگویند و روزی بی روح مدگندید. پس از یکبار آورد بزبان آید در باز شده مارچوری و پست سر و مردی منتهی و در دق گردید. «مرجوری روی من کرده گفت: ... مستقر در موت. ضرر و همه کاره لورد فانتیمان هستند» - در موت - چمن - و عقب ماندند نقطه ای.





پای خود را گم کرده و سراپا غرق عرق شده بودم. - از روی اجبار پاسخ دادم :  
 «چیز فوق العاده ای نیست . حد عادی است.» خوشبختانه در همین اثنا درناز  
 شده و سروکله مار جوئی نمایان گردید و مرا از آن عذاب الیم رها نید .  
 بمحض ورود از اوضاع و احوال ماجرا را حدس زده گفت : « امروز عصر که  
 من نبض او را گرفتم ۷۳ بود . - من فرصت را غنیمت شمرده بالحن قاطعی  
 گفتم : «دکتر حالا اندکی ضعیف تر شده و به ۷۲ رسیده . - دارموت  
 گوشه لب را بالا انداخته بدون اینکه واقعی بگم من بگنارد اظهار داشت :

«نمیدانم حالش صوری هست که بتوانیم او را از اینجا ببریم ؟»  
 مار جوئی پاسخ داد : «هنگامیکه سرچارلز باینجا تشریف آوردند  
 مخصوصاً سفرش کردند که او را از این جاکت ندهیم و اینجا باشد تا موقعی  
 که بهبود یابد .»

- دارموت چهره درهم کشیده گفت : «بطور قطع میل و رضای خود  
 لرد فانتیمان اینست که هرچه زودتر او را از اینجا جاکت دهیم . تصور نکنید  
 که از این بنگاه و ترتیب پرستاری شمشکایتی داریم : ولی بحال لورد فانتیمان  
 نافع تر خواهد بود که او را بخانه خودش انتقال دهیم و در آنجا از وی پرستاری  
 کنیم . ولی خون میفرماید سرچارلز اینطور دستور داده است پس میگذاریم  
 تا فردا بخود ایستادن در این موضوع مشورت کنیم.»

- مار جوئی مانند کسیکه بهیچوجه بموضوع علاقه ندارد جواب داد :

«البته میل خودتان است : هر طور صلاح است میتواند مصمم بگیرید .»

«البته اختیار دردست خودم میباشد منتهی اگر بری میماتصور  
 خطر قطعی می رود ...»

- مار جوئی نگذاشت حرف خود را تمام کند و بالحن عسر و حزن  
 گفت : «بیشتر قوی درموت هیچ علت ندارد که ضروری بکنیم . البته  
 نه از روی سخن است ولی . پرستاری و توجه کامل و صفاً ضروری  
 می شود .»

- درموت زده ویده مدعای مار جوئی را نپذیرفت .  
 خدمت دکتر . من . به سر برو و سرچارلز را بیدار کن .



بدهم .

این بگفت و از جای برخاسته بیرون رفت و در اطاق پشت سر او بسته شد .

من لحظه‌ای متحیر در کنار بستر بیمار ایستاده سپس بروی صندلی افتادم . قبل از اینکه آرام بگیرم صدای لورد فانتیمان بلند شده گفت : « چای دان - چای دان » .

باو نگاه کردم : سعی میکرد از جا بلند شود در همین لحظه چشمانش بطرز وحشت انگیزی گشوده شده مرا گریستن گریست ولی کاملاً معلوم بود که هنوز فاقد هوش و ادراک است .

- بار دیگر دهان باز کرده گفت : « چای دان - چای دان : میمون - ای باز یگر » .

با زحمت زیاد او را سر جی خود خوا بایدم . آهی طولانی کشید و بروی بستر خود افتاده همانطور بی حرکت ماند . مارجوری روی بن کرده گفت : « فرانک بنظر من این گماشته لورد فانتیمان آدم عجیبی است : باید از او احتراز کرد » .

- جواب دادم :

- تصور نمیکنم شتباه کرده باشی : قیافه و طرز حرکات او خیلی زنده بود وقتی اظهار کرد که قصد بردن لورد فانتیمان را دارد چرا صریحاً جواب رد بوندی ؟ .

- « حضور چنین حرفی ، او ز به در صورتیکه حرکت او اگر با مواظبت کامل باشد هیچ زحمتی ندارد : بعلاوه معلوم بود که خود دارموت نیز متوجه وضع وحال بیمار است و نمیشود بواسطه کاری کرد » .

حق با مارجوری بود : سری بعلاوه تصدیق تکان دادم .  
مارجوری موضوع صحبت را تغییر داده 'زمن پرسید : « فرانک بنظر من خسته هستی میل بداری بخوابی ؟ »

- « خسته هستم ولی نمیخواهم بخوابم » .

« بسیار خوب مانعی در مبدن تو نمی بینم . اینجا باش اگر در عرض

شب احتیاجی پیدا کردی زنك بزَن پرستار را احضار كن و هر دستوری لازم باشد باو بده .»

پنج ساعت متوالی دیگر يك حال دو كنار بیمار نشسته و در تمام این مدت مانند گربه بیکه مراقب حرکات موش میباشد مراقب او بودم .

آنشب تا صبح نه دیگر علامت حیاتی از لورد فانتیمان دیده شد و نه من توانستم به معلومات خود چیزی اضافه کنم . صبح ساعت شش خسته و مانده از جای برخاسته برای رفع خستگی بقصد استحمام روان شدم .

بعد از آن دیگر لورد فانتیمان را نه در حالت بیماری و نه در حالت عادی ملاقات نکردم زیرا بعد از استحمام چون فوق العاده خسته و درمانده بوده و خوابیده .

یکوقت از خواب بیدار شده و لباس پوشیدم که وقت نهار شده بود و یکسر بر میز غذا رفته بیمار جواری ملحق شده . آنجا از مار جواری شنیدم که در ساعت ده لورد فانتیمان را باسلام و صلوات زیاد از بیمار ستار سقان حرکت داده اند . مار جواری در پایان بیانات خود خندیده و گفت : « با یک قلب از این آقاي دارموت متفرم ولی بیداعترف کنه حق مرا کاملاً نکرد و حکمی بمبلغ سبباً معتابیی در ذاع زحمت من بمن داد »

- «حق که این دارموت آده غریبی است . سیده نه در باره من چه جور قضاوت کرد .»

- «چه قضاوتی دارد در باره تو بکنند ؟»

- «وقتی توا از اطاق بیرون رفتی ز من خواست که نبض بیمار را بگیرم و بنظر من تعداً ایسکار را کرد .»

مار جواری خندیده و گفت : «توهم ظاهر خوب زعهده این بازی بر نیامدی ، چه خوب شد که من زاع بسر وقت تو رسیدم . وقتی داخل طاق شده تا بنا گوشت سرخ شده بود .»

برای بنكه خود را نشکسته بشم جواب دادم : «ای من شصت حودر بروی نبض بیمار گنه شتم و چنان وانمود کردم که کاملاً بن کار سرور»

غادی است.»

بشنیدن این حرف صدای قهقهه خندهٔ مارجوری بلند شده مرادچار بهت و حیرت ساخت. هیچ نمیدانستم علت خندهٔ او چیست: مارجوریکه مرا مبهوت دید گفت: «آفرین، چه خوب بازی کردی: گفתי شصت خودت را روی نبض بیمار گذاشتی؟»

— «بلی: مگر چه عیبی دارد؟»

— «هیچ. عیب خیلی کوچکی: در شصت انسان رگی هست که مانع احساس قمرات بیمار می‌باشد. پزشک ناآزموده و حتی هر پرستار تازه کار هم این نکته را میدانند. قطعاً این آقای دارموت فهمیده است که کار تو پرستاری نیست.» من هنوز اصل موضوع را درک نکرده بودم که در باز شده پرستاری يك نامه پست شهری برای من آورد. پاکت را گرفتم و معلوم شد از طرف بورچارد می‌باشد.

وصول این نامه ماهر دو رادچار حیرت ساخت. با عجله سرنامه را باز کرده آنرا خواندم.

محتویات آن برای من که بکلی از کار روزنامه دست شسته بودم بسی رضایت بخش مینمود. بورچارد از حرکت و ضرر رفتار دیروز خود معذرت خواسته و از من خواهش کرده بود که بین ساعت نه و ساعت ده بسر وقت او بروم و نامه را با تجدید ارتساف خاتمه داده بود. نامه را بدست مارجوری دادم. مارجوری آنرا خواند بفکر فرو رفت. پس از دقیقه‌ئی سکوت گفت: «آیا ممکن است مادر گمان و تصور خود را جمع به بورچارد اشتباه کرده باشیم؟»

باشوق و شغف تمام جواب دادم: «خدا کنه که آنچه دربارهٔ وی گمان برده ایم اشتباه باشد»

— «شاید این تصور بشد ولی چیزی که هست من نمیتوانم قضیه را باین سادگی بگیرم. از کجا معلوم است که بورچارد خیالی برای تو نباشد و نمیخواهد ترا بدام بیندازد؟ بملاقات او خواهی رفت؟»

— «البته: چرا نروم؟»

«منهم میخواهم بلندن بیایم . مرا امروز صبح مرا برای شرکت در مجلس مشاوره طبی دعوت کردند .»

- «بسیار خوب : همدیگر را کجا ملاقات کنیم ؟»

- «هر کجا بخواهی»

- «در هتل ماریو»

- «بسیار خوب چه ساعت ؟»

- «ساعت هفت ونیم».

- «آزروز بعد از ظهر رامن بتفریح وبازی گذرانده ودر ساعت هفت ونیم خود را بمیعاد گاه رسانیدم . این مهمانخانه خیلی طرف علاقه من بود . من غالب اوقات خود را آنجا میگذرانیدم . گوشه مخصوصی گرفتم ونشستم و غذا خواستم وبلافاصله مارجوری نیز بمن ملحق گردید .

« از ابتدای ورود آزادانه شروع بصحبت نمودیم . مارجوری قصدو نیت مرا پرسید : جواب دادم : «بورچارد هر پیشنهادی بمن بکند وهرسنگ بر امان بیندازد من به «ب» خواه رفتم»

مارجوری تمامی نموده وگفت : «موضوع ازدواج خارج نیست : یا اینکه بورچارد از در صبح وموقت بتو در میآید ودر آن صورت باید با او قرار بگذاری بتو اختیارات کامل برای رفتن به «ب» بدهد و دست ترا برای هر اقدام وجستجو باز بگذارد والبته باین ترتیب بسر کار خودت هم باقی خواهی بود . یا اینکه با هرگونه اقدامی راجع باین موضوع مخالفت خواهند کرد ودر این صورت خوش بر سر خودش خواهد بود وتو هم آزادی کامل خواهی داشت که شخصاً قضیه رتعقیب کنی وهرچال لازم بشد بروی»

پیشنهاد مارجوری مورد موافقت من وقع شد . زیرا همنود که من میخواستم سبس راجع بصرز قدام شروع بصحبت گردیده وآنجا که میتوانستیم قضایا را موشکافی نموده وراه حل هر نکته را نظر گرفته ایم چون ز صرف خوراك درع سببه مارجوری نگاهی ساعت خود فکنده وچون وقت دیر شده بود پیشنهاد در من کرد . من شره به پیشخدمت نموده وو احضار کردم که باو پول بدهم . ولی چون دست در جیب خود کردم برجای خشک شده .

مارجوری که مرا با آن حال دید خندیده و گفت: «گمان میکنم با همه دعوی هوش و فراست فراموش کرده‌ای پول برداری»

— بتندی جواب دادم: «خیر: مارجوری: اینطور نیست: بطور قطع من موقع ورود کیفم در جیبم بود.»

مارجور را از این حرف حیرتی دست داد و گفت پولت را دزدیده‌اند؟

— «بلی دزدیده‌اند ولی پول زیادی در کیف نداشتم: قطعاً سرقت

کیف برای ره‌ودن چیز دیگری بوده که من در آن گذاشته بودم.»

— «واه! چه میگوئی؟»

«همینطور است که میگویم. نامه استل به لورد فانتیمان در آن بود»

— «پس اولین سند ترا دزدیده‌اند.»

«بلی دزدیده‌اند.»

برای نخستین بار صابون‌عامل و کارگردان‌های سندیکای بین -

المللی اسلحه فروشان بلباس من می‌خورد. با این حال چگونه امید داشتم

در جنگ خود با این سندیکا فاتح بیرون بیایم؟

## فصل چهارم

### ماتیومورس

کم شدن کیف بغلی من که محتوی نامه استل بود مارا نگران ساخت. مارجوری پیشنهاد کرد که از پیشخدمت تازه وارد تحقیقاتی بعمل آوریم ولی قبلا از من پرسید آیا مطمئن هستم که کیف را باخود برداشته‌ام یاخیر جواب دادم :

« یقین دارم که بهنگام ورود کیف درجیب من بود. وقتی از تاکسی پیاده شدیم پول خرد باخود داشته و از کیف یک اسکناس بزرگ بیرون آورده خرد کردم و از آنجا هم یکسرباین اطاق آمده روی این میز نشستم » مارجوری کیف خود را گشوده پول خوراکی آنروز را داد. من ژوسوپ پیشخدمت باشی را احضار کردم. موضوع را با او در میان نهاده گفتم :

« امروز یکنفر پیشخدمت تازه اینجا سروقت ما آمد که قبلا او را ندیده بوده ممکن است بگوئید اینجا پیدا ؟ »

— سر پیشخدمت از شنیدن این داستان بسی درعجب شد زیرا تا آن روز وقوع چنین حادثه‌ئی در آن مهم‌نخانه سابقه نداشت و بدجیت کامل بتحقیق پرداخت. البته سروقت پیشخدمت تازه وارد همه را برادر ما آورد ولی تقاضا کرد که بری گفتگو باضی مدیر ترویج زیرمیدان بود جار و جنجالی در آنجا برپا گردد.

با کمال میل تقاضای او را پذیرفته و همه به هم مصطفی مدبروفتیم.

آنجا نیز پیشخدمت بدزجوتی وی پردخت و دزدان بدلیتی با سرعتی که من نتوانم خوب بفهمم شروع به سرش نمود و دزدان از او درخواست کرد که جیب خود را در حضور ما خالی کند.

پیشخدمت تازه وارد تنها سنگاف کرد ولی بلاخره خوهینخواهی موافقت نمود و جیب‌های خود را برگردانید. لازم نیستیم بگوئیم در جیب

او هیچ چیزی یافت نشد .

آنکاه نگاهی استهزاء آمیز بما کرده گفت :

« من جداً باین حرکت اعتراض میکنم . مگر من از خدمت باین آقا و خانمش خودداری کرده‌ام که چنین تهمتی بمن زده است . این تهمت قابل تحمل نیست . »

- من ژيوسوپ را بکناری برده و آهسته از او پرسیدم :

« از سوابق زندگانی این شخص شما چه اطلاعی دارید ؟ »

جوابداد : « این شخص برادر مارکو پیشخدمت سابق مامیاشد که همیشه خدمت میز شمارا انجام میداد : خود مارکو امروز مریض شده و او را موقتاً بجای خود معرفی کرده است . »

- « وقتی که من شمارا احضار کردم این شخص کجا بود و چه میکرد ؟ »

- « هیچ ؛ پالتو یکی از مشتریها را باو میپوشانید »

- « پالتو یکی از مشتریها را باو میپوشانید ؟ »

- « بلی »

اندیشه‌ی سخت وطنی قوی در دل من راه یافت . این آقای مشتری قطعاً یکی از دستنشاندها و جیره‌خواران س . ب . ا . ف بوده و این پیشخدمت آنچه را از من دزدیده باو تحویل داده و قطعاً بیمارشدن مارکو و معرفی این شخص زمینه‌ی بوده که دسنياران س . ب . ا . ف چیده اند . از روی ناچاری روی به پیشخدمت باسی کرده گفتم : « خوب کاری که نباید بشود شده و دیگر باید رفت »

- « میل دارید قضیه را درداد گاه دنبال کنیم ؟ » .

دنبال کردن قضیه درداد گاه مستلزم آن بود که از نامه استل که علت اصلی وقوع سرقت بود سخن بمیان آوریم و منهم نمیخواستیم قبلاً این موضوع فاش و علنی شود . لذا جوابدادم : « خیر : بصرف سوء ظن که نمیتوان اسباب مزاحمت مردم را فراهم کرد »

- این بگفته از آنجا دور شده خود را بیمارجوی که در سالن انتظار

مرا میکشید رسانیدم و بعضی رسیدن بآنجا کلاه از سر برداشته سری فرود

آورده گفت: «سلام بر س. ب. ا. ف که چقدر معتدراست».

آنکه بازو بیازوی مارجوری افکند از مهمانخانه بیرون آمدیم. مارجوری گفت: «اینجا منتظر میشوم که تو کاره را با بورچارد تمام کنی و بروقت من بیایی بینم نتیجه چه شده است. فزانث حس میکنم که موضوع فوق العاده بغرنج و پیچیده است. شاید در این راه جان ما هردو بخضر افتد. ولی در هر حال نباید دامن تحقیق را از دست بدهیم. اول باید بدانم بورچارد از توجه میخواهد.»

از هم جدا شدیم. مارجوری بسوی کلوب رفت و من به اداره روزنامه رسیدم. کمی از ساعات نه گذشته بود و چون نمیخواستم بورچارد را زیاد در انتظار بگذارم لذا با کمال عجله و شب از دالان روان گردیدم. سرپیچ دالان سینه به سینه یک نفر که ظاهر از اطق بورچارد میآمد برخورد. هردو ما بی اختیار قدمی بسوی عقب برداشتیم و معذرت این بی پروائی را از هم خواستیم. ولی هنوز خرف من تمام نشده بود چشم بجهت این مرد افتاده از شدت حیرت بر جای خشک شده. حیرت و تعجب او نیز کمتر از من نبود و به چشم دریده بمن خیره شد. این مرد که بدینسان بمن خیره مینگریست دارم سوت ناظر لورد فاتیمن بود. بدینجهت ز ترس ایستاده بودم در آن حال و آن لباس شناخته و تشخیص ده همان پرستار دیسی هستم. از و زرد شد سر و خود دانه دم ولی این مرد، این گذشته و همه کاره لورد فاتیمن در اینجا چه میکرد؟ با من روزنامه چه ارتباطی داشت؟ آیا همانگونه که گمان کرده بودم کاسه فی زیر نیم کاسه بود و بورچارد نیز خود و عقیده و مسلک خود را در مقابل قدوت و هوذ پول فروخته در ردیف لورد فاتیمن قرار گرفته بود؟ در اینصورت رفتن من نزد او چه فایده داشت؟

پیش از آنکه پاسخی برای این پرسش خود بیابم بیایم خویشتن را بر آستانه اطاق بورچارد دیدم. جای درنگ نبود. خواه و ناخواه دست برداردم و پس از تحصیل اجازه ورود داخل شدم: بعضی دیدن من از جای برخاسته بسوی من آمده دست بسوی من دراز کرده گفت:

«آقای فرانک. راستی من باید از شما معذرت بخواهم. دیروز و دیروز بدی بود. خواهش میکنم هرچه را بین ما گذشت فراموش کنید»



در این لحظه دست ما در میان دست هم بود و بورچارد صندلی راحتی بمن نشان داده خواهش نشستن کرد. من با کمال بی میلی بروی صندلی نشستم و بورچارد برای اینکه اضطراب خاطر خود را که کاملاً بمن محسوس بود مستور بدارد روی بطرف دیگر کرد. چند دقیقه خود را با پرونده‌ئی که طرف دیگرش قرار داشت مشغول کرد و همینکه هیجانش اندکی فرو نشست روی بمن کرده گفت :

« فرانک ، راستی که بخت بتوروی کرده : باید بتو تبریک بگویم : من در خصوص شما با «لانسکستر» صاحب امتیاز و مدیر روزنامه صحبت کرده‌ام. راستی چه آدم کریبی است ! چه کار مهمی بشما رجوع کرده ! من قطع دارم با انجام آن بر شهرت و معروفیت شما ده چندان افزوده خواهد شد .»

قلبم از شدت سرور و خوشحالی طپیدن آغاز کرده بود : سر از پا نمی‌شناختم : بنظرم میرسید که با تقاضای من موافقت شده و میتوانم دنبال کارها را با بشکر می‌باین بنگاه بگیرم و جلو بروم. بی اختیار نگاه تشکر آمیزی بوی کرده و گفتم :

« راستی هزار بار شکر که اینطور شد . در اینصورت با رفتن من موافقت .»

بورچارد سری بعلامت تصدیق حرکت داد. من بیش از پیش امید وار شده گفتم :

- ب. بر این همین امروز میتوانم بسوی شبر «پ» حرکت کنم «  
بورچارد خنده تلخی کرده پاسخ داد :

- نه عزیزم : چرا بطرف «پ» ؟ وقت تو خیلی گران‌بهار از آنست که در آن مرکز عیش و عشرت تلف شود. من راجع باین موضوع که اینقدر شما را بخود علاقه مند کرده‌است زیاد اندیشیده‌ام . ممکن است در این میان چیز هایی باشد و ممکن است نباشد . در هر حال رسیدگی باین قضیه را بخود ما واگذار کن . برای شما کاری خیلی مهمتر و عالیت‌ر در نظر گرفته‌ام . راستی امثال تو اشخاص باهوش و کاری باید در کارهایی اقدام کنند که ارزش داشته باشد . آقای فرانک : من میخواهم شما را به نیویورک بفرستم .»

این حرف گوئی صاعقه می بود بر مغز من فرود آمد . دهانم از تعجب و تعجب بازمانده پرسیدم :

«چطور ؟ به نیویورک»

بورچارد سری تکان داده گفت :

- کشتی «امپیک» فردا بسوی نیویورک حرکت میکند. شما باید روزه در اطراف سیاست اقتصادی روزولت رئیس جمهور اطلاعاتی بدست آورده و افلاش مقاله برای ماتیبه کرده بفرستید .

چهره من از غضب برافروخته شده گفته :

«آقای بورچارد : میخواهید مرا بدبُل نخواند سیه بفرستید ؟ ایسکار مربوط به آقای «کیل سب» میباشد . خبر بگر و تصادی شما یشان هستند . «کیل سب» نمیتواند مانند تاوآزیر و روی کار سردر آورد ایسکار فقط کار شاست »

آنگاه چشم بصورت من دوخته ماند کسیکه بزرگترین خدمت را در حق من بجا داده متی عصب بر سر من گذاشته و انتظار دارد در مقابل وی حق شناس باشم ، چنین گفته خود را در دهان

«فرانک : شنید چه فرصتی دست شما افتاده درین مسافرت دس شما کاملاً بدخواه بود . هر قدر لازم شد میتو بدخرج کنید . بهر حال لازم شد میتو بید بروید . اعتبار محدود بمدادده خواهد شد . در تمام محافل و مجالس روی شما باز خواهد بود . شما میتو بد رانم اقتصاد روزولت آغاز یکی از بزرگترین تحولات اجتماعی جهان میتو بد رفتن و راجع باین موضوع کسب اطلاع کردن و چیز نوشتن ، رای هر خبر بگر روز ۱۰ جزء بزرگترین مفاد خراست .»

من نیز با نگاهی خیره بورچارد را گریستن گرفتم تا آنجا که بکلی گیج و مبهوت شدم . بار دیگر همان بدگمانیها ، همان سوء ظننها ، همان تردیدها و وسوسهها فکر مرا متوجه خود ساخت . بورچارد که تردید مر دید گفت .

خوب آقای فرانک . انشاء الله که عازم خواهی بود

«بخشید ، برای قبول این خدمت محتاج فکر بیشتری هستم»

«باز هم فکر کن . هر قدر میخواهی فکر کن . در نظر داشته باش که

هیچ بنگاه روزنامه می تابحال چنین اختیاراتی بیک نفر خبر نگار نداده است. اگر این فرصت ازدست برود امکان ندارد دیگر بدست بیاید. این موضوع چیزی نیست که تو آنرا سرسری بگیری». — آنگاه مکثی کرده دست در کشومیز برده مقداری اوراق بیرون آورده بمن داد و گفت :

« فرانک ؛ نگاه کن : این بلیط درجه اول کشتی است که برای توتیه شده . اینهم حواله ایست بیانک نیویورک . بموجب این حواله اعتبار نامحدودی بشما داده میشود . امشب باید عکس ترا بدهیم در روزنامه ها گراور کنند . اعلام کنیم که زیر دست ترین خبرنگاران روزنامه برای کسب اطلاع در اطراف بزرگترین انقلابهای اقتصادی واجتماعی رهسپار امریکا شده است . مردم تشنه مقالات شما خواهند بود . اطمینان دارم که مثل همیشه در اینکار موفق خواهی شد »

هر دو از جای برخاستیم . پورچارد دست مرا در دست گرفته گفت :

« اهمیت وفایده این مسافرت مستغنی از توصیف است . اطمینان دارم که هر قدر فکر کنید صلاح را در رفتن بدانید . فعلا خدا نگهدار »

از نزد پورچارد بیرون آمده یکسر نزد مارچوری رفتم و بدون اینکه نکته می فروگذار کنم همه را باو بازگفتم و ضمنا او را از برخورد با دارموت مطلع ساختم . مارچوری فکری کرده گفت :

« خوب . بالاخره مصمم شده می بروی ؟ »

« البته ؛ چنین فرصتی را نباید از دست داد . »

بشنیدن این حرف غبار اندوهی بر چهره مارچوری نشست و چنان بچین افکند . فهمیدم که مارچوری بهیچوجه موافق بارفتن من به نیویورک نمیشد . از اینرو نخواستم او را زیاد در حال تردید بگذارم و گفتم : « حتما باید بروم . کاری که در پیش گرفته ایم در شهر «پ» آغاز خواهد شد فردا صبح ترن بسوی بندر حرکت میکند . فردا شب را در شهر «پ» خواهم بود . مگر چه عیبی دارد ؟ »

چهره مارچوری از شنیدن این حرف شگفته شده گفت :

— آه فرانک ؛ فرانک شجاع من : نزدیک بود گمان کنم تهدید و

رشوه های بورچاردخللی دراراده تووارد کرده است . فهمیدم همه اینهارا هیچ میشماری : همین انتظار را ازتوداشتم . « این بگفت ودر همان محل بدون اینکه اعتنائی باطراف کند دست درگردن من افکنده مرا بوسید . پیش ازاینکه مارجوری سربردارد، حادثه ئی ناگهانی ودر ظاهر بی اهمیت بوقوع پیوسته ومارا متوجه ساخت . خانمی پیروسالخورده که در نزدیکی مانسینه بود چهره اش از شدت غضب برافروخته شده پای بر زمین کوییده از جای برخاست ونگاهی خشم آلود بر ما افکنده از آنجا خارج شد . مارجوری که برای نخستین بار این زن را در اینجادیده بود از دیدن اوچین بر جبین افکنده وگفت : « عجب ! این زن اینجا چه میکرد ؟ » فراک هر لحظه که بر ما میگذرد اهمیت کار خطیری که در پیش گرفته ایم بیشتر آشکار میسود . این سندیکای لغتی دامپی شیطی خود را همه جا گسترده وحتی بعضی از رؤساء بیم رستن هارا هم بدام خود کمیده و با پول آنها را خریده است . حس میکنم که منم باید از شغل کنوی خود اسعف بدهم . »

خندیده گفتم : « همت ندرد . در صورت من تنها نخواهم بود . فعلا

بهتر است برویم رث سفر خود را ساز کنیم . »

بمنزل رفتهیم . مارجوری مسغول آماده ساختن 'وزم مسافرت من سه روز و من پس میز رفقه . ما ئی عمو و سیر روز سه کاذبون نوشته و از یکدیگر سو سه بزمه مامور بپیر که بعبده من محول کرده بودند پذیریم معذرت خواسته و بلیط کشتی و حواله بانک را با و مرجوع داشتم و اطلاع دادم که برای مدت ن محدودی نمیتوانم بداره حاضر گردم و انتظار دریافت حقوق هم در مدت غیبت خود از اداره روزانه ندارم .

سپس باماشین خود مارجوری را بخانه اش رسانیده و مراجعت کردم . لازم بود قبلا محلی را در شهر «پ» برای خود آماده سازم . بعد از فکر بسیار مصمم شدم تلگرافی بدوست دیرین خود «ماتیوموریس» در شهر «پ» مخایره کرده او را از مسافرت خود آگاه سازم . ماتیوموریس از معارف هنرمندان شهر «پ» و در صنعت نقاشی سرآمد اقران بود و در تمام کشور شهرت و معروفیتی بسزا داشت . صمیمیتی که از روزگار دیرین بین ما حکمفرما بود مرا بسوی او هدایت کرد . پس از مخایره تلگراف فوری بنظرم

رسید که بهتر است بوسیله هواپیما حرکت کنم. باینجهت بدون فوت وقت باداره حمل و نقل هوائی رفته بلیطی تحصیل کرده و فردای آنشب از طریق هوا بسوی مقصود روان شدم.

در حدود ساعت دوازده بمحلی در شهر «پ» که ضمن تلگراف خود به ماتیومورس تعیین کرده بودم؛ رسیده در انتظار این دوست با وفاسر میبردم شهر «پ» یکی از شهرهای عجیب جهان میباشد. اینجا عالی ترین مظاهر زندگی با بزرگترین آثار هنری و صنعتی دوش بدوش هم تجلی میکنند و فرصت اندیشه و تأمل زیاد بکسی نمیدهند. اینجا جای اندوه و غم و تألم نیست. مدتی مفتون این جلوه و جلای بی نظیر بودم ولی رفته رفته بفکر اوضاع و احوال خود افتادم. تا دیروز اوضاع من از چه قرار بود؟ فرانک خبرنگار زبردست روزنامه کلاریون را در مقابل خود در آئینه فکر میدیدم که بصرف يك سلسله احساسات معنوی دست از شغل و کار خود کشیده شهر و وطن مألوف را گذاشته یکه و تنها برای مداخله در موضوعی باین شهر آمده است که با حیات و سر نوشت ملل دنیا مرتبط میباشد؛ میخواهد یکه و تنها در مقابل دسایس و نیرنگهای سندیکائی چنان با عظمت و مقتدر فد علم کند و دست بلانه کژدم فروبرد. در پیرامون وی هیچکس نیست که از او یاری نماید.

جاسوسها و جیره خواران مدعی، تمام اطراف او را گرفته اند. با وجود این از شهر و دیار خود دور شده و در کنج این میخانه خزیده و از اینهمه مردم که با سرور و نشاط باهم میگویند و میخندند و از حیات و زندگانی تمتع میبرند، حتی یکنفر هم توجهی بحال او ندارد.

ولی ناگهان دست قوی و نیرومندی بروی شانهم گذاشته شده مرا از عالم خیال بجهان حقیقت باز آورد و صدائی هم چون ندای فرشته نجات بگوش من رسید که میگفت: «بین چطور سر موقع بسروقت دوستانم میآیم؛ هنوز نیمساعت بوقتی که معین کرده ای مانده و من از شوق زیارت بهترین دوست خود، زبردست ترین خبرنگاران روزنامه، صبر و قرار نداشتم. بنابر این اگر نیمساعت زودتر بسروقت تو آمده ام بر من ایراد نخواهی

کرد .»

گویی ترس و هراس من یکبارگی بر طرف گردید : از جای خود جسته ، دست ماتیورا در دست گرفته فشار داده و اشاره بصدلی که در دست راست من قرار داشت کردم . ماتیو با حرکتی چنان سریع خود را بروی صدلی افکند که نزدیک بود پایه های آن درهم بشکند .

مختصری راجع باین مرد هنرور گفته ام و اینک باید اضافه کنم : ماتیو موریس مردی بود قوی بنیه : نیرومند : درشت هیكل : دارای ریشی انبوه : کارش در نقاشی بنا گرفته و از این راه درآمد هنگفتی داشت و مسانده پادشاهان افسانه همه را خرچ عشق بازی میکرد : خوشخو و خوش مشرب و شوخ و ناله گو بود . جسیترین مسکن را در لاهه هزل آمیز ترین عبارات ریخته و هر چیز بـ سوختن و سوختگی تمی می کرد : با وجود این در دوستی و وفقت پدیدار بود . من چون روح و ـ وطن بن جوانمرد فداکار را میشناختم در صدد برآمده ماجرای خود را با او در میان نهادم و او را مجرم اسرار خود قرار دهم . با این خیال روی بمایو کرده گفتم : « ماتیو : تو امروز باید نهادر با من صرف کنی : حضری ؟

حالا که هنوز صبح ست و با ـ صبحه صرف کرد . ترتیب یث مت مهید .»

« سیدر خوب گر .» مت میر دست بایش می اندازد .  
نگهان مایو موضوع صحبت را تغییر داده پرسید : « کجا منزل کرده ئی ؟»

« چمن و ـ شنه من در هتل لیتره می باش .»  
« بهیچ ـ بهر سکار گره من سـ جا بقدر سه هست لایذ زـ صرف اداره روزمه .» موریت دارید ؟»

« : مرحضی گرفته .» نهادر ، در پری گردین صرف خواهم کرد .  
« در پری گردین ؟ سیدر خوب پس من زـ خوردن مت صرف نظر میکنم . درین مهم خده گورارین خور که تهیه میشود .»

از مهمانده بیرون آمده و در بین راه ز در معرذنی گذشته که پیراهن و جامه مردانه و کروات می فروختند . ماتیو چون مقابل این مغازه

رسید، مانند کسی که مسحور شده باشد همانجا ایستاده و چشمان خود را بکالا  
های مغازه دوخت : آنگاه روی بمن کرده گفت :

«فرانك : این ريسمان چیست که بگردن بسته می ؟ مگر مال این دنیا  
را برای دنیای دیگری میخواهی ؟ چهار روزه زندگی باین نیارزد که انسان  
بد بخودش بگذرانند .»

این بگفت و مرا کتکان کتکان بد داخل مغازه برد و تا خواستم بخودم  
بجنبم دیدم صاحب شش کراوات ابریشمی بسیار قشنگ و برنگهای الوان  
شده ام . پنج دقیقه بعد از این حادثه به پری گاردین رسیدیم و بهنگام صرف  
غذا اسرار خود را با ماتیو در میان نهادم . بین صحبت من چندین بار سر  
بزرگ خود را تکان داد و معلوم بود موضوع را کاملاً جدی گرفته است . چون  
صحبت من تمام شد گفت :

« بدون شك کاریکه در پیش گرفته می حسابی ترین تمام کارهاست ،  
لغتی اسم آنکه از هواپیما افتاد لورد فانتیمان بود ؟ من گمان میکنم او را  
بشناسم . بیاد دارم یک دفعه تصویر او را کشیدم . چه تصویر خوبی هم از کار  
درآمد . در ازای آن تصویر هزار لیره بمن داد . اول باور نیکردم که آنچه  
می بینم حقیقت دارد . فکر کردم پولها همه قلب است . ولی بعدها فهمیدم  
خیر اینطور نیست و پرده تصویر را که من از او کشیده ام خیلی عزیز و محترم  
میدارد . حالا متوجه میسوم که این پولها از کج میآید که این آقا مثل ريك  
خرج میکند .»

آنگاه فکری کرده گفت : « فرانت : شاید من بتوانم این زنی را که  
استل نام دارد پیدا کنم . اگر مایل باشی از طرف تو با او داخل مذاکره  
بشوم . »

با لحنی قاطع جواب دادم :

« عزیزم : هیچ صلاح نیست که عجلتاً کسی بداند من همدمی دارم  
بهتر است خودم با او صحبت کنم . همینقدر کافی است تو وسائل ملاقات مباد  
فراهم کنی : مخصوصاً وقتی پی زنی در میان باشند تو از عهده بر نمیآی  
مغلوب میشوی . »

ماتیو خندیده گفت :

- آفرین فراث : تو تمام حسابها را کرده می. راست است: من در مقابل همه چیز تاب مقاومت دارم مگر در جائیکه پای این وسوسه های شیطانی در میان باشد. ولی بالاخره وجود من درین میان که نباید مهمل بماند. با این قوت بازو و این یال و کوپال ممکن است از دست منم کاری ساخته باشد در هر حال : تو باید بکارگاه من نقل مکان می کنی آنجا را ستاد ارتش خودمان قرار میدهم : دورا دور آنرا با آخرین سیستم مسلسل مجهز میکنیم و آماده کارزار میشویم »

سپس لقمه نانی برداشته و تناول کرد و از چنین گفت :

- شاید من این خانه استرا بشناسم .

چو داده : خیلی احتمال دارد. ولی اشکال در اینجاست که من دم خا وادگی 'این خانه را' نمیدانم. ظاهراً استل اسم خود او باشد .

- اشکالی ندارد. گفتید شانی او را میدانید ؟

- خوشبختانه نشانی او در خاطرم مانده است »

مذاکرات ما در پیرامون موضوع تقریباً نیم ساعت طول بجا میبرد و پس از آنکه میخواستیم از هم جدا شویم دست بیروم دست خود را روی دوش من گذاشت و با جوی حسی که رضایت و شگفتی پیدا می نمود گفت :

- در ت : بیای ریب من ، تمام قو خود را در این گیر و دار و کشمکش ، تسریع و همقدم میدهم . مدد من بکن . در این حین حویتی میسر می شود و ممکن است در این راه احتیاج به همه چیز و محکمات بیوفتد . کمی جمع بیوفتد تو باید بگریز باشی : این قسمت را من و گندرو بگریزیم . ش. و بخواهی اسناد در ز ستل بحری زدن چند هزار ایره و خودداری کنی میدانی درآمد من بقدریست که مصرف ده بیست درصد میبرد .

آنگاه دست بسوی من در ز کرده گفت :

- من عجلای میروم . منی کارهای فوری دارم ، در چند روز بعد به سراغ من میروم . وضعیت کن و بجز در دوری من هیچ کاری ندارم . کارگاه خود منصرف و خواه بود .

ماتیو مرود و عکس گرفت و رفت من حسابهای خود را در دفتر رفتم و در



سه ساعت از وقت خود را بمشاش گذرانیدم . در حدود ساعت پنج بگردش خود خاتمه دادم و در حدود ساعت پنج ونیم بمحلیکه استل در نامه خود تعیین کرده بود رسیدم و دست برزنگ در خانه او گذاشتم . زنی فربه و تنومند که ظاهراً ناظر عمارت بود در را بروی من گشوده مقصود و مقصد مرا سؤال کرد . جواب دادم : « من با ماده موازل استل کار دارم . منزلشان اینجا است ؟ » زن نگاهی تردید آمیز بمن کرد و چون تردید او را دیدم گفتم :

— خانم ببخشید : من الساعه از شهر «ل» وارد شده ام برای خانم از طرف شخصی پیامی دارم .

زن مزبور بلافاصله جواب داد :

— بلی . در طبقه چهارم « ارمانده » مستخدم شمارا بسوی ایشان راهنمایی خواهند کرد چون بدراطاق استل رسیدم زنگ زده و در انتظار ماندم . لحظه ای چند طول کشید تا جواب مرا دادند . در باز شد دختر کی که معلوم بود خادمه استل میباشد با اندامی باریک صورتی قشنگ و لبانی لعل فام در بروی من گشود . پرسیدم :

— ماد موازل استل تشریف دارند ؟

خادمه نگاهی مبلا و از سوء ظن بمن کرده جواب داد :

— ماد موازل استل امروز عصر کسیرا نمیپذیرد .

— ولی من از طرف لورد فانتیمان آمده ام .

خادمه دست و پای خود را گم کرده گفت :

— آق : در اینصورت آنچه را که در روزنامه راجع بایشان خواندید صحت دارد ؟

— منظور شما حادثه ایست که برای ایشان رخ داده ؟

— بلی منظور همیاست .

— کاملاً صحت دارد . من یکی از منشیهای محرم لورد فانتیمان میباشم خواهش میکنم بماد موازل آمدن مرا اطلاع دهید .

دخترک جواب داد :

— آقا : ماد موازل متأسفانه تشریف ندارند . بایکی از دوستان خود

به شانتلی رفته اند .

— تا عصر مراجعت خواهند فرمود یا خیر؟

— خیر: فردا ظهر اینجا خواهند بود.

آنگاه با کسب اجازه قلم خود نویس را از جیب بیرون آورده یادداشت مختصری بعنوان مادموازل استل نوشته و شرح دادم که من یکی از مشیهای محرم لورد فانتیمان هستم لورد مرا مأمور کرده است که موضوع بسیار مهمی را با مادموازل در میان نهم فردا ظهر بمادموازل تلفون کرده وقت ملاقات از ایشان خواهم گرفت.

سپس خواه و ناخواه با کمی تأثر و تحسر آنجا را ترك گفتم و بسوی کارگاه ماتیوروان شدم.

هنگامیکه بکارگاه ماتیورسیدم اطلاع یافتم که مقدمات شب نشینی مفصلی چیده شده این شب نشینی در هر وقت دیگر جز آنوقت برای من ممکن بود فوق العاده فرح انگیز باشد. اجتماع دوستانه ای بود، گفتیم: شنیدیم: نوشیدیم: رقصیدیم. ماتیوآواز خواند و گیتار نواخت. حادثه ای درین مجلس رخ نداد ولی در همین جا بود که مقدمات آشنائی من با زنی زیباروی، بلند بالا و میان بریک و دارای موهنی طلایی فراهم گردید. این زن گویا متوجه شد که من در این مجلس غریب و بیگانه هستم. بسوی من آمد. نصف و طرافتی زید با من صحبت کرد. با من رقصیدیم هیچ سید با من زن ممکن است در جریان حوادث آینده در سر راه من قرار گیرد.

ماتیو بعدها او را چنین معرفی کرد: «این خانم زیبا «ویویان» است. دارد. زبان انگلیسی را مثل زبان مادری صحبت میکند. بنا برین متوجه خودت باش»

بعد از خاتمه دومین رقص پشت میز روم با این خانم مشغول و شبین «براندی» شدیم. ضمن صحبت بنظر من رسید که تیری بتاریکی رها کنم شاید هدف برسد و اگر هم برسد ضرری نبرده ام باینخیل روی. و گرفته گفته:

— خانم شما هیچ زیر بنام مادموازل استل دیده و میشناسید؟  
زن صکری کرده گفت:

- شاید منظور شما مادموازل استل دوپونت باشد؟
- ممکن است.
- یکی ازدوستان دیرین و خیلی صمیمی من بهمین نام موسوم است
- خانمیکه منظور من میباشد در (واجیرارد) سکونت دارد.
- پس همانست. همانست که آن مرد متمول و پولدار خاطرخواه اوست.
- آنگاه سر خود را نزدیک من آورده گفت:
- وجود آدمی مثل آن آقای لورد باعث تنگ شهر شماست.
- من تصنعاً قیافه خود را درهم کشیده گفتم: «خانم، بچه دلیل؟»
- بدلیل اینکه بادوست من خیلی بد رفتاری و بدقولی کرده است در صورتیکه بیچاره استل تا آنجا که نوانسنه نسبت باو صمیمیت بخرج داده ولی شما بگویید: مادموازل استل دخترک دلیری است. بالاخره حق خودش را از او باز خواهد گرفت.
- سپس فکری کرده گفت:
- دلیل ندارد ماوقت خود من را بیدگویی از این و آن بگذرانیم. عجالتاً باید رقصید و نوشید و شادمن بود. اسان فقط یکبار بدنیا میآید.
- باز دیگر برقص پرداختیم. بالاخره در ساعت سه بعد از نصف شب مجلس پایان رسید. من بیست و سه و ساعت یازده روز خوابیدم. ساعت یازده یاز شده صبحهائی صرف کرده سپس بوسیله تلفن وعده ملاقاتی برای ساعت پنج با مادموازل من دوپونت گذاشتم.

## فصل پنجم

### دو نماینده رقیب

یک ربع ساعت پنج مانده از کنار باغ لوکزامبورک عبور کرده از قصر مدیسی گذشته بسوی محل موعود روان بودم .

کوئی محیط اطراف مرا تحت تأثیر خود قرار داده و مشاهده دسته جوانان و دوشیزگان که بازو پیازوی هم افکنده آیات عشق و دلدادگی را در چهره هم میخواندند ، و سایر مظاهر زیبایی که شیرینی و لطف زندگانی را در این شهر عشق و ساطعنا بهرین وجهی مایین میسخت جایی برای تشویس و غم باقی نمیگذشت . من تهرج کردن را این معبر گذشته و درست سر ساعت پنج در منزل نمرة ۴۱۳ طبقه چهارم دست بردار زدم و دو دقیقه بعد مرا با طاق استل دوپونت هدایت کردند .

هنگامیکه خواستم وارد اتاق شوم ، ننگهی سرو وضع خود انداخته مشاهده کردم بسته کراواتی که خریده ام همانطور در جیبی مانده و فراموش کرده ام - ترا بمنزل بگذارم .

- در آن لحظه کوچکترین اهمیتی بین فراموشکاری نداده ولی بدت خوب متوجه هستم که هرگاه کسی بخوهد در رشته ای داخل معرکه جدال گردد مخصوص هرگاه سروکار بایک دستگاه منظم که جاسوس و گماشتگان زبر دستی در اختیار خود دارد پیدا کند ، بدکاملاً بیچاره و متوجه جزئی ترین مسائل باشد . در هر حال چون نمیخواستم همه کراوات در جیب بحضور دختری که بخشنیدم در وادی منته برسم - از سراسر زحیم بیرون آورده روی میز طبق اضطرار گذاشتم .

دخترک دهه گزر در ضلوعی در زکمرده گفت : آقای... و بلافاصله من داخل شدم . در کمر بسمت من بود که من روی خورم . بعد کرده و نه زیر صندلی میروم . سه صبی خود شروع کرد .

طایفه ، مثل در آن سکونتگاه ، در دو وسیع و در شش و ممتاز برای معروض و مقارن بر روی ضربیف بسیار قیمتی قرار میبدهد . دختر کی زیبا و بلند بالا و میدان لایع ز صندلی را حتی برخاسته مرا خوش آمد گفت .

هنگامیکه بر روی وارد شدم کارت ویزیت مرا در دست داشت و چون مرا دید گفت :

- آقای اکرایت شما هستید ؟

در عمرم نخستین مرتبه‌ای بود که با اسمی مستعار در مقابل زنی حاضر شده بودم ازینرو در اولین وهله دچار تردید گردیدم ولی بلافاصله برخود مسلط شده و تعظیمی در مقابل او نمودم و گفتم :

- بلی مادموازل : من از طرف لورد فانتیمان نماینده‌ام کی دارم و به رسالت آمده‌ام .

گوشه ابروی راست خود را بلند کرده گفت :

- خواهش میکنم بفرمائید استراحت کنید چائی میل دارید ؟

بروی میز نظر افکندم : دستگاه چائی خوری مرتبی که همه از تفرقه ساخته شده و در ساختمان و نقشه آنها منتهای ظرافت بکار برده شده بود جلب توجه مرا کرد . در کنار ساور یک عدد چائی دان قشنگ و ظریف دیده میشد که آنرا بطرز مخصوصی با گلهای الوان زینت داده بودند . هنوز ننشسته بودم که يك فنجان چای جلو من گذاشت و سینی تفره را که هم محتوی شیر و هم لیمو ترش بود جلو کشیده گفت :

- آقای اکرایت : شیر میل دارید یا لیمو ؟

من لیمورا انتخاب کرده با سپاسگزاری برداشته در چائی ریختم، سپس شیرینی خوری ظریفی را پیش کشید شیرینی بمن تعارف کرد و بکدانه شیرینی نیز برداشتم .

پس از صرف چائی روی بمن کرده گفت :

- خوب آقای اکرایت : فرمودید از طرف لورد فانتیمان رسالتی دارید از ترس اینکه مبادا موضوع اعتبار نامه و معرفی نامه بمیان آید در صدد برآمدم هرچه زودتر موضوع را مطرح سازم . لذا بیدرنگ در پاسخ وی گفتم :

- بی خانم : درست فرمودید : رسالت من بحضور شما مربوط بنامه‌ای

است که اخیراً آقای لورد فانتیمان مرقوم فرموده بودید .

استل بدون اینکه تغییری در قیافه اش پدیدار گردد پاسخ داد :

— من نامه‌های بسیاری به لرد فانتیمان نوشته‌ام : منظور کدام یکی از آنهاست

— منظور من آخرین نامه شماست که باو نوشته اید .  
 — آیا شما خود تن آن نامه را دیده و خوانده اید ؟  
 سر فرود آورده جواب مثبت دادم . بار دیگر گوشه ابرو را بلند کرده گفت :

— از اینقرار شما باید مجرم اسرار لرد فانتیمان باشید .  
 — همینطور است که میفرمائید .  
 — حال لرد فانتیمان چطور است ؟ ظاهراً حادثه‌ای برای او رخ داده ؟  
 این پرسش را در نهایت سردی و بی اعتنائی از من کرد و بخوبی معلوم بود کوچکترین علاقه‌ای نسبت به لرد فانتیمان ندارد و حیات و مرگ او را بچیزی نیشمارد . من جواب دادم :

— آقای لورد بسختی مجروح شده و حالش بسیار بد است .  
 — آیا امیدی بحیات او هست ؟  
 — هنوز پزشکها درین قسمت مطمئن نیستند .  
 و بوجود این بحر خود آمده و شمر برسات نزد من فرستاده است .  
 — بلی : یکبار بخود آمد : شعراً دستوراتی بمن داده و بار دیگر از هوش رفت .

— خوب آقای اکرایت : رویه سراسل موضوع : بهر میباید بینم چه رسالتی دادند ؟

من سر خود را کمی نزدیکتر برده گفتم :  
 — ماداموازل : شما خوب میدانید که لورد فانتیمان هر معامه و داد و ستد میباید و در هر چیزی معتقد بحقوق حساب است .

— یکی سه گت شده : تپیرین جمله را درین دختر سینه و می هرچه دقت کردم کوچکترین اثر بدویکی در قیده و صورتش ندیدم .  
 بگفتار خود ادامه دادم و ظاهر کرده :

— شما با کمال بی احتیاطی در سه خود ورا نهید و ز چیزهای

ناگفتنی سخن بمیان آورده اید . خودتان باید خوب بدانید که اینگونه تهدیدها خالی از خطر نیست .

باز ساکت مانده و در چهره وی دقیق شدم ولی باز هم چنان بود که این حرفها بهیچوجه تأثیر بد یا نیکی در وی نداشته است از اینرو بسخن خود ادامه داده گفتم :

— این عمل شما شاید در نظر خودتان مشروع جلوه کند ولی لورد فانتیمان با نظردیگری بنامه شما مینگریست و هنگامی که مندرجات آنرا نگاه میکرد بمن گفت: این دختر میخواهد مرا سر کیسه کند . البته تصدیق میکنم این عبارت برازنده شما نیست و راضی نخواهید بود که دیگران هم همین عقیده را درباره شما داشته باشند .

استل بسخن آمده پرسید :

— از این قرار جناب لورد فانتیمان از بستریماری فرستاده‌ای بسوی من اعزام داشته که مرا تهدید کند ؟

من شانه‌های خود را تکان داده گفتم : «خیر مادموازل : موضوع از این قرار نیست : بلکه لحن نامه شما خاطر لورد را بسی آزرده ساخته و مرا فرستاده است تا موضوع را بر شما روشن کنم و آنچه میگویم بیان واقع است نه تهدید .

— بیانات شما تمام شد ؟ دیگر فرمایشی ندارید ؟

این جمله اخیر را بخدوی آرام و متین ادا کرد که آرامش خاطر وی مرا دچار شگفتی و حیرت نمود . آنگاه در جواب وی گفتم :

— ببخشید خانم . عرایض من تمام نشده است . يك نکته دیگر هم باید تذکر بدهم : مادموازل شما باید خوب بدانید که لورد فانتیمان مردی سخی و بدمن می باشد و حتی بخدوی نسبت بشما رؤف و مهربان است که حاضر است مندرجات نامه سمر' فراموش کند ولی بشرط اینکه...

ساکت شده استل بخدوی بمن فکنده آنگاه بزبان انگلیسی فصیح که بکلی برای من غیرمنتظر بود گفت :

— آفای او کرایت : بهتر است يك مر به جان کلام را بگوئید !

حون دیدم این دختر به نهایت صراحت حرف میزند و از من نیز

منتظر صراحت مییاشد با بیانی شمرده و لحنی آرام گفتم :

- خانم . جان مطلب اینست که لورد فانتیمان مرا فرستاده تا چند ققره نامه‌ئی که در تصرف شما مییاشد از شما بگیرم در مقابل لورد فانتیمان حاضر خواهد بود که تهدیدات شما را نادیده و ناشنیده گرفته بلکه مبلغ نسبتاً هنگفتی نیز بشما برسد که جبران مافات شده باشد.

برای نخستین بار آثار غضب در چهره وی نمودار گردید و گفت :

- آقا خواهش میکنم با احترام شما محفوظ است بدون اینکه حتی يك كلمه دیگر حرف بزنید از اینجا بیرون بروید و پشت سران راهم نگاه نکنید .

من بدون اینکه خود را بی‌زده یا عتنائی کم چنین بسخن ادامه دادم :  
- مادمواژن : می‌خواهم نکته‌ئی را بعرض شما برسانم ، البته مرا از این تذکر عفو خواهید فرمود . ولی خود شما آگاه هستید که نوع روابط شما با لورد فانتیمان چیزی نیست که برای همیشه پایدار و برجای بماند . پس بهترینست از فرصت استفاده بفرمائید .

استل فکری کرده پرسید :

- خوب . مبغیر از آنکه آقای لورد فانتیمان ری گرتن . مه . می‌سنهاد

کرده اند چه مقدار است ؟

نمی‌دانم تغییر حالت آنی این دختر را بچه چیز نسبت دهه ، ولی در هر حال چون روی مساعدی شان داده بود لازم استم بنوعی معامله را ختم کنم ، ابتدا می‌خواستم در حدود سیصد یا چهار صد لیره پیشنهاد کنم ولی وضع و حال این دختر را برخلاف انتظارات قبلی خود طوری دیده بودم که میدانستم باین چیزها سرفروند نمی‌آورد . از اینرو بالحنی که سعی داشتم آرام و طبیعی باشد جواب دادم :

- خانم : بمن مأموریت داده اند یک هزار لیره بشما بدهم .

لحظه‌ئی چند سکوت برقرار بود ، آنگاه استل در حالیکه قامت رعناى خود را بر میافراشت گفت : از این مرحمت خیلی ممنونم : واقعاً آقا باید شمارا تبریک گفت : مأموریت عجیبی بشما داده است ! از وجنات شما استنباط میکنم بار اول نیست که نظیر این مأموریت را درباره ارباب خود



انجام میدهد: حقیقتاً شغل شریفی را پیشه خود ساخته اید. قطعاً این نیمه مأموریت شماست: نیمه دیگرش اینست که چانشینی برای من پیدا کرده و ارباب را از خودتان راضی کنید! چه مرد شریفی هستید!

— گویی که پشکی آتشین بر مغزم نواخند: این دشنام ها بکلی مرا از حال طبیعی خارج کرد. دهان باز کرده و میخواستم خیلی چیزها بگویم همینقدر با صدائی شبیه بناله گفتم:

— مادموازل: مواظب حرفهای خودتان باشید.

استل خنده می شیرین که بی شباهت با هُنْک موسیقی نبود نموده

جواب داد:

— آقا: لازم نیست تا بنا گوش سرخ بشوید: شما با کمال صراحت حرف زدید منم میخوام صریحاً بعضی نکات را بشما گوشزد کنم، خلاصه مأموریت شما اینست که لورد فانتیمان از من خسته شده و دیگر طالب من نمیباشد. ولی تصور میکنم برخلاف آنچه خودتان گمان میکنید از نوع روابط من با لورد فانتیمان بی اطلاع هستید من تصدیق میکنم که آقای لورد فانتیمان مردی سخنی و بنال است ولی نکته ای که شاید شما بآن توجه ندارید اینست: آقای لورد فانتیمان نه تنها مردی است معامله گر که میخواهد پول بدهد و چیزی بغرد بلکه اهل دل هم هست. یعنی وقتی که مرا خریدت ها بغردن من اکتفا نکرد و تقاضا داشت من آنچه راهم که فروخته ام باو تسلیم کنم. یعنی قلب خودم را فهمیدید؟ او جسم مرا با پول خریده بود ولی آرزو داشت من علاوه بر آنچه بوی فروخته ام چیز دیگری راهم باو هدیه کنم رفتار او مرا متأثر کرده بود و از اینرو تحت تأثیر احساسات او قرار گرفتم. برای اولین دفعه در عمرم این مسائل را جدی گرفته با نظر دیگری نگریستم و علاقه او را در قلب خود پروراندم.

در اینجا استل خاموش شد. برای اینکه باز او را بر سر حرف بیاورم

گفتم:

— مادموازل: من کوچکترین تردیدی در صحت فرمایش های شما

ندارم.

استل باردیگر باردیگر بسخن درآمده اظهار داشت:

آقای لورد فانتیمان مرا از کازینو بیرون آورد : من تا آن زمان عاشقی بخود ندیده بودم و گمان نمی کردم موضوع عشق و محبت هم متاعی باشد که آنرا بتوان خرید و فروخت . نماند من مترس او باشم . بمن قول داد مرا بمقد ازدواج خود درآورد . آقای او کرایت تصور میفرماید این نامه هائی که اکنون در دست من میباشد و ارباب شما را تا این اندازه ناراحت کرده چگونه بتصرف من درآمد ؟

- تصور میکنم خودش آنها را بشما سپرده باشد .

- صحیح است آنها را بعنوان گروگان من داد من اندک دور نمی کردم که آنچه وی میگوید صحت داشته باشد از اینجهت برای اینکه مرا از خود مطمئن سازد آن نامه ها را بمن سیرد و اظهار کرد که حیات و زندگی و آبروی خود را بدست من سپرده است تا اینکه من بصحت بیانات او اطمینان کنم ، ولی اینکه می بینم که آقا خسته شده و یکی از منشی های خود را فرستاده که هزار لیره بدهد و آنها را از من بگیرد .

بکلی در کار خود حیران مانده بودم . ولی خوشبختانه تحیر و تأثر من زید بطول ننجید و در همان لحظه کسی دست بردارد . استل فوراً زحای پرید چشبهی خود را خشکانید . در مقابل آئینه ایستاده و گیسوان خود را مرتب کرده گفت : « داخل شوید »

درباز شد و سرو کله دختر که خدمتکار حایین گردید . سینی بهره بی در دست داشت ، یک عدد کارت ویزیت در روی آن دیده میشد . نزدیک آمده سینی را در مقابل استل نگاه داشت . استل کارت را برداشته بظری آن فکند و پرسید :

- این شخص اینجاست یا رفته .

- اینجاست . ماداموازل

- او را با طاق کوچک ببرید ...

ولی هنوز صحبت اتمام نشده بود که هیکل مردی در وسط دولنگه در ظاهر گردید من نگاهی بوی افکنده و از مشاهده آنچه که دیدم خون در عروقم خشک شد . این هیکل مخوف ، این چهره مکروه و تنفر آور را میشناختم

این مرد دارموت دستیار و ناظر لورد فانتیمان بود . اسنل کارت ویزیت او را بدست داشت و پشت و روی آن را مینگریست دارموت تبسم استهزاء آمیزی نموده گفت :

- خانم ! اگر من سرزده داخل شده‌ام البته مرا عفو خواهید فرمود من میدانم ملاقات شما با این آقا مربوط بموضوع خیلی مهمی میباشد بهمین جهت من هم از نظر حفظ مصالح شما و هم از نظر حفظ مصالح خود ، لازم دیدم سرزده داخل شوم .

صدای دارموت خیلی آرام و متین بود ولی چون بیانات او پایان رسید حسب‌المعول گوشهٔ لبانش آویخته شد و دندانهایش نمایان گردید در اینحال شباهت بسگی درنده داشت که پس از چندین روز از بند و زنجیر آزاد شده باشد.

استل اشاره می‌بدخترک خدمتگذار کرده و دخترک خارج گردید سپس دارموت را دعوت بداخل شدن و ننسین کرده جعبهٔ سیگار را برداشته به دارموت تعارف کرد . دارموت مؤدبانه سیگار را رد کرده و گفت :

- ماد موازل ، میخواهم با اجازه شما بدون مقدمه باصل موضوع بپردازم . تصدیق میکنم این بی مقدمه حرف زدن اختصاص بانگلیسها دارد ولی بنظرهٔ در بعضی موارد مخصوصاً در این مورد خیلی پسندیده بلکه لازم است . این آقا برای این بحضور شما آمده که شاید بشما معامله می‌را پیشنهاد کند . اینطور نیست ؟

استل ساکت ماند . دارموت سکوت او را بمنزلهٔ تصدیق تلقی کرده خواست دنباله سخن را بگیرد : ولی من فرصت نداده روی باسل کرده گفتم :

- ماد موازل شما میدانید مأموریت من جنبهٔ شخصی و خصوصی دارد لذا میخواهم از شما تمنا کنم باین آقا بگوئید از اینجا خارج شوند تا دنباله گفتگورا بگیریم .

دراثنای این گفتگو دارموت خود را سرگرم تماشای عکس لورد- فانتیمان که در دیوار آویزان بود نموده بود . چون این سخن شنید سر

بگردانیده نگاهی غضب‌آلود بمن افکنده گفت :

- مادموزل : وظیفه من است که شمارا از اینمرد برحذر دارم و خاطر نشان سازم که وی آدمی متقلب میباشد از شما تقاضا دارد بعضی مراسلات مربوط به لورد فانتیمان را باو رد کنید اینطور نیست ؟  
استل بدون اینکه پاسخی پیرش اخیر او بدهد گفت :  
- خواهش میکنم حرفتان را تمام کنید.

دارموت اظهارداشت :

- باین آقا هیچگونه اخیاری داده سده که ازطرف لورد فانتیمان با شما مد کره کند من نماینده لورد فانتیمان هستم و حزه دارم که مبلغ معینی بسما پیشهاد کند

این گفت واز گوشه حسمه مر بگرسش گرفت : ولی تمام حواس من متوجه استل بود . کوچکترین اثری از هیچنیک لحظه قل در وی دیده نمیشد : کلکی آرام گرفته ود : بگهی بمن و زن من بدارموت فکنده خنده شبیهت آمیزی کرده گفت :

- موضوع خیلی خوشمنزه شد : من زن ایسکه میسیده آقای وکرایت محرم تمام سرروردن و سیمان هستم تعجب میکنم کرده . ولی می بینم این آقای لورد جدی یکمرد دوقدر محرم سرروردد .  
دارموت بگهین دسی به پیشای خود کشیده گفت .

- مادموزل : ثبوت صحت مأموریت من برای من هیچ اشکالی ندارد بهتر است بجای حرف بعمل بپردازیم . من آمده ام شما معاملهئی بکنم و میل دارم این معامله همین الساعه انجام بگیرد . لورد فانتیمان در باره نامه‌هایی که پیش شماست نگران میباشد و میخواهد آنها را تصرف کند . مرا هم برای بدست آوردن آنها فرستاده است . ولی درعین حال مأمورم بشما بگویم بمحض اینکه جناب لورد بهبودی حاصل کند بدون فوت وقت برای دیدن و ترضیه خاطر شما شخصاً باینجا خواهد آمد .

دارموت سکوت کرد . اسل باردیگر متناوباً بچهره مادونفرخیره

شده : آنگاه ازدارموت پرسیده :

- خوب آقای دارموت بفرمائید ببینم . شماچه بهائی برای این معامله

در نظر گرفته اید ؟

دارموت چند بار دهان خود را باز کرده مجدداً بست و آنگاه لبها را جمع کرده جواب داد :

- این موضوع البته بسته بقراردادی است که باهم خواهیم بست ولی خود لورد فانتیمان در نظر داشت که معامله با هزار لیره انجام گیرد .  
نمیدانم چه حسن تصادف یا کدام تقدیر و سرنوشت باعث شد که دارموت نیز عیناً همان مبلغ پیشنهادی مرا پیشنهاد کند . بطور قطع این تصادف در وجود استل موثرواقع گردید و ظاهراً دیگر برای او شکی نماند که ما هر دو نفر گماشته فانتیمان هستیم منتها هر يك از ما دو نفر سعی دارد خودش واسطهٔ انجام این معامله باشد تا موقعیتش در نزد اربابش مستحکم تر گردد . از اینرو تبسی بر لبان نازکش نقش بست . سپس مانند کسی که مجلس مزایده می برقرار کرده باشد گفت :

- آقایان : برای بردن و ربودن نامه‌هایی که من در اختیار خود دارم هزار لیره پیشنهاد شده است . کداميك حاضرید باین مبلغ بیفزایید ؟  
آنگاه بسوی جعبهٔ سیگار رفت : سیگاری برداشته آتش زد و بالحنی استهزاء آمیز گفت :

- آقایان : امروز یکی از روزهای خوب زندگی من است : معلوم میشود بخت و اقبال بمن رو کرده است . گمان میکردم لورد فانتیمان مرا ترك كعه و هیچگاه دیگر بیاد من نخواهد افتاد ولی ایك می بینم بجای یکنفر دو نفر واسطه براسگیخته که هر کدام از آنها پیشنهاد معامله هزار لیره می میکنند .

دارموت گگاهی مملو از کینه و نفرت بمن افکنده آنگاه به استل گفت :

- مادمازل : باید در نظر داشته باشید مبلغ پیشنهادی من آخرین مبلغ نمیشد بلکه برای اینکه زمینه گفتگو در دست باشد من این مبلغ را پیشنهاد کرده ام .

استل روی بمن کرده گفت :

- خوب آقای اوک رایت حرفهای رقیب خود را شنیدید چه میگویند  
- منم عرض میکنم مبلغ پیشنهادی من حد اقل میباشد : البته بقیه  
بسته به حصول توافق نظرین ماست .

استل دوبونت فکری کرده گفت :

- بسیار خوب : بخوبی بر من ثابت شد که موضوع تجارت وداد و  
استد میباشد

دارموت نگاه فاتحانه می بوی نمود : آنگاه روی باستل کرده  
گفت :

- بزرگم نمیشود گفت موضوع صرفاً جنبه معامله دارد . من مأموریت  
دارم بشما اطمینان بدهم که چون مرسلات بدست لورد و تیمان رسید با  
کمالت میل و رغبت حاضر خواهند بود سوء تفاهمهایی را که بین شما رخ داده  
ببهرین طرز رفع و تلافی گذشته را بکنند ولی از طرف دیگر باید بدانید  
که اگر نامه های مورد بحث را بدست این آقا بدهید بهیچوجه تا آخر عمر نباید انتظار  
دیدن لورد و تیمان را داشته باشید و لورد و تیمان خوشتر را از تعهدات خود در  
مقابل شما ببری لذت خواهند بست من شما را خطرمیکنم که این شخص که خودش  
را وکلایت میخواهد کوچکترین رضای من را نورد و تیمان بدرد . این شخص  
روزنامه نویس فزایی است که چون شیشه شما مراسلاتی را نورد و تیمان  
دردست درید میخواهد آنها را بدست بدورد که یا بعداً در روزنامه منتشر  
سازد یا اینکه منبع بیشتری را لورد و تیمان احدا کند .

استل نگاهی بمن افکند چنانکه گویی از من توضیح میخواست . خواه  
و ناخواه در جواب دارموت خطاب به استل گفتم :

- خانم : حقیقت امر اینست که من و آقای دارموت هر دو بیست و نه مأموریتی  
بعده دریه هیچیث از مدر نزد لورد و تیمان مزیتی را دیگری ندارم .  
منتظرید دید بحث با کدام یک از ما به راست که بتوانیم واسطه انجام  
این معامله شویم .

استل خنده سبزه آمیزی کرده گفت

- دوهنشی رقیب : دوامینده رقیب هر یکی سعی در بدبختی من خدمت

خودش را در نزد اربابش محبوبتر قرار دهد .  
 \* این حرف به دارموت گران آمد آثار غضب و خشم از چهره اش نمایان گردید . دستها را بر پشت خلقه کرده چند قدم زده آنگاه در برابر استل ایستاده گفت :

- خانم ! من بشما گفتم از این شخص ماجراجو بر حذر باشید و حقیقت امر را هم گفتم اینك بشما ابلاغ میکنم برای اطمینان خاطر بهتر است هویت او را معلوم کنید و بشناسنامه او مراجعه نمایید چون بر شما ثابت شد حق با من است آنگاه حاضر خواهم بود فوراً معامله را بسا شما ختم کنم .  
 استل با لحنی آرام جواب داد :

- من هیچ علتی نمی بینم که این جلسه مزایده را بیش از این طول بدهم . باید شما هر دو مطمئن باشید که من امروز عصر کاغذ هارا بشما رد نخواهم کرد . اولاً که آنهارا بجای مطمئنی سپرده ام تا از دستبرد مصون بماند . ثانیاً مبلغ پیشنهادی شما دو نفر کافی نیست : بطور قطع و یقین بهر دو آقایان اخضر میکنم که این معامله با هر ر لیره جوش نمیخورد .

دهان من از حیرت و تعجب باز ماند . این زن ، موجودی که اینك با این خونسردی مجلس مزایده قرار داده بود تقریباً نیم ساعت پیش اشك میریخت . از عطفه و احساسات سخن میگفت : خود را بدبخت می شمرد و اکنون با کمال بی فیدی ر جمع بقیمت این مرسلات چه میزد . درد ناله اظهارات خویش گفت :

- خواهش میکنم هر دو آقایان شنی خودتان را بمن بدهید من در این موضوع کاملاً فکر میکنم و نتیجه هر چه زودتر با اطلاع آقایان میرسانم . من حون نمیخو ستم مورد بدگویی ستل واقع شوم با قیافه خندانی گفتم :  
 « بسیار خوب خانم : لسته را جمع باین موضوع باید کاملاً فکر بکنید .  
 ایرادی بر شما وارد نیست .

استل نگه استفهام آمیزی به رموت افکند . دارموت نیز جواب داد :  
 - بسیار خوب خانم : نه ، لازم ست تصمیم شما را بپذیرم .





## آتش نون .

بار دیگر نظری بچهره من کرده چون علامت رد و قبولی ندیده  
اظهار داشت :

— مایشهاد هزار لیره بآن دختر خانم کردیم برایچه هزار لیره دیگر  
بجیب شما نرود ؟ شما اگر بازیگر ماهر ی باسید باید تا وقت استفاده است  
استعاده کنید .

این دشنام چندن بر من گران آمد که گوئی خرمنی از اخگر سوزان بر  
سرم ریختند . دارموت بصور کرده بود که من برای استفاده شخص خود این  
کار را دنبال کرده ام : در دل خود مرا آدمی پست شمرده و حساب کرده بود که  
مرا نیز میواد بخرد : بکلی زمرحه دور بود . از این توهین دردی بر دلم  
پیچیده بر چهره مخوف . رموت خیره شده ولی در آن لحظه متوجه نکته ای  
شدم ، تا آن وقت بآن هیچ توجه نداشتیم . دارموت بصورت زنی نسبتاً  
مسن که در چند قدمی ما روی صندلی قرار داشت خیره شده و آن زن نیز با کمال  
دقت متوجه صحبتها و گفتگوهای ما بود : من در آن لحظه هیجان و انقلاب  
بهیچوجه بوجود او عنائی نکردم ، کمال خشم و غضب از جای برخاسته گفتم :

— آقایی دارموت حاضر بستم یث کامه دیگر از شما شنوم .

دارموت چون یسکه زحای سرود گفت :

— عزیز من بخت را بسوی : بعض خودت رجوع کن و برگرد .

هیچجا و ضرری سربا خوب داد :

— آقایی دارموت : من دور و ز قیل که شما سالیان لورد فانتیمان آمدید  
شماره ساخته . تصدیق میکنم که شما در دعوی خود صادق هستید و از طرف  
لوردی تیمه نرسست در . پس پسر است مرا هم بسنیدید . من نیز همان  
هستم که . تصدیق گرفته . تمام قوا رعیه بشه سیطای شما بچنگم و  
تسلی مرتب از موضوع ردیبل خواهی کرد .

— بسنوی و رحن خود و دیگران رحنه کین .

— رحنه و رحنه دیگر که رحنه رحنه .

— گفتند و بسنوی و کرده بحرفه در کاد ، روان شدم ولی صدائی  
نشنیدم . من بسنوی خودم رحنه . پس من خود نگاه کردم دیدم

دارموت وزن مزبور بیزهر دو اوجای برخاسته بمن نگاه میکنند . اهمیت نداده براه خودروان گردیدم .

چون از در کافه خارج شدم دو موضوع بید من افتاد یکی ازین دو چندان مهم بنظر من نیدمد . من بسته کراواتی را که خریده بودم در خانه اسلایدی گذاشته فراموش کرده بودم آنرا بردارم . من آنوقت بیدار شده بری کسی چون من که چنین کار خطیری در پیش دارد اینگونه فراموشی چه در خطر است . نخستین باری بود که در زندگانی خود و رد چنین معرکه پر شوغالی شده بودم . هیچ بیدار شده شرارت طبع گمشتگان سدیگای بین ممی اسبچه فروشن تاجه سازه ست و حضور ابیس را درس میدهند .

نکته دوم - در همان وقت کاملاً توجه من بخود معیوف داشت است دعا کرده بود که سنا نژد و نیست ولی من بچشم خودم چیدن مرصعی در اصاقوی دیده بودم و یقین داشتم اسناد در آن چیدن جدی درد لازم بود بهروسیه شده این چیدن را بر بایم ولی چطور ؟

## فصل ششم

### مرک ناگهانی

هنگام مراجعت ماتیورادیدم که در روی ایوان به پشت میزی لبیده  
پس خود را بدهان گرفته و شیشه شرابی جلوی خود گذاشته است بدون مقدمه  
روی ما و کرده گفتم .

ماتیو : در شهر شما چطور ممکن است طبقة ستم عمارتی راه یافته  
دستبرد زدن طوریکه کسی شخص را سید و مانع او سود ؟  
ماتیو : گاهی خبره من کرده گفتم .

ارایه قرار ستل زیبا از تسلیم اسارت تو سر باز زده است  
ملاقات خود را ، استل و ورود نا بهنگام دارموت را نا احتصار برای  
و شرح در ، ، یوفکری کرده گاه اشاره می بطری شراب نموده گف  
- فهد ، شکمی زعر در آورد ، سرا پای خوب بود کار بی که  
در کسور ، کمتر است ، میشود ، ک ح آن تر بسته خواها کرد  
دست سوی طرک درده گیرس را پر کرده لا ح رعه در سر کشیدم  
، تنو صری من و صری معری تکمه گف

- رته ، رده ، موضوع صورتی دیگر خود میگردد . دارد يك حسه  
تاریخی پیدا میکند . در سردی دیگر س که عکس ن ح نم ریب بحس موزه  
اوور سور

رسوخی حیر میوزحی سر شده گفتم :

- غریب من حی سوخی یست : سید در صد د چاره حوئی بر آمد .  
- حق در دیک ریجی تشریف - رید من شوخی نمیکم آخر ناید  
- سید ، سید ، کسماس من سید در دوت که محر میسود  
- حیریک هست من حی سید در یه در میان چائی دابی اس که روی  
- صدق و در در



— بلی عزیزم : میخوام با او آشنا بلکه دوست بشوم. اینکار را باید  
تو ترتیب بدهی . میفهمی ؟ اجازه بده مستقیماً بمنزل شما بیایم بچشم تاده  
دقیقه دیگر در حضور تو خواهم بود . خدا حافظ .  
آنگاه گوشی را بجای خود گذاشته رو بمن کرده گفت :

— خوب عزیزم : شما آهسته آهسته با شراب خودتان را سرگرم کنید.  
بتماشای آلبوم نقاشیهای من بپردازید تا من بسوی شما بازگردم .  
این بگفت و خدا حافظ کرده و رفت . هنگامی که ماتیاوز من جدا شد  
ساعت شش و نیم بود . من تا نزدیک ساعت هشت سرگرم خوردن شراب و  
تماشای آلبوم ماتیاو بودم و در حدود ساعت هشت صدای پاهای سنگین وی  
مرا بخود آورد . او از در داخل شده و مانند کسیکه خیلی خسته و درمانده  
باشد بروی صندلی افتاد و گفت :

— فریاد عزیزم ، جعفره ناسمه که اسنل در خانه نبود ، اینهم از بخت  
بد من است که ببد دست خالی بسوی نوبازگردم . در آغوش کارگمان میکردم  
بخت و طالع بما روی آورده و ستره اقبال ما بند است ولی اشتباه کرده  
بودم. خانم اسنل مخصوصاً بمستخدمه خود دستور اکید داده بود که در غیاب وی  
نگذارد کسی وارد خانه او بشود باین جهت بدون اینکه بگذارد ما از در  
داخل شویم اضلاع داد که خانم اسنل پیش از ساعت نه و نیم مراجعت نخواهد  
کرد . آه ' گراین زن لعنتی مانع من نشده بود کار خود را کرده بودم .  
— خوب دیگر ؟

— وقتیکه دیدم مرا بدرون راه نمیدهد باین فکر افتادم که دل این  
دختر را بدست آورم و او را با خود بسر لطف بیاورم ولی در حضور «ویویان»  
جرات نداشتم نگاه چپ باو کنم . بعلاوه : ویویان نسبت باستل خیلی صمیمی  
میباشد . اگر فرضاً میتوانستم بدرون خانه بروم امکان نداشت بتوانم چایدان  
را ریه زهره قطعاً و یون مانع میشد . از اینرو با ویویان بکافه رفتم  
و سعی را بخوردن مشروب گذرانیدیم . پس از آن ویویان مرا وداع گفته  
زهره جدا شد . من در صدد بودم که بسوی خانه استل بروم ناگهان منظره  
تجیبی دیدم . هیچ مینوایی حدس بزنی آنچه من دیدم چه بود ؟  
— زهره ، لئی و غیگوئی سر رشته می ندارم .

— مستخدمه زیبای استور دیدم که دست بدست جوای زیباروداده  
وازا آنجا بجهت مخدافی مبرفتند .

این حرف کاملاً مرا بهیچان آورده باصدائی لرزان رسیده :  
— از یقین رفلا خانه استل خالی ست و بری رویتا آنجا مانعی وجود  
ندارد ؟

— هیچ مانعی برای رسن و ربودن چیدمان نبود وجود ندارد جزیت  
مخصوصه شوغ و پرچمیت ویت دو آهنی و اداره گاهی شهر .  
هر دو خوش شدم ، من از لحظاتی که من متیور و من کرده گفتم :  
— بجهت فکر خودت رخصت کن : عجب ! بیهوش و خورده . بعد  
رجع بین موضوعیت مکرر سعی بکنیم .

هر دو حرکت کرده در نزدیکی بواز در راهی رستوران کوچکی  
بود که غایب صنعتگران و هنرمندان در آنجا جمع میگردیدند . در پس آن  
خوردن برای ایجاد مهمی که در پس دسیم صدمه نقشه طرح کرده صدمه  
ره در نظر گرفته و در هر نوبت هنر زده مسکن صبر آورده . زده خنک می  
که بکار گداه میو با رنگش به نواز تصدیق میگردید و تکلیف خود را  
حمید ستیه چون نرید . هنر زده صدمه صدمه ، من مستعد است و من  
و ظرف مقبل نمیدانم صدمه صدمه ، من میگردانم :  
— آقا : شما مسکن و گریختن نیستید ؟

— چرا : چه فرمایشی دارید ؟

— این صدمه متعلق بشماست .  
نامه ز گرفته نصری : یک یک کردم . یک یک کن میگردانم و من  
رغوانی و از نوع همان یک می بود که ، من در هنر و در دسیمان  
جوف آن دیدم . از مسکن است و حلیه گریه و صدمه صدمه .  
نگاه مخصوصی مرا قب خود دیدم حالت لایقیدی بخود گفتم : یک کن در  
جیب جیب دهم در زن خود را صدمه صدمه ، یک راننده و صدمه  
استل را شناختم من با جمعه دختری زن را عرت کرد . و من که صدمه  
یازده شب را بدیدن او بروم . در پین نامه چنین وشه بود :

« ممکن است من کمی دیر بیایم . باین جهت چون مستخدمه من در خانه نخواهد بود برای اینکه مبدا پشت در بماند کلید را میفرستم . ویسکی روی میز حاضر است ، مشغول نوشیدن بشوید تا من بیایم . »  
لازم نبودند درجه شعف و مسرت خود را از این پیش آمد غیر منتظر برای خوانندگان شرح بدهم . فوراً باطاق ماتیو دویده نامه را بدست او داده گفتم :

- ماتیو نگاه کن ، این نامه را استل فرستاده ، بین ازمین دعوت کرده است ساعت یازده بدیدن او بروم . و چه بخت و اقبال مساعدی !  
ماتیو با کمال لاقیدی نامه را خواند و بدون اینکه خم بآورد بیآورد گفت :

- خیلی اسباب تأسف من است : میخواستم در اینجا نقش خوبی بازی کنم درصدد بودم چند نفر از رفعا جمع کنم همه بهم کله را از باده ناب گرم کنیم و آنوقت ...

- نه ماتیو عزیزم . این نقشه را برای وقت دیگر بگذارید .  
نظری بساعت افکندم . ساعت ده بود ، بنظرم رسید ، بهتر آنست که پیاده بسوی خانه استل بروم . آنجا با کمال راحتی و آرامش محنویات چایدان را از نظر بگذرانم و راه را از چاه بشناسم تا اوبیاید . البته تصمیم نداشتم بدون پرداخت هزار لیره ای که با استل وعده داده بودم اسناد را بر بایم ولی ترسیدم مبدا قصه استل از احضار من یکنوع مشتری ترملشی برای این مدارک باشد و بخواند موضوع مزایده را پیش بکشد که در آن صورت میدانستم حریف رقیب زبردست و ثروتمند نخواهم شد . از این افکار چنین نتیجه گرفتم که بهتر است قبل از مدارک را بدست بیاورم ، اگر استل با دریافت یک هزار لیره حاضر شد تا من را بگذارد کند مبلغ مزبور را بوی داده و خواهم گفتم سند در تصرف من است . اگر برخلاف آن رفتار کرد که من کار خود را کرده و رصی ری رقیب بقی نمی گذارم .

از آن زمان به خود رو ن شده و هنوز چندین دقیقه بساعت یازده -  
سه بر دکه من نرسیده . در آن زمان استل سکوت کامل حکم فرما

بود ولی از اطاق پذیرائی روشنائی ضعیفی میدرخشید. ازدیدن این روشنائی تعجب کردم. با عجله و شتاب دروا باز کرده داخل شدم و ز آنچه که دیدم موی بر تنم راست ایستاد. استل دویوت با موهنی پریشان از فضا بر زمین افتاده و هیچ حرکت نمیکرد. ابتدا گمان کرده بیهوش شده ولی خون بروی او خف شده دیدم حلقه کراوانی را بگردن وی محکم کرده و بند و سبب خفه اش ساخته بودند. دیدن این کروت بر دور گردن وی هر یکلی از خود بیخود ساخت. کراوت مزبور یکی ز کروت و نهی خود من بود.

در روی میز چیده انرا مشاهده کردم که بز سه و محتویات آن معقود گردیده است.

عقل خود را کمی ز دست داده و دم رو بروی من زبیر کروت خود من خفه کرده بود و به دست من در باین وی قردسته، چه میتوانسته بکنم. دست بچیزی نزنم. یکسر بطرف تلفون رفته و دایره آگهی ز چربان امر آگه سازم و منتظر زجوتی بشوم. خیر؟ ز کج دستان من دور کننده و خود را بجای تلب گیرانه؟ در آن حال گفتم و در پشت درم ز آنچه بگوشم در آن لحظه ای خبر بدهی و تو ای خود خدایه. حالت گسی در دسته که حرکت و ستیز بعهده شدی عسکوت برخاسته خود را به دست بگشاید. دست حصه در میان رسیا، زن که دسیسین س. پ. افه با این سه سخن در وسعت و خور را شده ولی بر من مسمم شد که حریف از آنچه گمان کرده ام سی و زور و وسعتی که در دست دارد مؤثر تر و قضی تراست. قدرت حقیق و رده زن سلب شده بود. بین ماندن و فرار کردن تردید دسته هیچ متوجه بطرف خود نبودم. همیقدر در جوی خود زنی ژیب وجو را میباید که زنده بمریدان افتاده و شهید مضالیه آنها شده و یکدین مید و آرزو بر خود بگور برده است: چند ساعت قبل را بخاطر آوردم که این زن با آن درست در جوی من و در موت نشسته با ما منظره میکرد: شاه: این در موت چه موجود معون و خطرناکی است! بین عبارت بی اختیار با صدای بلند زبانی من خورج و در فضای اطاق که سکوت مرك در آن حکمفرمایی میکرد ضنین ساز گردید بروی نش استل خم شده دست او را در دست گرفتم: هنوز ندکی حرات



داشت. امیدی بدلم راه یافت و نبض او را گرفتم. ولی خیر کار از کار گذشته و استل بدرود حیات گفته بود ولی کاملاً هویدا بود که از مرك او بیش از چند دقیقه نگذشته است.

هزارها فکر و خیال از نظرم گذشت. چه باید کرد؟ بمانم؟ اداره آگاهی را مطلع سازم؟ دربان را صدا کنم و از او کمک بخواهم؟ فرار کنم؟ بی اختیار بطرف تلفن رفته و دست بسوی آن دراز کردم. ولی قبل از اینکه آنرا بردارم صدای موتوسیکلتی مرا متوجه خود ساخت. از پنجره به بیرون نگاه کردم و موتوسیکلتی با اطاق مخصوص خود در عمارت ایستاد چهار نفر بالباس سیاه و یک نفر پاسبان از آن بیرون جستند؛ مشاهده این حالت چنان در من تأثیر کرد که گویی از خواب گرانی بیدار شده ام، در یک چشم بهم زدن آن تیرگی ابهام از برابر نظرم برطرف گردید و وضع و موقع و خیم خود را دریافتم و فهمیدم در مخاطره‌ئی سخت گرفتار هستم، جسد را بر گردانده دیدم در پ دهان آرا بادستمالی که آن نیز بمن تعلق داشت محکم بسته اند و بیچاره استل سیاه شده چشمانش از حلقه بیرون آمده و وضع موحشی بخود گرفته است. تمام مقدمات برای محکومیت من فراهم شده بود. تمام نکات زیر بر علیه من گواهی میدادند:

اولاً من در آنروز بانام جعلی بملاقات او آمده بودم و مستخدمه‌اش از این موضوع اطلاع داشت. ثانیاً کلید درخانه او را در دست داشتم که ممکن بود تصور گردد بدزدی داخل شده ام ولی فکر کردم ممکن است در این قسمت نامه استرا برهن بیگانه‌ئی خود قرار دهم. چون بخیال نامه استل افتادم بی اختیار دست در جیب بغل کرده و تیری از آن ندیدم. در اینجا نیز تیرم بسخت خورد. بدتر و بالاتر از همه استل را بادستمال من که نشانی اسم مر دشت و کروات من که آنرا روز پیش باتفاق ماتیوموریس خریده بودم کشته و حقه‌های ده را بر گردن من کاملاً محکم و اسنوار ساخته بودند. تمام این خیالات در یک صرقة نعین از نظرم گذشت. در صدد چاره‌جویی برآمدم. باید دست بروی دست بگذارم تا باتمام این مقدمات مرا بجرم قتل سن دوپونت گره رسانم؟ هر قدر سوگو کند یاد کنم که بیگناهم یا پنجم بر همین قوی کسی گوش بحرف من خواهد داد؟ ناگهان فکری

بنظرم رسید و بلافاصله درصدد عملی کردن آن بر آمدم. میبایست فوراً کراوات را از دور کردن مفتول باز کنم. آید پیش از رسیدن پاسبانان موفق بیاز کردن این رشته ابریشم خواهم شد؟ فوراً ز جیب دستکشهای ناکی را که باخورد داشتم بیرون آورده و دست بکار باز کردن دستمال شده باز کردن دستمال اشکال نداشت. ولی کراوات پامانی باز میشد.

درحالی که عرق از سرپایم میریخت تمام قوه و مهارت خود را برای باز کردن آن بکار بردم و باین که خیلی سخت گره خورده بود درمندی کمتر از یک دقیقه گره را نیز باز کرده. تا اینجا نقشه من پیشرفت کرده بود. نکته دیگری بطرف کرده. چوب برنجی رده طوق بنظرم خیلی محکم جبهه کرد. فوراً بهای میزیکه آنجا فرار است رفته و با مسحت مختصری فهمیده چوب پرده مسر بر دیوار محکم شده که بتوان منجمل جسد این دخترک گردد.

بدون دلت ریسمان رده را باز کرده به سرعتی دوارا گینز حقیقی زن ساخته به دور گردن ستر فک. و در بهر حال گرفته بصری چوب پرده رده ریسمان و ضوری چوب پرده بسته که حسب ستر بر ترقع دومتر زمین آویزان بود. سپس میز و طوری را گینز که گونی ستر خود را بوسیله آن بین ترقع ریسمان و ستر فک در گردن میگذارد. میز دور کرده و آویزان شده است. پس زن بکار گروت فزاده و بهمان سرعت گروت گردن خود را باز کرده و در جیب گنه سه و این حقه مرگ را بردور گردن بسته. هنوز گره آن در گردن و می من محکم شده بودند که گینز کسی دست بردار نکرده گیت:

— بهاء قانون. در زکیه

بهاء قانون در زکیه! فای که ممکن بود بدون توجه بهضرع ت من مر و دل این زن ساخته و محکوم به زندان و اعدام می گردند که نتوانم موضوعی را که بری کشش آن متحمل نیستم مصداق شده محتوم دنبالش کنم و وقت بگذرد.

جای این تأملات و تذکرات نبود. به عجب! بسوی در راه آواز کردم و خود را در مقابل چهارکار آگه و یک پاسبان دیده. یکی از آنها

که قامتی کوتاه و صورتی سرخ و چشمانی نافذ داشت نگاهی بمن کرده گفت:  
- اگر اشتباه نکرده باشم شما آقای اوکرایت هستید .

- بلی آقا صحیح حدس زده اید .

- ما از اداره آگاهی آمده و مأمور رسیدگی باین قضیه هستیم .  
بماخبر داده بودند که شما را در اینجا خواهیم دید .

از این حرف آب در دهانم خشکید . آیا رقبای من با این اندازه زور-  
دست و بی باک هستند ؟ شخص مزبور نگاهی باطراف افکند .  
من با انگشت گوشهٔ اطاق را نشان داده گفتم :  
- آنجاست آقا ؛ آنجا را نگاه کنید .

- شخص مزبور بطرف جسد رفت : دو نفر از کار آگاهان مرا در میان  
گرفتند و باهم بسوی جسد استل رفتم . شخص اول دست بسوی جسد پیش  
برد . همان دستی را که دقیقه‌ئی قبل من در دست گرفته بودم در دست گرفت و  
همان نبضی را که من امتحان کرده بودم امتحان کرد . با کمال آرامی و  
ملایمت گفت :

- بیچاره مرده است .

بی اختیار جواب دادم : « بلی مرده است »

نگاهی سر برار بمن افکند و گفت : « از کجا میدانید ؟ »

جواب دادم :

- پنج دقیقه پیش که من باینجا رسیدم او را مرده دیدم .

## فصل هفتم

مرد کوتاه قامت و سرخ صورت که بر دیگران سمت ریاست داشت روی من کرده گفت :

- خوب آقای محترم بنظر من وقت آن رسیده باشد که اندکی هم بشما پردازم. شما کیستید؟ حکامه هستید؟ زکات آمده است؟ شرح حال خودتان را بصورت مختصر ببری مگر کمید

همرهن این شخص مسغون عکس برداری زحمت و انجام تشریفات قوی بود. من بری اینکه عملاً هویت خود را بآنها بفهمانم دست بحیب بردم ولی رئیس فوراً مانع شده گفت :

- حیرت : دست بحیب ببرید ، ممنوع است .  
مضطرب و پشیمان خندیده گفت :

- بحسب آنکه رئیس ، من حرفی با خود ندارم و عفت را در حرفه می دانم . سه هفتاد و پنج ساله ام ، خود را سه روزه دارم .

درین لحظه هیچکس و ضارب ولی من فرو بسته جای خود را بیکسو آرمش و فرغت خاطر عجیبی داده بود من بفراغت خاطر و بی اعتنائی مخصوصی اسناد و مدارک و گذرنامه خود را از جیب بیرون آورده بدست وی دادم درمیان اسناد هزبوریت فقره سفارش نامه بهضاء شخص وزیر خارجه دیده میشد که مرا یکی از مسافریین سیاسی معرفی میکرد و بموجب آن از تمام حقوق و مزایای سیاسی در هر کشور و دیار میتوانستم بهره مند شوم . این سفرنامه علاوه بر گذرنامه سیاسی من بود .

آقای رئیس ابتدا با بیعیدی و تردید نظری بآنها افکند ولی چون کمی فکر کرد وضع خود را بغیر داده روی من کرده گفت :

- آقای محترم : درین نامه بنام فرانک گراویار داد معرفی شده اید .  
- بلی آقای نام من همین است .

رئیس نظری بعکس روی گذرنامه و نظری بمن افکنده پس از لحظه‌ای دقت وتأمل گفت :

- اسناد و مدارك شما همه صحیح و معتبر میباشند. ولی میخواهم بدانم آیا شما هیچ با اسم مستعار زندگی کرده و با کسی آمیزش داشته اید ؟  
در يك لحظه ، در يك چشم بهم زدن ، تردید و وسواسی سخت در من پیدا شد ولی سریعاً تصمیم گرفتم که رسم و راه آزادی و راستکاری را از دست ندهم . باین جهت روی بوی کرده گفتم :  
- چرا . من در مدت ارتباط خود با این خانم مفتول خویشتن را او کرایت خوانده‌ام .

- چرا ؟ برای چه ؟  
- من از مراده با او منظوری داشتم و برای انجام این منظور ناگزیر بودم نام و عنوان حقیقی خود را از وی پنهان بدارم .  
رئیس نگاهی شرربار بمن افکنده گفت :  
- از چند وقت پیش با این خانم آشنا بوده اید ؟  
- چندان وقتی نیست . در دفعه پیش که باین شهر آمدم برای نخستین بار با او آشنا شدم .  
- در کجا ؟

من مانند کسی که منتظر چنین پرسشی بوده و قبلاً پاسخ آنرا آماده کرده با لحنی قضی و محکم گفتم :  
- در کارگاه نقاشی یکی از دوستانم موسوم بماتیومورس .  
رئیس فکری کرده سری نکنداده پرسید :  
- امروز برای چه اینجا آمده بودید ؟  
- برای دیدن خانه آمده .  
- برای اینکه شب را با او بگذرانید ؟  
- برای اینکه راجع بکار خود با او صحبت کنم. حنی خود او مراد عوث کرد و کلید منزل خود را هم بری من فرستاد که اگر منزل نباشد در انتظار

او بمانم .

«آقای رئیس، خیلی متأسفم که انجام این امر از عهده من خارج است  
زیرا دعوتنامه در نزد من نمیباشد.»

رئیس نگاهی خیره و تندبین کرده گفت:

«بس لابد آنرا در منزل گذاشته باشید.»

«خیر آقای رئیس: خوب بخاطر دارم آنرا با خود برداشتم. ولی  
چون اینجا رسیده و مأمورین را به اینجا ندیده طبعاً به فکر دعوتنامه اوفتادم  
چون دست در جیب کرده آنرا نیافتم گمان میکنم..»

میخواست بگوید: «گمان میکنم حریفان من آنرا زمین بوده اند»  
ولی دیدم بن طاهر در دجانه حصص بر رگی خواب سخت و تصفا رئیس  
امت آن زمین خواب شد. بی مسئولیتی دیگر که من خود را گزین  
دیدم بیکه و تنه آن را دبار که چنان خوابیده اند و گفتن این حرف  
خود را کرده است مسموم. سکوت من باعث تحریک نزد رئیس شده  
گفت:

«گمان میکنید چه؟»

«که آنرا گم کرده ام.»

«گم کرده ام.»

«چنان بین وی چند سینه بچون گرفته بود و بجوی میبرد که فرست  
این آقای رئیس دستش را با همین میزد و کلاه را روی صورت خود  
کسی را بتو و زین با جعبه و آژدی خوش داشت میورم.  
رئیس رو چن کرده پرسید:

«ظاهر شما مکرر بده و گرفتار بین خود میگردید بهر صورت

است؟»

«بی صحیح است.»

«در این صورت شاید بتوانید بگوئید با چه کسی ارتباط داشته و تحت

حمایت چه کسی میزیسته است؟»

«مأمور میکنم، یکسری اوردن گیسوی ساهه تیرم مروه و زده است

رئیس سری تکان داد و پیش از آنکه چیزی بگوید در زنده بماند

از کار نگذارد و در آن حال که در دستش روی میزد.

بعضی اینکه چشم به بسته مزبور افتاد خون در بدنم منجمد شد. کار آگاه که دیدگان عقاب مانند خود را بروی من دوخته بود گوشه لبان خود را بسالا افکنده پرسید :

— میتوانید بگوئید این بسته از آن کیست ؟

با لحنی که سعی داشت آرام و محکم باشد جواب دادم :

— این بسته متعلق بمن و محتوی کراوات است . دیروز آنها را خریدم و اتفاقاً در اثر فراموشی جا مانده است .

خنده‌ئی بلخ کرده گفت :

— معلوم میشود آقا فراموشکار هم تشریف دارند.

رئیس بسته را گشوده کراواتها را روی میز گسترده و پس از اینکه یکایک آنها را از نظر گذرانید گفت :

— همه تازه هستند بجز یکی از آنها که کهنه است .

کراوات کهنه‌ئی که رئیس بآن اشاره میکرد همان بود که مورد انتقاد مدیو وارد شده و همان بود که چند لحظه پیش کراوات دور کردن استل را بآن عوض کردم .

خوسبخت ، قبل از این قسم را در نظر گرفته و پاسخ او را حاضر کرده بود . بین جیب چپین توضیح دادم :

— وقتی که کر و تپ را خریدم در همان وقت یکی از آنها را بگردن بسته و کراوات کهنه خود در زمین بسته ده‌ی آن گذاشتم . اینکه بگردن دارم یکی از آن کر و تپی و میباید .

رئیس گدھی دقیق بمن کرد سر پی مرور ساز نموده و بفکرفرو رفت .

در موقع هیدوئی در زهر و بسا شد . معاقب آن پزشک مخصوص در آن گاهی دست بر خود و زنگ گردیده بمعینه استل پرداخت و سپس آنچه را که رهمه موضح زند بسور رسمی عزم کرد یعنی گوهی دد که سل کرده و میتواند در سون سازند .

خنده‌ئی در همه آورده جسم دختر بخت در آن فرود آمد و پس از آنکه بابت و سرو و رنجه درونی به من خبر داد من در کجای اطاق

و تحت نظر یکی از پاسبانان قرارداشتم و خودم خوب متوجه بودم که پاسبان  
 يك لحظه از من دور نمی شود . با وجود این میدیدم که وضع رفتار آنها با  
 من تا حدی محترم است و مثل اینست که نمی خواهند صریحا بدگمانی خود  
 را نسبت بمن اظهار کنند بلکه میخواهند مرا بعنوان گواه پبای میز کشیده  
 و بدینوسیله وادار باعترافم کنند . عترف نایسکه من قاتل استل بوده ام ؟  
 رئیس روی بمن کرده گفت :

- آیا از مشاهده اینکه ما بغوریت بسر وقت این زن رسیدیم تعجیبی  
 بشما دست نداد و فکر نکردید ما چگونه بدین زودی از حریان امر آگاه  
 شده ایم ؟

- خیر ، هیچوجه توجیبی بدین قسمت نداشتیم گر ممکن است .  
 - سی حقیقت را بشما میگویم . چند دقیقه پیش شخص مجهولی ما تعین  
 کرد که جان ستل در معرض خطر است و اگر زود خود را نرسانیم بطور  
 قصع تلف خواهد شد . خوشه توضیحات بیستری را و بخو هه گوشی را  
 گذشت و سیم قصع شد هرچ سیمی گردیده و سیمیه همه بدین تعون از  
 صرف کی و ده ست - شما زین موضوع هزعی سراسر ؟  
 سمیع بن خبر دتر رسیدن من خود را صرفی و رحانه که در موت  
 و دستگیر و وقته بقدر عیب و عیب در وقت سرعت نداشت که من در  
 سرعت زنده بمانم . ستل میرو و مدینه است مرگ و در نسوزی در شب  
 کرده اند که مرگ بدید و حبه و ف و سبب همه و زین رو رهوش  
 و تردستی این جماعت آفرین گفته و بخد می وی طلاع می و تسبیعی خود متأسف  
 شده . ولی زجایی نظرم رسیده که در موت و دستگیر و درین سینه دحور  
 شتبه شده نم و مجب نیست فور . سره گد می صراخ مدید و ممکن است  
 همین قسمت ره می ری بر - من - قی - کرد .

من در هیچ وجه بن خیالات و تصورات سکلی خود در موس کرده بودم  
 که ، گپن صدی رئیس . رسیده و گفت :  
 - ز سح حوش کرده صر خودت را در درونان من گویید  
 جواب دادم :

- متأسف ، در قسمت سکلی حیر و رفیع و سی برمو و زه



رئیس پزشک را بسوی خود خوانده و لحظه‌ئی چند با او بنجواب پرداخت و سپس بسوی من آمده گفت :

آقا : جنابعالی باید بامن بادراره آگاهی تشریف بیاورید .

بدون ترس و تزلزل جواب دادم :

— من کاملاً در اختیار آقایان هستم .

همه باهم از اطاق بیرون آمده از پله‌ها سرازیر شده بطرف در رفتیم دم در مشاهده کردم عده‌ئی اشخاص متفرقه اجتماع کرده اند و بمحض دیدن ما بسوی ما آمدند ، رئیس روی بمن کرده گفت :

— اگر می‌خواهی از دست خبرنگاران روزنامه‌ها در امان بمانی و عکس تو در شماره فردای روزنامه‌ها چاپ نشود کلاه خودت را جلوه صورت بگیر از این نذکر تشکر کردم و پیش از این که خبرنگاران با آلات خود کار و برقی خود بتوانند عکس مرا بردارند کلاه خود را حائل صورت قرار دادم . لحظه‌ئی چند هم باهم در اتومبیل اداره آگاهی نشسته بسوی اداره مزبور روان شدیم . در آنجا لحظه‌ئی چند مرا در اطاقی نگاهداشتند و سپس باطاق رئیس آگاهی احضار نمودند . چون وارد شدم مردی نسبتاً سالخورده را باموهای خاکستری و هیئتی متین و موقر بروی صندلی نشسته دیدم . همان کسی که در خانه استل بدیگران ریاست داشت باحالی احترام آمیز در کنارش نشسته بود .

رئیس آگاهی از من تقاضا کرد شرح حال خود را بگویم پیشنهاد کرد که اگر میل باشد مینویم مشور حقوقي از همین حالا برای خود انتخاب کنه چون این بنیسم گمان کرده کار از کار گذشته و بکلی بدام افتاده‌ام . لذا بترس و تردید و بقیه و وضعی که رئیس را متأثر ساخت روی باو نموده گفتم :

— نمی‌کنست بر من صولار جمع من چه نظری دارید ؟ مگر من در توقیف 'د ره' گگی هستم ؟

رئیس ندکی فکر کرده گفت :

— نمیتوانیم بگویم بکمی آزاد هستید . شما خودتان میدانید در چه وضع و حالتی سدر در خانه اسل دیده . . . قضایا قدری پیچیده است شما

مدعی هستید نامه می از استل بشمارسیده و آنرا گم کرده اید از طرف دیگر بعضی نکات هست که باید روشن بشود و مادام که این نکات روشن نشده قدری باید صبر کنید ، روی برگشته وضعیت شمار ضایت بخش نیست .

بهيچن و حرارت زيادی جواب داد :

- آقای رئیس : من خودم میدانم . خود متوجه وضع و حال خود هستم ولی نکته نمی نیست که بخواهم از کسی پنهان کنم . آنچه را که راجع باین موضوع میدانستم باین آقا گفتم .

- ممکن است مجدد آنچه را یکبار فرموده اید تکرار کنید ؟

لحن مؤدب و آرام رئیس ندکی باعث قوت قلب من شد و جواب داد :  
- چشمه حاضر .

سپس بشرح و بیان ماجر پرد ختم و یک نفر منشی مخصوص ب اصول تدنویسی نامه بیست مر ماشین کرده با کمال جرأت وبدون هیچ پروائی آنرا امضا کرده و قلم را بر زمین گذاشته منتظر ایستاده بینم این آقای موقر سرنوشت مر چگونه تعیین خواهد کرد . رئیس بتدا سر بجیب تکیه فرورد و سپس سر بسته کرده گفت :

- آقا :- کمال تأسب مجبوره بگویم وظیفه قوی من بجا میکند که دستور زدن شمار بسته . مباد نه شده کمره سبسی درید و بی تصدیق میفرماید که درین مورد بگریه وقت های بیشتری بعمل آوریم فقط چیزی که هست بی - سعادت مربوطه شد در بنخصوص مکالمه کنیم .

ییس زاینکه بتوانه پاسخ ور بدهم جزو جنجال نویی ز رهر و بگوش رسید و پس ز لحظه می چند سروکله ماتیموریس زدند بی برگردید بمحض ورود سری در مقابل رئیس فرود آورده و - کمال دپ زوروی من بستده گفت -

- جناب جن : بحسب نامه شماره منزل رهنمی کم

رئیس گدھی سنگت گیز و کرده گفت :

- ببخشید آقا شما کیستید ؟

- من : من ماتیموریس نقاش هستم .

بمحض اینکه رئیس نام اورا شنید از جای برخاسته رسم تواضع بعمل آورده اورا بروی صندلی نشانید .

ماتیوبا همان حالت احترام آمیز اولیه روی باو کرده گفت :

- من در کارگاه خود بودم شنیدم برای جناب فرانک اکراویار که یکی از نمایندگان مهم سیاسی هستند حادثه ناگواری رخ داده است . آمده ام اورا ببرم زیرا خود شما میدانید بازداشت او با مقررات بین المللی تطبیق نمیکند رئیس اندکی بفکر فرو رفت و سپس بالحنی بس متین و آرام جوابداد :

- صحیح است من گذرنامه ایشان را دیده و اعتبار آنرا کاملاً تصدیق میکنم ولی میدانید ما ایشان را در حال وخیم و بدی دیدیم . نمی خواهم بگویم دلایل قطعی بر علیه ایشان راجع بحادثه قتل که امشب اتفاق افتاده در دست هست باوجود این نکات تاریکی هست که قبل از روشن شدن آنها نمیتوان حکم با آزادی کامل ایشان داد . با همه این احوال فعلاً میتوانیم اجازه بدهیم باشما بیاید تا ما در این خصوص بسفارت مربوطه ایشان اطلاع بدهیم منتها آقا نباید بدون اطلاع و رضایت دادگاه شهر ما را ترك گویند .

با کمان میل نا این قرار موافقت کردم . ماتیو موریس نیز اخلاقاً از من ضمانت کرد و هردو رئیس را وداع کرده شانه بشانه هم داده از آنجا بیرون آمدیم بین راه ماتیو دوستی شانه من گذاشته گفت :

- رستی مروز نزدیک بود دسته گلی تاب بدهی اگر من آدم دقیقی نبوده قطعاً فیه را ساخته و بچه ر تورشته بودی ینبه می کردم .  
- چطور ؟

- دوسه نفر زناز جوین سر وقت من آمده و مرا بباد استنطاق گرفتند از هجوی کلام تنها فهمیدم که تو ادع کرده می نا استل در کارگاه من آشنا شده می ، باینجهت فوراً تأیید کردم و مخصوصاً بین صحبت و ضمن توضیحاتی که بمن آوردم حسن و نبود کردم که این ملاقات دارای جنبه سیاسی بوده و شوم من هردو - وزیر خرجه و رئیس د ره آگهی د رای روابط نزدیکه هسیه و همین سرت تقدّم موثر واقع شد و کار خود را کرد .

هر دو بخ - رسیدیم - هر ماتیو موریس برای رفع خستگی بسوی تحتوب رفته ولی تو ستمه مرد برهم گذرم . سه مدت شب شکل و یافه

استل در برابر چشم مجسم بود . اورا میدیدم که حلقه کراوات من بدور گردش افاده چشمانش از حدقه خارج شده وضعی وحشت انگیز بخود گرفته و در آنحال دیده بر من دوخته است . گاه این شبج دست بیرک خود را بسوی من بلند میکرد : من خیره میشد : زمانی دارموت را میدیدم که با گوشه لبان آویخته بالای سرم ایستاده دست بر کمر زده بلند میخندد و جسد بیجان استل را بمن نشان داده میگوید :

- آنجا نگاه کن ، این زن میخواست قدمی برخلاف میل و اراده ما بردارد دست توانائی و زمین برداشت . فعلا تو متهم بقتل او هستی . اگر یکباره دیگر ردی تو هم به پیس و خو میبرد فرستاد زن بسو و توقت گنبد سر گردد .

بمیان

صبح روز بعد کمال گرفتگی و خضری کسل از بستر خارج شده . گویی هنوز مضطرب و وحشت انگیز شب دوسین در برابر نظره وجود دارد ولی خوشبختی می بیند بدون تامل و دست نکار قدماتی زن و نوبتی توانسته بیکار باشد و خصر خود را بن خجالات هر س آورده مشغول شده ، من هم بقتل زنی و دمه زنی زنی رشیه من وجود داشت . اما استر و کیب خاور که ممکن بود در بی گداهی من . شد از دست داده و دست جستن اقدام لازم بری من عبرت بود از دست آوردن . من ستر وای ز کج ؟ بچه وسیله چه کسی آخر رفته است ؟

پیش از یک هفته به ره حی ری بن معضلات پیدا کنه بکی ز مأمورین دره آگاهی سر وقت من آمده مر بسوی دادگاه حو . . . حصر مل این بود که پرده بی ضحیه و تیره ز جلودار من بکسو کرده و وضع وحیه مر بن سانداد من در سب دوشن سعی کرده و نه موضوع فتر ستر من در رسیده بی قیامه دکنه . ولی هیچ عید ستم ضهرت من چه ، من زه مورد قور و وقع سده ست . گر کوچکترین گدای در فتر دادگاه راجع بجرین قضیه ره می یافت . کار من ساخته شده بود . من کاری که در دره سر ستر چه دمه قضیه ره لس خود کسی پوشیده

ممکن بود این اشتباهکاری بنفع خود من تمام شود. ولی برفرض که دادگاه گول خورده باور میکرد که استل خودش بزندگانیش خود خاتمه داده تازه دارموت نیز از این اشتباهکاری استفاده میکرد زیرا عمل او برای همیشه در پرده اشتباه مستور میماند ولی باز نمیشد باین موضوع اهمیت بدهم. زیرا اگر من میتوانستم پرده از روی اعمال اربابان ورؤسای دارموت بردارم و آنها را ب مردم بشناسانم طبعاً طشت رسوائی آنها از بام افتاده و پرده از روی تمام فجایع آنها برداشته میشد و قتل یکرز در قبال آن فجایع بهیچ شمرده میشد این فکر مرا اندکی تسلی داد و صلاح آن دیدم حتی الامکان فکر انتحار را هنگام دفاع پیش کشم شاید بدینوسیله بتوانم آزادی خود را بدست آورده کار را دنبال کنم.

باز جوئیهای محکمه تقریباً سه ساعت بطول انجامید چون منظور من از نگارش این کتاب پرداختن بمسائل فوق العاده مهیتر و اساسی تری میباشد باین جهت لازم نمیدانم جریان دادرسی را بتفصیل بنویسم. رئیس دادگاه زیاد با من از درخشونت وارد نشد بلکه با من اظهار ملاطفت و همراهی کرده و تذکر داد بر حسب گفتگوئی که با سفارت مربوطه من بعمل آورده است حاضر است عجالتاً مرا آزاد بگذارد. زیرا ظاهراً سفیر کشور من بوی گفته بود من برای تعنیه بعضی مسائل باید آزاد بمانم و هر موقع کار من تمام شد مرا بدادگاه تحویل خواهند داد خود رئیس اظهار داشت تلفونی که دیروز راجع بوقوع قضیه قتل در خانه استل ب اداره آگاهی شده قطعاً برای این بوده است که شمار 'بد' اندازند و قتل استل قلمداد کنند. خبط حریفای شما همین بود ولی در عین حال اگر شما بتوانید نامه استل را بدست بیاورید کار شما بسی آسان خواهد شد. من در همانجا و در همان جلسه متعهد شدم که شخصاً موضوع را رسیدگی کرده پرده از روی حقایق بردارم و با این تعهد از نزد وی خرج شدم.

تروز تا ساعت سه و نیم بعد از ظهر بایست رفت و آمدها گذشت. ساعت سه و نیم بعد از ظهر اندکی فراغت یافته برای استراحت بکارگاه ماتیو رفتم از شدت خستگی خوبه در بود و هنوز مدتی نگذشته بود که صدای دربند شده مرا از خواب بیدار کرد از جای برخاسته در را باز کردم پیستخدمتی

در مقابل نیمه تعظیمی کرده گفت :

- آقا : من برای آقای اوکرایت نامه می دارم .

- بفرمائید نامه را بدهید . اوکرایت من هستم .

پیشخدمت دست در بغل کرده پا کتی سر بسته بیرون آورده بمن داد .  
 از دیدن پا کت قسیم بیکباره فرو ریخت زیر ازهر حیث از نوع همان پا کت -  
 هائی بود که استل بلورد قانتیمان و دیروز گذشته بخود من نوشته بود با  
 عجله زیاد پا کت ر گرفته پولی بدست پیشخدمت گذاشته و خود در را بسته  
 داخل اطاق شده . بمحض اینکه خود ر تنه دیدم پا کت را گشوده با سرعت  
 نظری بآن فکندم . همه ز صُرف «ویون» دوست و راز دار استل نوشته  
 شده و ضمن عبرتی سده ز وحشت و ترس فوق نعدده خود سخن رانده  
 و ضهر دشته بود که چندی در خطر ست و در پایان نامه ز من تقدف کرده  
 بود بین ساعت ۶ و ۷ بدیدن وئی بروم و ذیل آن نشانی خود را تعیین  
 کرده بود .

خواندن نامه مرا فوق العاده منوحش و مضطرب ساخت . این چه داستانی  
 است ؟ این زن چه زتی صبی ؟ قضایا دارد ؟ چه خطری متوجه وست ؟ چر  
 از من اسقمه دکرده ؟ دیره موزگه شتگن «س. ب. ف» ؟ چه ندازه  
 وسعت دارد ؟ ینب چطور دیر بیزی گرفته و هر قدر در ره خود بیند  
 مضحک و نابود میکند ؟ آیا حقیقتاً بمن احتیاجی دارد ؟ ینکه در ینچه ینز  
 نیرنگی بکار است ؟ «یا گشتگن» «س. ب. ف» پیش ز رسیدن من  
 اورا هم بنزد استل نخواهند فرستد ؟

خوشبختانه ورود ماتیوموریس مر زپیچ و حه ین فکر تیره رهائی  
 داد چون اورا دیدم مانند کودکی که بری حر مناسکی پسر مهران خود  
 پنده برد زجای جسته و جریین مضایر زگفته و «ویون» مر ست  
 و دده : ماتیومور بدقت خود را لحظهئی بفکر فرو رفت و تگه سر  
 بر آورده گفت :

- صور منکم ین زن سو به مضی کت : ریث ر ین م روش  
 کند زیرا قصه ز قضای طاعتی دارد .

- بنده ین بنظر من سم بهتر ست بسروقت و بروم -

- بلی ، ولی رفتن و این زن را دیدن ممکنست سر رشته بی بدست شما بدهد.

- بنظر شما خطری مرا تهدید نمیکند ؟

- چطور ؟

- قطعاً دارموت قدم بقدم مرا دنبال میکنند. از کجا که در اینجا نیز

دامی برای من تهیه نبیند .

- با وجود این ملاقات و یویان را خیلی لازم میدانم.

سپس تأملی کرده گفت :

- فرانك گوش بده تو از این لحظه ببعد تنها نخواهی بود ، من قدم

بقدم با تو همراهم ، دوش بدوش تو پیش میآیم ، در تمام مخاطرات و زحمات

تو شریکم ، تو باید هر لحظه در هر کجا که هستی مرا از جریان اوضاع و

احوال خود مطلع سازی بهر جامه و روی باید قبلاً بمن خبر بدهی ، عجالتاً

برای اینکه در موقع بروز خضرتوانی از من استمداد کنی بین خودمان رمز

کوچکی قرار میدهم. هر موقع در خطر هستی ولی نمیتوانی موقعیت خود را

واضحاً برای من شرح بدهی عبارت « البته نه » را بکار خواهی برد ،

هر موقع این عبارت را از تو بشنوم یقین خواهم کرد خطری حیات ترا تهدید

میکند .

- این در صورتی است که بگذارند من حرف بزوم ولی اگر اجازه

حرف زدن بمن ندادند چه باید کرد ؟

- در آن صورت بر عهده منست که بسر وقت تو بیایم و ترا پیدا کنم.

نزدیک ساعت شش مرا بسوی خانه و یویان فرستاده گفت :

- تا یکساعت دیگر منتظر تو خواهم بود . اگر نیامدی من بسر وقت

تو خواهیم آمد.

کلاه خود را بر سر گذاشته بسوی مقصد روان شدم. پیدا کردن خانه

ویون که در گوشه دور دستی واقع شده بود با کمی اشکال صورت گرفت.

ولی بلاخره آنرا پیدا کرده و در حدود ساعت شش و نیم بدر منزل این زن

زیب روی که ویرا نیز در خضرتك میدانستم رسیده و دست بردر نهادم .

طولی نکشد و یویان بر آستانه در ظاهر شده با حالی مشوش مرا داخل

اصق دعوت کرد . منجره این اصق بحیاض کوچکی که دری بکوچه پشت





- بنابراین علت ترس و وحشت شما چیست ؟ در صورتی که اسناد را  
 ر بوده و بی کار خود رفته اند دیگر شما از چه چیز واهیه دارید ؟  
 لحظه ای خیره خیره مرا نگرستن گرفت. سپس مانند کسی که دچار  
 حمله عصبانی باشد تمام بدنش متقبض شده بسوی قفسه ای که در کنار اطاق  
 قرار داشت رفته دست بردر قفسه زده گفت :  
 - اینجا ؛ آقا ؛ اینجا . رونوشت تمام آن اسناد اینجا است . من از  
 همین میترسم .

پس از آن در قفسه را با همان حالت هیجان باز کرده پاکت سربسته ای  
 که آنرا لاک و مهر کرده بودند بیرون آورده بدست من داده گفت :  
 - بگیر آقا ؛ رونوشت اسناد.

قلب من از شدت خوشحالی طپیدن گرفت بی اختیار دست بسوی او دراز  
 کرده پاکت را گرفته در حالی که سراز پا نمی شناختم گفتم :  
 - عجب ، رونوشت اسناد !

- آری آقا ، این رونوشتها بوسیله عکس تهیه شده . حقیقت امر اینست  
 که استل بوعد و وعید لورد فانتیمان اعتماد نداشت . باین جهت هنگامی که  
 لورد فانتیمان این اسناد را باو داد آنها را بعکاس محرمی سپرد . از همه  
 با کمال دقت عکس برداری کرد و بعدها آنرا لاک و مهر کرده پیش من که  
 دوست و محرمش بوده فرستاد .

- ممکن است بفرا مید چه وقت آنها را فرستاد ؟

- پریروز عصر . بمن نوشته بود آنها را در محل امنی نگهداری کنم  
 وقتی یادداشت او بمن رسید بدون اینکه فکر عاقبت کار را بکنم در جواب  
 او صریحا نوشتم که رونوشت اسناد بدست من رسیده و از آن نگاهداری  
 خواهم کرد .

- کسی چه میداند که این جریان بین شما و استل بود .

- اشخصی که استل را کشته اند پیش از آنکه شما تصور کرده اید  
 زرنک و باهوش اند . از کجا که استل نامه مرا در پیش اسناد نگذاشته و این  
 نامه بدست آنها نیفتده باشد . بمحض اینکه آنرا ببینند بسر وقت من آمده

مراهم دچار سرنوشت آن بدبخت خواهند کرد .

حق با ویویان بود . من تقریباً یقین داشتم که نامه زن بدست دارموت افتاده . برای اینکه شاید تسکینی در اضطراب او بدهم گفتم :  
- از کجا معلوم است که اسل نامه را نگاهداشته باشد . شاید آنرا در همان وقت سوزانده و نابود کرده باشد .

ضمن صحبت کردن ، من رو بروی دروویویان و رو بروی پنجره فرار داشتیم . هنوز جمله اخیر را تمام نکرده بودم که ناگهان رنگ از روی ویویان پریده سراپی وجودش ببرزه درآمد و با انگشت های مرتعش خود بسوی پنجره اشاره کرد . نگاهی بیشت سر خود افکندم . معجز آهنین جلو پنجره تکان میخورد و ریسمنی گفت از آن آویزان بود . درست گوش دادیم زمین حیاط که غرق در ریگی بود عده ای باهم نجوا می کردند و معلوم بود ریسمن ر متحان میکنند : ویویان از ترس بروی نیمکت افتاد . در همین اثنا از در معمولی رو بروی من صدای آهسته برخاسته کسی دست بر در زد .

## فصل هشتم

### هیجدهمین قربانی

درین لحظه ویویان حالت عجیبی داشت : بقدری متوحش و مضطرب شده بود که سرازپای نمی شناخت . گوئی صیدی است که از هر سو با دام بلا احاطه شده و چون میخواهد ازدام خود را برهاند و بسوی دیگری روی کند صیادی تیزچنگ در کمین خود می بیند که قصد جان او را دارد . حالت او مرا متأثر ساخت ولی پیش از آنکه بتوانم بتسللی وی برخیزم صدای در بلند تر شد و درعین حال صدای گفتگو در میان حیاط قطع گردید و ویویان از ترس بر خود می لرزید . بغض گلویش را گرفته در گوشه ای خزیده شروع بگریه کرد . آهسته بسوی اورفته دستی بروی دوشش گذاشته گفتم :

— ویویان مضطرب مباش . از در معمولی اطاق خطری متوجه تو نخواهد بود . برو بین کیست . شاید کمکی برای ما رسیده است .

این حرف اندکی زن درمانده را فوت قلبت از آرام بسوی دررفت و در را باز کرد . من نیز آهسته بسوی پنجره رفتم نگاهی بخارج افکندم . در تاریکی دیگر چیزی دیده نمیشد و سرو صدائی نبود . فقط ریسمان را دیدم که از پنجره آویزان است و حرکت نمیکند . در یک لحظه خیالی در مغز من راه یافت که رفته طناب را قطع کنم ولی باز بنظرم رسید که ممکن است منجر بجار و جنجالی گردد در صورتیکه وضع و حال من ایجاب میکرد تا میتوانم از هر گونه عوفائی برکنار باشم . پیش از اینکه بتوانم تصمیم قطعی بگیرم صدای ویویان مرا متوجه ساخت . نگاه کردم نامه رسان پست را دیدم که از کیف خود نامه ای بیرون آورده بدست ویویان میدهد .

دیدن نامه رسان پست یکباره باعث تغییر تصمیمات من گردید . آن ابر سیاهی که افق فکر مرا نیره کرده بود بر طرف شد . نگاهی بروی میز

افکندم . پاکت سر بسته ولاک و مهر شده می که ویویان بمن داده بود آنجا افتاده جلب نظر میکرد .

بدون اینکه فرصت بدهم فتوری در اراده ام راه یابد پاکت را برداشته روی آن چیزی نوشته بطرف در رفته . نه ، رسان میخواست برود ، خوشبختانه بموقع رسیده با صدائی که سعی میکردم آرام باشد گفتم :

— آقا ببخشید . ممکن است از شما تقاضائی بکنم ؟

— فرمائید ، چه امری دارید ؟

— خواهش میکنم این پاکت را بیست برسانید . ملاحظه فرمائید سر سفرشی کرده .

— بچشم .

— بفرمائید . پنجم حق نزحه شما

بین گفته و وی در دست وی پادم . نامه رسان با کمال ادب و متانت سری در مقابل من درود آورده ضربتشکر نموده بر اه خود روان گردید گوئی باری گرن زدوش من برد شد . . . مضمن بودم بقصد بیست و چهار ساعت پاکت بسبب مرجوزی . مزده خود رسد و میب بسته که وی در حفظ آن خواهد کوشید .

ویویان در تمام این مدت مانند شخص مست و لایعقل بود و نمیخون ، مهرسن رفته و در را پشت سر خود ست متن کسی که زخوب بگرن بیدار شده باشد بسوی من آمده گفت :

— آقا چه کردید ؟

توانستم جواب او را بدهم زیرا در همان حیث صدی شکستن شیشه پنجره ما هر دو را متوجه خود ساخت . در باز شد و مردی بارو لور خود را به درون اطاق افکنده گفت :

— زود: دستها بالا .

نگاه کردم : مردی کوتاه قامت با لباس مندوس ، وضعی ذولیده در مقابل خود دیدم . شواری سیاه و کتی تیره رنگ بر تن داشت . کلاه رتد اروان پائین کشیده و نیمی ز صورتش در دستمالی پنهان شده بود . ویویان

بن تکیه داده مانند برك یید برخود می‌لرزید . صدای آن مرد برخاسته گفت :

— اگر طالب زندگی هستید و می‌خواهید آفتاب فردا را بخودتان ببینید هیچ سروصدا راه نیندازید و کسی را یکمک نطلبید . دستها بالا . زود . دستهای لرزان و یویان بلند شد و متعاقب وی من دستهای خود را بلند کردم . مرد آهسته آهسته همانگونه که رویش بما و حربه اش در دست راست بود بسوی پنجره رفته با کمال احتیاط خم شده سر ریسمان را گرفته تکانی بآن داد . پس از یکدو دقیقه از همان دریکه نامه رسان پست رفته بود صدای دق الباب بگوش رسید و کسی بطرز مخصوص دست بردرزد . نگاهبان ما بالحنی آمرانه بن گفت :

— زود بروید در را باز کنید .

خواهی نخواهی بسوی در رفته آنرا باز کردم . ناشناس دیگری بر آستانه در نمایان شد . این شخص از لحاظ وضع ظاهر و قیافه با اولی فرق داشت . لباس وی اورا یکی از منشیان ادارات معرفی میکرد ، رنگ لباسش ظاهراً آبی سیر بود . کلاه خود را در زیر بغل داشت . دماغش خیلی برآمده بود و عینکی تیره رنگ دیدگان ویرا از نظر مستور میداشت این شخص مانند کسیکه به خانه خود وارد شده است نگاهی بدرون کرده گفت :

— مایک ، توهستی ؟

این بگفت و از کنار من گذشته بسوی ناشناس اولی رفت . ناشناس اولی که ظاهراً « مایک » نام داشت و ما هم ویرا باین نام خواهیم خواند گفت :

— من اینجا هستم : از این دو نفر بخوبی نگهداری خواهیم کرد . تو اطاق را جستجو کن .

این بگفت و به و یویان و من دستور داد که هر دو بطرف دیوار رفته بآن تکیه دهیم و دستهای خود را بالا نگهداریم و رفیق وی با کمال سرعت بجستجو پرداخت . لازم میدانم بگویم هرچه بیشتر جست کمتر یافت . این شخص در جستجوی پاکتی بود که لحظه ئی پیش من به پست داده بودم . چون از تفحصات خود نتیجه نگرفت با حال عصبانی روی بما کرده گفت :

— نیست . پیدا نمیشود .

برای اولین مرتبه بحرف آمده گفتم :

- آقایان عزیز! من میدانم در جستجوی چه هستید . کاش در همان بدو ورود موضوع را بمن می گفتید تا بشما عرض کنم آنرا اینجا نخواهید یافت و بیهوده بخودتان زحمت ندهید .

مردی که عینک بچشم داشت خسمنك شده گفت :

- فضولی موقوف . وقتی از شما پرسش کردند آنوقت پاسخ بدهید .  
آنگاه بظرف پنجره رفته دست بسوی دهان برد و با آهنگ مخصوصی سوت زد . لحظه ای بسکوت گذشت و بار دیگر از ظرف در اطاق صدای بایی بگوش رسید . مرد عینک بچشم بسوی در رفته - تر باز کرد و سر و کله دارموت ندین گردید . چون ویوین و مرا به آن حد سیر گشتگان خود دید روی رست را بالا نکنده نگه ای تحقیر آمیز به کرده بدون آنکه دیگر اعتنایی به دونفر کند از دستیاران خود پرسید :

- خوب : چه کردید ؟

مایك پاسخ داد :

- آقای دارموت تو سستم چیزی پید کنی .

بار دیگر من بسخن آمده گفتم :

- قدی دارموت . این وضع تحمیر پذیر است .  
خندیده گفت :

- بلی ، برای ماهه تحمل نپذیر است . ما بهزاران خون در سخته صر اسناد را بدست می آوریم تیره متوجه میشویم که زنده عکس نداشته و بن رونوشت ها در دست دیگری است و . گذر به زنده بیدمیه ان قیام و بشما بگویم شد بالاخره در دست ما چون موه هستی - فقط کمی زودت ما را گرفته به والا هیچ کار دیگری زنده ساخته نیست می به من چه کرده ، تمام طقه ای این آپارتمان را اجاره کرده . کنون تبه مستاجرین آپارتمان به هسه به برین باید فکر کار خودت را بکنی .

آنگاه رو به مرد عینکی کرده گفت :

- دیکسون مطمئن هستی که همه جا را بدقت جستجو کرده ای ؟

دیکسون جواب داد :

- بلی آقای دارموت همه را گشته ام و چیزی نیافته ام .

دارموت فکری کرده گفت :

- بنابراین ناگزیریم لباس این خانم محترم را بگردیم .

دیکسون بسوی ویویان رفت ولی ویویان بزبان آمده گفت :

- آقا : میدانم ازمن چه میخواهید من اسناد را بکلی از میان برده ام .

دارموت بالحنی آرام پرسید :

- راست میگوئید ؟ اگر چنین است باید توضیح دهید که چه وقت و

برای چه این کار را کرده اید ؟

- امروز صبح . وقتی که شنیدم بر سر دوست بدبخت من چه آمده ...

دارموت نگذاشت ویویان حرف خود را تمام کند . نگاهی خیره باو

کرده گفت :

- بنابراین بعقیده شما استل انتحار نکرده است .

ویویان که میخواست خشم او را بر علیه خود برانگیزد جواب داد :

- من در موضوع او هیچ عمیده ای نمیتوانم داشته باشم ، ولی چیزی

که هست بعضی شنیدن خبر مرگ او بی اختیار مشوش شده بر جان خود ترسیدم

و باین جهت اسناد را نابود ساختم .

دارموت لبان خود را بالا افکنده پرسید :

- اگر راست میگوئی برای چه امروز بعد از ظهر این آقا را دعوت

کردی که بسروقت بیاید ؟ با او چه کار داشتی ؟

نگذاشته ویویان زحمت جواب بخود بدهد . بدارموت چنین گفت :

- ببخشید : آقای دارموت ایشان ازمن دعوت نکرده اند . بلکه من

خودم بصرافت طبع سر و رفت او آمدم شاید بتوانم اطلاعاتی راجع باسپنل

ز او کسب کنم .

- از کجا میدانستی که این خانم با استل دوستی داشته است ؟

- دو روز پیش یشانرا در کارگاه ماتیموریس ملاقات کردم و مطلع

شدم که با خانم استل دوست هستند .

دارموت فکری کرده گفت :

- ممکن است صحیح بگوئید . ولی کار از محکم کاری عیب نمیکند .

باید اطمینان پیدا کنیم که این اسناد از بین رفته است .

پس روی به ویویان کرده اظهار داشت :

— خانم من خیلی متأسف هستم ولی خود را ، گزیر از بازرسی دقیق می بینم . البته اجازه خواهید داد شد را جستجو کنیم .

صورت دارموت حین ادای جمله اخیر برافروخته شد . معصوم بود از اینکه مجبور است بدن عریان و ویویان را ببیند شرم دارد .

انسان خمیره اجداد است . فضیلت و رذیلت ، نیکی و بدی ، رحه و شفقت دوش بدوش هم در وجود و خودنمایی میکنند . در پرتو نور ز کشتن و نابود ساختن دریغ دارد و دست چون دختر کی بود . رنگه میآید تا اور از سره خود بر کمر کند و در مورد دیگر کار عیب و حیاء بجای می رسند که ز نگاه کردن بدن زنی عریان شرم دارد ؛ ظاهر و سیوان متوجه وسوسه درونی دارموت شد ، زیرا خنده میبوی کرده گفت :

— آقای عزیز ، برای تفتیش من هیچ بخودت زحمت نده . خودم الساعه کار را بر شما آسان میکنم .

این بگفت و به پشت پرده ای که قسمی ز ضیق در میگردید ، و با کمالات سرعت نسبتی خود در بیرون آورده بیرون آمد .

خود را گنجه حس میبرد که زین جستجو در نتیجه ای نگیرد . —  
دیگسوز نیز به حیب و عین جستجو کرد و دستش بجای نیفتاد .  
بازجویی این سه نفر روح ساعتی دیگر حصول جمیع خون زین کاریجی ن نگرفتند دارموت بسوی من آمده نگاه خود در بر من خیره کرده گفت :

— خوب . اکنون بگوئید بیهوده ز محتویات این سناد چه میدانم .  
روی سخن و ویویان بود . و من زین نیز بسوی ترسیدم .  
جواب داد :

— اسناد مهر و موم بود . آنها را بدون اینکه باز کنه نبود ساخته دارموت گوشه لب خود را بالا نمکنده ، با لحنی نافه و جدی گفت .  
— خوب . انتظار دارم که سرکار خدای جبار دیگر خود را سرور من قرار ندهند . البته میدانید کسانی که میخواهند کار دیگر را انجام دهند ، بآنها نیست دخالت کنند دچار چه سرنوشتی میشوند .  
—



زندگی خود علاقه مند میباشند و بکلی خودشانرا از این جریانها گنار میگذشند  
مبادا خدای نخواستہ صدمه می بوجود ناز نیشان برسد ،

آنگاه روی بمن کرده گفت :

- خوب آقای فرانک . اکنون نوبت شماست . شما از این بیعد تحت  
نظر عمال و کارکنان ما خواهید بود . باین آقا (اشاره به مایک) دستورهای  
لازم راجع بشما داده شده بدانید که او در انجام دستورهای ما فوق خود  
فوق العاده جدی میباشد . تاکنون هفده نفر بدست او سپرده شده و درست  
در قلب هریک از آنها گلوله می جای داده است . تو هیچدهمین نفر هستی که  
بدست او سپرده میشوی . بقیه کار با خودت است یعنی اگر میخواهی  
گلوله هیچدهم از نوک رولور او بیرون آمده در قلب تو جای بگیرد که  
در دخالت بیجای خودت بکار ما ادامه میدهی و اگر میخواهی کار با آنجا نرسد  
از همین جا پی کار خود میروی و فراموش میکنی که درین چند روز اخیر  
ناظر چه قضایائی بوده ای .

حون بیاناتش بیایان رسید بدون اینکه توجیهی بمن کند با سر بهمراهان  
خود اشاره می نموده هر سه نفر از در خارج گردیدند .

پس از رفتن آنها ویویان شروع بصحبت با من کرد و سعی داشت بهر  
نحو شده مرا از ادامه تحقیقات خود بازدارد . ضرعات ؛ تقاضاها و تمناهای  
او در من اثری نداشت . حون مرا در روش و مرام خود پای برجای دید تقاضا  
کرد که در موقع لازم بسر وقت او بروم و سرانجام باتفاق هم برای صرف  
عذا بمهمانخانه رفتم در حین صرف غذا مخصوصاً صحبت از استل بمیان  
آوردم تا بدینوسیله ویویان را و ادارم تمام اطلاعات خود را در باره او  
بمن بگوید . ولی ویویان نتوانست بر اطلاعات من چیزی بیفزاید .

زدیث ساعت ده او را بخانه اش رسانیده و خود بتلفن خانه رفته و با  
مارجوری صحبت کرده قضایا را بطور اختصار با اطلاع وی رسانیده و توضیح  
دادم که رونوشت اسناد را با پست سفارشی برای او فرستادم . در پایان  
صحبت گفتم :

- این اسناد فردا بتو خواهد رسید . پاکت را بازن کن آنها را بادقت بخوان  
و بفوریت حرکت کن و بیامن در کارگاه ماتیو منظر تو خواهم بود .



او دیده و دست او را در دست گرفت. کاملاً هویدا بود بین آنها چه گفتگویی جریان دارد. مایک میخواست بدانند آیا من عاقل شده‌ام یا لازم است مرا هم به نزد هفده قربانی دیگر بفرستند.

من در کنار پنجره ایستاده با کمال دقت باین مردیکه حکم اعدام مرا در دست داشت مینگریستم. وی از غصه‌ای که بود چندان دور شد. تقریباً بیست قدم پائین رفته روی سکویی در کنار کافه می‌نشست. طولی نکشید که رفیق وی بدویوست و هر دو نفر در کنار هم قرار گرفتند و از طرز حرکات آنها بخوبی واضح بود که با کمال دقت مواظب مسکن و ماوای من هستند.

میدانستم که این دو نفر از امتناع من در قبول آخرین پیشنهاد بورچارد مطلع شده‌اند و عنقریب موضوع باستحضار دارموت نیز خواهد رسید. آنچه فکر مرا در آن لحظه سخت بخود مشغول داشت این بود که آیا دارموت بدستیاران خود چه فرمان خواهد داد. از آنجا بطرف اطاق کارمایو برگشتم کسی در آنجا نبود. وحشت تنهایی بر من غلبه کرد. دارموت با کمال صراحت و خاتم سرگرمی مرا بمن خاطر سان ساخته و نقطه اتهامی راجع بپایان کار من باقی نگذاشته بود.

باهمان هیجان و اضطراب بسوی پنجره باز گشتم بار دیگر نظری به بیرون افکندم: مأمورین اعدام با کمال وظیفه سیاسی ایستاده سرگرم کشیک بودند و آبی از وظیفه خود غفلت نمی‌کردند.

درین لحظه یربجران بمن تکرار دادند که اداره آگاهی را از وضع حال خردموضع سازم ولی حگوه می‌توانستم بحیث اقدامی مبادرت ورزم؟ من میهم قتل بودم. اداره آگاهی درباره من بدگمان بود. من سعی کرده بودم موضوع مرگ استل را خود کشی جلوه دهم. مدارک مرا که ممکن بود وسیله رعب من ز برك وی بسند دزدیده بودند فقط گدربانه سیاسی من بدمن رسید و مرا موتاً از میسکه ره‌بیده و آزادی داده بود باوصف این حگوه می‌توانستم از آن گاهی استمداد کنم؟ هیچ مناسب نمیدانستم کار آگاهی را در کار خود دخالت دهم و از این روی سخت در کار خود فرو روم.

تردد و نگرانی من زود بحول پنجشنبه صبحی برك مله‌ن مرا از

عالم خیال خارج ساخت . بشنیدن این صدا قلب من سخت طپیدن گرفت . مثل این بود که بادت مصیبتی بگوشت من میخوانند با شتاب و سرعت سوی تلفن رفته گویی برداشته در گوش گذاشته . صدای زی بگوشت رسید که میگفت :

« بیخشید آقا : من با آقای اوک رایت کاردارم و میخواهم فوراً با او صحبت کنم .

صدای ویوین ر شناخته جواندادم :

« ویوین ، من و کورت هسم ، میخواهیم . چکاردارم ؟

« آقای وکورت خواهش میکنم . تقاضا میکنم فوراً کمک من بشتید .

« چه شده ؟ چه خبر است ؟ شمارا چه میشود ؟

« نمی توانم موضوع را با تلفن برای شما بیان کنم . همینقدر تقاضا دارم

بدون درنگ اینجا تشریف بیاورید .

« کسی پیش شما هست یا تنها هستید ؟

« صدای لرزی که سعی داشت آرام کند گفت .

« خیر تنها هستم .

« سه درخوب خواهش می کنم .

من ضحک کردم ، ویوین قول داده که بروم و ویوین و جود

مرتب ، یک چکر ، می تو ستیم از آنجا در گذر کنیم . از یکجا که ، سه

حکمه عده من ، و بر سر راه و در آنجا رخ می زنم . سه

آتش گیر کرده و دمه ویوین حرارت دارد . سه از روی دندانهای من

و ستی و قضایا که در این سرعت از آنجا خارج کردند .

مجبور بودم از مقابل میث گذرم و زیر حمله در آن حرکت می کردم

طریق میث کوچکترین ترحم من سه در آنجا بودم . سه

هیچ نمی تو ستیم همه آنجا به یک ذره تنه در آنجا در آنجا

که عمارت ویوین در آنجا و در سه در آنجا و سه در آنجا

دورا باز کرده داخل شده ، سه در آنجا در آنجا در آنجا

پله ها تاریک بود ولی با سرعت آسود میموده خود را از ضیق و سه

رسانیدم .

هنوز دست بردرنگ نداشته بودم که در باز شد و سروکله دارموت نمایان گردید . از دیدن او خون در عروقم منجمد شد .

آیا قضایا را فهمیده و ویویان را کشته و باز هم من دیر رسیده ام ؟ خواستم پیش از اینکه مرا ببیند بازگردم ولی از عقب سر خود صدای پای دوسه نفر را شنیدم و چون بعقب نگریستم مأمورین اعدام خود را دیدم . موضوع کاملاً روشن بود و من مانند موش در تله افتاده و راه فرار نداشتم . بناچار مواجهه و مقابله با دارموت را بر مواجهه با مایک و رفیق وی ترجیح دادم . در حالی که سعی داشتم خود را آرام و خون گرم نشان بدهم برگشته روبروی دارموت ایستاده گفتم :

— آقای دارموت مخلص شما فرانت حاضر فرمان شما هستم . دارموت با دست ضبقة بالا را نشان داده گفت :

— بیزحمت تشریف بیاورید طبقه بالا . با شما کار مخصوصی دارم . بناچار امر او را گردن نهاده پله ها را گرفته بالا رفتم . از تالار بزرگی گذشته وارد اضافی نسبتاً کوچک شدم ، این اطاق کاملاً نظیر اطاق مسکونی ویویان و درست بالای آن قرار داشت ولی از لحاظ مبلمان و اثاث کاملاً با آن متفاوت بود . در یکطرف آن تجیری کشیده بودند ، روی هم رفته وضعی رعب انگیز داشت . من که خونسردی خود را بازیافته بودم بدون اعتنا به دارموت وارد اطاق شدم . دارموت روی بمن کرده گفت :

— ملاقات ما در حال کوتاه و مختصر خواهد بود ، ازینرو شما را به نشستن دعوت نخواهم کرد .

این بگفت و کیف خود را از بغل بیرون آورده بلیطی از آن خارج ساخته بروی میز گذاشت و بگفت : خود چنین ادامه داد :

— این بلیط هر فیلا ملاحظه نموده اید ، همانهایی است که بورچارد بتم داد . 'مروزمین میخواهم مجدداً همان مأموریت را از طرف روزنامه دیسی کلاریون بشما محول کنم . ضمناً بشما بگویم که این آخرین اتمام حجتی است که بفرمایم . شما مستود را این بار دیگر خون شما بگردن خودتان

خواهد بود.

هنگامی که دارموت حرف میزد مایک مشغول باز کردن يك شیشه ویسکی بود و چون سر بطری را گشود با اتفاق دیکسون مشغول نوشیدن شدند دارموت بسخنان خود ادامه داده گفت :

— باید بدانید که سازو برك مجللی برای مسافرت شما تهیه شده: بلیط درجه اول کشتی، اعتبار نامحدود .

این گفته بر من خیلی گران آمد . زیرا میدیدم دارموت هنوز هم با نظر حقارت و پستی بمن می نگرد و خیال دارد مرا و عقیده مرا بخرد از اینرو با لحنی خشن جواب داده :

— دارموت تو خوب میدانی که من بهیچوجه حاضر بقبول این مأموریت نیستم . من دیگر در خدمت روزنامه دلیلی کلاریون باقی نمی باشم و در آغاز کار از قبول این مأموریت سر باز زده ام .

پیش از اینکه دارموت جواب دهد مایک از جای جسته رولور خود را بسوی من نشانه رفته درید کرد :

— آقای دارموت حاضر فرمان

— بشنیدن این حرف پیش من غرق غرق شدند آن لحظه چگونه که باید شدت خطری را که بآن گرفتار بوده نمیدانسته ولی در آن هنگام میدیدم شاهباز مارك بر فر دسرم بال و پر میزند و هر آن قصص من میکند . دارموت در جواب مایک گفت :

— مایک عزیزم صبر داشته باش نوت . خواه می رسد .

آنگاه روسوی من کرده گفت :

— آقای فرانک ، در زندگی انسان دقایقی فراموش نماند . باید که صراحت حرف بزنند . من دیروز بتو طراح دادم و تکیه کردم که اگر خواهی دخالت در کارهای ما نکنی . مدت لازم را می توانی در دست ز من خواهد آمد . بعد مواجه شدم که بری ضمیدن از تصمیم دراز و غیبت بید آزمایشی از تو بعمل آورده فکر کردم بهتر است مأموریت من بر تو عرضه کنم ، اگر قبول کردی معصوم ست که ز تعجب کمره ای منصرف شده ام و در غیر این صورت باید ترا بجای دیگری بفرستم : بدین جهت ترا

با اینجاخلواندم که حقیقت امر را بتو گوشزد کنم و تقاضا کنم که بیدرنک این ماموریت را پذیرفته و ازین قطعه جهان بسوی امریکا بروی و ما را بکار خودمان بگذاری. امتناع تو از قبول این ماموریت فقط مبنی بریک چیز میتواند باشد و آن اینست که میخواهی بفضولیهای خود ادامه دهی ، برای آخرین بار از تو میپرسم آیا قول میدهی که همین فردا با کشتی برانکاری بسوی آمریکاکرکت کنی یاخیر . یا باید قول بدهی که فردا صبح بسوی آمریکاکرکت کنی یا مابا آنوسیله نقلیه ترابکشور نیستی میفرستیم .

قطعه می که با انگشت خود اشاره کرده بود نگاه کرده و از ترس و وحشت موی بر بدنم راست ایستاد . درلحن گفتار اینمرد سنگدل اثری بود که تا اعماق هستی و موجودیت انسان نفوذ میکرد ، در آنجا صندوقچه می بشکل تابوت مشاهده کردم که اطراف آنرا با پارچه می که آب از آن نفوذ نمیکند پوشانده اند . فهمیدم این موجود اهریمن صفت فبا تمام وسائل کار را آماده کرده و حتی تابوت مراهم فراهم ساخته است . حال منقلب شد سرم بدوران افتاد . باردیگر صدای دارموت بگوشم رسید که میگفت :

- فرانک . کدام یک را میپذیری ؟ تابوت را یا کشتی را ؟ من تاحدود امکان میل ندارم جانداوری را بیجان کنم ولی درصورت لزوم دستم نخواهد لرزید .

من بیک نگرهی تمسخرآمیز بمن کرده گفتم :

- گمان میکنم بیش از اینکه ما بخواهیم کار او را بسازیم خودش از ترس قلب نهی کرده باشد که دیگر زحمت کشتنش از گردن ما بیفتد .

باطراف نگاه کردم ، دیکسون بسوی تابوت رفته شروع بتهیه جا بری من نمود . من بیک تیکه پارچه سیاهی بدور رولسور پیچید تا اندکی ز صدای آن بکاهد . آنگاه دارموت روی بدیکسون کرده گفتم :

- آقای دیکسون شما گر! مافون را کون کنید

دیکسون بسوی میز رفته از میان آلبوم صفحه می که سروصدایش از هم میسترود بیرون آورده روی صفحه گر! مافون نهاده و صدای آن در فضای اطاق پیچید . دارموت رو بمن کرده گفتم :

- آدی محترمه گمان میکنم این گر! مافون را بشناسید . بخام ویویان

تعلق دارد. آنرا برای یکی دو ساعت امانت گرفته ایم و بعداً بصاحبش مسترد خواهد شد.

تذکار نام ویویان مرا بیاد او انداخت و در نتیجه بر تشویش خاطر من افزود. دارموت گویا متوجه انقلاب حال من شد، زیرا خنده می کرده گفت: - از بابت ویویان مطمئن باشید، درست است که ما بزور او را وادار کردیم بتو تلفن کند ولی دلیلی نداشت باو آسیبی برسانیم!

درین هنگام دیکسون بنزدیک میز رسیده سرگرم بکار انداختن گرامافون شد، اضطراب و نگرانی من بعد کمال رسیده بود میدانسته موضوع تفریح و شوخی درس نیست یا باید تن بمرک دهه یا اینکه پیشنهاد دارموت را قبول کنم. ولی چگونه میتوانستم تن بچنین سفالتی بدهم؟ لازم بود راه خلاصی برای خود از آن مهلکه بجویم. فکریم با سرعت بکار افتاد هزاران موضوع را از نظر گذرانده ولی هیچیک از آنها را عملی ندیدم. ناگهان موضوعی بخاطر من رسید: آنگاه با کمال فراغت خاطر روی بحریف زبر دست خود کرده گفتم:

- آقای دارموت. من خیلی خوب تشخیص داده ام که شما هر حرفی میزنید آنرا عملی میکنید و هر قولی که میکنید بوفی آن کمر می بندید، من امروز ظهر که از قول پشتمند مجبور شدم سر زدم بخوبی متوجه ودم که حیرت وزندگانی من در خطر است و بی آنقدر هم خد و مفت بذر و درین موضوع احتیاطهای لازم شده است.

در اینجا سکوت کردم دارموت ب همان من آرام و حشمت وی روح

گفت:

- منتظر بقیه را بگوئید و حرف خودتان را تمام کنید.

خندیده جواب داد:

- شما دست بخون ستر دوپونت - لودیس - ری - یگه - زح - و -

بعضی اسناد مهم جوگیر کنید. بنظر نیست؟

دارموت گوشه لب را بالا فکند و گفت

- شما که این موضوع را میدانید باید متوجه باشید که صلاح شما در

اینست که از این معرکه خارج شوید.



بدون اینکه اعتنائی باین اتمام حجت کنم جواب دادم :  
 - اگر اشتباه نکرده باشم هنوز هم از چاپ و نشر آن اسناد بیمناک  
 هستید و نمیخواهید کسی از مندرجات آنها مطلع شود .

- درست فهمیده می .

- بسیار خوب . در اینصورت باید بدانید که حیات و زندگانی من در  
 مقابل هر گونه آسیبی از طرف شما و همدستان شما تضمین شده است .

دارموت نگاهی خیره بن کرده گفت :

- چه گفتی ؟ دو مرتبه بگو .

گفتم :- حیات و زندگانی من در مقابل هر گونه آسیبی از طرف شما  
 و همدستان شما تضمین شده است .

- چطور ؟ بچه وسیله ؟

- رونوشتهایی که در نزد ویویان بود از بین نرفته است آنها را بجای  
 امنی فرستاده و دستورات لازم را بر قفا و دوستان خود داده ام . قرار است  
 هر بیست و چهار ساعت یکبار خبر سلامتی خودم را بآنها بدهم و در غیر  
 اینصورت دستور دارند بدون درنگ آن اسناد را در بزرگترین روزنامه های  
 اروپا چاپ و منتشر سازند .

دارموت چشمان شرربار خود را لحظه می بمن دوخت و آنگاه منوجه  
 نقطه می شد که گرامافون آجاق را داشت . مایک که تمام حرفهای مرا شنیده  
 بود قاه قاه شروع بخنده کرده گفت :

- اینهمه لاف و گراف !

اعتنائی ناو نکرده دنبال حرف خود را گرفته گفتم :

- ویویان بشما گفت که این رونوشتها را از بین برده است ولی من  
 قبلا آنها را ربوده بودم . ویویان خودش از جریان امر اطلاعی ندارد .  
 هیچ نمیداند این جنجال و کشمکش برای چیست . همینقدر ملتفت شد که  
 من پاکت سر بسته را ربوده و اگر بشما گفتم آنها را از بین برده برای  
 این بود که بر جان خود بیم داشت ، زیرا آنها را از دست داده و نمیتوانست  
 حقیقت امر را بشما بگوید .

دارموت باردیگر بگرامافون خیره شد . مایک حرفه خود را بیرون

آورده قدمی بسوی من برداشت ولی دارموت او را متوقف ساخته گفت :  
 - صبر کن عزیزم . ما برای تعریج که نمیخواهیم آدم کشی کنیم .  
 آنگاه روی بمن کرده گفت :

- گفتی که اسناد را قبل از ورود ما روده بودی ؟  
 - بلی ، ویویان توانائی جلوگیری از مرا نداشت .  
 - غیر ممکن است آنچه میگوئی صحیح باشد . تو بطور قطع مادیروز  
 اسناد را بدست بیاورده بودی و دیروز هم فرصت آنرا نداشتی که آنها را  
 بجائی برسانی زیرا ما مراقب تو بودیم و پیش از آنکه بتوانی از منزل  
 ویویان بیرون بروی بسر وقت آمده .

مایک بیزدر تأیید به دست دارموت گفت :  
 - همه دروغ و لاف و گزاف است ، ما او را هم کاملاً و ارسی کردیم  
 تمام عمارت و حتی خود دختر را با کمال دقت و ارسی کردیم و چیزی نیافتیم  
 این آقا بخيال خودش میخواهد ، منحرف از معرکه جان بدر برد .

دارموت گفت :  
 - شما وقتی که در ویویان پنهان بودید - ز وجود سداطلاعی  
 نداشتید و آنچه که رسیدید در صدد ارسی کردید که - در خارج کنید  
 خنده امسحر آمیزی کرده گفته .  
 - من شمار زرنگتر و هوش تر زیاده میبینم و میسم که در  
 حدس خود بختا رفته ام .

دیکسوت دست به پیشانی خود برده گفت :  
 - صبر کنید ، آقا - ز راهه بیپوس - بیاید - شیه - یادم - همین وقتی  
 که ما وارد این خانه شدیم یکمتر ر دیده که زینچه بیرون میرفت .  
 دارموت روی درهم کشیده گفت :  
 - چطور ؟ کسی رادیده اینده که ز اینجایمیرد و ور از دگنه شته  
 مایک داخل صحبت شده گفت :

- مهم او را دیده خوب نگاهس کردم و مرسن پست بود که - معنی  
 رسانیده بزمیگشت : کسی نبود که ما از او مضمون - شیه  
 دارموت مانند پیرتیر خورده غرضی کرده گفت :

- عجب ! نامه رسان را دیدید که از این جا می رود ؟  
 سکوت مختصری برقرار شد ؛ من مثل کسیکه اطمینان کامل از وضع  
 و حال خود دارد آرام و ساکت در همان جا که بودم ایستادم ، با وجود این  
 جرأت نداشتم که به هیچیک از آنها نگاه کنم .  
 دارموت دستی بروی دوش من گذاشت گفت :  
 - فرانک این بار تو ما را فریب دادی جلو چشم ما اسناد را از خانه  
 و یویان دور ساختی و بوسیله پست بخارج فرستادی .  
 دیکسون گفت :  
 - حالا قضا یا کمی روشن شد ، وقتی به جستجوی اطاق و یوبان آمدم  
 پاکت سفارشی شده می دیدیم که برای او فرستاده بودند .  
 دارموت جواب داد :  
 - صحیح است ، نامه رسان پست بایک پاکت سفارشی باین خانه آمد و  
 بایک پاکت دیگر از اینجا خارج شد . خوب آقای فرانک ، این پاکت را  
 بعنوان چه کسی فرستادید ؟  
 بالحنی تمسخر آمیز جواب دادم :  
 - تصور نمیکنم مجبور باشم نام و نشانی گیرنده پاکت را بشما بگویم  
 اسناد الساعه در جای امنی است و اگر خبر سلامتی من بر قایم نرسد بوظیفه  
 خودشان عمل خواهند کرد .  
 باردیگر دارموت غرسی کرده گفت :  
 - لازم باین تکررات پی در پی نیست ، من بهتر از تو از وضعیت آگاهم  
 از تو پرسیدم پاکترا بعنوان چه کسی فرستادی ؟  
 - منهم عرض کردم مجبور نیستم سنانی گیرنده را بشما بگویم .  
 دارموت بنوبه خود خنده تمسخر آمیزی نموده گفت :  
 - بسیار خوب . اگر خیلی اصرار در کتمان حقیقت داری باشد حرفی  
 نداریم ، ولی همینقدر بدان که تا یک دو ساعت دیگر از مجرای دیگری اطلاعات  
 لازم را بدست خواهیم آورد . مأمورین ست این شهر حقوق کافی در بافت  
 نمیدارند و بوسیله آنها میتوان آنچه را میخواهم بدانم .  
 " لحن گفتار آرام و نافذ او متوحشم ساخت . میدانستم حرفهای او کاملاً

راست است و تایک ساعت دیگر از نام و نشان مارجوری مطلع خواهد شد .  
 میدیدم برای رهایی خود حیات و زندگی مارجوری را بخطر انداخته ام ، اگر  
 نتوانم قبل از دارموت با مارجوری صحبت کرده او را از جریان امر آگاه  
 سازم قطعاً این دختر بدبخت بدام این اهریمنان خواهد افتاد .  
 دارموت روی بمایک کرده گفت :

- آقای مایک ، دیگر احتیاجی بحربه شما نداریم ، آقای دیکسون  
 با آقای فرانک در اینجا خواهند ماند تا من برای کسب اطلاعات لازم بروم .  
 آقای فرانک ؛ اگر من در حدس خود بخطا رفته باشم فردا ظهر اسناد بدست  
 ما افتاده است . تا آنوقت شما تحت نظر آقای دیکسون هستید و اجازه ندارید  
 از این اضی خارج شوید .

میدیدم که باز هم بدام افتاده ام . متوجه بودم که اگر نتوانم خود را از  
 آنجا بیرون افکنم ممکن است مارجوری در مهلکه افتد . با تمام قلب و  
 روح و همه موجودیت خود خواستار رهایی از زندان بودم . میبایست مارجوری  
 را مطلع کنم که بدام آنها نیفتد . باین خیال روی بدارموت کرده گفتم :  
 - ولی آقای دارموت یک نکته هست که باید بشما بگویم .

- دیگر چه دسته گلی بآب داده ام ؟

- من احتیاض وقتی که باینجا میام اقدام دیگری هم کرده .  
 - چه اقدامی ؟

- بایکی از دوستان محرم خود قرار گذاشتم که همدیگر را در یک مجمع  
 شبانه ملاقات کنیم .

- در اینصورت با کمال تاسف باید عرض کنم که نمیتوانید بوعده و  
 و قرار خود وفا کنید .

- صحیح است ولی من بآن دوست گفته ام که باینجا آمده ام و اگر بملاقات  
 او نروم و او را ندانم که در اینجا مانعی برای من پیدا شده . حتی قرار گذاشته ام  
 که باتلفن از سلامتی خودم باو خبر بدهم .

باز هم سکوت مختصری برقرار شد ، من بانام هوش و حوس خود  
 بدارموت مینگریستم که تاثیر حرفهای خود را در او بینم . گردن او از پشت  
 سرخی کبود شده بود . قبل ازین یکبار دیگر در خانه سقر دوپوس

حالت را در او مشاهده کردم، این حالت منتها درجه خشم و غضب او را میرسانید دیده بودم که چگونه استل دوپونت در اثر برانگیختن او بفاصله چند ساعت بجزای خود رسید و اینک در برابر چشم من برای دومین بار تابعد جنون غضبناک و برانگیخته شده بود قدمی بسوی من برداشت و چشمان خود را در چشمان من خیره کرده بالحنی قاطع و جدی گفت:

- تلفون اینجاداریم: گمان میکنید دوست شما الساعة در خانه باشد؟

- گمان میکنید، مقصود چیست؟

- فوراً باو خبر بدهید که امشب کار فوری دارید که باید انجام بدهید و نمی‌توانید در وعده گاه حاضر شوید.

آنچه از خدا میخواستم همین بود ولی اگر فوراً قبول میکردم ممکن بود باعث بدگمانی او بشود از ایزرو روی درهم کشیده بالحنی خشک گفتم:

- گمان میکنم آنقدر ابله هستم که بدست خودم وسائل بدبختی خود را فراهم کنم.

- ابله نیستید ولی مجبورید.

- امکان ندارد چنین کاری کنم.

دارموت کاملاً بهیچان آمده فریاد کشید:

- بیش ازین نمیتوانم باتومدارا کنم. مایک باین خیره سیر نشان بده

نتیجه نافرمانی چیست.

مایک رولور خود را بیرون آورده رو بروی سینه من قرارداد. مانند

کسیکه کاملاً درمانده باشد گفتم:

- اشکال ندارد، آقای دارموت. اما بدانید که بویه انتقام منهم

میرسد.

دارموت مرا بسوی تلفون راند، دیکسون گوشی را برداشته بدست

من داد، من نمره تلفون ماتیورا گرفتم و بلافاصله صدای او بگوשמ رسید:

- هالو مانیو توهستی؟ بلی من در آپارتمان و یویان هستم، نمیتوانم

در مجلس شب نشینی حاضر شوم، نه نه، البته نه، شاید فردا صبح بتوانم

ملاقات تو بیایم. عجباً! ناخدا حافظ، بامید بدار.

قیافه دارموت متبسم شد ، مایک را امر داد که با او برود و بدینگسون گفت :

- دیکسون ، تا دو ساعت دیگر ترا از مصاحبت این آقا خلاص میکنم ولی در این مدت باید درس خودت را کاملاروان کنی فهمیدی ؟  
این بگفت و بامایک از اطاق خارج شد .

## فصل دهم

پس از خروج دارموت و مایک سعی کردم با دیکسون از در رفاقت در آیم. در آغاز کار از من سعی احتراز میکرد. خشونت اولیه را نداشت ولی روی موافقتی هم نسبت بمن نشان بداد بیشتر بوجهش بهفت تیری بود که در روی زانوی خود گذاشته متصل در میان دستش میخراخاید. چون لحظه‌ئی چند گذشت روی بمن کرده گفت:

این حربه را می‌بینید. خیلی مطمئن‌تر و مؤثر تر از حربه ایست که مایک در دست داشت. بارها باو توصیه کرده ام از این حربه استعمال کند ولی این آدم یکدنده گوش بحرف من نمیدهد. یکی از مزایای حربه من آنستکه بطرف امان نمیدهد.

آنگاه حربه خود را روسته من نگه داشته گفت:

نگاه کنید: کافی است که پایه آن اندکی فشار بیاورم، صدائی خیلی ملایم از لواء این تفک و آهی گرم از سینه شما همین است. پس از آن سکوت و آرامش کامل، دیگر آقای فرانت در این دنیا وجود ندارد. این در همه صحنه‌ئی من داد که راجع بکار و حرفه او، راجع بطریق استعمال اسلحه او و خلاصه راجع تمام مسائل که مربوط بآدم کسی است و رد بحث شویم. من مانند کسی که این قضایا صلا و امر بوضعیت و هیچ خطری او را تهدید نمیکند راجع بوسائل و طرز عمل این مرد باری مرک حودم صحبت میداستم رفته رفته او را آرام و آرامتر دیدم. بالاخره همسنگوه که بروی صندلی بسته بودم حرکتی کرده من این بود که دیگر رادع و مبعی برای خروج من نیست. همیشه در گفتار می‌کند زحای خود را حس می‌کند، سویی در روان شده آید با بزرگ کرده و خراج سوم و بی گوی دیکسون کاملاً فکر مرا خواند:

زیرا فوراً دستش در حربه سویی من در زنده خنده کشان گفت:

بعد از آنکه من به دست خود را در آن می‌بینم که سر...

جای خودتان بنشینید تا مثل من راحت و بیخیال باشید.

صراحت لجه و متانت گفتار او مرا بر سر جای خود نشانید. آهی کشیده گفتم:

— معامله عجیبی با من میکنید.

وظیفه خود را ادا میکنیم، ساید، بهترین بود که چنین شغلی را پیشه خود نمیساختیم ولی میدادید زندگی سخت شده ما باید بهر نحو آشفته سیورسات را راه بیندازیم.

برای اینکه شاید بتوانم سکائی را که تا آن لحظه بر من مجهول بود معلوم سازم در جواب او گفتم:

— سولی در هر حال میبایست در شغل و کار خودتان خوب بیسرفت کرده اید، قطعاً شما با این هوش و استعداد داخل هر کاری میشدید بهمین خوبی پیشرفت میکردید.

با گفتن این حرف نقطه ضعف او را پیدا کردم. دیکسون نیز مانند همه ابناء سر دوست داشت توصیف و تعریف خود را شنود و همین کافی بود که قفل خموسی از زبانش بردارد و معرور و گاهی من کرده حوسدند:

— مسیح همینطور است، این ساید گریه خودد مسیحی را رموت ممکن بود بیسرب کند

من خود را متعجب شدم و وحشی و خود کرده که در صحنه است وی تردید دارم دیکسون برای اینکه حالا کی و زبردستی خود را کند زبانش ثابت کند خنده نمی کرده گفتم:

— توهن میخوانی تصویری، ولی هیچ میدانی بهترین مسیحی که ممکن بود در موضوع قتل ستر اعتراف بوزی تو شود، کسی از تو ربود.

بگفته ام بود که فوق العاده علاقه بدستش داشته بود. مسیح صحریت زده گفتم:

— هیچ خنده ام.

نه نمیدانی. روزی که در صحنه بودی و در سوت و زور و آوازه که میزدی که ری تو در سوت و زور و زحمت و ...





رل یکنفر قاتل را بمن دادند منهم وقتی چنین دیدم در زندگانی واقعی خودم دنباله همان رل را پیش گرفتم.

این بار از وضع و حال این آدم عجیب دچار حیرت و دهشت گردیدم. زیرا وی کاملاً و تماماً با صدای من حرف میزد. مثل این بود که صدای مرا هم از من دزدیده است. اطلوار و حرکاتش عیناً اطلوار و حرکات من بود. گویا خود او متوجه حیرت و اعجاب من گردید و تصور میکنم برای اینکه ز تولید بدگمانی در من جلوگیری کند فوراً لحن عادی خویش را برگرفته گفت:

- ملاحظه میفرمائید؟ از این استعداد خدا داد در صحنه... یس... ی  
برای من تهیه نشد، دچار شده شغل و پیشه فغیر در پیش بگیرم  
من رفته رفته در قلب خود نسبت باین آدم مرموز احساس علاقه مخصوصی  
میکردم این بار از روی مینی که بصحبت وی پیدا کرده بوده روی و موده  
گفتم:

- خیلی میل دارم کمی بیشتر راجع به مسائل صحبت کنید صحبت  
شد خیلی شیرین است.

بر خلاف انتظار من بتیاری حرف نمیزد. گفتن میبرد میبرد نده  
به لحنی بس خشن و ز... گفت:

- مرد که ندانم گمان میکند قدرش را؟ بهارش حسنه... گذشت  
آرزوگزار، وقتی میخواستیم آریست صحنه سینما شوم و بعد و حالا در  
صحنه های جدی تر آریست هستم: چه زمین بهتر و بی دیگر هیچ حاضر نه، نه  
این مزخرفات نیست...

بقیه حرفهای و رگوس... نه. نه صحنه، چنین صدای بی بگوش  
تیز من رسیدن من با تمام قلب و توانایی خود خواستار ورود متیو مورس  
بوده و این جهت بلاواسطه فکر متوجه وی گردید. به خود و دست...  
نجات من آمده است... نه است.

دیگمون ز من که عوشت از مور... ویر... در... در...  
و فوراً دست و پایی خود را جمع کرده روز و روزه روی... نه... نه...



پس از ربع ساعت از پنجره بخارج نظر افکنند. اختران شبگرد در قبة نیلگون آسمان جلوه و جلالتی داشتند. بادی نیویزید. ماه هنوز طالع شده بود، سروصدائی از جائی بگوش نمیرسید ولی پس از يك دودقیقه صدای پا تکرار شد اما دیکسون نه حرکتی کرد و نه دستوری بمن داد. از آرامش و خونسردی این مرد مرموز تعجب کردم. دیکسون روی بمن کرده گفت:

— این کسی که میآید مایک است. با آمدن او کنیک من تمام میشود و راحت خواهم شد. دقیقه‌ی بعد کسی بطرز مخصوصی دست رد زد. دیکسون بسوی در رفته آنرا باز کرد و سروکله مایک نمایان شد. سته‌ی نسبتاً بزرگ در دست داشت و محض ورود بوی زننده و یسکی که از دهانش میآمد مطبق را پر کرد. نگاه بساعت خود کرده ساعت نه بعد از ظهر بود مایک آهسته بادیکسون بنحوا پرداخت و آنکه بصدای بنده گفت:

— دیکسون ساعت یازده باید اینجا باشی فراموش نکن سر وقت اینجا باش.

دیکسون بدون اینکه حوی بدیده از طبق خرج شد و در را بست ولی بلافاصله بازگشت و سته‌ی زحیب بیرون آورده و سب مایک داد و گفت:

— من بجائی میروم که میخواهم ریش من بشوید و ریش من را بگردم. این گفت و بسته در بصریت دد و من زده شده این موضوع بسی خرسام شده زیر گرمی و سروت من میآید و روز من خود دست می‌آید حیف بود نه ستن و کما حد و ر که دیکسون زده شد. در آن بسته پنهان ساخته بود خود را.

پس از رفتن دیکسون مایک بسته را باز کرد. خود آورده و بسوی من پرتاب کرد گفت:

— منم جناب جری قاتل است و منم مسیح و کسیر ز...

سته را گرفت، گسود. محبوی مته ری حور - سر - و - سر - صهر  
شکر کرده و مغول خوردن - حور غم - ریش - مایک - در حور  
دولور خود را آماده و در دست و دست گرفته و دست چپ کی و کی.

استکان ریخته بروی میز وسط اطاق گذاشت و گفت :

- بفرمائید بنوشید .

- متشکرم : من نوشابه استعمال نمی کنم .

- ولی امشب بهتر است خودتان را گرم نگه دارید ، يك دوساعت دیگر

هوا سرد میشود .

باز هم با اظهار تشکر آنرا رد کردم ، بار سوم چون دید از نوشیدن خودداری میکنم خنده بلندی کرده گفت :

- شاید گمان کرده اید که میخواهم شما را مسموم کنم .

این بگفت و پیش آمده گلاس را لاجرعه بسر کشید . آنگاه بسخن

آمده شروع بشرح تاریخ زندگانی گذشته خود نمود ، بطوریکه اظهار

میداشت دوران گذشته عمرا و باسوانح ، سخت حوادث وحشت انگیز جنگ و

جدال متمادی گذشته و در تیراندازی ید طولانی پیدا کرده و تحت تأثیر روح

ماجرای خود در هر حادثه شرکت جسته ، رفقای خود را کشته و از میدان

بدر کرده بود . این مرد آدمی بود مخوف که خود را تسلیم تاریکی کرده و به

اهریمن واگذار نموده و در عین اینکه بر قدرت و توانائی خود میبالید نمی-

توانست ترس و لرزش خود را مخفی کند : این آدم با همه شرارت خود باز

از روشنائی و تقوی و مردمی ترسان بود .



تسعته و ربع در آن محوطه سروصدائی نبود وای ازده و ربع

وقوع یکسببه حوادث شیرینی آغاز گردید . اول صدای پای زیادی با

صدای وزش توفان بگوش رسید . معلوم بود که صدا از کوجه بگوش

نمیرسد که ز داخل همان پارتمان است . من قدمی بسوی پنجره برداشتم

بیمه چه خبر است ولی صدای خشن مایک بلند شده بالحنی که بوی مرك

عیب داشت گفت : « بچی خودت »

جی حین و حر بود . همه ستم در نظر ، يك كستن يك وجود بتری

و كستن يك كشت هیچ تفاوت ندارد . جاراجه كرده بجای خود ننشستم

عراقی . این پسته ، بیتر شده و صدای ماتوا از آمان كاملا مشخص بود که

در آن آسمان بود . دیگرشکی نبود که دوستان من بسروقت

من رسیده بودند ولی آیا ممکن بود با وضعیکه من داشتم بتوانند زنده مرا از آن مهلکه نجات دهند؟ در اینوقت صدای سنگین پای عده تی از روی پلکان بگوش رسید. مایک روی بمن کرده گفت:

- اگر جان خودت را دوست داری آرام و بیصدا سر جای خودت بنشین اگر حرا کتی یا صدائی کنی جان خود را به درد داده تی.

در طبقه پائین عده تی جلواطاق و یویان ایستاده پیوسته در میزدند آنگاه چنین بنظر رسید که کسی در میان ایندسته با و یویان مشاجره می کند. مایک بسوی در درفته پشت بردر داد آنگاه از من پرسید:

- اینها رفقای توهستنده

- شاید رفقای ویوین باشند.

- نمیدانم. ولی در هر حال اگر اینجا بیایند ترا خواهیم کشت.

با لحنی خشن جواب دادم:

- این نکته را يك در دفعه دیگر همه ند کرداده ای. ولی اینجا صحرای افریقا نیست اینجا مرکز قتل و بازرسی است. فرض مرا کشتی برای تو بسی بدتر خواهد بود زیرا در هر حال اگر نه رفقای من باشند نمیتوانی از حنک آنها بگریزی. به زود بتوصیحت می گنم که مسترد از موت صریحاً بتو دستور کستن مرا نده ست دست سوی من بند کن.

صدای پائین رفت رفته بدتر میشد آنگاه معبوم بود که یکسر از دیگران جوفتده. لامیه میت دو-ره من خطر نکرد که پنج خدی از سکه است. فهمیدی؟ محیر و نمود کرده که که خالی ز سکه ست نایب کسی از وجود من در اینجا مطلع شد.

در اینوقت کسی دست برد زده گفت:

- بناء قابون در را بزن کنیه.

و متعاقب آن صدای قهقهه خنده مستانه گوییده در طاق صدای ز گردید. من وسعت هر دو به کمال حیرت زدگی روی هم ریختم. در هر دو چهره هم خیره شده بودیم. بین من و رفقایم که بر نشوحت من آید آمده بودند بیش از پیش از پیش در حوین صدمه و سب ولی گریمن پستی و میانه چگونه ممکن بود بفهمند آنچه هستیم؟ متعنه نیروی هوش خود مقصود من

هنگام گفتگو با تلفن درك کرده بود. یقین داشتم یکساعت پیش یکه و تنها با آنجا آمده و چون کار را دشوار دیده برگشته و عده می را بدو خود جمع کرده و برای نجات من آمده. با اینوصف معلوم بود تا نشانی از من باز نگیرد از آنحدود نیرود. با وجود این باید بدانم من آنجا هستم: ولی اگر کوچکترین حرکتی از من سرمیزد پیش از اینکه مایک و رفقایش داخل اطاق شده باشند من از جهان رفته بودم. ناگهان صدای ماتیو مرا متوجه خود ساخت که می گفت:

- فرانك؟ اینجا هستی؟ در این اطاق هستی؟

سکوت کامل. باین پرسش پاسخی داده نشد و از من آثار حیاتی بظهور نرسید یک نفر از میان جمع که آنجا رسیده بودند گفت:

- فرانك درین اطاق نیست.

ماتیو خندیده گفت:

- اشتباه فرموده می عزیزم، فرانك در همین اطاق است.

ناگهان صدای مهیب جمعیت بلند شد. همه بیک زبان گفتند:

- ماتیو می گوید فرانك درین اطاق هست پس فرانك درین اطاق است  
صدای ماتیو بلند شده گفت:

- شش نفر جوان شیردل آهنبین پنجه میخواستیم، شش نفر خودتان، شش نفر را انتخاب کنید، ژود. صدای همه می بگوش رسید و متعاقب آن حرکتی که معمول بود سس نعر مضروب مانیور انتخاب کرده از آن نگاه ماتیو روی خود را بصف در اطاق ما برگردانیده گفت:

- آقای فرانك عزیز! این دیگر چه بازی است در آورده می نمیدانی و قی خودت برض و رغبت در روی دوست عزیزت نگشایی بزور در را شکسته داخل خواهی شد؟

دیگر نازی بجواب دادن نبود زیرا شش نفری که ماتیو پیدا کرده بودند باتمامی شروع بکوبیدن در کردند.

کاملاً معموه بود که میخواستند در شکسته داخل شوند. مایک از شدت غضب بر خود میخیزد. و - گدازه ای غضب آلود بمن مینگریست چون چنین

۱- رفقای توه میخوانند دروا بشکنند.

۲- ظاهر آ چنین باشد.

۳- بآنها بگو فوراً از اینجا دور شوند.

گوئی باری ازدوشم برداشته شد. ناکی میتوانستم در مقابل آهسته سرو صدا همچون مردم لال و بی زبان نشسته حیزی نگویم. چون اجازه صحبت بمن داد فوراً فریاد کردم:

۴- ماتپوچه میگوئی؟

مایک رولور بردسته. بسوی من نزدیک شده آنرا مقابل من نگهداشت بطوریکه فاصله آن با سینه من بیش از نیم ذرع نبود. 'ژیرون صدی هممه بلند شده عده می بایکصد' فریاد کرده 'فرانت' 'ینجاست'، 'فرانت' 'ینجاست' ولی من فریاد کرده گفتم:

۵- ماتپو: تو و سایر رفقا باید فوراً از اینجا بروید. هرچه زودتر

۶- سکوت مختصری برقرار شد آنگاه ماتپو گفت:

۷- ولی آخریکی از دوستانم با تو کار دارد. ممکن است ترا ببیند و برود.

۸- البته نه، البته نه

آنچه را که بایست به همین جمته خیر بفهمانیدم و و نیز بصد می که بهیچوجه بگوش ما نرسید و من فقط ز روی ستر و آیه بعدی فهمیدم قضایا را بر قفا شرح داد. در فاصله صدی جمعیت بلند شده پیوسته فریاد میکردند:

۹- ما میخواهیم رفیق خود من را ببینیم! رفیق ما ینجاست! لامی

رفقای ماتپو، صدی ماتپو بلند شده گفت:

۱۰- 'فرانت'. محض رضای خدا. میتوانی در بروی دوست خودت

باز کنی؟

۱۱- البته نه زودتر از اینجا بروید.

ماتپو وضع مرا کاملاً درک کرد بیت هرمن و ضربت سخت پس از آن

شد و یک دو جای در نرک خورد. مایک درین لحظه، پس از آنکه و

رولور خود را بطرف من بلند کرده بود. نگهبان چند نفر سیر سحت

بردر نواخته شد و تخته از آن جدا گردید و بروی زمین افتاد. این حادثه



اندکی حواس مایک را مغشوش ساخت. بی اختیار سر بر گردانید که پشت سر خود را ببیند. برای يك لحظه من از زیر نظر شرربار وی آزاد شدم و مانند کسی که منتظر چنین فرصتی بوده جعبه پراز سوزن را از روی گرامافون برداشته در حالی که درش باز بود با شدتی هرچه تمامتر بمیان صورت او نواختم. این حمله ناگهانی از يك طرف و سوزنهائی که از هر طرف بر سر و روی او فرو رفته بود از طرف دیگر باعث شد که شلیک ماتیو بی اثر بماند. صدای تیر در فضای اطاق طنین انداز گردید ولی من بمحض افکندن جعبه بروی او افتاده بودم و تیراز بالای سرم رد شد. ماتیو تیر دوم را شلیک کرد که آن نیز بهدر رفت ولی در این موقع در بکلی شکسته و جمعی جوان سرمست هلهله کنان بمیان اطاق ریختند. ماتیو یکسر بسوی مایک رفته بند دست او را گرفته جان فشاری داد که ناله‌ئی از دل او بلند شد. حربه اژدسش بزمین افتاد و بکلی خلع سلاح ماند.

مایک نعره کنان گفت :

— مرده شور این زور و بازورا ببرد. دستم شکست. مگرو گماشته

شیضانی ؟

ماتیو دودستی بر سر او زد و گفت :

— کاشکی گردنت می شکست

پایون سیرر مد که ز سعتی بیس با حماسه سرائی های خود مرا گیج کرده بود بیست وضع وحل رقت باری عود گرفته بود لباسهای همه نیمه پاره : صورتش خون آلود : دست راستش از جا در رفته و پیوسه هینالیم و میفرید .

یکی از حاضرین گاهی وی کرده سگری که در پهلوی او ایستاده بود گفت :

— تین زاین بیمار پرستاری کن مدد دست رشکسته بسد .

تین جواب داد :

— ان شاء الله خداون شکسته که دیگر درست شدی بیس .

این بگفت و بسوی میث روان گردید . مایک چون او را دید فریاد کنان و دشمن گوین او را از خود دور کرد و ای اتین بحرف او اعتنائی نکرد

و مشغول واری دست او شد .

من روی باتین کرده گفتم :

- آقا : مگر شما پزشک هستید ؟

- هنوز گواهینامه پزشکی خود را نگرفته‌ام ولی آموزگاران از

درس و تحصیل من درین رشته رضایت کامل دارند . تا کنون مستقلاً افتخار شکسته‌بندی نداشته‌ام و این آقا نخستین بیمار من محسوب میشوند .

ماتیو داخل صحبت شده گفت :

- اتین از رفقای خوب ولایت من هستند . من او را مخصوصاً از روی

احتیاط و برای روز مبادا با خود آوردم .

- برای روز مبادا ؟

- بلی عزیزم : دنیا اعتباری ندارد . گفتم مبادا خدای بخواسته خودت

محتاج کمک او بشوی .

درین هنگام دیگران همه در پیرامون مایک بینوا حلقه زده بودند ،

نگاه کردم دیده زابوهای او را مانند یک شتر مس با بند حرمی کفشپی

خودش سخت بسته . - تین مشغول واری دست او و د مایک می‌بسته بر آنها  
آپ دهان می‌فکند و دشه میداد .

اتین پس ز واری کسی گفت .

- رفقا : عرض شده صحیح بود . دستش سسکسه فقط کمی خسته شده

آنگاه روی بمایک کرده گفت :

- اینقدر مردانگی داری که متحمل مکن درد سوی

مایک فریاد کرد :

- مرا تنها بگذرید . میخوهم تنها دشه

اتین باخونسردی تمام گفت :

- جوان رشید . ما که با تو دشمنی نداریم بستر را میخوهم

- آنگاه دست مایک را بمیان دو دست توی خود تیراند و

محکم بطرزی مخصوص درهم‌فرد چسکه عره ز در مایک ریخت

آنگاه اتین خنده کنان بوی گفت :

- تترس کار تمام شد منتها باید یک هفته این دست بینو را مرخص فرمایید

که کاملاً استراحت کند . اگر لازم باشد بادست چپ تیرانداز کنید .  
ماتیودرین گیر ودار درشش وبش این آدم عجیب رفته بود . چون  
کار اتین را تمام دید روی بجمعیّت کرده گفت :

— رفقا بفرمائید بینم تکلیف ما با این آقای بزرگوار چیست ؟  
هریک از اطرافیان یک پیشنهادی کرد . یکی میگفت او را برود سن  
بیندازیم . دیگری میگفت دارش بز نیم : سومی میگفت دستهایش را بگیریم  
تا دیگر گردد چنین کارها نگردد . یکی دیگر که مردی بود باقامتی متوسط  
وهیکلی درشت و قیافه می دلپذیر نگاهی باطراف افکنده گفت :  
— رفقا : هیچیک ازین پیشنهادها بنظر من مناسب ومساعد نیست . آنجانگاه  
کنید جعبه می بشکل تابوت آنجا هست .

همه بانظر نگاه کردند ، ماتیو که هنوز نفهمیده بود منظور  
از آوردن چنین تابوتی بآن خانه چه بود روی بمن کرده گفت :  
— این جعبه چیست ؟ چرا آنرا باینجا آورده اند ؟

خندیده جواب داد :

— این تابوت را برای من فراهم کرده بودند که خانه آخرت من باشد  
ماتیو چون این بشنید گفت :

— رفقا : این ارباب خوب را بآن جعبه محکم ببندید . ولی متوجه  
باشید صدمه می باورسد .

اطرافیان بر سر روی ریخته و در حالیکه وی فحش میداد و اسزای میگفت  
دستمالی بردهايش بسته ور درون جعبه گذاشته روی آنرا با کاه پوشانید . در  
آنرا محکم کردند . ماتیو روی بیکی ' زحضر ' را کرده گفت :  
— آلبرت . زود بیک کسی فراهم کن .

کسی که آلبرت . میسه شده بود بسرعت خود را از اطاق بیرون افکنده  
و ماتیو بسوی من آمده دست بزیر بازوی من افکنده گفت :

— خوب ریقت : زچه حای ؟ من . تردستی تمام این رفقا را از  
گوشه و کنار جمع کردم . آنشب سفارش کردم کمی نوشابه بنوشند ولی  
افراط نکنند گمان میکنم خیلی خوب بموقع رسیدیم .

همه آهنگ عزیمت کردیم . خنده کنان و پای کوبان از اطاق خارج شدیم

سپس دو تن از نیرومند ترین رفقای ماتیو حمل تابوت را به عهده گرفتند .  
 بیرون در ، تا کسی حاضر شده بود . تابوت را بروی سقف آن جای  
 دادیم . راننده سؤال کرد کجا برویم ؟  
 ماتیو جواب داد :

— این جعبه شامل نارنج است . رفیق ما آلبرت باید آنرا بیازار  
 نارنج فروشان ببرد

تا کسی براه افتاد و متعاقب آن من و ماتیو بسوی کارگاه وی روان  
 گردیدیم . چون بآنجا رسیدیم رفقای ماتیو خدا حافظ کرده براه خود روان  
 شدند و من ماجرا را مختصراً بر ماتیو فروخواندم و راجع بهارجوری اظهار  
 نگرانی کردم .  
 ماتیو گفت :

— تصدیق میکنم با اینوصف که میگوئی مارجوری در معرض خطر  
 قرار دارد باید فوراً بوسیله تلفون او را آگاه کنی . وعده گم در کافه  
 روبروی همین کارگاه نمرة ۱۵

من فوراً خود را بدستگاه تلفون رسانیدم . تمام فکر متوجه مارجوری  
 بود . اگر در وقت بر من سبقت هست . من دخترک بینو که در حصر  
 افتاده است گوسی را بجهت برداشتم و او را رس فید را گرفتم . مردی  
 پاسخ تلفون مرا داد ؛ صدای او شنیده و گفته :

— ژوسف فوراً بخانم مارجوری بگو ب من صحبت کنند .  
 — آقا ؛ خانم مارجوری چند دقیقه پیش حرکت کردند .  
 آه از نهادم برآمد . چطور شده و پسر این دختر چه شده است ؟ رسیدم ؛  
 — ژوسف . یعنی از خانه بیرون رفته ؟  
 — بلی آت . همانطور که خودتان با و دستور داده بودید او هم  
 حرکت کرد .

— وقت رفتن چه گفت ؟  
 — فرمود که اگر احیاناً مجدداً تلفون کردید طالع بهم که مشب زره  
 ده حرکت کرده اند و فردا ساعت نه و پنج دقیقه در گاردو وارد شده  
 و ملاقات خواهند کرد . اسناد را هم بخود آورده اند .

## فصل یازدهم

بادستی لرزان گوشی را سر جای خود گذاشتم. قلبم با شدت زیادی می‌تپید. دارموت مارجوری را بنام من بشهر «پ» احضار کرده بود. ولی چگونه توانسته بود او را بفریید و بسوی این شهر بخواند؟ این فکر لحظه‌ئی چند مرا بخود مشغول داشت ولی ناگهان بارقه‌ئی در مغز من درخشیدن گرفت و ذهنم روشن شد. بیاد آوردم که چگونه دیکسون با مہارنی که حتی اسباب حیرت خود من گردید لهجه و صدا و حرکات مرا تقلید میکرد. فهمیدم حرکتی که از وی سر زد و دقتی که در تقلید صدای من بکار برد بیجهت نبود بساعت خود نظر افکندم. تقریباً نصف شب بود خود را ناگزیر دیدم که قضایا را با ماتیو در میان نهم. چون می‌خواستم در آن گیرت و دار بکافه عمومی بروم ناچار در صدد برآمم بوسیله تلفون با ماتیو صحبت کنم. کافه‌ئی را که ماتیو در آنجا بود گرفتم و چون صاحب کافه کاملاً ویرا می‌شناخت از اوقاتضا کردم ماتیو را پشت تلفن بخواند. چون ماتیو حاضر گردید همین قدر سر بسته بوی گفتم که فوراً بکارگاه حاضر شود و مخصوصاً سفارش کرده هیچکس دیگر را با خود نیورد.

هنوز پنج دقیقه نگذشته بود که ماتیو نزد من آمد: بمحض دیدن او گفتم - آه ماتیو! او را مر ب داده اند. مارجوری را بدام انداخته اند ماتیو دقیقه‌ئی در طاق بدم زدن پرداخت و آنگاه دستهای بیروند خود را بروی دوش من گذاشته پرسید:

- چطور؟ بچه و سیه، و را بدام انداخته اند؟

تمام ماجرا را بروی فروخواندم. ماتیو بهادت همیشگی خود بفکر مرورفت آنگاه بسوی دولا به رفته در آن را گشوده شیشه‌ئی کنیاک بیرون آورده گی‌دسی خود و شیده ز گی‌دسی بمن عارف کرد و گفت:

- گیسو...

من بعات ماتيو آشنا بودم ، ميدانستم خوي مخصوصى دارد ، بدون چون و چرا گيلاس را نوشيده منتظر دستور و نظروى شدم . چون از نوشيدن فارغ گرديدم روى بن كرده گفتم :

- هيچ نيتوانى حدس بزنى كه مارجورى بچه وسيله حر كت ميكند و از كجا و كدام راه ميايد ؟

- از راه تيلورى .

- بنابر اين كشتى فردا صبح در حدود ساعت شش صبح وارد بندر ميشود . گمان ميكند بتوانيم سر موقع خود را به بندر برسانيم . نظر من اينستكه توالساعه بطرف بندر «د» حر كت كنى ، من در اينجا ميمانم و مراقبم اگر بخت يازى كرد و توانستى او را در بندر پيىنى كه بهتر . در غير اينصورت من مواظب و مراقب در موت ورقى او هستم ، مخصوصاً ، يسنگه ميروم شايد بتوانم كارى از پيش ببرم .

پيشنهاد ماتيو كاملاً مناسب و بجا بود چون پيشنهاد خود را مورد موافقت من ديد بلافاصله بسوى دسنگاه تنوعون رفته يكي از معروفترين گـرـهـا را گرفت .

- هالو : كجاست ؟ گذر > موت پـرـس < من ماتيو موريس هستم ميخواهم سريع السير ترين و بى غيب ترين توييل هر دو اخير من گذر به من الساعه بآنجا خواهم آمد ، ميخواهم وقتى بآنجا برسم او بوس كاملاً از هر حيث مهيا باشد ، فهميدى ؟ اگر ميخواهى شغف ز دست نرو و بپايد تخلف كنى .

گوشى را برجاي خود گذاشت و با سرعت بطرف اطاق خود رفته لوله كاغذى را باخود آورده گفتم :

- يگانه نقشه مى است كه من از اين حوالى دارم . تصور ميكندم براى رفع احتياج ما كافى باشد : بيا تا من درست راه و چاه را بتو نشان دهم .  
اين بگفت و نقشه را روى ميز گسترده با مهارت تمامى شروع نشان دادن راهها كرد :

- اين شهر «پ» ميباشد . از اين راه بسوى «من ديس» ميروى ، از اينجا ميگذرى جاده سراسر است و مستقيم است ، «بووه» ميروى اينجا

جاده دو قسمت میشود. راه طرف راست را میگیری این راه از «برتویل موربو» میگذرد یکر است تا «آمن» پیش مروی از «آمن» به «س پل» از آنجا به «لیلر» از آنجا به «هازل روك» و از آنجا به بندر «د» مروی بطور کلی ۲۷۴ کیلومتر ناید راه به پیمائی و برای پیمودن این راه ساعت و نیم وقت داری یا الله راه بیفت.

هر دو باتفاق حرکت کرده و هنوز به جندقیقه نگذشته بود نگار از معبود رسیدیم کشیکچی که مردی بود نام «بونکور» دم در با سطار ما ایستاده بود چون ماتيو را دید در مقابل وی سری فرو آورد ماتيو گفت  
- آقای بونکور خیلی معذرت میخواهم که درین نیمه شب مزاحم حال عالی شدم، ولی این رفیق بیوای من خیلی عجله دارد.  
بونکور جوان داد:

- آقای ماتيو مورس، ماهمیشه در ایستگاه دستورهایی شما حاضر بوده ایم الساعه هم یکی از بهترین ماشینهای شکاری تندرو را حاضر کرده ام که در اختیار حال عالی و رفیق عزیزتان قرار دهم  
ماتيو مرا بداحل ابومیل رانده گفت

- متصل شو، بگیر ارمغان راهی که نشان داده ام برو، اگر اساء الله  
مارحوری را پیدا کردی بکسر با خودت کارگاه من بیايد

من، عجله زد کوحه ه و حیواناتهای شتر را طی کرده و پس از چند دقیقه در شهر رح گردیده بعد از عمومی امداد و ارمغان راه که ما سو نشان داده بود رواندم. پنجاه کیلومتر اول را با نهایت سنجی و اشکال طی کردم زیرا آموش در حاده معدی زباده بود که غالبا محصور میشدم چند دقیقه کلی وقت که

چون ر «داس» گذشتم راه بر من آسان گردید زیرا درین حاد دیگر ز آن زدحم و حست انگیز نری بود و فقط گاهگاه در حم حاده اثر ماشینی دیده میشد. این خود در ساعت و نیم بعد از نصف شب به «بووه» رسیدم درین راه تمام فکر متوجه مارحوری و دارموت بود. گاهی بطرم میرسید که در موت در راه در مسطر، مارحوری میباشو و اید هر چه زود در خود را  
تجربه کردم که هر فکر من در محمل اصلا دارموت نمیدارد.







[illegible]

من دیو دور دیو خوار خود روی الله  
ساعت زده است آه روی آه روی  
سریع به دیو خوار سریع به دیو خوار  
شاه سپهر به سرخی که در خون آه روی و حسد  
پر جمعیت که در دقیقه صدمه و صدمه میگذشت  
سحاب خورشید و آه روی و آه روی  
گفتار بی رحمانه و آه روی و آه روی  
قهر و آه روی و آه روی  
و آه روی و آه روی و آه روی

وقت مرا تلف کرد. خلاصه وقتی از شهر خارج شدم درست بیست دقیقه از اتومبیل حامل مارجوری عقب مانده بودم.

من دیگر بکلی ناامید شده و فهمیده بودم که کار از کار گذشته است. حتی نمیدانستم اتومبیل مزبور از کدام راه رفته و سر هر چهار راهی مجبور بودم مدتی توقف کرده از رهگذران نشانی اتومبیل را بجویم. بالاخره یکی از افراد پاسبان توانست نشانی آنرا بمن بدهد و از روی نشانی های وی فهمیدم که اتومبیل بسوی شهر «پ» رفته است.

بناچار راه شهر «پ» را گرفته و با آخرین درجه سرعت میراندم. از «ماسل» و «مارنبروک» گذشته و بجاده ناهموار «سن ونان» افتادم. در «سن ونان» چون از خم جاده خارج شدم و بجلو خود نگاه کردم اتومبیل معهود را دیدم که تقریباً چهارصد متر جلوتر از من روان است و چون چنین دیدم نور آمیدی در دلم تافت و باین اندیشه فرو رفتم که چون بآن برسیم چه روشی پیش بگیریم. صدها نقشه در کارگاه خیال ترسیم کردم و سرانجام بر آن شدم که بهر وسیله شده خود را جلو اندازم و راه را بر آن قطع کنم تا ناگزیر بتوقف گردد چون هنوز در داخل شهر بودیم تصور نمی کردم همراهان و همداستان دارموت جرأت کرده و در مقابل چشم مردم درصدد مقاومت و عیان زور و شدت برآیند. باین خیال و برای اینکه پیش از خارج شدن از داخله شهر خود را با توبوس معهود برسانم باز هم بر سرعت افزودم. هنوز صد قدمی نیمیوده بودم که ناگهان صدای سوت پاسبان مرا بخود آورد. نگاه کرده دیدم مأمور تأمین عبور و مرور دست بلند کرده مرا امر بتوقف مینهد. میخواست استعنائی نکرده و از وی بگذرم ولی وی مانند سد سکندر در وسط جاده ایستاده و راه را بر من بریده بود. ناچار توقف کرده مقصود او را پرسیدم: جواب داد: «حق شما در داخله شهر سرعت یکصد کیلومتر اتومبیل میرانید و با این سرعت اتومبیل بردن بیبجوجه مجاز نیست.

حق من نیز فوتی در پیشترم مجبورم خود را فوراً بمقصد برسانم.

از عجز و شتاب شد چنین احتیاط میشود ولی با وجود این دانستن

این سرعت مجاز نیست.

حق: اگر من خلافی نگردانم تعنی میکنم مرا عفو کنید. من بایده

خود را بآن اتومبیل زرد رنگ که از جلو می‌رود پرسامم. کاری است بسیار مهم و فوری.

مناسفانه من نمیتوانم صرف نظر کنم. نگاه کنی. روی لوحه با خط درشت و سرخ نوشته است حداکثر سرعت بیست و پنج کیلومتر. گواهینامه خودتان را لطف کنید.

— چه؟ چه از من میخواهید؟

— جواز راندن اتومبیل.

شنیدن این حرف بکلی از جای پنداشدم زیرا جوازی با خود نداشتم ناچار روی باو کرده گفتم:

— آقا ببخشید. این ماشین را کرایه کرده‌ام فراموش نموده‌ام اجازه نامه را با خود بیاورم ولی گذرنامه خود را همراه دارم و آنرا تقدیم میکنم. چون پاسبان گذرنامه مرا دید فکری کرده گفت:

— بسیار خوب. درینصورت شما باید بنزد رئیس تشریف بیاورید تا هرگونه مقتضی باشد اقدام کند.

— چاره‌ئی جز صحت دستور وی نبود. پاسبان بروی رکاب ایستاد و هر دو بسوی دفتر رئیس روانه شدیم. چون بنزد رئیس رسیدیم من گذرنامه و سایر اسناد خود را بوی ارائه دادم. رئیس آنها را از من گرفته رجوع بشعبه مربوطه نمود و بعد از طول کشیدن تا وقتی جریان بزرگ بینی و ذائق خاتمه یافت پس از خاتمه این کار تازه بمن گفتند که اسناد و گذرنامه من معتبر است ولی با وجود این چون جواز رانندگی ندارم نمیتوانم موافقت کنند که من شخصا اتومبیل برانم. چون از نظر مقررات هیچ وجه امیدی برای من پائی نماند دست بدامن اجاسات و عواطف رئیس زده دستان را بیست و نحو برای او بیان کردم:

— آقای رئیس. صحیح است که من و مقررات رانندگی منحرف شده‌ام ولی مورد این انحراف با سایر موارد عادی فرق دارد. من اتومبیلی را که از جنو من میرفت تعاقب میکردم. میخواستم خودم را بآن برسانم. دخترى که تمام امید زندگى من بسته بوجود او بود و در دستم میرفت. پدرش در نتیجه سوء تغذیه او را ناگزیر ساخت که زخمی جدا شود. اگر باو نمیرسیده

وقت مرا تلف کرد. خلاصه وقتی از شهر خارج شدم درست بیست دقیقه اؤ  
اتومبیل حامل مارجوری عقب مانده بودم .

من دیگر بکلی ناامید شده وفهمیده بودم که کار از کار گذشته است.  
حتی نمیدانستم اتومبیل مزبور از کدام راه رفته و سر هر چهار راهی مجبور  
بودم مدتی توقف کرده از رهگذران نشانی اتومبیل را بجویم . بالاخره  
یکی از افراد پاسبان توانست نشانی آنرا بمن بدهد و از روی نشانی های وی  
فهمیدم که اتومبیل بسوی شهر «پ» رفته است.

بناچار راه شهر «پ» را گرفته وبا آخرین درجه سرعت میراندم. از  
«ماسل» و «مارنبروک» گذشته و بجاده ناهموار «سن ونان» افشادم . در  
«سن ونان» چون ازخم جاده خارج شدم و بجلو خود نگاه کردم اتومبیل  
معهود را دیدم که تقریباً چهارصد متر جلوتر از من روان است و چون چنین  
دیدم نور امیدی در دلم تافت وباین اندیشه فرو رفتم که چون بآن برسم چه  
روشی پیش بگیرم . صدها نقشه در کارگاه خیال نرسیم کردم و سرانجام بر  
آن شدم که بهر وسیله شده خود را جلو اندازم و راه را بر آن قطع کنم تا  
ناگزیر بتوقف گردد خون هنوز در داخل شهر بودیم بصورتی کردم همراهان  
و همدستان دارموت جرأت کرده و در مقابل حشم مردم درصدد معاومت و  
اعمال زور و شدت برآیند. باین خیال و برای آنکه پش از خارج شدن از  
داخله شهر خود را بانوبوس معهود برسانم باز هم بر سرعت افزودم . هنوز  
صد فدهی نسموده بودم که ناگهان صدای سوت پاسبان مرا بخود آورد .  
نگاه کردم دیدم مأمور تأمین عبور و مرور دست بلند کرده مرا امر بنوقف  
میدهده . میخواستیم اعتنائی نکرده و از وی بگذرم ولی وی مانند سد سکندر  
دروسط جاده ایستاده و راه را بر من بریده بود . ناچار نوقف کرده مقصود  
اورا پرسیدم : جواب داد : «آقا شما در داخله شهر بسرعت یکصد کیلومتر  
اتومبیل میرانید وبا این سرعت اتومبیل بردن بییه چوجه مجاز نیست.

- آقا من کار فوتی در پیش دارم مجبورم خود را فوراً بمقصد برسانم.

- از عجله و شتاب شما چنین اسنباط میشود ولی با وجود این راندن

با این سرعت مجاز نیست.

- آقا : اگر من خلاقی کرده ام تمنی میکنم مرا عفو کنید . من بایده

خود را بآن اتومبیل زرد رنگ که از جلو می‌رود برسانم. کاری است بسیار مهم و فوری.

متأسفانه من نمیتوانم صرف نظر کنم. نگاه کنید. روی لوحه با خط درشت و سرخ نوشته است حد اکثر سرعت بیست و پنج کیلومتر. گواهینامه خودتان را لطف کنید.

- چه؟ چه از من میخواهید؟

- جواز راندن اتومبیل.

بنشیندن این حرف بکلی از جای بدرشدم زیرا جوازی با خود نداشتم ناچار روی باو کرده گفتم:

- آقا ببخشید. این ماشین را کرایه کرده‌ام فراموش نموده‌ام اجازه نامه را با خود بیاورم ولی گذرنامه خود را همراه دارم و آنرا تقدیم میکنم. چون پاسپان گذرنامه مرا دیده فکری کرده گفت:

- بسیار خوب، درینصورت شما باید بنزد رئیس تشریف بیاورید تا هرگونه مقتضی باشد اقدام کند.

- چاره‌ئی جز اطاعت دستور وی نبود. پاسپان بروی رکاب اسناد و هردو بسوی دفتر رئیس روانه شدیم. چون بنزد رئیس رسیدیم من گذرنامه و سایر اسناد خود را بوی ارائه دادم. رئیس آنها را از من گرفته رجوع بسعیه مربوطه نمود و مدتی طول کشید تا وقتی جریان باز بینی اوراق خانه یافت پس از خاتمه این کار تازه بمن گفتند که اسناد و گذرنامه من معبر است ولی با وجود این چون جواز را ندگی ندارم نمیتوانند موافقت کنند که من شخصاً اتومبیل برانم. چون از نظر مقررات هیچ راه امیدی برای من باقی نماند دست بدامن احساسات و عواطف رئیس زده داستان را بدین نحو برای او بیان کردم:

- آقای رئیس. صحیح است که من از مقررات رانندگی منحرف شده‌ام ولی مورد این انحراف با سایر موارد عادی فرق دارد. من ابومبیلی را که از جلو من میرفت تعاقب میکردم. میخواستم خودم را بآن برسانم. دختری که تمام امید زندگی من بسته بوجود او بود از دسم میرفت. پدرش در نتیجه سوء تفاهمی او را ناگزیر ساخت که از من جدا شود. اگر باو نمیرسیدم

بکلی اساس زندگانیم واژگون میشد در آنصورت تصدیق میفرمائید که من  
ابداً متوجه اطراف خود نبودم. بنسایم انسانیت و بنام عشقی که شما در  
روزگار جوانی خود داشته اید از شما تمناً میکنم از تقصیر من صرف نظر  
فرمائید اجازه بدهید بدنبال مقصود خود بروم.

رئیس ظاهراً مردی بود با عاطفه و احساساتی، چون سرگذشت نیمه  
راست و نیمه دروغ مرا شنید آثار تأثر در جبینش هویدا گردید. فکری  
کرده گفت:

— آه: با اینکه برخلاف مقررات است ولی من بمسئولیت خودم  
اجازه نامه موقتی رانندگی بشما میدهم و میتوانید با داشتن آن بدنبال  
مقصود خود بروید.

این بگفت و ورفته‌ئی از کشومیز خود بیرون کسیده مشغول نوشتن شد  
هنوز کارش تمام نشده بود که سروکله مردی کوتاه قامت و چهار شانه که  
علامت خشونت در جبینش نمایان بود از در وارد گردید. چون مرا نزد رئیس  
که ظاهراً زیر دست او بود دید پرسید:

— این آقا کیست؟ مرتکب چه بزه‌ی شده؟

شخص اولی اختصاراً ماجرا را برای او بازگفت و بعضی اینکه از  
موضوع اطلاع یافت روی درهم کشیده و درحالی که بمن خطاب میکرد گفت:  
— آقا: مگر درین کشور کم حوادث اتومبیل رخ میدهد؟ شما هم آمده اید

سر بارهای ما بسوید، خیر من اجازه نمیدهم در زمان نصدی من کسی مرتکب  
کوچکترین خلافی بشود و بی مجازات بماند. عمل شما برخلاف ماده ۱۱۸  
و ۱۲۷ نظامنامه رانندگی میباشد. بشما جریمه‌ئی بمبلغ ۲۰۰ فرانک علق  
میگیرد و حتماً باید اینمبلغ را بپردازید.

بشنیدن این حرف گوئی یاری از دوشم برداشته شد و جواب دادم:

— آقا: با کمال میل حاضر سرداخت این جریمه هستم.

این بگفته دست در بغل کرده کیف خود را بیرون آورده يك اسکناس  
۵۰۰ فرانکی بروی میز گذاستم. مرد نازه وارد نگاه خیره‌ئی بمن کرده

گفت:  
— بسیار خوب. این جریمه شما اکنون اتومبیل شما باز داشته میشود

تا جواز رانندگی خود را بیاورید و ارائه بدهید.

این حرف نزدیک بود مرا دیوانه کند. زحمات و مصائب شب دوش ، ناامیدی فعلی ، ترسی که بر جان مارجوری داشتم ، تمام اینها دست بهم داده حالتی شبیه بجنون در من پدید آورده بود . التماس و درخواست ، جزع و فزع ، تهدید و تخویف ، هیچیک از اینها درین آدم تأثیری نداشت ناچار با قلبی اندوهگین و چشمانی اشکبار از آنجا بیرون آمده بوسیله اتوبوس بسوی شهر «پ» روان شدم و ساعت ده شب بشهر رسیدم . چون وارد شهر شدم بوسیله يك اتوتا کسی بسوی کارگاه ماتئو روان گردیدم ولی گوئی مقدر چنان بود که من در آنروز کوچکترین قدمی برندارم جز اینکه با اشکال مواجه کردم . هنوز نیمی از راه را طی نکرده بودیم لاستیک اتومبیل ترکید دیدم اگر بخوام منتظر تغییر آن شوم خیلی بیشتر از این طول میکشد که از آنجا پیاده بروم . ناگزیر کرایه راننده را پرداخته پیاده شده و با وجود خستگی مراوان پیاده بسوی کارگاه ماتئو روانه شدم . بین راه مجبور بودم از در نمایشگاه سن سولفیس بگذردم .

آروز معارن با روز گشایش نمایشگاه بود . مردم دسته دسته میآمدند و میرفند بطوری که راه عبور تقریباً بسته بود با هزار زحمت از میان جمعیت راهی باز کرده روانه شدم که ناگهان صدای آشنائی مرا متوجه ساخت .

شخصی با صدای بلند با لهجه انگلیسی بزبان فرانسه صحبت میکرد و عده ئی نیز پیرامون او را گرفته . بودند جمعیت را سکافته نزدیکتر رفتم دیدم ماتئو موریس در وسط چهار پنج با سبان قوی هیکل قرار گرفته با آنها مشغول منازعه میباشد .

پیش از اینکه بتوانم از موضوع چیزی بفهم ناگهان دیدم ماتئو دست نیرومند خود را بلند کرده سیلی سختی بر شاگوش یکی از پاسبانان زد و بلافاصله نمایندگان قانون دستهای او را گرفته بسوی کلانتری بردند .



## فصل دوازدهم

### بازداشت

ماتیورا آرام آرام بسوی کلانتری میبردند ، او نیز پیوسته فریاد میکرد و بر علیه اینعمل اعتراض مینمود ، جمعیت از جلو او میرفت و دم بدم صدای زنده باد ماتیو بلند میشد . یکی از آنها که سر حلقه دیگران بود گفت :  
هر تقصیری هم که ماتیو موریس کرده باشد ، ممکن نیست بر علیه او «شهادت بدهیم» دیگران فریاد زدند : «خیر ممکن نیست . ماتیو موریس مرتکب تقصیری نشده است»

تردید و وسواسی سخت بر من دست داد . در آن لحظه چه کاری از دستم برآمد آیا بهتر بود از دنبال ماتو رفته ببینم پایان کار او بکجامیکشد یا اینکه در محل وقوع حادثه رفته از جریان موضوع اطلاعاتی بدست آورم . درین فکر بودم که ناگهان از دیدن شخصی در میان جمعیت بر جای خشک شدم این شخص تمام هوش و حواسش متوجه ماتیو بود . يك لحظه او را از نظر دور نینداشتم . با نظری پر از کین باو مینگریستم و از قیافه اش آثار يك تصمیم خطرناك نمایان بود .

این شخص را خوانندگان خوب میشناسند . همان کسی است که مأموریت اعدام من باو محول شد و چیزی نمانده بود که مرا از زحمت زندگی خلاص کند . آری این شخص همان مایک ، همان تیرانداز معروف بود . و چون او را دیدم تردید من رفع شد و آنآ تصمیمی قطعی گرفتم بطور قطع مایک و ماتیورا تعقیب کنم . از اینرو سایه بسایه اورفتم تا بکلانتری رسیدم و باتفاق پاسبانان وارد کلانتری شدم .

ماتیورا بحضور رئیس بردند و یکی از پاسبانان دستی بالازده گفت :

— آقای رئیس ، آن کسی که متهم بدزدی اسب میباشد این آقا است .

ماتیو بنسیدن لفظ دزدی روی درهم کشید و با لحنی که بکلی مرامات

و مبهوت ساخت گفت :

- آقا نشد درست گزارش بدهید ، این اسب زر خرید من بود ، اورا برای این خریدم که آزادش کنم . اسب حیوان بسیار نجیبی است . من آزادی آنرا از صاحبش باز خریدم صاحبش بصدق بیانات من گواهی خواهد داد . آنگاه دستهارا بروی میز گذاشته اند کی خم شده گفت :

- آقا: این موضوع را آمارهای رسمی ثابت میکند . يك گردش دوری دهر دوازده ثانیه پنج گردش دوری دهر دقته : سیصد گردش دوری دهر ساعت : این گردش هر روز ، هر هفته ، هر ماه ، هر سال تکرار میشود . آقای رئیس خودتان فکر کنید بیستید چه عذاب الیمی است .

رئیس نگاه خیره ئی با و افکنده گفت :

- مثل اینکه دیوانه است .

دیگری گفت :

- اگر هم دیوانه نباشد کاه لامست است .

رئیس روی بماتیو کرده پرسید

- شما دارای خانواده هستید یا خیر ؟

ماتیو سری نکان داده جواب داد :

- من چند خانواده دارم .

آنگاه بناگهان روی بطرف من برگردانیده و گفت :

- منلا همین آقا : ا ن آقا حاضرند که شهادت بدهند بخوش اخلاقی من

کسی درین شهر پیدا نمیشود .

رئیس روی بمن کرده پرسید :

- آقا : شما این شخص را میشناسید ؟

ماتیو فرصت نداد که من جواب بدهم و گفت :

"- آقای رئیس . این شخص یکی از دوستان من است ، راستی آقای

رئیس هیچ فکر کرده اید که غیر ذوی الروح نیز دارای نیمه شعوری هستند ؟

اولین کسی که مرا متوجه این نکته بزرگ علمی کرد دوست عزیزم بود . پسر

عموی دوست من در جوانی جز غذاهای نباتی نمیخورد . بعدها بنظرش رسید

که نباتات هم جانی دارند و زندگی میکنند و خوردن غذاهای نباتی سبب

میشود که اینها از حیات و زندگی محروم شوند.

رئیس سری تکانداده گفت :

- دیوانه است او را بیازداشتگاه ببرید تا حواسش بجا بیاید.  
من نمیتوانستم راضی شوم ماتیورا شبانه توقیف کنند و در بازداشتگاه نگاه بدارند باینجهت با وجود حیرت و وحشتی که از مشاهده احوال ماتیو داشتم جلورفته گفتم :

- آقا من حاضر از او حمایت کنم حاضر من حبس او را بخرم.

ماتیونگاه پر معنی و خیره‌ئی بمن افکنده گفت :

- چطور؟ هرگز. البته که خیر دوست من.

این عبارت پر معنی مرا دچار اندیشه کرد ، فهمیدم کاسه‌ئی زیر نیم کاسه .  
میباشد و الا ماتیو بیجهت دیوانه نمیشود . بار دیگر صدای مایو بلند شده  
گفت :

- بهیچوجه ممکن نیست من راضی شوم دو سیم چنین فداکاری درباره  
من بکنم ، من خلاف قانون رفتار کرده ام و با کمال میل حاضر من شخصاً  
تنبیه شوم . کاشکی زندان من حبس مجرد باشد کاشکی مرا در یکجای تاریک  
در یک بیغوله حبس کنند و چند پاسبان بر من بگمارند که سوا من از زندان فرار  
کنم .

آنگاه نااملی کرده حشمان خود را بر من دوخ و گفت :

- فردا که مرا برای محاکمه حاضر کردند آتوب از شما تعاضا خواهم  
کرد که راجع بمن شهادت بدهید امیدوارم تمام رفقای من در دادگاه  
حضور داشته باشند زیرا تصدیق می کنید که نباید محکوم شوم.

رئیس باردیگر دستور داد او را بازداشتگاه ببرند . چند هر پاسبان  
ماتیورا از اطای بیرون بردند و پس از رفتن او رئیس روی بمن کرده پرسید:  
- آقا : ممکن است بفرمائید رفیق شما زیاد مبتلا بحالت جنون آمیز  
میشود یا این حالت در وی نادر است ؟

- وقتی شراب میخورد این حالت باو دست میدهد ، آقای رئیس باور  
بفرمائید که این آدم ذاتاً مرد شریر و بدجنسی نیست ، ممکن است شما هم  
بفرمائید آیا تقصیر او مهم است یا خیر ؟

— خیر: زیاد مهم نیست. امروز عصر در معرعام با پاسبان نزاع کرده و در نتیجه آن ججالی برپا شد و مردم ازدحام کردند ماهم بنوبه خود دستور دادیم که از هر نوع ازدحامی جلوگیری شود. فردا صبح رفیق شمارا به دادگاه در حضور مسیو «پوشون» محاکمه خواهند کرد. اطاق مسیو «پوشون» جنب همین اطاق واقع است بشما بگویم: پوشون آدم فهمیده و حق و حسابدانی است ممکن است او را جریمه کند. ولی حکم دیگری بر علیه او صادر نخواهد کرد.

ادب و نزاکت این شخص فوق العاده مرا مجذوب و اساخت و با اظهار سپاسگذاری از وی خارج گردیده و سوی منزل مایو روانه شدم. بین راه تمام فکرم متوجه مایو بود. برای چه نگذاشت از اوضعات کنم؟ برای چه دوسه بار عبارت «البته که نه» را تکرار کرد؟ این حرفها چه معنی داشت؟ آیا خطری او را تهدید مینمود؟ آیا مخصوصاً برای احتراز از خطر خود را در زندان امکند که آنجا تحت نظر پاسبان باشد و کسی نتواند آسیبی بوی برساند؟ اگر زندگانی مایو جرم دوستی با من تا این اندازه در خطر باشد پس اوضاع و احوال من چگونه تواند بود؟

من مستغرق این افکار گوناگون بودم که ناگهان احساس کردم کسی دست روی بازوی من گذاشت از هول و هراس بر خود لرزیده و منتظر بودم مایک یا دیکسون یا دارموت را در مقابل خود بنیم چون بعقب سر متوجه شدم برخلاف تصور خود هیچ يك از این اشخاص را ندیدم بجای آنها آلبرت را مشاهده کردم که سعی دارد قفاوه خرد را خندان شان دهد. البته خوانندگان این نام را در نظر دارند. آلبرت همان کسی بود که شب دوش بانفاق مایو بر من و مایک وارد شده و مایک را دست و دهان بسته در صندوق پیچیده بود.

با برمی مخصوصی از من پرسید: «خوب عزیزم. کار ارباب محبوب ما بکجا رسید؟»

جواب دادم: «او را بزندان بردند، ولی من از جریان امر اطلاعی ندارم و هیچ نمیدانم برای چه اینکار را کرد. شما از اوضاع و احوال او چه خبر دارید؟»

آلبرت گفت : «اطلاع من آنقدرها کامل نیست . امروز عصر ساعت شش بمن تلفن کرد از من خواهش کرد رفقاراً همه جمع کنم . آنگاه دستور داد که همه در پیرامون او مواظب باشیم . مخصوصاً تاکید کرد که در هیچ جا او را از نظر دور نداریم ، حال اضطراب عجیبی داشت ، معلوم بود که فوق العاده اذیکچیز که بر ما مجهول است ترس و هراس دارد . علت ترس او را سؤال کردیم ولی جواب درستی نداد همینقدر اظهار کرد که ابلیس بدنبال اوست و بمصاحبت ما احتیاج دارد .»

— خوب بعد چه شد ؟

— پس از اینکه همه ما در پیرامون او جمع شدیم باتفاق هم بیرون آمدیم . ماتیوسعی میکرد که از یک خیابان بخیا بان دیگری برود . ماهمه جا بدنبال او بودیم و او را از نظر دور نمیداشیم ، نزدیکی نمایشگاه «سن سولفیس» جمعیت خیلی زیادی وجود داشت و در همین جا بود که سن ما و ماتیو جدائی افتاد در یک نقطه خیابان یک نفر مرد عیسکی با عاق پنج شش نفر دیگر سعی کردند خود را حائل بین ما و ماتیو قرار دهند . ما اول ملتفت مفصود او نبودیم ولی یکوقت متوجه حقیقت امر شدیم که کار از کار گذشته و این چند نفر بکلی ما را از ماتیو جدا کردند و دیگر او را ندیدیم و نمیدانیم بر سر او چه آمد .

پس از اینکه من بتوانم فرصت کرده جوابی بایر بدهم ناگهان سه نفر دیگر از رفقا و دوستان ماتیو باملاحق شدند و همه بانگرانی محسوسی جویای حال رفیق خود گردیدند . من نیز آنچه را بچشم خود دیده بودم برای آنها حکایت کرده و مخصوصاً بآنها اطمینان دادم که ماتیو بسلامت است و شرح دادم که چگونه او را بحضور رئیس بردند و چگونه اجازه نداد من از او ضمانت کنم و چگونه ضمن صحبت من فهمانید که فردا صبح باتمام رفقای او در دادگاه حضور بهم رسانیم آلبرت فکری کرده گفت :

- آنچه باعث تعجب بمن است اینست که چرا ماتیو حاضر رسده شما از او ضمانت کنید تا شب را در زندان نماند .

جواب دادم : «شاید مخصوصاً اینکار را کرده که از آسیب و گزند در امان بماند . یحتمل چنین تشخیص داده که در زندان و در زیر نظر پاسبان حیات و

زندگی او بهتر تأمین است .

بطر که یکی از رفقای ماتیو بود سری تکانه داد گفت :

— رفقا : هیچ اهمیت ندارد . هیچ نگران نباشید . فردا صبح همه بسر وقت او خواهیم رفت ولی چه ساعت و در کجا بدور هم جمع شویم ؟  
جواب دادم : « ماتیو را ساعت ده صبح با طاق مسیو « پوشون » برای محاکمه میبرند . »

آلبرت گفت : « پوشون را میشناسم ، آدم بسیار متین و پاکدامنی است فردا صبح همه بحضور او میرویم و بطور قطع ماتیو را مرخص خواهد کرد . »  
آنگاه مرا مخاطب قرار داده پرسید :

— راسنی آقای فرانک شما شب را در کجا بسر خواهید برد ؟  
— من باید بمنزل ماتیو بروم ولی متاسفانه کلید پیش من نیست .



در نزد شما خوانندگان از اعتراف باین حقیقت ناگزیرم که قسمت اخیر بکلی دروغ بود . من کلید خانه ماتیو را با خود داشتم ولی چگونه ممکن بود جرأت کرده شب را تنها در آنجا بسر برم . اگر ماتیو موریس خودش سعی داشته که شب را در منزل نماند و کنج زندان را بخانه خود ترجیح داده بود من که مدعی اصلی دارموت و دسنیاران او هستم چگونه ممکن اسب در آنجا بسر برم و سالم بمانم حقیقت اینست که در آن لحظه ترس عجیبی بر من چیره شده بود . فرضاً از درون خانه ماتیو و عملاً خطری منوجه من نمیشد امکان نداشت بتوانم خود را از دست ترس و اضطراب رها کنم . ناگهان بفکر مارجوری افتادم . میدانستم در آن لحظه دخنر بینوا اسیر دست دارموت میباشد و من در مقابل این حریف بکلی زبون و ناتوانم و هیچ قادر با قدمی برای نجات مارجوری نیستم .

این خیالات درهم و برهم نزدیک بود مرا دیوانه کند بسا اینوصف چگونه میتوانستم شب تنها بمانم .



خوشبختانه آلبرت نگذاشت زیاد نگران بمانم و در جواب من گفت .

درینصورت البته راضی خواهید بود که شب را بامن بسر ببرد خانه من نزدیک خانه ماتیومیباشد . با کمال میل دعوت او را پذیرفتم . از سایرین خدا حافظی کرده با اتفاق آلبرت بخانه او رفتم . آنجا پس از صرف شام تختخوابی بمن عرضه داشت ، فوق العاده خسته و درماده و نیازمند استراحت بودم . ولی پیش از اینکه بخوابم از آلبرت پرسیدم :

- دوست عزیزم ، راستی میخواهم بدانم با صندوق نارنج دیشب چه معامله کردید ؟

آلبرت خندیده گفت :

- اولاجیب او را خالی کردم . ولی نه بفصد دزدی . اسناد و نوشتجاتی درجیب او بود و بخیال اینکه شاید بحال شما مفید باشد آنها را بیرون آوردم . این بگفت و بسته‌ای باز کرده پیش من گذاشت ، من از خوشحالی در پوست نمیگنجیدم زیرا نامه استل دوپونت را که برای من نوشته و مرا بخانه خود دعوت کرده بود در میان آن بسته دیدم ، بقیه پوستجات چیز مهمی نبود و بدرد من نمیخورد . نامه استل را برداشته درجیب گذاشتم تا آنرا بدادگاه بفرستم زیرا این نامه یکی از بهترین اسناد برای ثبوت بیگناهی من در قتل دوپونت بود .

پس از آن برخواب رفته و از شدت خستگی بلافاصله بخواب رفتم و تا صبح روز بعد بیدار شدم .

صبح روز بعد بصدای آلبرت از خواب بیدار شدم ، چون چشم گشودم دیدم آلبرت با سینی قهوه و صبحانه بالای سرم ایستاده است . صبح بخیری گفتم و آلبرت با جبین گشاده جوابی داده گفت :

- آقای فرانک ساعت نه صبح است . بیاد دارم که دیسب می‌گفت بدادگاه برای رسیدگی بکار ماتیو ساعت ده تشکیل میشود و ما باید آنجا حاضر باشیم با کمال عجله و با اشتیهای تمام صبحانه را خوردم و با اتفاق آلبرت بسوی دادگاه روان شدیم . بین راه چندین نفر از رفقای آلبرت بمالحق گردیدند همه باهم بسوی مقصد روان شدیم و هنوز چیزی از ساعت ده نگذشته بود که بدادگاه رسیدیم و آنجا با کسب اجازه از رئیس داخل اطاق دادگاه شدیم ، در ورود ما رسمیت دادگاه اعلام گردید . ابتدا سه چهار نفر اشخاص مختلف

را به بزه های مختلف محاکمه کردند و برای هر يك جرمی تعیین نمودند و آنگاه نوبت بماتیو رسید .

رئیس دادگاه که شخصی بسیار خوشخو و ملایم بود ادعای نامه را بدست منشی داد و منشی آن را قرائت نمود طبق این ادعای نامه ماتيو موریس شخصی بداخلاق ، ماجراجو ، شرابخواره بقلم رفته بود که از او امر پاسبان سرپیچی کرده و حتی باو بی احترامی کرده است . چون ادعای نامه پایان رسید رئیس روی بماتیو کرده پرسید :

- شما همان ماتيو موریس ، نقاش معروف هستید ؟

- بلی .

- من بعضی از تابلوهای شما را دیده ام : فوق العاده نفیس است . مخصوصاً تابلو « لایسترو » از شاهکار های فن نقاشی بشمار میرود .

- تصور میکنم همینطور است که میفرمائید .

- با اینوصف هیچ شایسته شان و مقام شما نیست که چنین رفتاری در پیش بگیرید . راستی آقای ماتيو موریس چنین رفتاری بکلی از شما بعید است .

ماتیو موریس سری تکان داده گفت :

- صحیح میفرمائید . باد از هر جامی خواهد میوزد . ماصدای آن را میشنویم ولی نمیدانیم از کجا آغاز میکند و در کجا پایان میرسد قضایای زندگی هم همینطور است . ما آنرا ظاهری آن را می بینیم ولی از حقیقه و کیفیت آن آگاه نیستیم . در هر حال آقای رئیس ، من خود را در اختیار شما میگذارم تا هر حکمی درباره من بفرمائید اطاعت کنم .

طبق رأی محکمه ماتيو صد فرانك جریمه داده و آزاد گردید پنج دقیقه پس از آن من بازو بیازوی برومند ماتيو موریس افکنده و با سایر رفقا بسوی کارگاه وی روانه شدیم .

بین راه تمام صحبت از مسیو پو شن و حسن اخلاق و حسن نیت او بود .

چون بدر کارگاه او رسیدیم بایک عبارت « شاد باشید رفقا » همه را مرخص کرد و خود در را باز نمود ، دو نفری وارد کارگاه شدیم . بمحض ایشکه وارد اطاق شدیم روی بمن کرد :



— فرانك جای درنك نیست . بگو ببینم مارجوری کجاست ؟ تو توانستی اورا ملاقات کنی ؟ اورا دیدی ؟ حالا کجاست ؟

ماجرا را تمام برای او شرح دادم ، چون از جریان امر مطلع شد ، گفت :  
 - فرانك نباید نگران و آشفته خاطر بشوی . چون بانگرانی و حواس پرتی کار از پیش نیرود . مارجوری بدست دارم و افتاده ولی فعلا خطری اورا تهدید نمیکند .

- بچه اطمینان میگوید خطری اورا تهدید نمیکند ؟  
 ماتیو دست در جیب کرده پا کنی سر بسته و لاک و مهر شده از جیب بیرون آورده روی میز در مقابل من افکند . چون پا کت را دیدم از حیرت برجای خشك شدم . همان پا کتی بود که لاک و مهر کرده و از خانه و بویان برای مارجوری فرستاده بودم . ماتیو چون حیرت مرا دید گفت :  
 - این پا کت دیروز بوسیله پست رسید .

فکری کرده گفتم :

- معلوم میشود پا کت را باز نکرده و با خودش نیاورده است .

ماتیو سری نکنداده اظهار داشت :

- خانم مارجوری دختر بسیار باهوشی است . حس کرده که اگر پا کت را بوسیله پست بفرستد و خود دست خالی باشد بصواب نزدیکتر است . من دیروز صبح بایستگاه راه آهن رفتم . اثری از مارجوری نبود . میترسیدم مبادا توهم اورا در بندر (د) ندیده باشی . وقت سرعت میگذشت نه از مارجوری اثری بود و نه تواز جریان کار خبری من دادی . فهمیدم حوادث سوئی رخ داده است . بعجله بکارگاه برگشتم . مصادف با نامه رسان پست شدم . نامه رسان این پا کت را بمن داد و از همان لحظه اضطراب و نگرانی من شروع شد ، زیرا حس کردم شخصی کاملاً مواظب من و نامه رسان پست است . بمحض اینکه این شخص مطمئن شد پا کت را گرفته ام از آن حوالی ناپدید گردید . نزدیک ساعت هفت برای صرف غذا بکافه رفتم ولی درعین حال مواظب اطراف خود بودم . چون کسی را ندیدم با کمال اطمینان داخل کافه رستوران شدم و پس از صرف غذا از آنجا خارج گردیدم و هنوز چند قدم دور نشده سینه بسینه بامایك مصادف شدم . لازم نیست بگویم از دیدن او

چه حالی بمن دست داد. همراه مایک یکنفر عینکی دماغ عقابی بود که اورا شناختم.

- این شخص همان دیکسون رفیق و همکار مایک است که صدای مرا تقلید کرده و مارجوریرا فریب داده است.

- چون آنها را دیدم بنظرم رسید بهتر است همه را نادیده بگیرم و یکسر بطرف خانه روان شدم. بینم دستبردیم بخانه زده اند یاخیر، قفل در شکسته بود. باترس داخل شدم دیدم اوضاع اطاق من بهم خورده ولی چیزی نبرده اند. معلوم شد خانه را برای یافتن پاکت زیر و رو کرده و چون آنها نیافته اند بدنبال من برستوران آمده اند. چون چنین دیدم هیچ مناسب ندانستم شب تنها در منزل بسر برم. فوراً به آلبرت تلفن کردم اگر اسناد در دست ما باشد اقلاً برای حفظ جان خانم مارجوری بمنزل گروگان خوبی است.

رفقا جمع شدند و همه باتفاق از منزل خارج گردیدیم ولی بدبختانه... بدبختانه شما را از رفقایتان جدا کردند شماهم خودتان را بزدان افکندید باقی داستان را میدانم

آنگاه فکری کرده و مانند همه اشخاص درمانده گفتم :

- خدایا : چه باید کرد ؟ برای نجات مارجوری ... هنوز حرف من تمام نشده بود که صدای زنك تلفون مـا را متوجه خود ساخت. ماتیو گوشی را برداشته و گفت :

- فرانك ، يك آقائي با شما كار دارد .

گوشی را از ماتیو گرفتم . کسی که پشت تلفن بود گفت :

- میخواهم با آقای «فرانك اكز او یارداد» گفتگو كنم .

- بفرمائید : من خودم هستم .

- منم دارموت هستم . میخواهم بیايم شما را ببينم. تنها خواهـم

آمد . میخواهم با شما معامله ای بكنم. اگر مایل باشید .

- بسیار خوب منتظر شما خواهم بود .

## فصل سیزدهم

من دست خود را روی گوشی گذاشته بماتیو نگاهی کرده گفتم :

— دارموت میخواهد بیاید وبامن معامله‌ئی انجام دهد .

شنیدن این حرف چشمان ماتیو چنان برقی زد که من بوحشت افتادم چون خیال او را کاملاً حدس زده بودم .

— ماتیو : متأسفانه امروز ما نمیتوانیم کوچکترین قدمی برخلاف دارموت برداریم زیرا ریش مادرگرو اوست . شاید بعداً بتوانیم فرصت دیگری بدست آورده و ضرب شستی باو نشان بدهیم ولی امروز دست ما بسته است . آنگاه دست از روی گوشی برداشته بدارموت گفتم :

— من در همین جا بانتظار شما خواهم بود . ممکن است همین الساعه بیایید .

— بعد از نیمساعت در آنجا خواهم بود ولی بشرط آنکه لاک و مهر دست نخورده باشد .

از شنیدن این حرف تعجب کرده پرسیدم :

— لاک و مهر ؟ منظور شما چیست ؟

— بلی . لاک و مهر پاکت معهود را میگویم . باید دست نخورده باشد خدا نگهدار تا نیمساعت دیگر .

گوشی را بزمین گذاشته و بجهره ماتیو خیره ماندم . مانیو سری تکان داده گفت :

— قضیه کاملاً روشن است ، دارموت ببول خودش میخواهد معامله‌ئی

انجام دهد یعنی اسناد را از ما بگیرد و در عوض مارجوری را بها رد کند .

این بگفت و بسوی دولابچه معهود رفته بطری کنیاك را بیرون آورد .

منکه هیچ میلی بمشروب نداشتم روی درهم کشیده و از مانیو اسندعا کردم

که مرا از نوشیدن معاف دارد . ماتیو مانند پدری که سروکار با بچه کوچکی داشته باشد دستی بسر و روی من کشیده گفت :

— عزیز من ، آدم بیمار از نوشیدن دارو ناگزیر است ، دوی کوفتگی اعصاب تو هم همین کنیاک است ، بنابراین بهتر است اصرار در نخوردن مشروب نکنی .

ماتیو راست میگفت ، دو گیلایس کنیاک چنان کوفتگی مرا بر طرف کرده مرا بر سر حال آورد که چند لحظه بعد بشنیدن صدای زنک با شوق و شغف از جای جستم که در را بروی دارموت باز کنم ولی ماتیو بر من پیشی بسته بایک جست خود را بدر رسانیده آنرا روی دارموت گشود و هیکل مخوف دارموت در آستانه نمایان گردید .

منکه از جای برخاسته و هنوز گیلایس کنیاک را بر دست داشتم چون این دویفر را در مقابل هم دیدم بی اختیار بقایسه بین آنها پرداختم . ماتیو دارای هیکلی درشت ، قیافه‌ئی خندان و گیرنده بود که روح آزاده اش در آن منعکس میشد .

چنان بدارموت مینگریست که گوئی داوری است و میخواهد بر یک نفر نباحکار مقصر داوری کند . دارموت با همان قیافه زننده ، با همان گوشه لبان آویخته و با همان خشونت همی سگی خود از در داخل شده نگاهی بماتیو کرده گوشه لبانش بعلامت تبسم بالارفته و گفت :

— آقای ماتیو موریس از ملاقات جابعالی که اوصاف حمیده تان را خیلی شنیده ام خوشوقتم ، خیلی مایل بودم شما را به بینم و بخودتان بگویم که آثار هنری شما همیشه مورد تصدیق من بوده است .  
این تعریف از زبان دارموت بر ماتیو بسی گران آمد ، بالحنی خشن و سرد جواب داد :

— ذوق صنعتی آقای دارموت را تبریک میگویم ، نمیدانم شما در هنرهای زیبا هم صاحب نظر هستید .

منکه با خلاق ماتیو آشنا بودم دیدم اگر آنها را بحال خودشان بگذارم ممکن است کار بجای باریک بکشد ، لذا بمیان حرف آنها دویده گفتم :  
— آقای دارموت مگر شما برای معامله آثار هنری باینجا آمده اید ؟

- خیر میخوام با شما معامله می‌کنم ولی گمان نمی‌کنم محتاج بصرف وقت زیاد باشم .

ماتیو با همان لحن خشن گفت :

- این ملاقات هر قدر کوتاه‌تر باشد بهتر است .

دارموت بوی جوابی نداد ، نگاهش بمیزی که پاکت لاک و مهر شده روی آن افتاده بود خیره شده قدمی بدانسوی برداشته و میخواست پاکت را بر باید ولی بناگهان ماتیو مانند پلنگی بسوی میز پریده کشوآن را بیرون کشیده رولوری بیرون آورده مقابل سینه دارموت نگاهداشته گفت :

- آقای دارموت : درخانه من عاقل باشید و احتیاط را از دست ندهید والا مجبورم پاشنه طپانچه را کمی فشار بدهم .

دارموت برجای خود خشک شد و من از تعجب دهانم باز ماند زیرا نخستین باری بود که دردست ماتیو حربه میدیدم ، دارموت چون چنین دید سری تکان داده گفت :

- آفرین ، میبینم از هر حیث شرط احتیاط را بجای آورده اید ، ولی البته اجازه میدهید که تحت نظر خودتان لاک و مهر پاکت را معاینه کنم . من پاکت را برداشته بدست وی دادم ، دارموت نگاه دقیقی بدو طرف آن افکنده گفت :

- فوق العاده خوشوقتیم که لاک و مهر اصلی سر جای خودش باقیست . معلوم میشود پاکت را باز نکرده و از محتویات آن اطلاعی ندارید . جواب دادم :

- آقای دارموت مقصود شما را کاملاً میفهمم ، اینجا آمده اید که پیشنهاد مبادله می‌بکنید ، اینطور نیست ؟

- البته که همینطور است ، این مبادله جنبه ظرافت کم نظیری دارد . آقای فرانک اجازه بدهید حسن سلیقه شما را تبریک بگویم . من نمیدانستم شما دو نفر باهم نامزد هستید

من بهیچوجه جوابی نداده ساکت ماندم . دارموت در دنباله کلام خود گفت :

- هم زیبا و فشنک است ، هم باهوش و فهمیده ، من گمان میکردم که

اسناد را باخودش خواهد آورد ، ولی معلوم میشود خیلی زیر کتر از آنستکه من تصور میکردم . وقتی فهمیدم اسناد را با خودش نیاورده و بوسیله پست سفارشی آنرا فرستاده از تردستی و چالاکی او بر جای خشک شدم .  
منکه ازین پرچانگی به تنک آمده بودم گفتم :

- آقای دارموت ، قصه را کوتاه کنیم ، این مبادله چه وقت و بچه نحو باید صورت گیرد ؟

دارموت نگاهی بساعت خود کرده جواب داد :  
- ساعت دوازده ونیم است ، باید غذائی صرف کرد . در حوالی اینجا رستورانی هست . من دستور داده ام میزی برای ما تهیه کنند .  
ممکن است آنجا باهم غذائی صرف کنیم .  
من از روی بدگمانی و عدم اعتماد نگاهی باو کردم ، دارموت بانندیشه من پی برده خنده ای کرده گفت :

— البته درین اجتماع دوستانه آقای ماتیموریس هم حضور خواهند داشت خانم دکتر قشنگ شما نیز در آنجا منتظر ما میباشد .

ازین حرف اطمینانی حاصل کردم . میدانستم دارموت باهمه خبث طینت خود باز بغول معروف حرفش حرف است و اگر جداً حرفی بزند و قولی بدهد بطور قطع عمل خواهد کرد . با کمال عجله لباس پوشیدم ، ماتیمو نیز خود را آماده ساخت و هر سه با یفانی بسوی کافه معهود روان گردیدیم . بمجرد ورود از آنچه که در درون کافه دیدم مات و مبهوت ماندم . مارجوری یکه و تنها روی صندلی پشت میزی نشسته و معلوم بود که منتظر ورود ما میباشد هیجان و اضطراب من از دیدن او بوصف نمی آمد ، با عجله بسوی او دویده دست او را در دستهای خود گرفته و بدون اینکه کلمه ای بگوئیم هردو بچشمان هم خیره شدیم . مارجوری شاید از نظر اینکه میدید برای خاطر او من مهمترین اسنادی را که با آنها همه جانفشانی بدست آورده ام از دست میدهم خود را شرمسار میدانست و من از اینکه میدیدم بالاخره مارجوری سالم در مقابل من نشسته نشاطی هیجان آمیز داشتم .

ننستیم و دارموت فرمان غذا داد ، همه با کراه متغول خوردن شدیم پس از صرف غذا دارموت روی بمن کرده گفت .

- تصور میکنم وقت، آن رسیده باشد که معامله را کامل کنیم .

فهمیدم چه میگوید ، برای يك لحظه وسوسه ای شیطانی بمن دست داد ، فکر کردم اینك که مارچوری در ملاء عام بمن پیوسته اعتنائی بقول و قرار خود نکنم و اسناد را ۴ دارموت ندهم ، میدانستم در چنین مکانی دیگر نخواهد توانست مارچوری را از من دور کند ، ولی این وسوسه بزودی جای خود را بتصمیمی قطعی داد . من متعهد شده بودم که درمقابل مارچوری اسناد را باو رد کنم و شرط مروت و مردانگی ندیدم بر خلاف این عهد و پیمان قدمی بردارم . دست در جیب بغل کرده پاکت معهود را درآورده بوی دادم بار دیگر دارموت لاک و مهر آن راوارسی کرد و چون مطمئن شد دست نخورده است . پیشخدمت را صدا زده واژ اوسینی آهینی خواست . پیشخدمت سینی را آورده درمقابل او روی میز گذاشت . دارموت کبریتی از جیب بیرون آورده در برابر دیده همه ما اسناد را آتش زد و هنوز لحظه ای نگذشته بود که پاکتی که محتوی آنهمه اسرار مخوف بود بدل بمقداری خاکستر گردید .

مشاهده اینوضع لرزه براندام من افکند زیرا می دیدم نتیجه زحمتهای وجانفشانی های دور و دراز من بدین نحو در آتش بیداد میسوزد ولی آنآ تفکری دیگر در مغزم خطور کرده و اندکی مرا امیدوار ساخت . میدانستم دارموت کسی نیست که اسناد بآن مهمی را با این نحو از بین ببرد و دگر برای حفظ منافع خود و روزمباداهم شده اینکار را نخواهد کرد .

آنگاه بیاد آوردم که اسناد اصلی را ازخانه استل ربوده و فکر کردم باید بهر نحو شده برای بدست آوردن آن اسناد بکوشم .

دارموت از جای برخاسته روی بما کرده گفت : «البته مرا خواهید بختید : کارهای زیادی دارم که ناگزیر از انجام آنها هستم بعلاوه دیگر بین ما خرده حسابی باقی نمانده ویتحمل شما در صد دوازده گشت بشهر «ل» باشید .

آنگاه تأملی کرده اظهار داشت :

- فرانك عزیزم اگر بمیهن خودت بازگشتی و خدای نخواسته بورچارد مدیر دلی کلارپون نسبت بتو سر سنگینی کرد حتماً بروید لورد فانتیمان را

ملاقات سکید زیرا با همه این احوال ایشان آدم بسیار باگذشتی هستند و قطعاً بشما کاری که مناسب مقام شما باشد ارجاع خواهند کرد »

این حرف بطوری مرا متأثر و ملول ساخت که گویی پتکی برمغزم کوبیده اند. این دشنام برای من تحمل ناپذیر بود با وجود این در مقابل وی که اینک فاتح شده و با گردنی برافراخته در مقابل من ایستاده بود چه از دستم برمیآمد، در آن لحظه دارموت در نظر من شباهت بقاطر چموشی داشت که میخواهد بکسی لگدی بزند. از چهره وحشیانه اش تمام آثار خبت نفس نمایان بود.

دارموت چون دید من جوابی باو نمیدهم بدون اینکه يك کلمه بگوید از کافه خارج شد و ماتیو موریس که در تمام مدت عمر خود اول دفعه بود که نقش در مقابل دارموت بند آمده بود نگاه خود را آنقدر بدارموت دوخت تا از در خارج شده ناپدید گردید و آنگاه بالحنی که منتهای حرارت درونی او را نشان میداد گفت :

-زود از این مکان کتیف که بوی تعفنش با آسمان بلند است خارج شویم  
بیشخدمت باشی مهمانخانه که در آن نزدیکی ایستاده بود چون این حرف را شنید بتصور اینکه روی سخن ماتیو به خود کافه بوده است باجبین درهم بسوی ما آمد ولی ماتیو متوجه موضوع شده و روی باو کرده اظهار داشت :  
« آقا ، منظور من از این حرف رستوران شما نبود، بلکه میخواستم بگویم آن خوك كتيف كه الساعة از اینجا خارج شد اینجا را ملوث کرده است.

دهان بیشخدمت از تعجب باز ماند، زیرا عده ای را میدید که بان یکنفر بزرگوار و خراج را خورده و پشت سرش باو بد میگویند.  
بلافاصله هر سه نفر از رستوران خارج شدیم. در ابتدای خیابان ماتیو برسم خدا حافظی دستی پیش آورده گفت :

- فرانك لازم می بینم شما را ساعتی تنها بگذارم، خودم هم کاری دارم که باید حتماً آنرا انجام دهم.  
این بگفت و بدون اینکه منتظر پاسخ ما باشد از آنجا دور شد،



من نیز با مارجوری برای گردش در شهر و هواخوری حرکت کردیم .  
بین راه روی به مارجوری کرده گفتم :

- عزیزم حالا دیگر وقتی است که داسنان خودت را برای من بگوئی  
مارجوری جواب داد :

- اول تو بگو بینم چطور شد که مرا با عجله باین شهر خواستی ؟  
گمان میکنم که در دام دارموت گرفتار بودی و چون بمرک تهدیدت میکرد ،  
ناگزیر شدی مرا باینجا احضار کردی .

- خیر عزیزم ، من راجع بآمدنت بهیچوجه باتو صحبتی نکردم .

- غیر ممکن است من صدای تورا کاملاً میشناسم .

- ولی بعضی اشخاص هم هستند که هنر واستعدادشان در تقلید صدای

دیگران است . مثلاً یک نفر در خدمت دارموت کار میکند که موسوم است به  
دیکسون و او بجای من باتو صحبت کرد ولی میخواهم بدانم چه گفته است .

- بمن گفت باین شهر بیایم واسناد را هم باخودم بیاورم . بمن مخصوصاً  
سفارش کرد که از راه بندر « د » بیایم و گفت يك اتوتا کسی میفرستم  
آنجا منتظر شما باشد و بمحض اینکه بیند پیاده شدید سوار آن اتوبوس  
و راننده شما را نزد من هدایت میکند .

- در آنوقت از طرز صحبت او سوء ظنی برای شما حاصل نشد ؟

- خیر ، بهیچوجه ولی در عین حال راجع باسناد مشوش بودم

در نظر داشتم که چگونه نامه استل را از جیب تو ربودند و ترسیدم مبدا  
اگر اسناد را با خودم بیاورم حریفان چیره دست آنرا از من بربایند .  
این بود که پاکت را همانطور سر بسته بعنوان شما بآدرس کارگاه مانیو  
فرستادم .

- چطور شد که پاکت را باز نکردی ؟ بیاد دارم بشما گفتم پاکت

را باز کن و محتویات آنرا بخوان وبخاطر بسپار ...

- پاکت در همان موقعی بدست من رسید که آن شخص بجای شما

مرا بفوریت باینجا احضار کرد . باینجهت لازم ندیدم وقت تلف کنم و آنرا  
با پست سفارشی پس فرستادم وخودم بلادرنگ حرکت کردم .

در بندر «د» اتومبیل معهود منتظر من بود. راننده آن جوان آرامی بنظر می آمد و بمن گفت اتومبیل را یک نفر بنام ماتیو موریس کرایه کرده است این حرف مرا بکلی مطمئن ساخت و سوار شدم، تا وقتی که به «رامبوایه» نرسیده بودیم کوچکترین سوء ظنی در خیال من خطور نکرد نزدیک رامبوایه اتومبیل ایستاد و نفر که در کنار جاده ایستاده بودند بمحض دیدن ما جلو آمدند و بدون اینکه کلمه ای بگویند در اتومبیل را باز کرده داخل شده و در طرفین من قرار گرفتند، یکی از آنها پانچ خود را روی من گرفته گفت:

- خانم اگر کوچکترین حرکت بیقاعده ای از شما سر بزنند مجبورم شمارا برای همیشه ساکت کنم، عافل و آدم باشید برفع شماست.  
من البته خیلی وحشت کردم ولی باز هم میبنداشتم که خطری متوجه خودم نیست و این اشخاص از دستیاران دارموت هستند و اسناد را میخواهند باینجهت تسلیم جریان حوادث شدم. از آنجا مرا بیک عمارت ییلاقی بردند و بدرون اطاق بحضور یک نفر موسوم به «لاپوانت» راهنمایی کردند. لاپوانت از اینکه بر حسب ضرورت مجبور شده اند مرا بنام تو قریب دهند معذرت خواست و اطمینان داد که زیاد مرا در آنجا نگاه نخواهد داشت بلکه بمجرد رسیدگی بیک موضوع کوچک مرا بشهر «پ» گسیل خواهد داشت. آنموضوع هم معلوم بود که مربوط باسناد است و چون پاکت را از من مطالبه کرده بحقیقت مطلب را بآنها گفتم.

- بآنها گفتمی؟ مگر جز لایوات کس دیگر هم آنجا بود؟

- اول خیر ولی بعداً در ضمن صحبت دارموت بما ملحق شد، چون موضوع را بآنها گفتم باور نکردند. باینجهت لاپوانت خادمه خود را صدا کرده باو گفت این خانم تازه از راه رسیده و خسته است او را بحمام ببرید. میدانستم مقصود وی آنست که چون من برهنه شدم و او دارد لباسهای مرا جستجو کنند و از اینجهت با اطمینان خاطر بحمام رفتم. آنها از جستجوی خود نتیجه ای نگرفتند از اینجهت چون از حمام بیرون آمده و لباس پوشیدم مرا باطاق

غذاخوری بردند و غذای مطبوعی برایم آوردند بعد از آن با طاق خواب رفته اند کی استراحت کردم و در ساعت چهار بمن اجازه دادند که برای گردش بیابچه بروم ولی قبلاً تذکر دادند هر گونه خیال فرار محال است زیرا باغ بادیوارهای بلندی احاطه شده و بهیچوجه راه خروج ندارد .

همین طور هم بود آن باغ عیناً شباهت بقلعه‌های محصور افسانه‌ای داشت ولی خیلی فرح انگیز و با صفا بود . در میان باغ بر حسب اتفاق با خانم لاپوانت مواجه شدم . زنی بود زیبا روی و ملبس به لباسی بس فاخر چون مرادید قیافه اش درهم شده جلو آمده گفت :

— من خانم لاپوانت هستم گمان میکنم شما آخرین منشی شوهر من باشید .

آنگاه سراپای مرا و رانداز کرد و گفت اتفاقاً دختری که بیش از شما بسمت منشیگری اینجا آمده بود خیلی جواتر و کوچکتر از شما بود . با اینکه مادام لاپوانت سعی داشت خود را آرام نشان دهد ولی معلوم بود در زیر آن خاکستر آتشی نهفته میباشد .

همین طور هم بود پس از لحظه‌ای رنگ از رویش پریده نفسش بشماره افتاده گفت :

— من بشوهرم گفتم که در شهر «ب» هر کفاشکاری میخواهد بکند اهمیت ندارد ولی اینجا حق ندارد پا از گلیم خود دراز کند . باشد حال که چنین است منم میدانم تکلیفم با او چیست آنگاه دست پیش آورده بند دست مرا محکم گرفت .

ناخنهای بلند مانیکور کرده اش دست مرا خراشید . آنگاه تکانی بمن داده گفت سر کار خانم . درست گوش بدهید چه میگویم : لاپوانت قرار است مرا با خودش بنهر «ف» در کشور «ل» ببرد . همتقدر بتو بگویم که اگر در آن سرزمین و آن شهر یکبار دیگر ترا ببینم بدست خودم خفه‌ات خواهم کرد . فهمیدی؟ لاپوانت تصور میکند من بچه هستم و با خریدن گردن بند مروارید و جواهر آلات میتواند مرا سرگرم کند و خودش بکشتکاری های خودش بردارد . این بگفت و مرا بحال خود گذاشته خودش بمجله بسوی عمارت روان شد . من نیز برگشتم و در اطاق پذیرائی لاپوانت را

دیدم . لاپوانت بمن صریحاً گفت مادام که پا کت بدست آنها نرسیده من در آن قصر بمنزله گروگان خواهم بود . در همان حین که با من مشغول صحبت بود مسیو «پراش» منشی او وارد اطاق شد .

— قطعاً نامه‌هایی آورده آورده بود که لاپوانت امضا کند.

— برعکس : وقتی پراش وارد شد لاپوانت مقداری نامه از کشومیز بیرون کشید و جلو «پراش» گذاشت که امضاء کند . مکابره این دونفر باهم خالی از تفریح نبود در عین حال چیزهایی میگفتند که مرا کاملاً مشکوک کرد . گرچه من گفتگویی را که بین آنها شد کاملاً نشنیدم ولی از مجموع آنچه که جسته جسته بگوשמ خورد چنین میفهمم که در شهر «ف» در کشور «ل» عنقریب حادثه فوق العاده مهمی که بستگی بهمان اسناد دارد بوقوع خواهد پیوست . مسیو «پراش» سعی داشت که هنگام وقوع این حادثه در شهر «ف» حضور داشته باشد ولی دپوانت امتناع کرده و گفت لازم است شما در اینجا بمانید . امتناع لاپوانت ، پراش را کاملاً برافروخت و شروع بیرخاش کرد . ولی باز صدای آنها درست بگوשמ نرسید همیشه در فهمیدم پراش شاکی است هر روز باید صدها اسناد و مدارک مهم را امضا کند بدون اینکه از محتویات آنها اطلاع داشته باشد و بداند مقصود و منظور از امضاء آنها چیست چون فوق العاده عصبانی بود کمی صدای خود را بلند کرده گفت : «مرا اینجا آورده‌اند که از صبح تا عصر هر چه جلوم میگذارید چشم و گوش بسته امضا کنم و تازه مانند اشخاص زندانی بامن رفتار میکنید نه کسی را میگذارید بملاقات من بیاید و نه بمن اجازه خروج میدهید و نه مایلید کوچکترین اطلاعی راجع بآنچه امضا میکنم داشته باشم» لاپوانت چون چنین دید محکم پای خود را بروی یای او کوفت که او را بحضور من در آنجا متنبه سازد . در هر حال آنشب را با کمال راحتی خوابیدم ، امروز مرا باین شهر آوردند و بقیه داستان را که خودتان میدانید .

من صورت مارجوری را بوسیده گفتم :

— همیشه در که سلامت از این خطر جستی جای شکر است .

— تصور نمیکنم بکلی از خطر جسته باشم زیرا دارموت میدانند من راجع به حادثه قریب الوقوع شهر ف اطلاعات سر بسته ای دارم و همیشه

:- کافی است که مرا در نظر او شخص خطرناکی جلوه دهد .  
 - تو باید از این بیعت بکلی خودت را از این جریانها دور نگاهداری  
 مارجوری خنده ای کرد و گفت:

- نه عزیزم ، امکان ندارد . آب از سر من گذشته و آنقدر در این مرحله  
 جلو آمده ام که بازگشت من ممکن نیست . هر جا برویم با هم خواهیم بود .

## فصل چهارم

### تبعید

گردش ما تمام شده بالاخره بسوی کارگاه ماتیوروانه شدیم چون با آنجا رسیدیم ماتیورا نیز در آنجا دیدیم، ولی هیچکدام را یارای گفتگو نبود. بالاخره سر صحبت باز شد و هر يك بر حسب تصورات خود چیزی گفتیم از این گفتگوها و تبادل فکرها طرفی نیستیم. سرانجام ماتیو دوستانهای خود را حایل چانه قراردادده گفت:

— باید راه عملی پیدا کنیم.

جواب دادم بنظر من بهترینست به «رامبوایه» یعنی جائی که مارجوری را حبس کرده بودند برویم، شاید در آنجا بر گه ای بدست آوریم.

مارجوری سؤال کرد:

— بر فرض اینکه آنجا هم رفنیم چه کاری از پیش خواهیم برد؟

ماتیو گفت:

— کمیته کاری که میتوانیم انجام دهیم اینست که آقای لاپوانت را ببینیم و او را برای بعدها بشناسیم.

مارجوری اظهار داشت: «تصور نمیکنم برای اینکار نیازمند رفتن آنجا باشیم، من عکسی از لاپوانت روی بخاری دیده و آنرا دزدیده ام، چون اسم دیگری برای اینکار نمیتوانم بگذارم شاید بتوانید از روی این عکس قیافه او را بخاطر بسازید.» این بگفت و دست در جیب بغلی کرده عکسی بقطع متوسط بیرون آورده بدست ماتیو داد.

ماتیو چون عکس را دید مانند بهت زده گان بر جای خشک شد. لحظه ای چند ساکت ماند. آنگاه مانند کسیکه خودش با خودش حرف میزند و مخاطب مخصوصی را در نظر ندارد گفت:

— این شخص لاپوانت است، تعجب می کنم چرا این نام را بروی خود

گذاشته است . وقتی من اورا میشناختم نامش «سنانوردو کوان» بود در این کشور همه کس اورا بهمین نام و عنوان میشناسد ، من تایلوژن اورا کشیده ام . زنی بود زیبا و ملوس .

من بمیان حرف ماتیو دویده گفتم : «اگر چنین است برای چه خودش را لاپوانت نام نهاده ؟»

ماتیو خندیده گفت :

- پرسش بیجائی است ، خوب بفرمائید بدانم خود اُجنا بعالی برای چه نام «اوکرایت» را بروی خودتان گذاشته بودید ؟ واضح است اِوهم مثل شما از این کار مقصودی دارد .

- بسیار خوب ، پس اورا معرفی کنید اصولا لاپوانت یا بقول شما «دو کوان» کیست ؟

- دو کوان یکی از نمایندگان برجسته و عالی مقام مجلس سنای این کشور است .

ثروت و تمول بی حسابی دارد ؛ ولی کسی نمیداند این همه مال و خواسته را از کجا آورده است . تاسه چهار سال پیش خیلی تتک دست بود ، ولی دارای قوه بیان فوق العاده ایست : اخیرا در این کشور نفوذ زیادی بهم زده است . در سیاست دست غریبی دارد . در یکسال ونیم پیش برای مدت سه هفته بمقام وزارت جنگ نائل شد .

مارجوری سری تکان داده گفت :

- خوب ، این آقای عالی مقام با این همه محامد و اوصاف دوسه روز دیگر بشهر «ف» در کشور «ل» خواهد رفت . بطور قطع میدانم در این شهر حوادث مهمی بوقوع خواهد پیوست .

ماتیو لحظه ای سر بجیب فکرت فرو برده آنگاه سر بر آورده اظهار داشت :

- خوب رفقا : در کشور «ل» سه شهر مختلف باین نام وجود دار البته مهمترین آنها در اسنان شمال است ، ولی ما بطور قطع نمیدانیم به .

کدام يك از این سه شهر برویم.

پیش از اینکه پاسخی بحرف ماتیو بدهیم صدای زنك تلفون بلند شد،  
ماتیو خواهی نخواهی پیش رفته گوشی را برداشته در گوش نهاد :

آلو شما کیستید ؟ کجااید ؟ سفارت «ب» ؟ شما آقای کارستون هستید...  
سلام دوست عزیزم ... چطور ؟ چه گفتید ؟

یکمرتبه در قیافه ماتیو آثار حیرت و درماندگی پدیدار شده ورنك  
ازرویش پرید با کلماتی شکسته چنین گفته خود ادامه داد :

شاید شوخی میکنید ... هیچ همچو چیزی نیست ... صحیح است من  
اندکی شراب نوشیده بودم و با پاسبان هم نزاع کردم ولی این دلیل نمیشود  
که چنین تصمیمی درباره من بگیرند ... چطور شده است ؟ برایچه مرا  
تبعید میکنند ، شما آقای وزیر داخله بگوئید این شهر بمنزله میهن دوم  
من است. من سالها در اینجا زیسته ام و همه مردم از من راضی هستند. چرا  
مرا تبعید میکنند ؟ از آقای وزیر داخله استرحام کنید ... چطور بمن رحم  
نمیکنند ؟ بسیار خوب . بجناب سفیر بگوئید بچشم من میروم ، از شهری  
که سالها از من باین خوبی یندیرائی کرد میروم . خدا حافظ .

گوشی را بجای خود گذاشت و سرش بروی سینه خم شد ، پس از  
لحظه ای روی بیا کرد و گفت :

- رفقا فهمیدید ؟ دوست عزیز شما میدانید چه بلائی بسرش آمده ؟  
مارجوری گفت :

- از حرفهای شما چیزهایی استنباط کردیم ولی درست از موضوع اطلاع نداریم.  
- کسی که بمن تلفون کرد کارستون منشی سفارت ما در این کشور بود  
بمن گفت وزیر داخله اینجا شخصاً حکمی مبنی بر تبعید من صادر کرده است  
و باید فوراً از این کشور خارج شوم .  
دهان من از تعجب بازماند و بی اختیار پرسیدم :

- چطور ؟ شما را تبعید میکنند ؟

- بلی: و خیلی هم فوری، علت تبعید مرا بسفارت اینطور بیان کرده اند  
که آدمی هستم ماجراجو که وجودم باعث درد سر و قیل و قال شده است .  
گفته اند که من از مهمان نوازی کشوری که سالها در آن بسر برده و از نعمتهای



آن متهم شده‌ام سوء استفاده کرده و مقررات را نقض نموده‌ام. می بینید چه عنوانهایی بروی رفیق خوب شما گذاشته‌اند؟

نگاهی عجزآمیز باو کرده گفتم:

نیشود کاری کرد که این دستور مسترد گردد؟

«تصور نمیکنم. حکم امضاء شده و بنا ست آنرا فوراً بموقع اجرا

بگذارند. حتی یکروز هم مهلت برای من قائل نشده‌اند.

«خیلی عجب است.

«بلی خیلی عجب است، ولی دوستان عزیزم، همین موضوع نشان

میدهد که دشمنان ما چه قدرت و نفوذ خارق العاده‌ای درهمه‌جا دارند. آقای

دارموت از من رنجیده خاطر شده، آهسته سر بگوش آقای وزیر داخله

میگذارد و باو چیزی میگوید و در نتیجه مرا از آشیانه خود میرانند و بدور

میافکنند.

گویی پرده سیاهی در جلو دیدگانم حایل شد. آنطور که باید و

شاید بوسعت و نفوذ و قدرت این دسته که ما سه تن بر علیه آن قیام کرده بودیم

و بر میزان عجز و درماندگی خودمان پی بردیم. کسانی که بر رأس این دسنة

وحشت انگیز حکومت میکردند قادر بهمه کار بودند، همیتقدر کنایت میکرد

انگشت خود را بسوی کسی که خیال مخالفت با آنها دارد بلند کنند آنوقت

نیست و نابود شدن این شخص قطعی بود. مرك استل فقط برای این بود

که اطلاعاتی از اوضاع این دسته داشت و وجودش را باعث مزاحمت خود تشخیص

داده بودند. ماتیوموریس از آنرو از این کشور تبعید میشد که با من همراهی

کرده بود. خود من نیز ... معلوم نبود پایان کارم بکجا خواهد رسید.

ماتیو که هرفرصت و پیش آمدی را با نظر نیک بینی تلقی میکرد

چون ما را آزرده خاطر و ملول دید خندید و گفت:

«رفقا، عیبی ندارد، اندیشه بدل راه ندهید، ما که میخواستیم بشهر

«ف» برویم چه فرصتی از این بهتر: حال که مرا تبعید کرده‌اند با دل راحت

بسوی مقصد میروم ...

مارجوری پرسید:

«ولی آخر بکدام يك از شهرهایی که باین نام موسوم میباشد برویم.

در پاسخ مارجوری گفتیم :

— بهتر است در اینجا تا کتیک جنگی بکار ببریم ، قوای خودمان را تقسیم میکنیم هر يك ما بيكي از اين سه شهر ميرويم و هر كس نشانی از منظور بدست آورد فوراً بوسيله تلفون ديگران را خبر ميكند ، منتها بايد دائماً از حال و از محل هم مطلع باشيم .  
ماتيو گفت :

— من تا كنون با ايالت شمالی کشور «ل» نرفته ام ولی يك چند در ايالت جنوبی آن مخصوصاً در شهر «ف» بوده ام ، من بآنجا ميروم .  
مارجوری اظهار داشت :

— من هم ايالت شمالی را تا كنون ندیده ام بنا بر اين من و ماتيو با هم بجنرب ميرويم و فرانك بشهر «ف» در ايالت شمالی خواهد رفت .  
آنگاه از كيف خود عكس لاپوانت را بيرون آورد :  
— اين عكس را هم شما نگاهداريد چون من خود لاپوانت را ميتناسم و نياز مند اين عكس نيسم .  
ماتيو اين رأى را پسندیده گفت :

— سوار خوب تقسيمی ست . در شهر «ف» مارجوری مهمانخانه ها خواهد رفت و من بکافه ها و بارها .

مرا اندیشه دیگری دست داد و گفتم :

— همه اينها صحيح : ولی از كجا معلوم است پيش از اينكه شما دو نفر نشانی از لاپوانت بدست آوريد او شمارا پيدا نكند و بلای دیگری بستران نياورد ؟ بطوريكه ماتيو ميگويد او چندين بار ماتيو را ديده و او را كاملاً مي شناسد . و بعلاوه مارجوری را هم بخوبی ميشناسد . ماتيو نسنانی دارد كه هر كس يكبار او را ببيند ميشناسد و آنهم عبارتست از ريس او .

مارجوری مانند کسی كه تصميمی جدی دارد دستی بروی شانۀ قوی و نيرومند ما يو گذاشته اظهار داشت :

— ماتيوی عزيز ما ريش خود را خواهد تراشيد .

سكوتي ممد بين ما برقرار شد ، برای ماتيو كه سالها بـا ريش انبوه خود در اين شهر بسر برده بود تراشيدن ريس كاری بس دشوار مينمود

با وجود این پس از لحظه‌ای تأمل اظهار داشت :

- چنین باشد ، برای من که سالها در میان مردم ریشی داشته‌ام تکلیف شاقی است ولی در راه منظوری که داریم از صمیم قلب حاضر باین فداکاری هستم ، ولی در این شهر این کار را نخواهم کرد . از این شهر که خارج شدیم و بجایی رسیدیم که کسی مرا شناسد فوراً این دستور را بموقع اجرا خواهم گذاشت .

در همین لحظه صدای در بلند شد : ماتیو بسوی در رفته آنرا باز کرد و سروکله دو نفر جوان ناشناس در آستانه در نمایان گردید که خود را از گماشتگان وزارت داخله معرفی کردند و دستور کتبی را که بهمراه داشتند بما ارائه دادند . این دو نفر مأمور بودند فوراً وسائل حرکت ماتیو را فراهم کرده او را از کشور خود تبعید کنند . ماتیو روی بمن کرده آهسته گفت : - فرانک عزیزم ، در شهر «ف» شغل تو شاگرد آشپزی خواهد بود ، ماهم فکری برای کار خود خواهیم کرد .

ماتیو و مارجوری در ساعت هشت و نیم حرکت کردند ، من تا کارلیون بیدرقه آنها رفتم و در آنجا با آنها وداع نمودم . پس از حرکت آنها در صدد حرکت خود بر آمدم و پس از زحمات زیاد من نیز بسوی مقصد حرکت کردم . لازم میدانم راجع بکیفیت این مسافرت مبسوطاً وارد بحث شوم و همینقدر میگویم مسافرت من سه مرحله داشت : قسمتی را باراه آن و قسمتی را با کشتی و قسمتی را با هوا پیمایم نمودم تا بتوانستم از سرزمین اروپا خارج شده در آن قاره دوردست خود را بشهر «ف» برسانم . چون بآن شهر رسیدم شروع بگشت در خیابانهای مهم آن کردم ، بالاخره بدرمهمانخانه بسیار مجللی رسیده و آنجا بالباس مندرسی که بر تن داشتم روی سکوی درمهمان-خانه جلو نور آفتاب لم دادم . راجع باساس کار خود تصمیم هائی گرفته بودم ولی لازم بود راه اجرای آنرا پیدا کنم . پس از فکر بسیار بهتر آن دیدم که بسمت یک پیشخدمت بیکار در صدد پیدا کردن کاری در یکی از مهمانخانه‌ها برآیم و باین عنوان تمام مهمانخانه‌ها را بگردم ، با پیشخدمتها و خدمتگزارها گرم بگیرم تا آنجا که ممکن است از آنها راجع به «لاپوانت» اطلاعاتی بدست آورم . شهر «ف» آنقدرها بزرگ نیست و باینجهه مطمئن

بودم که دیر یازود با «لاپوانت» مواجه خواهم شد.

چون نقشه کار خود را در عالم فکر طرح کردم در صد عملی کردن آن بر آمدم. از آنروز ظهر تا ظهر فردا من بهفت مهمانخانه که مهمترین و بهترین مهمانخانه های شهر محسوب میشد رفته و تقاضای ارجاع شغل کردم درش مهمانخانه جواب یأس بمن دادند در مهمانخانه هفتم که از همه مجلل تر و گرانتر بود بمن گفتند که چند ساعت دیگر بآنجا رجوع کنم شاید بتواند شغلی برایم ر نظر بگیرند. سر پیشخدمت آنجا بمن گفت شاید بهمین نزدیکی برای سالون مهمانخانه محتاج یک نفر پیشخدمت اضافی باشند و قول داد اگر در صد استخدام کسی بر آمدند این کار را بمن رجوع کند. از وی تشکر کرده با خوشحالی از آنجا رفتم.

نزدیک ساعت هفت و نیم بآنجا باز گشتم ولی در آن موقع سر پیشخدمت کار داشت و نتوانست فوراً بسر وقت من بیاید و دستور داد که در میان دالان استفاده منتظر او باشم.

در آن لحظه انتظار مردی سینی کوچکی بدست در یکی از اطاقها را باز کرده خواست خارج شود ولی یایش بمانعی برخورد و نزدیک بود بر زمین بیفتد ولی چون من خیلی بآی نزدیک بودم بجای کسی جسته از افتادن او جلوگیری کردم. بیچاره از من تشکر کرد و من مانند آدمی درمانده و جویای کار ناخن دوستانه بآی گفتم:

- رفیق: من برای پیدا کردن کار باینجا مراجعه کرده ام. بنظر شما ممکن است کاری بمن رجوع کنند؟  
سری تکانه داده گفت:

- تصور نمیکم موفق بشوید، اینجا از تعداد بیشخدمتهای میبکهند، من مأیوس رسیدگی باین چند اطاق هستم. سال گذشته چهار نفر برای اینکار گماشته شده بودند ولی امسال دو نفر آنها را جواب گفته اند و دو نفر مانده ایم.  
- بنابر این زحمت شما فوق العاده است؟

- خیلی زید، از خستگی جان من مانده است مخصوصاً همکار دیگر من دائماً سرفه میکند و مشغول از او متنفرند باینجهت من مجبورم بیکه و تنها بتمام این اطاق رسیدگی کنم و بک لحظه آسایش ندارم.

- ساعت تعطیل شما چه وقت است ؟ میل دارم ساعتی با هم در کافه بگذرانیم.

آنا رشعف در چشمان کم نورش نمایان شده گفت:  
- چه بهتر از این فردا صبح ساعت شش موقع تعطیل من است . در همین کافه رو برو خدمت میرسم .

پیشخدمت مزور از آنجا دور شد و پس از لحظه ای سر پیشخدمت بسروقت من آمد، ملاقات ما خیلی مختصر و بیأس آور بود . بمن گفت هنوز معلوم نیست محل خالی خواهند داشت یا خیر و خواهش کرد وقت دیگری بآنجا بروم . صبح روز بعد در ساعت معهود رفته و رفیق دیروزی را در آنجا دیدم پس از صحبتها و گفتگوهای زیاد گفت :

- همانطور که دیروز شنیدید رفیق من «ارنست» حالش مقتضی کار کردن درین مهمانخانه نیست ، یحتمل او را جواب کنند . در آنصورت ممکن است من شمارا بجای او معرفی کنم .

پس از صرف صبحانه رفیق من صلاح دید که با او بمهمانخانه بروم تا اگر بخواهند کسی را بجای ارنست انتخاب نمایند من آنجا باشم و از فرصت استفاده کنم ، هر دو باتفاق بمهمانخانه رفتیم و بار دیگر من در محل خدمتگزارها بانتظار نشستم .

محل خلوت بود و من مشغول تماشای اطراف شدم . ناگهان چشمم بلوحه ای افتاد که نام مسافری بمهمانخانه و آبهائی را که اطاق برایشان تخصیص داده شده در روی آن نوشته اند . با میل و رغبتی وافر بمطالعه آن پرداختم و اسم نفر سوم کاملاً توجه مرا جلب کرد . بجای لاپوانت اسم «پراش» یعنی همان کسی که بگفته مارجوری سمت منشیگری لاپوانت را داشت آنجا نوشته شده بود . هر چه نگاه کردم دیگر اسمی از لاپوانت ندیدم ، زیر اسم پراش چنین نوشته بودند : « مدبر کل شرکت کمپوت سازی کشور - های متحد آمریکا »

## فصل پانزدهم

دیدن نام «پراش» روی این لوحه بکلی مرا گیج و مبہوت ساخت زیرا بقرار اظهارات مارجوری من انتظار داشتم لاپوانت را درین شهر ببینم در صورتیکہ اینک مواجه با نام پراش شدہ بودم . هنوز بہت وحیرت نخستین من بر طرف نشدہ بود کہ سروکلہ منشی مہمانخانہ ظاہر گردید و من فوراً خود را کنار کشیدم مبادا متوجہ وضع و حال من بشود . منشی نگاہی از روی بی اعتنائی بمن افکندہ داخل اطاق خود شد .

در همین هنگام حادثہ دیگری بوقوع پیوست کہ بکلی برای من غیر منتظر و ناگہانی بود . از طبقہ بالا مردی با عجلہ زیاد بیاین آمدہ و با طرف وجواب خود متوجہ شد ، بطوریکہ گوئی در انتظار شخصی بسر میرد یا کسی را میجوید . چون مرا دید باہمن حالت شتابزدگی نخستین بسوی من آمد و بتصور این کہ یکی از دستخدا متہای مہمانخانہ ہستم پرسید :

- هنوز تلگرافی بناء من نرسیدہ است ؟

- نام آقا را نمیدانم .

- اسم من یراش است .

- ببخشید آقا ، منشی مہمانخانہ آنجا تشریف دارند . ممکن است از

ایشان پرسید شاید ایشان اصلاع داشته باشند .

مشاہدہ قیافہ و صورت این مرد کہ خود را یراش مینامید مرا بکلی مات و مبہوت ساخت . چہرہ وی عیناً شبیہ همان عکسی بود کہ مارجوری از خانہ لاپوانت دزدیدہ و بمن دادہ بود و توصیفی کہ مارجوری از چہرہ و قیافہ پراش منسی لاپوانت کردہ بود تفاوت داشت . این مرد کہ اصلاً دو کوان نام داشت و از افراد برجسہ مجلس سنا بود و بعدہا خود را لاپوانت نامیدہ بود 'کنون بناء یراش رئیس کل اتحادبہ کموت سازی کشورہا و متحدہ در این شہر آمدہ و باین نام و عنوان میزیست .

این چه معنی داشت ؟

قطعاً کاسه ای زیر نیم کاسه بود و حس کنجکاو ی من بیش از پیش برانگیخته شد تا پرده از روی این اسرارآموز بردارم. تصورات و افکار گوناگون بطوری در دماغ من هجوم آورد و اضطراب و التهاب من بعدی رسید که بیم آن میرفت اگر در آنجا بمانم کسی سررسیده و متوجه حال من گردد. بناچار آهسته آهسته از در مهمانخانه بیرون رفته وارد خیابان گردیدم. بیاد آوردم که مارجوری شمه ای از اوضاع و احوال پراش بیان کرده و توضیح داده بود که پراش منشی لاپوانت بود و از امضای پی در پی نامه های سر بسته و مرموز بدون اینکه بتواند از محتویات آنها آگاه گردد شکایت داشته و بر ارباب خود یعنی لاپوانت معترض بوده است که برای چه میبایست تمام نامه هارا او امضاء کند بدون اینکه خودش بتواند وارد جریان قضایا گردد و از چگونگی کار سردر آورد.

ولی در این شهر بر عکس لاپوانت بنام منشی خود حضور یافته و بنام و عنوان وی زیست میکند. ده دقیقه بعد بوسیله تلفون مشغول صحبت با ماتیو بودم.

ماتیو چون صدای مرا شنید از اخبار و اوضاع جویا شد، پاسخ داد:

— ماتیو: لاپوانت اینجاست فوراً با مارجوری حرکت کنید بیایید من در مهمانخانه خروس طلایی منتظر شما خواهم بود.

بعد از ظهر آن روز را بکافه خروس طلایی که ظریف ترین کافه های شهر «ف.» محسوب میشد رفتم. خوشبختانه نزدیک عصر لاپوانت با اتفاق زنی ظریف و زیبا که طبق تعریف و توصیف مارجوری معلوم بود زن لاپوانت می باشد برای گردش بکافه آمدند، من از دیدن آنها فرصت را غنیمت شمرده و تا آنجا که ممکن بود و تولید بدگمایی نمی کردم خود را با آنها نزدیک کرده سعی داشتم صحبتها و مذاکرات آنها را بشنوم. صحبت های آنها همه مربوط به مسائل معمولی بود. آن روز تا عصر وقت من بشقیب این دو نفر گذشت ولی نتوانستم مطالبی از آنها کشف کنم. فردی آن روز نیز صبح زود از خواب برخاسته و در اطراف مهمانخانه مشغول نگاهبانی شدم و طولی نکشید که لاپوانت و زنش از مهمانخانه خارج شدند.

من بدون تأمل بدنبال آنها روان گردیدم آندو بدیدن تقاطع تماشایی شهر می رفتند و آنروز نیز نتوانستم از تعقیب آنها نتیجه ای بدست آورده و مطلب تازه ای کشف کنم . نزدیک ظهر برای صرف ناهار بهممانخانه بر- گشتند و من نیز بسوی کافه خروس طلائی روان گردیدم . در آنجا غذای سردی خورده و برای استراحت کنار پنجره رفته روی صندلی راحتی لمیدم. آنروز نیز گذشت و روز بعد همان اوضاع و احوال روز پیش تکرار شد و روز سوم بعد از ظهر هنگامی که من در درون کافه استراحت کرده بودم ناگهان در باز شده سروکله مارجوری و ماتیو نمایان گردید. دیدن قیافه ماتیو ذوق و نشاطی در پدید من آورد زیرا ریش خرد را تراشیده و قیافه اش بکلی تغییر یافته بود سپند آسا از جای با استقبال آنها روان شدم . مارجوری دست مرا در دست گرفت و ماتیو دست توانای خود را بروی شانه من گذاشت و هر سه با حالتی خوش و خرم بدور هم جمع شده شروع بصحبت نمودیم ، ماتیو خنده کنان گفت: - البته میدانی ماتیو موریس آبخو بخور معروف بقدری تشنه است که باین زودبها عطش او فرو نمی نشیند .

پیشخدمت را احضار کرده دستور آوردن آبخو و خوراک سرد دادم و ماتیو بلافاصله بخوردن پرداخت ، مارجوری رو بمن کرده گفت: - خوب فرانک : اوضاع و احوال از چه قرار است. - لا پوانت در مهمانخانه او کرستیر منزل کرده است و خود را بنام پراش معرفی کرده خانم لا پوانت نیز با اوست آنچه بنظر من زیاد مورد توجه می- باشد آنستکه واضح و آشکار عنوان خود را در مدیر کل اتحادیه کمیوت سازی کشورهای متحده بیان می کند .

ماتیو گفت : «چه اتحادیه ملعونی»

جواب دادم :

اتفاقاً این اتحادیه بر حسب ظاهر خیلی خوش نام می باشد  
مربو بخندیده ضرب المثلی ذکر کرد که مفهوم آن با این شعر مطابقت میکند.  
«ظاهرش چون گور کافر بی خلیل

باطنش قهر خدا عز و جل ؟

ماتیو بعاتد همیشه گی خود دستی زیریشانی گذاشته گفت:



- بسیار خوب ، باید دید این آقای پراش یا لاپوانت یادو کوان یا هر شیطانی که هست برای چه باین شهر آمده و اینجا چه خبر است .  
 من که اتفاقاً در همان روز قبل از ظهر توانسته بودم مطالبی کشف کنم جواب دادم :  
 جلسه هیئت مدیره «س . پ . ا . ف» عنقریب در این شهر تشکیل میشود .  
 بلافاصله جلسه دیگری از صاحبان سهام آن تشکیل خواهد شد . لورد فان تیمان  
 هم احضار شده است و تا موقع تشکیل جلسه باید اینجا باشد . لاپوانت نیز  
 برای حضور در این جلسه آمده است .

مارجوری گفت :

- و بنام منشی خودش پراش اینجا آمده .

ماتیو روی درهم کشیده اظهار داشت :

این دیگر خیلی مرموز است .

مارجوری پرسید :

- خوب فرانک عزیزم مطالب دیگری کشف نکردی ؟

- هیچ .

مارجوری که تا آنوقت متوجه سر و وضع من نشده بود برای نخستین

بار نگاهی دقیق بمن افکنده گفت :

- تو خودت را اینجا چطور معرفی کردی ؟

- پیشخدمتی که بیکار شده و جویای کار است .

ماتیو نیز سرپای مرا و راندا ز کرده گفت :

- پری شباهت هم به پیشخدمت های مهمانخانه نیستی .

مارجوری دست مرا بوازشی داده گفت :

- بیچاره فرانک عزیزم .

ماتیو سری تکا داده اظهار داشت :

- فرانک بیچاره نیست زیرا هر دقیقه اراده کند از این حالت بیرون

می آید بیچاره منم که ریش خود را از دست داده ام و باین زودی دارای آن

ریش نازنین نخواهم شد .

مارجوری گفت :

- این موضوع بجای خودش ، نو هم سر انجام روزی دارای

همان ریش خواهی شد ولی فعلاً باید دید که نقشه کار ما چیست ؟

جواب داد :

- نخستین قدمی که در راه وصول بمقصود بر میداریم اینست که وقت تشکیل جلسه را بفهمیم آنوقت تکلیف بعدی ما روشن خواهد شد .  
مارجوری فکری کرده گفت :

- خوب . اگر اشتباه نکرده باشم گفتم که مادام لاپوانت اینجاست - بلی - او هم اینجاست .

- بنابراین حتماً باید او را ملاقات کنم . اوصریحاً بمن گفت اگر مراد این شهر بیند شوهرش را رسوا خواهد کرد . باینجهت احتمال قوی میدهم که اگر مرا بیند مهر سکوت از لب بردارد و بسا چیزهای ناگفتنی را بزبان آورد .

بطریق اعتراض گفتم :

- ولی آخر نمیتوانی چنین کاری کنی .

- تجربه کنم بینم میتوانم یا نمیتوانم .

- این بگفت و پیش از اینکه مابتوانیم از موضوع مستحضر گردیم یا جلو گیری فرصت از او را داشته باشیم از جای برجسته اذ در کافه خارج گردید . ماهر دواز جای بلند شده و از شیشه به بیرون نظر افکندیم و در طرف مقابل خیابان مادام لاپوانت را دیدیم یکه و تنها از پیاده رو طرف مقابل نزدیک میشود .

من از مشاهده این وضع و حال بسی ملول و متأثر شدم زیرا می ترسیدم مبادا فتنه ای برپا شود وزن لاپوانت را از حضور مارجوری مطلق سازد و بالتیجه به وجود ما در این شهری ببرند .

ولی کار از کار گذشته جارهی نبود . مارجوری خود را در مقابل لاپوانت قرارداد و بمحض اینکه چشم مادام لاپوانت بوی افتاد از شدت غضب بر جای خستک شد . مارجوری تبسمی کرده مادام لاپوانت نیز از روی مضطربانده او را بتبسمی در گوشه لبان خود پاسخ داد هر دو مدتی در همان پیاده رو ایستاده بهم مشغول صحبت و گفتگو شدند ، ظاهراً طرز برخورد و مکالمه آنها خیلی عادی و دوستانه بود ، ضولی نکشید که هر دو در کنار هم براه افتاده در طرف مقابل آهسته آهسته شروع بقدم زدن کردند ، ماتیو چون چنین دید

روی بن کرده گفت :

- ظاهرآ کار مطابق دلخواه رو براه میشود .
- من که از این برخورد و ملاقات تا حدی بیمناک بودم جواب دادم :
- بنظر تو بهتر نیست آنهارا دنبال کنیم ؟
- بنظر من خیر ؛ باید آنهارا بحال خود بگذاریم تا به بینیم چه از آب درمیآید بهتر از هر چیز اینست که درصدد تهیه جا و مکانی برای خود برآئیم .

هر دو از جای برخاستیم. پس از پرداختن پول مهمانخانه بسوی «شوارزراولر» که من در آنجا منزل کرده بودم روان شدیم. در آنجا يك اطاق برای ماتیو و اطاق دیگری برای مارجوری کرایه کردم و ائاثیه آنهارا که در اتومبیل کرایه ای جایگیر شده بود در آنجا جای دادیم و اتومبیل مزبور را در يك گاراژی در همان نزدیکی سیردیم زیرا ماتیو و اتومبیل را برای مدت مدیدی اجاره کرده بود و میتوانستیم هر موقع آنرا مورد استفاده خود قرار دهیم. از گاراژ بیرون آمدیم که ناگهان ماتیو مانند صاعقه زدگان بر جای ماند ، نگاهی بجلو افکنده بازوی مرا تکانی داده گفت .

- فرانک : هوشیار باش . دارموت .

- دارموت کجا است ؟

- آنجا جلوی روی ما از خم خیابان رد شد ، بیا از دنبال او برویم شاید چیزی کشف کنیم .

من که از آفتابی شدن زیاد در این شهر بیمناک بودم دست مانیورا گرفته گفتم :

- میخواهی چه کنی ؟ ما نباید تمام اهل این شهر را از حضور خودمان مطلع کنیم و بر سر بازار بوق بزنیم که اینجا هستیم .

ماتیو سری تکان داده گفت :

- دیگر کار از این احتیاطها گذشته است. مارجوری بوق ورود مارا زده عنقریب «لا بوانت» و دارموت و همه همداستان آنها از حضور ما مطلع خواهند شد . بنا بر این ضرری ندارد که ما هم سعی کنیم چیزی کشف کنیم .

خواهی نخواهی هر دو بدنبال دارموت روانه شدیم . دارموت هیچ توجهی باطراف خود نداشت ، یکنفر دیگر هم با دارموت بود که ما نتوانستیم او را به بینیم .

همینکه چند قدم رفتیم ناگهان این شخص از دارموت جدا شده بعقب برگشت و از پیاده رو طرف مقابل از برابر ما گذشت و مانند کسی که مأموریت شخصی دارد داخل کوچه شد لرزشی سخت سراپای مرا فراگرفت زیرا ترسیدم مبادا مرا دیده و شناخته باشند .

با وجود این جز تعقیب دارموت چاره دیگری ندیدیم . طولی نکشید که یکی از خیابانهای خارج شهر رسیدیم . آنروز هوا بسی گرم بود . شعاع پرحرارت آفتاب از خلال شاخه های درختان بر زمین تابیده و انسان را بی طاقت می ساخت ، در اینجا دیگر مناسب نبود دارموت را آشکارا تعقیب کنیم . باین جهت هر دو از جاده خارج شده و از زیر سایه درخت ها و روی علفها بدنبال او روان شدیم ، وضع کار مشکلتر از پیش بود مخصوصاً در پیچ جاده که دارموت ناگهان از نظر ناپدید گردید و معلوم نشد بکدام سوی رفته است هر دو تصور نمودیم او را بکلی گم کرده ایم ولی پس از لحظه ای ماتیو دستی بروی دوش من گذاشته گفت :

- فرانک : اینجا نگاه کن . طرف چپ جاده ، دارد از ما دور میشود . ماتیو صحیح میگفت بصری که نشان داده بود نگاه کرده و دارموت را دیدم که براه خود روان است . دارموت از شاهراه خارج گردیده و بجاده نسبتاً باریکی در سمت چپ پیچیده بود ، هر دو با کمی احتیاط از بدنبال وی روان گردیدیم . در اینجا درختها انبوه شده کار تعقیب را مشکلتر کرده بود . از طرف دیگر دریمه این درختهای انبوه بهتر می توانستیم با و نزدیک شویم بدون اینکه بیم دیده شدن ما برود . باین جهت گستاخانه نزدیک تر رفتیم ناآشنا که بیش از چهل متر با او فاصله نداشتیم .

راهی که دارموت در جلو داشت همانطور از کنار تپه های خارج شهر میگذشت تا آنجا که بعمارت بسیار زیبا و مجللی در دامنه تپه با صفائی منتهی میشد . در اینجا نیز دور دیف درختهای سرو که گویی آنها را همه از یک قالب بریده اند طرفین جاده را زینت میداد .

دارموت در پناه درختان در نزدیکی دروازه قصر ایستاد. ناگهان صدای قدمهای سنگینی ما هر دورا متوجه خود ساخت. نگاه کردیم یکنفر را دیدیم که در لباس نظام از روی علفها بسوی دارموت پیش میآید. ما هر دو خود را بپناه درختان کشیده سراپا گوش و چشم شدیم.

دارموت نیز که صدای پارا شنید از جای حرکت کرده بسوی این شخص رفت.

این شخص هیکلی قوی و اندامی ورزیده داشت. با گردنی برافراخته و با حالتی که معلوم بود اختصاص بیک نظامی دیسیلینه دارد پیش آمد و چون نزدیک دارموت رسید دست راست را بلند کرده گفت:

— رئیس زنده باد.

دارموت نیز کلاه از سر برداشته دست بلند کرده همان عبارت را تکرار نمود.

سپس هر دو آهسته آهسته باهم مشغول صحبت شدند، ما بهمین اندازه اکتفا کردیم که آنها را تحت نظر گرفته و ببینیم با آن کار بکجا میرسد گفتگوی این دو نفر در حدود پنج دقیقه بطول انجامید و این مدت کوتاه بر ما دو نفر باندازه سالی گذشت. سپس شخصی که لباس نظام بر تن داشت و از علامات ظاهری او چنین بر میآمد که از افراد فوج حمله میباشد دستی بعلمت و داع بلند کرده و با همان سرعتی که پدیدار شده بود در طرف مقابل ناپدید گردید و لی آنچه ما را فوق العاده متعجب ساخت آن بود که بهنگام خدا حافظی دارموت دست در بغل کرده بسته کوچکی که ظاهراً مملو از اسکناس بود بیرون آورده بدست طرف داد و او نیز آهسته بسته را در جیب جای داد.

دارموت لحظه ای چند برجای خود ایستاده طرف خود را که از نظر دور میشد نظاره میکرد سپس قوطی سیگار خود را از جیب بیرون آورده سیگاری آتش زده و بسوی قصر روان شد و پس زانده کی او نیز ناپدید گردید. من روی بماتیو کرده آهسته گفتم:

— ماتيو: تو از این قضایای مبهم و اسرار آمیز چه میفهمی؟

ماتیو که تمام حواسش متوجه عمارت بود دست بروی دهان من گذاشته گفت:

-آرام . دارد میآید.

نگاه کردم دارموت را دیدم که از درقصر خارج میشود . دردست گل یاسمنی داشت که از درون باغ چیده بود . با دقت ومواظبت کاملی گل را روی یخه خود بطوری مخصوص نصب کرده وجاده را گرفته وازهمان راهی که آمده بود بازگشت . ماتیو باز هم میخواست او را دنبال کند ولی من صلاح ندیدم آنقدر صبر کردیم تا دارموت از آن حوالی دورشد وسپس هر دوسوی منزل روان گردیدیم . زیرا پس از رفتن مارجوری من یادداشتی درکافه برای او گذاشته ونشانی «شوارزاولر» را داده بودم و میفرسیدم مبادا مارجوری پیش از ما بازگشته درانتظار وتشویش بماند . وقتی بمنزل رسیدیم هنوز مارجوری نیامده بود ولی پس از ده پانزده دقیقه بما ملحق گردید ، بمحض اینکه وارد اطاق شد روی بما کرده گفت :

- رقتا : موضوع فوق العاده مهمی کشف کرده ام ، درجلسه این آقایان شخص فوق العاده معروفی که شهرت او از این سرزمین دور افتاده گذشته درآمریکای شمالی وحتى اروپا هم پیچیده است حضور پیدا میکند . حضور این فرد دراین جلسه حاکی از وقوع حوادث زرگی است.

## فصل شانزدهم

مارجوری بشرح موضوع پرداخته گفت :

— گوش بدهید ، همانطور که میدانید من خانم لاپوانت را دیدم و برای ملاقات اورفتم ، گمان میکنم متوجه شدید که ظاهراً برخورد ما دوستانه بود .

آنطور که من استنباط کردم لاپوانت تمام اوضاع واحوال را برای او شرح داده و علت اجتماع را در این شهر بیان نموده است خانم لاپوانت تمام این مسائل را در آرایشگاه برای من حکایت کرد .

— شما هم بآرایشگاه رفتید ؟

— بلی مگر چه عیب داشت ؟ بهتر از آن دیگر جائی برای صحبت دوستانه پیدا نمیشد . در آنجا بود که فهمیدم شوهرش علت حضور مرا در ژامبویه برای وی اینطور بیان کرده است که من نیز از کارمندان این انجمن هستم .

— کدام انجمن ؟

راستش را بخواهید خودم هم نمیدانم ، ولی بین صحبت مجبور بودم چنین وانمود کنم که از همه چیز اطلاع دارم ، چیز مهمی که در این ملاقات کشف کردم آنست که یکی از معروفترین اشخاص امریکای جنوبی که حتی درسراسر اروپا هم همه او را میشناسند در این جلسه حضور پیدا میکند و گویا سندیکا نقشه فوقالعاده مهمی دارد که میخواهد بدست این شخص عملی کند . خانم لاپوانت مرا جزو کارمندان این انجمن میداند . اسم این خانم «فلورانس» است ، این زن بهیچوجه توجهی باین قضایا ندارد ، تمام فکر و حواس او متوجه یک چیز است ، میخواهد مالک وجود شوهرش باشد و چون تصور میکنند تنها وسیله این غلبه زیبایی او است در آرایش بیش از حد میکوشد چون خودش تمام فکرش متوجه این موضوع میباشد گمان میکند

سندیکا نیز مرا برای حضور در این انجمن فرستاده است تا اینکه با کرشمه و ناز مرد بزرگی را که ذکرش در میان بود فریفته خود سازم و او را وادار کنم تا نقشه سندیکارا بپذیرد .

وقتی که فلورانس این نکات را برای من شرح میداد چنان قیافه حق بجانبی بخود گرفته بود که گوئی تجربیات فوق العاده‌ای در زندگی دارد ، به نفوذ و تأثیر زیبایی زن خیلی معتقد است در بین صحبت بمن نصیحت میکرد که در برخورد با این شخص بزرگ خیلی دقیق و هوشیار باشم ، میگفت بدست آوردن دل مرد برای يك زن زیبا هیچ اشکالی ندارد بشرط اینکه زن وقت شناس بوده بداند کی بلی بگوید و چه وقت نه بگوید .

مارجوری ساکت ماند ، ماتیو که تا آن لحظه سر بر زیر افکنده و با دقت تمام بحرفهای مارجوری گوش میداد سر برداشته گفت :  
- با وجود همه اینها باز هنوز موضوع مبهم و تاریک است قبلا ما اطلاع داشتیم که در این شهر جلسه‌ای از طرف سندیکای بین المللی اسلحه فروشان تشکیل میشود .

آنچه امروز بمعلومات ما اضافه شده آنست که یکی از مردان نامی جهان در این جلسه حضور پیدا میکنند و اینهم آنقدرها مهم نیست .

مارجوری که گویا انتظار داشت بواسطه تحصیل این اطلاع مورد تحسین قرار گیرد چون دید ماتیو با سردی این خبر را تلقی نمود مانند کسی که رنجیده خاطر شده باشد گفت :

- من گمان میکردم خبر مهمی را برای شما تحصیل کرده‌ام که باید از من تشکر کنید .

ماتیو سری تکان داده گفت :

- خیر عزیز من ، اینطور نیست بلکه بعقیده من تو مستحق ملامتی ، حرکتی که از نو سرزد غیرمنتظرو ناگهانی و خطرناک بود ، میدانید چرا ؟ برای اینکه دشمن الساعه از حضور ما در این شهر آگاه شده و خواهی دید چه بلائی بسر ما می‌آورد .

مارجوری با بی اعتنائی نام جواب داد :

- هر چه میخواهید بگوئید ، صحیح است که کشفیات من کافی نمیشد



ولی تصمیم دارم بهر وسیله شده محل اجتماع این آقایان را پیدا کنم و بفهمم جلسه کی و در کجا منعقد میشود .

ماتیو برای اینکه مارجوری را اذیت کرده باشد گفت :

— ما زودتر از سرکار علیه این موضوع را کشف کرده ایم .

آنگاه شرح برخورد با دارموت و دنبال کردن او و رفتن تا ویلای خارج شهر را موبو برای مارجوری حکایت کرد ، مارجوری چون این بشنید با بی صبری زیاد اظهار کرد :

— هر طور شده ما باید در این جلسه حضور بهم رسانیم .

ماتیو خنده‌یده جواب داد :

— راستی که خیلی پردل و شجاع هستید ولی فکر من متوجه این موضوع است که الان فلورانس داستان ملاقات شما را با شوهرش باز میگوید . شاید از او بازخواست و مؤاخذه میکند : هر قدر مؤاخذه او از شوهرش شدید باشد واکنش آنهم بهمان اندازه شدید است ، شوهرش قضیه را فوراً با اطلاع دوست عزیز مسا آقای دارموت میرساند و دارموت هم بنوبه خود خدمت شایانی در حق ما انجام خواهد داد .

این توضیحات و بیانات همه ما را دچار اندیشه ساخت و همه بفکرفرو رفتیم . مارجوری که میدید ماتیو کاملاً حق دارد و او قافیه را باخته است پس از سکوت مختصری گفت :

— اگر هم چنین باشد تازه نستستن در کنج این اطاق و فکر کردن باری از دوش ما برنمیدارد ، من اطمینان دارم که تا چهار روز دیگر جلسه منعقد نخواهد شد .

بنابر این چهار روز وقت داریم و بعقیده من بهتر است این چهار روز را در خارج از این شهر بسر ببریم ، همینکه سر و صدا خوابید دوباره باز میگردیم .

ماتیو سری بعلامت تصدیق تکان داده نقشه‌ای از جیب بیرون آورده روی میز بهن کرده گفت :

— نگاه کنید ، اینجا شهر «ف» میباشد ، این دهستان در طرف شمال آن واقع شده و جای ییلاقی خوبی است فوراً بآنجا میرویم .

### مارجوری گفت :

— بهتر از همه آنست که بوسیله اتومبیل خودمان برویم ، اتومبیل ما

کجاست ؟

— در گاراژی در همین حوالی .

مارجوری نشانی گاراژ را گرفته و نوشته ای هم از ما با خود برد که

اتومبیل را تحویل بگیرد و با عجله و شتاب از در خارج گردید . ماتیو او را

با نگاهی طولانی بدرقه کرده اظهار داشت :

— فرانک عزیزم ، من تا کنون زنی را ندیده ام که باندازه مارجوری

اهل تصمیم و اراده عمل باشد.

— بلی همینطور است ، از آغاز طفولیت همینطور بوده و هر تصمیمی را

آنآ اجرا میکرده است .

— امیدوارم در زندگی وجودش وسیله خوشبختی شما شود .

— خود منم همین امیدوارم ، ماتیو عزیزم ، از این حرف ها

بگذریم بهتر است ماهم ثابت کنیم که مرد عمل و کار هستیم اثاثیه را جمع

کنیم و آماده حرکت باشیم .

ماتیو عقیده مرا تأیید کرد لازم بود فعلا حساب صاحبخانه را تصفیه

کنیم او را احضار کرده و حساب او را پرداختیم ، از اینکه دید اطاقی را که

همانروز برای مارجوری و ماتیو اجاره کرده ام باین زودی تخلیه میکنم

اندکی روی ترش کرد ولی چون اجاره يك هفته را باو پرداختم نیش از

بناگوشش بدررفت.

همینکه صاحبخانه از در خارج شد هر دو باتفاق هم بجمع کردن اثاثیه

پرداختیم ولی هنوز مشغول کار بودیم که ناگهان در اطاق با غضب و شدتی

هرچه تمامتر باز شد و شخصی بدون اینکه اجازه بخواهد وارد شد . این

شخص لباس نیمه نظامی برتن داشت و علامت مخصوصی که او را از افراد

گارد مخصوص رئیس معرفی میکرد در بازو داشت. بمجرد ورود هفت تیری

را که در دست داشت روی ما قراول رفته و امر کرد بدون چون و چرا دست

هارا بالا نگهداریم هنوز لحظه ای از ورود او نگذشته بود که چندین نفر

دیگر با همان لباس و با همان علامت وارد شده دور ما را چوٹ نگین

انگشت در میان گرفتند، شخصی که اول وارد شده بود روی بدیگران کرده گفت :  
 - خودشان هستند ، خوشبختانه هنوز موفق بفرار نشده اند ، زود آنها را  
 دستگیر کنید .

من بطریق اعتراض روی باو کرده گفتم :  
 - آقا از ما چه میخواهید ؟ برای چه ما را دستگیر میکنید ؟  
 بدون مقدمه مشتی برسینه می نواخته گفت :  
 - آرام باش ، برای حفظ جان شما مجبوریم شمارا تحت حمایت پاسبان  
 قرار دهیم والا تا چند دقیقه دیگر مردم اجتماع کرده و شمارا ریز ریز  
 خواهند ساخت .

من از شنیدن این حرف بکلی مات و متحیر ماندم ولی تحیر من زیاد  
 بطول نینجامید زیرا دو نفر از واردین که از دیگران قویتر و نیرومندتر  
 بودند بسوی ما آمدند و ناخواستم برخورد بجنبم بهردو دستهای من دستبند  
 زدند و سه نفر هم همین عمل را نسبت بمانیو معمول داشتند و این حمله بقدری  
 سریع و برق آسا انجام گرفت که هیچیک از ما حتی فرصت دفاع هم نداشتیم  
 چند لحظه بعد از آن ما را کشان کشان از اطاق بیرون برده بسوی خیابان  
 روان گردیدند . من در بیرون راه نگاه باطراف خود کردم . در تمام اطاقهای  
 «شوارزاولر» بسته بود و حتی یکنفر هم در فضای این مهمانخانه پیدا نمیشد  
 همینقدر موجه شدم صاحبخانه بوضع مخصوصی از لای در مشغول تماشا است  
 و رنگ بچهره اش نمانده .

من بار دیگر بطریق اعتراض فریاد کردم :  
 آقایان : این چه وضعی است . من میخواهم با سفارت «ب» صحبت کنم . فوراً  
 مرا بآنجا ببرید .

مأموری که در طرف راست من بود بجای پاسخ مشت سختی بر چانه ام  
 نواخت بطوری که اگر ما مورطرف راست مرا نگرفته بود قطعاً نقش زمین  
 میشدم . آن وضع و آن طرز رفتار بکلی مرا گیج و مبہوت کرده بود زیرا  
 در تمام عمر گذشته خود نظیر چنین حادثه ای را ندیده و نشنیده بودم . چون  
 بتخیابان رسیدیم اتوبوس بزرگ سرباز را در انتظار دیدم و ما را بدرون  
 اتومبیل راندند ، جمعیتی که در اینجا بودند بمحض دیدن ما همه بیک زبان

فریاد کردند :

« نیست باد خائن و جاسوس ، زنده باد رئیس .

هنوز اتومبیل حرکت نکرده بود ناگهان یکنفر که در پهلوی رانده قراردادش برگشته نگاهی تحقیرآمیز بها کرد این شخص چهره ای عبوس داشت. گوشه دهانش مانند همیشه فروافکنده بود . يك نظر اورا شناختم و فهمیدم دارموت دسته گلی بآب داده است. اتومبیل خیابانهای شهر را یکی بعد از دیگری طی کرد و هنوز ده دقیقه نگذشته بود که متوجه شدم مارا بیرون شهر برده اند. ماتیو مانند شیری خشمگین غریدن گرفته گفت :

« این چه اوضاعی است ؟ بچه حق ما را دستگیر کرده اید ؟

یکی از مأمورین سیلی سختی بر بنا گوش او نواخته گفت :

« بی صدا : آرام باش .

منکه بهتر از ماتیو نتیجه قیل و قال را در مقابل این مأمورین میدانستم روی بوی کرده گفتم :

« ماتیو : صلاح در آنست که چیزی نگویی اینها مأمورند و حکمی را که بآنها داده شده بموقع اجرا میگذارند ، هر حرفی داری بگذار تا وقتی که نزد رئیس آنها برسیم .

ماتیو گفت :

« تصور میکنی این اوضاع واقعی هم دارد ؟

« سیلی ها و مشنهائی که بها زدند چنین حکایت میکند .

« مقصودم اینست آیا این اشخاص واقعاً از مأمورین رئیس هستند یا اینکه از گماشتگان دارموت میباشند و خودشان را باین شکل درآورده اند؟

« عجله نکن ، عنقریب معلوم خواهد شد .

در بین راه هیچيك از ما صحبتی نکردیم همه ساکت بودیم . ولی دستهای مرا بطوری محکم بسته بودند که بازوهایم شدیداً درد گرفت . چانه ام نیز در اثر ضربت وارده ورم کرده بود .

بعد از یکساعت راه در کنار جنگلی رسیدیم و اتومبیل بطرف جب پیچید. و از آنجا خیلی بتانی از يك دروازه چوبی که همه اطراف آنرا سیمهای خاردار گرفته بود وارد شد. در داخل محوطه چند هرپاسبان مسلح در اطراف

اطاقی چوین که ظاهرأ اطاق نگهبانی بود کشیک میکشیدند. باطراف محوطه نظرافکندم دیدم که همه جا دوردیف سیم خاردار آنرا احاطه کرده است. در وسط محوطه چندین کلبه چوین يك طبقه دبهه میشد.

اتومبیل درمقابل یکی از کلبه‌ها که از دیگران کوچکتر بود ایستاد در اطاق را بروی ما باز کردند و ما هردو داخل شدیم. اطاق مزبور را نیز از چوب ساخته بودند. يك دوآگهی اداری نیز در روی دیوار مشاهده میشد در وسط رئیس زندان پشت میزی قرار گرفته و یکنفر منشی و يك ماشین نویس نیز در اطراف وی پشت میز دیده میشدند.

یکی از مأمورین که ما را داخل کرده بود چون مقابل رئیس رسیدیم مانند يك فرمانده قابل فریاد کرد: « زندانی‌ها: ایست بطرف چپ.» ناگزیر از اطاعت بودیم و بایک فرمان بچپ چپ مقابل میز رئیس قرار گرفتیم.

رئیس زندان بمحض دیدن ما از جای بلند شده فریاد کرد: « رئیس زنده باد » تمام حاضرین بمتابعت او همین عبارت را تکرار کردند. آن کسی که ما را گرفتار ساخته بود سلام نظامی محکمی داده گفت:

- سرکار اینها همان دونفر جاسوس خارجی هستند که دستور دستگیر ساختن آنها را صادر فرموده‌اید.

- آیا آنها را دقیقاً جستجو کرده‌اید؟

- ماتیو بی اختیار فریاد کرد.

- من باین نحوه عمل شما اعتراض میکنم.

- من در جواب او گفتم:

- ماتیو: فعلاً آرام باش تا ببینیم یا یان کار بکجا میکشد.

یکی از مأمورین نگهبانی خود را در وسط ما دونفر قرار داده گفت:

- صحبت و گفتگو بین زندانی‌ها اکیداً ممنوع است

این بگفت و بایک ضربت مرا از جای خود دور ساخت. رئیس را این

حرکت پسندیده آمد تبسم کنان گفت:

« فریتز » می بینم توییکی از افراد منظم و خوب ما هستی « فریتز »

که از این حرف بکلی شیرک شده بود روی بمن کرده گفت:

- يك قدم بطرف راست رو .

يکي ديگراز نگهبانان با عنف و شدت مرا يکقدم بطرف راست برد و آنجا شروع بجستجوی جیبهای من کرد . گذرنامه مرا که يگانه وسيله اميد من بود بيرون آورده روی ميزچلورئيس زندان قرارداد ، من با کمال آرامی روی برئيس کرده گفتم :

- سرکار رئيس ...

ولی نگذاشت حرف خود را تمام کنم بالحنی که نسبت بدیگران ملایمتر بود گفت :

- اول اجازه بگیر بعد حرف بزنی باید بگوئی آقا لطفاً اجازه بفرمائید عرضی دارم .

بارديگر گفتم « آقاي رئيس .. » ولی باز هم بمیان حرف من دویده گفت :

- تا مقررات را رعایت نکنی بتو اجازه حرف زدن نخواهم داد .

ناچار روی باو کرده گفتم :

- لطفاً اجازه بفرمائید عرضی دارم .

- اجازه دادم چه میخواهی بگوئی .

فقط میخواهم عرض کنم شاید در مورد ماسوء تفاهمی رخ داده باشد من يکي از روزنامه نگاران خوش نام کنورم هستم . تا کنون در هیچ مورد سابقه بدی نداشته ام رفیق من هم ماتيو موریس نهاش معروف است .

رئيس سری تکان داده گفت :

- فرانك و ماتيو موریس : اینطور نیست ؟

روی بماتيو کرده گفت :

- اسم شما مانيو موریس است ؟

مانيو که زبان آن مرزوبوم را نمیدانست روی بمن کرده پرسید :

- چه میگويد ؟ چه میخواهد ؟

شخصی که مارا اول دسگیر ساخته بود با لهجه ای که گوئی از هموطنان مامیباشد گفت :

– زیانت را نگهدار! ولگدمحکمی بدرقه اش صرف کرد ، ماتیو که کاملاً بهیجان آمده بود هر دودسهای خود را بلند کرده پیش از آنکه مراقب او متوجه خود شود محکم برکله او فرو کوفت و با این عمل حکم محکومیت خود را امضاء کرد . متعاقب آن قیل وقال غریبی بر پا شد . عده ای پاسبان اطراف او را گرفته بی مهابا شروع بزدن کردند . پس از لحظه ای رئیس دستورداد :

– بس است، آرام.

همه ساکت شدند ، رئیس باهیجان محسوسی از جای بلند شده جلو ماتیو ایستاده گفت :

– اسم شما ماتیو موریس است ؟

گفتم: «ماتیو آقا میخواهند اسم شما را بدانند .»

– بلی اسم من ماتیو موریس است از من چه میخواهید ؟

– هر دو اعتراف میکنید که اسامی شما همین است ؟

– بلی : البته که اعتراف میکنیم :

رئیس نگاهی بماشین نویس کرد و ماشین نویس که تا آن لحظه آرام نشسته بود اعترافات مارا ماشین کرد . رئیس ورقه را گرفته روی بها کرده گفت :

– فرائدك و ماتیو موریس ، دو همراهِ جاحو که در اثر حرکات خلاف قاعده آنها را از شهر «پ» تبعید کرده اند .

آنگاه روی یکی از پاسبانان نموده گفت :

– صحیح است ، همانها هستند ، یکی از آنها هیچ معنی نظم و ترتیب را نمیداند و باید باو یاد بدهیم .

این بگفته زك را بصدا درآورد سه همراهِ مور وارد شدند ، رئیس ماتیو را نشان داده گفت :

– باین شخص باید درس نظم و ترتیب یاد بدهیم ، سی ضربه .

آنگاه بمن گفت :

– برای رفیق آتیچه را گفتم ترجمه کن .

روی بماتیو کرده گفتم، میخواهند بتودرس انتظام بدهند «سی ضربه»  
 ولی معنی این عبارت را درست نمیدانم .  
 رئیس برجای خود ننشست . یکی از آن سه نفر بمافرمان خبردار داده و  
 هردو بچپ چپ کرده خارج شدیم .



## فصل دهم

مارا بجائی که زمین آن همه خاک بود بردند. تنها دریک سمت این محوطه بنای نسبتاً مرتفعی دیده میشد که بالا رفتن از آن بدون نردبان امکان نداشت. چون در گوشه و کنار این محوطه نظرافکنندیم در حدود سی یا چهل نفر موجودات جاندار دیدیم که چون نزدیک شدیم معلوم گردید از ابناء خودمان هستند. همه لباسهایی بس مندرس ولی پاکیزه و نظیف بر تن داشتند. برخی ایستاده برخی نشسته و زنان را بغل کرده و جمعی نیز سر بزیر افکنده و راه میرفتند، این محوطه را سه ردیف سیمهای خاردار احاطه کرده و پشت آنها چند نفر پاسبان تفنگ بردوش مشغول نگهبانی بودند. محلیکه برای ما تعیین شده بود عبارت بود از کلبه محقریک طبقه ای که بجای دیوار خشتی و گلی دیوارهایی از حلیی آنها احاطه کرده بود. چون نزدیک شدیم از در طرف مقابل چهار نفر پاسبان مسلح پدیدار گردیده و بسوی ما آمدند. چون نزدیک شدند یکی از آنها بصدای بلند خبرداری گفت و بمجرد اینکه صدایش بلند شد ناگهان تمام زندانیانیکه در آن محوطه پراکنده بودند سراسیمه دویده صفی تشکیل داده بحال خبردار ایستادند و ما از برابر آنها گذشتیم. در کلبه باز شد و ما همه را بدرون آن راندند. یکی از پاسبانان مرا بکنار دیوار حلیی برد و من ناگزیر آنجا ایستاده باین دیوار عجیب تکیه دادم. در وسط اطاق هیچ گونه اثاثیه ای دیده نمیشد. فقط دریک گوشه سه پایه ای گذاشته بودند که از دیدن آن لرزه بر اندام من افتاد.

چون ماتیو فهمید در باره او چه خیالی دارند چنان بهیجان آمد که اگر دستش باز بود بیم آن میرفت که چند تن را ناقص کند ولی چون این توانائی از وی سلب شده بود بانوک پاچنان به پهلوی مامور طرف راست خود زد که بر زمین افتاد. ولی فوراً دو نفر مامور قوی هیکل دیگر جای او را گرفتند

و باتفاق سه نفر دیگر ماتیورا بسوی سه پایه بردند و بعد از کشمکش زیاد بالاخره اول پاهای او را و سپس دستهای او را در روی سه پایه بچهار میخ بستند بطوریکه رویش به پایه و پشتش بطرف ما بود. یکی از مأمورین چون بیرخشمگین لباس او را بضرب چاقو پاره کرد بطوریکه پشتش برهنه ماند سپس دو نفر دیگری بسمت راست وی دیگری بسمت چپ او ایستادند و بلافاصله باتومهای خود را از کمر کشیده مشغول زدن شدند.

مامور دیگری که بیش از شانزده سال نداشت بشمردن ضربات آنها پرداخت.

زندانیان بارنگهای پریده و بدنهای لرزان در اطراف ایستاده باین منظره مینگریستند. احدی حرف نمیزد، نفس ها در سینه ها محبوس شده بود.

ماتیو نیز هیچ نمیگفت: صدانمیکرد ولی باهر ضربه ای که بر بدن قوی و نیرومندش وارد میآمد ماهیچه هایش منقبض شده و پی هایش متشنج میگردد و سفیدی پشتش مبدل بر نك کبود میشد.

ضربه هامتوالیاً بر پشت وی فرود میآمد: شانزده؛ هفده؛ تاب و توانائی دیدن از من سلب شده بود بی اختیار نعره ای کشیدم ولی تنها نتیجه آن، مشت سختی بود که بر صورت من نواخته شد.

آفتاب غروب کرد و هوا روتاریکی میرفت، برای چه این اشخاص بیچارگان را در تاریکی شکنجه میکردند؟ این پرسك که مامور شمردن بود برای چه صدایش می لرزید؟ ضربه ها باز هم تکرار میشد. بیست و شش؛ بیست و هفت؛ دیگر چشم چشم را نمیدید ولی ضربه ها قطع نمیشد. من دیگر هوش و حواس خود را از دست داده و از خود بیخود گردیدم.

نمیدانم چقدر در حالت بیخودی ماندم. ولی هنگامی که چشم گشودم خود را در خارج از اطاق مزبور دیدم. قضا را چراغ برق روشن شده بود یکی از مأمورین قاه قاه میخندید، دیگری میگفت: اهمیت ندارد کم کم باین اوضاع عادت میکنید سومی اظهار کرد: این مردم ماجراجو خیلی اسباب زحمت هستند. انشاء الله وقتی که خودش مزه اش را چشید؛ ترسش فرو میریزد!

من بسوی زندانیانی که در آنجا جمع بودند رفتم . بعضی از آنها بدون شرم و خجالت گریه میکردند پیش از اینکه گفته‌گوئی بین مارد و بدل شود صدای سوتی از یکطرف شنیده شد . یکی از زندانیان دست بروی دوش من گذاشته گفت :

- مهمان تازه عزیز : سوت شام است .

این بگفت و بطرف کلبه دیگری که تا آنوقت متوجه آن نبودم رفتم ، باطراف نگاه کردم چند زندانی دیگر را دیدم که باحالت تأثیری نگران من هستند ، ماتیورا ندیدم بی اختیار از آنها پرسیدم : « پس او چه شد ؛ کجا است ؟ » صدای ماتیو از پشت سر بلند شده گفت :

- من اینجا هستم ، نگران نباش .

از جای بسته بسوی او دویده دست او را که اینك آزاد شده بود در دست گرفته نگاهی صورتش افکندم . رنگ بر جهره نداشت . دید گانش از شدت غضب سرخ شده بود ، باوجود این در پاسخ من همینقدر گفت :

- فراتك حال من خوب است . آسوده باش .

صدایم از کنار ما برخاسته گفت :

- از این راه برویم .

گوینده یکی از زندانان و پرمردی بس خوش قیافه ولی بس لاغر و ناتوان بود همه باهم روان شدیم ، کلبه ای چوبین ولی بزرگ بود که در دو طرف آن دوردیف تختخواب چوبین گذاشته بودند . در طرف پائین میز چوبین و عریانی دیده میشد که چندین عدد کاسه و قاشق روی آن بدون ترتیب گذاشته بودند . هر يك از زندانان با عجله و شتاب که حاکی از گرسنگی زیاد او بود کاسه و قاشقی برداشت دو مأمور که یکی دیگی بزرگ و دیگری قاشمی در دست داشت وارد شدند . شخص دوم در ظرف هر يك از زندانیان مقداری سوپ ریخت و متعاقب آنها دو فرد دیگر وارد شده و بهر يك از زندانیها يك تکه نان دادند .

باوجود بوی زننده سوپ و رنگ نیره نان باز بدون چون و چرا آنرا قبول کردم زیرا میدانستم غذای دیگری در کار نیست قسمت خود را گرفته بسوی میز رفتم ولی چون خواستم مشغول خوردن شوم چنان حال منقلب شد

که تاب و توان را از من سلب کرد . ناچار غذای خود را زمین گذاشته در صدد تهیه جائی برآمدم که ماتیو بتواند در آنجا بخوابد یکی از زندانیان که مردی کوچک اندام و ضعیف بود روی بمن کرده گفت :

- آقا مگر غذا نمیخورید ؟ .

- نمیتوانم این غذا را بخورم .

- پس خواهش میکنم سهم خودتان را بمن بدهید .

ولی بلافاصله چهار پنج نفر دیگر دور مرا گرفته و هر يك خواستار سهم من شدند مناقشه بین آنها در گرفت ولی پیرمردی لاغر اندام بواسطت برخاست و گفت :

- رفقا : برای چه ما خودمان بجان هم بیفتیم ، بینیم کدام يك از ما از دیگران مستحق تر است سهمیه این آقا را باو بدهیم ، بعقیده من «الفرد» مستحق تر از ماست .

بسمنی که اشاره کردن گریستم ، جوانی بس ضعیف و ناتوان که پیوسته سرفه میکرد و کاملاً معلوم بود که مسلول شده جلو آمد : همه زندانیان همداستان شده سهم مرا بوی واگذار کردند و الفرد بلافاصله با حرص و ولع زیاد بروی کاسه خم شده مشغول خوردن گردید .

من باتفاق ماتیو بسوی یکی از تختخواب ها رفتم ؛ ماتیویی اختیار بروی تختخواب افتاد و سر خود را میان هر دو دست های حویش پنهان ساخت . خود من حتی توانایی دراز کشیدن نداشتم .

اوضاع و احوال این زندانیان گرسنه و ناتوان چنان مرا متأثر و متالم ساخته بود که خواب بچشم نمیرفت ، هنوز در جای خود آرام نگرفته بودم که ناگهان پاسانی مسلح وارد شده فریاد کرد ظرفها را بدهید .

بعضی از زندانیان که هنوز از خوردن غذا فراغت پیدا نکرده بودند با شتاب و عجله مانند گرگا گرسنه باقی مانده غذای خود را بلعیده و ظرفها را باو دادند ، هنوز این مأمور بیرون نرفته بود مأمور دیگری وارد گردیده فریاد کرد :

. خبردار : بر با .

تمام زندانیان از جای برجسته حالت احترامی بخود گرفتند و بلافاصله

شروع بخواندن سروی که در مدح رئیس سروده شده بودند ، سرود  
 پایان رسید و صدا خاموش شد . پاسبانان خارج شده در را بروی مابستند و  
 زندانیان بلا فاصله بروی تختخواب خود آمدند ، من در کنار ماتیونشسته  
 و گفتم :

- خوب رفیق حالت چطور است ؟

- ماتیو فریاد کرد: «حالم خوب است ، مرا بحال خودم بگذار»

یکی از زندانیان گفت سعی کن شاید خوابت ببرد .

ماتیو جواب داد : «این چراغها : این چراغهای نفی نمیگذارند

راحت کنم»

من هرچه باطراف خود نگاه کردم کلیدی که بتوان چراغها را خاموش

کرد ندیدم و فهمیدم که باید از بیرون آنها را خاموش کنند . از یکی از  
 زندانیان پرسیدم :

- چراغها را چه وقت خاموش خواهند کرد ؟

خنده ای مخوف کرده گفت :

- این چراغها تا صبح روشن است ، روشن بودند چراغها جزء نظم

و ترتیب این زندان میباشد : برای اینست که زندانبانرا زودتر فرسوده کرده  
 از بین ببرد .

این بگفت و بروی تختخوابی که پرازگاه بود از پشت افتاده سعی کرد

صورت خود را در دسینهای خویش پوشانیده بدینوسیله حایلی بین خود و روشنائی

چراغ قرار دهد. من ماتیورا خوابانیده و خود بسوی تختخواب خویش رفتم

پتوی کسنه ای که در آنجا بود برداشته بر خود پیچیدم . ولی تا صبح نتوانستم

مژه برهم گذارم در تمام مدت شب چراغهای پر نور و قوی روشن بودند .

گاه گاهی ماتیو ناله و غرشی میکرد ولی از دست من نسبت باو هیچ کاری

ساخته نبود . تمام بدن وی در اثر ضربهای باتوم کبود شده ورم کرده بود.

در طلایعه صبحگاهی در باز شده و مأموری با صدای خشن فریاد کرد :

- بیدار باش : بر پا .

متعاقب وی عده ای مأمورین مسلح وارد گردیدند و هر یک طرفی را

گرفته با باتوم های خود بر پشت زندانیان می نواختند تا زود از خواب بیدار

شده برپای خیزند . بلافاصله درون این کلبه مبدل بجایگاه سعی و عمل شد عجله و شتابزدگی در همه چیز حکمفرمائی میکرد. زندانیان یکی یکی بآنها می آمدند و در حالی که فقط شلواری برپا داشتند از کلبه خارج گردیدند زیرا مامورین کمال مواظبت را داشتند که کسی بلباس از آنجا بیرون نرود . چون وارد محوطه خارج شدیم ناگهان اتومبیل آب پاشی شروع پاشیدن آب سرد بسر و صورت ما نمود . برودت آب تا مغز استخوان من اثر کرد ولی در عین حال تا اندازه ای کسالت و گرفتگی شب دوشین را رفع کرد . چون هیچگونه حواله ای برای خشکانیدن بدن خود نداشتیم مجبور بودیم مقدار زیاد قدم دو برویم تا بدن ما متدرجاً خشک شود و از قراری که یکی از زندانیان میگفت اینوضع و حال هرروزه در کار بود .

از کلبه های دیگری که در اطراف محوطه و زندانیان دیگر نیز خارج گردیده و آنها نیز بهمان ترتیب استحمام کرده و بمال محق گردیدند . آنروز صبح فهمیدم عده زندانیانی که در محوطه آن زندان بسر میبرند بالغ بر دویست و پنجاه نفر میشود . پس از مقداری دویدن بما اجازه دادند بکلبه های خود باز گردیم در آنجا يك فنجان قهوه و مقداری نان خشك بعنوان صبحانه بآنها دادند .

پس از صرف صبحانه صدای خشن تری بلند شده و ما را امر به بیرون رفتن نمود ولی این بار پیراهنهای ما را بما دادند . بار دیگر همه بیرون دویدیم پیره مرد شب دوشین را دیدم که لرزان لرزان باز حمت و مرارت زیاد میدوید در بیرون زندانیان سایر کلبه ها بمال محق شدند و همه با قدم دو بسوی سکوی بلندی که در آغاز ورود دیده بودم رفته . چون نزدیک سکو شدیم همه بحال خبردار ایستادیم .

یکی از مامورین که هیكلی نیرومند و اندامی ورزیده داشت از پله بالا رفته روی سکو ایستاد من از شدت سرما میلرزیدم ولی جای چون و چرا نبود .

صدای مامور بلند شده گفت :

- تمرین امروز عبارت خواهد بود از زانو خم .

صدای ناله سه چهار نفر از زندانیان بلند شد ، فرمانده اول بروی

پنجه های پای خود ایستاد و آنگاه بازوان خود را گشوده زانوها را خم کرد سپس بر پای بلند شده بازوانش با طراف افتاد و فریاد کرد :

تمرین امروز را دیدید ، حالا شروع کنید حاضر باش : يك همه ما بروی انگشت های پای خود ایستادیم .  
زانوها خم شد و آهسته آهسته نشستیم .

— سه .

همه بر پای ایستادیم .

— چهار

دستها در پهلویهای ما آویزان شد ، ولی صدای فرمانده بیش از پیش بلند شد .

— مگر بدنهای شما عاریه است : محکمتر : اینطور معامله مانده میشود خبردار ، يك .. دو .. سه .. چهار .

همان عبارت تکرار شد ، تا دفعه سوم و چهارم از این تمرین ناراضی نبودم : گردش خون در بدن من سریعتر شده و رفته رفته احساس گرمی میکردم ولی در دفعه پنجم و ششم احساس خستگی کردم و متدرجاً فرسوده و درمانده میشدم ، فرمانده اعنائی بخستگی ما نداشت پیوسته فرمان خود را تکرار میکرد . در دور نهم و دهم احساس درد شدیدی در ساق های پا و بازوان خود نمودم . درد پیوسته شدیدتر میشد تا آنجا که دیگر ناب و توانم نماند : دست ها و پاهایم یاری نمیکرد و فرمان من نبود . بستنیم داغ شده و حالت کسی را داشتم که مبتلا به تب شدیدی شده است .

پرده سیاهی جلو دیدگانم حایل شد . در پیرامون خوبستن اشباحی متحرک میدیدم که پیوسته کوتاه و بلند میشدند ، ناگهان ضربی بر پهلوی من وارد شد ، یکی از مامورین که مواظب عملیات ما بود چون مشاهده کرده بود که من از کار بازمانده ام بسوی من دوید و لگدی محکم بر پهلویم نواخته گفت :

— تنبل خانه نیست ، بیدار شو ، مراقب فرمان باش .

من بخود آمدم ولی در همین وقت یک نفر که در پهلوی من تمرین میکرد ناگهان بر زمین افتاد . دو نفر مأمور فوراً بسروقت او آمده و پرا از آنجا

بردند بصورتش نگاه کردم بیچاره رنگ در صورت نداشت و کف بر لب آورده بود. هنوز ویرا از آنجا دور نساخته بودند که صدای ناله جوان بیمار بلند شد.

- آه خدای من : دیگر توانایی ندارم نمیتوانم.

مأمور محافظ ما باتوم خود را برشانه او نواخت و مرد بینوا ناگزیر يك دور دیگر تمرین کرده و او نیز بنوبه خود بر زمین افتاد و او را هم از آنجا بردند.

تاب و توان من تمام شد و یارای ایستادن نداشتم ، میدان بردور سرم میگردید و من نیز بنوبه خود بر زمین افتادم ولی يك ضربت باتوم مرا بخود آورد و بر پای خاستم خوشبختانه قبل از اینکه کار بجای باریک برسد ، فرمانده فرمان ایست داده مارا مرخص کرد .

لحظه ای بعد من در بستر افتاده بودم و ماتیو بر بالینم نشسته بود ، ماتیو با وجود تنبیه دیروز در تمرین امروز خم با برو نیاورده و تا بآخر ایستادگی کرده بود . چون او را در بالین خود دیدم گفتم :

- آه ، ماتیو : کلکی در مانده شده ام ، کاشکی منم مانند تو تاب تحمل این صدمات را داشتم .

ماتیو فیلسوفانه سری تکان داده گفت :

- رفیق عزیزم ، باین زودی نباید از میدان بدرشد.

آنگاه اشاره ای بیکى از زندانیان کرد . زندانی جوانی بود بلند اندام و خوش سیما ماتیو او را نشان داده گفت :

- با این آقا صحبتی داشتم . باید به وسیله هست خودمان را از اینجا بیرون اندازیم . رفیق زندانی در تعجب حرف وی گفت :

- تا نيم ساعت دیگر برای کار اجباری جمعی بجنگل برای درخت انداختن میرویم . بعضی از رفقا خیال دارند درعین حرکت اتوبوس خود را بخارج پرتاب کنند .

از شنیدن این حرف تعجب کرده گفتم :

- این حرکت نود درصد احتمال خطر مرگ دارد .

- البته ! مگر ما خودمان نمیدانیم ، شما دو روز است اینجا هستید



وما چند ماه .

- اوضاع واحوال همیشه بهمین منوال است ؟

- باید کاری از پیش برد ، دست بروی دست گذاشتن سودی ندارد . سه زبع ساعت بعد ما باردیگر صف کشیدیم . مارا در میان اتومبیل و کامیونهای باری انداخته بسوی جنگل بردند سرعت حرکت کامیونها و مراقبت شدید نگاهبانان بطوری بود که هیچکس موفق با اجرای خیال خود نشد . آروز تا عصر هیچ اتفاقی نیفتاد ، نگهبانان با باتوم و تازیانه باطراف حرکت کرده نمی گذاشتند کسی بیکار بماند نزدیک عصر از دور منظره اتومبیل سواری پیدا شد و با کمی سرعت حرکت میکرد بکنار جنگل رسید اندکی توقف نمود و با سرعت از آنجا دور شد ، یکی از زندانیان آهی کشیده گفت :

- چقدر خوشبخت است ، آزادی داشتن اتومبیل سواری ؟

عصر بزندان باز گشتیم شب از بس خسته و فرسوده بودم بروی تخت خواب افتاده و از خود بیخود شدم روز بعد باز همان سحر خیزی همان استحمام عجیب همان دو و همان تمرین روز پیش تکرار شد . مارا برای کار و بریدن درخت بردند تا بعد از ظهر مشغول کار بودیم ، مراقبت نگهبانان چنان شدید بود که حتی قدرت نزدیک شدن بهم و حرف زدن را نداشتیم ولی من بدون اینکه بگذارم سوء ظنی بمن متوجه گردد پیوسته در نزدیکی ماتئو بسر میبردم و کار نمی کردم ناگهان صدای قیل و قال از دور بگوش رسید و من بی اختیار سر خود را بلند کردم ولی پیش از اینکه چیزی ببینم ضربت تازیانه نگهبان را احساس کردم و صدای او را شنیدم که میگفت مشغول کار خودت باش . سر بزیر انداخته مشغول کار شدم . ناگهان صدای مبهم و نامفهومی شنیده شد و متعاقب آن دودی در فضا پیچید ، باردیگر سر بلند کردم ؛ بهر سو مینگریستم خرمن دود بلند بود ، ناگهان شعله آتش از میان جنگل سربلک کشید .

- رئیس نگهبانان فریاد کرد . زندانی ها زود بطرف جاده .

طولی نکشید که همه دست از کار کشیده و بسوی جاده و کامیونها روان گردیدند ، خواستم از آنسوی بروم صدای ماتئورا شنیدم که میگفت :

- حواست کجاست ؟ از اینطرف .

نگاه کردم ، دیوانه وار بسوی جنگل و شعله آتش میدوید ، مقصود

اورا فهمیدم و بی درنگ بدنبال او روان شدم ، مأموری متوجه ما شده فریاد کرد :

- زود برگردید.

ماتیو بلافاصله برگشت ولی برخلاف انتظار بجای اینکه بسوی جاده برود چون شیری خشمگین خود را بروی مأمور افکند و هفت تیر اورا که میخواست مارا هدف سازد با يك ضربت از دستش گرفت ، سپس دستهای اورا در یکدست گرفت و دست دیگر را بمیان پایش انداخت و اورا مانند سپر در جلو خود نگهداشت ، در همین آن صدای تیر بلند شد ولی بجای اینکه برسینه ماتیو نشیند مغز نگهبان بدیخت را پریشان ساخت.

پیش از آنکه بتوانم بخود بجنبم یکی دیگر از مأمورین را که تیرش باعث قتل همکارش شده بود دیدم بسوی ماتیو میدود ولی ماتیو مردی را که با دو دست بالای سر برده بود بسوی دومی پرتاب کرد و هر دو باهم در غلتیدند - ماتیو خود را باو رسانید ، هفت تیر اورا نیز از دستش گرفته در جیب گذاشت و مشتی محکم بر شقیقه اش نواخت.

هر دو بسوی شعله های آتش دویدیم ، نمی دانستیم آیا از آن معرکه جان سالم بدر خواهیم برد یا خیر ولی در هر حال تنها فرصتی بود که ممکن بود برای نجات خود بدست آوریم ، اگر میماندیم مرك ما حتمی بود ، در فرار بیشتر امید خلاصی داشتیم ، چون بکنار آتش رسیدیم لحظه ای توقف کردیم برای يك لحظه تردید حاصل کردیم ولی در همان لحظه آنچه را بهیچوجه انتظار نداشتیم مشاهده کردیم و ندانستیم آنچه را که می بینیم خواب و خیال پنداریم یا معجزه و حقیقت ، از میان شعله های آتش يك اتومبیل سواری بیرون آمد ، همان اتومبیلی را دیدم که ماتیو و مارجوری با آن مسافرت کرده بودند. صدای مارجوری بلند شده گفت : « بیایید ، معطل نکنید . »

ماتیو مرا بدرون اتومبیل راند و خود بروی رکاب ایستاد و اتومبیل بحرکت درآمد ولی در همین هنگام یکی از مأمورین مثل اینکه از زمین خارج شده باشد جلو ما قند علم ساخت و بطرف ما شلیک کرد . تیر از بشیشه خورد ولی چون شیشه ضخیم بود از هم نپاشید ، همینطور ترك خورد ، اتومبیل بزدیک اورسیده بود ، ناگهان ماتیو بسوی او پریده با یکدست اورا و با دست دیگر

بشت گردنش را گرفت ، حربُه را ازدشت او بیرون آورده او را بلند کرده  
 محکم بر درختی کوفت . فرصت نبود ببینیم به سراوچه آمد. اتومبیل جلورفت  
 با هزار زحمت و مرارت از میان جنگل خارج شده خود را بجاده رسانیدیم  
 آنجا دیگر از تعاقب مامورین در امان بودیم ، اتومبیل آرام آرام بسوی  
 شهر روان شد .

## فصل هیجدهم

سرم بدوران افتاده بود و در قسمت عقب اتومبیل نشسته بدیواره آن تکیه دادم ، قدرت تکلم از من سلب شده بود و بیشتر شباهت باشخاص گیج و مبهوت داشتم ، ماتیوروی بمن کرده پرسید :

- «فرانك» تراچه میشود ؟ مثل اشخاص بهت زده بنظر میآئی ، کسی كه از آن بلاآزاد شده نباید اینطور از خود بیخود باشد ، بهتر است یبائی بجای من جلو و پیش نامزدت بنشینى حالت كمى جابباید .

دیگر منتظر جواب من نشد ، خود را بقسمت عقب كشانید و من بجای او در پهلوى مارجورى قرار گرفتم .

خیلى میل داشتم بدانم چه معجزه اى بود كه مارا از آن بندلارها نید میخواستند بدانم این دختر چطور درست در موقع لزوم در آن حدود بیداشد و مارا ربود .

ماتیو فرصت نداد مارجورى پاسخ مراندهد و گفت .

- عجب آدم كندذهنى هستى ، كاملا قضیه روشن است ، خود مارجورى این آتش سوزى را برپا كرد براى اینکه بتواند مارا برهاند .  
- اگر اینطور است میخواهم تفصیل آرا بدانم .

مارجورى بسخن آمده گفت :

- در همان موقعى كه شمارا از منزل گرفته مى خواستند بیرون ببرند با اتومبیل آنجا رسیدم . چون جمعیت را دیدم قضا را كاملا فهمیدم و اتومبیل را عقب كشانیده در گوشه خلوتى نگاه داشتم و خود بیداده باز گستم ، از يك نفر پاسبان پرسیدم علت این جنجال چیست ، پاسخ داد يك هرج و مرج طلب خارجی آمده و در این خانه منزل كرده و مردم از حالتش اطلاع پیدا كرده اسیم آن میرود كه اجتماع كرده آنها را تكه تكه كنند ، با اینجهت براى اینکه از آسیب هجوم مردم در امان بمانند آنها را بمنحل امنى انتقال میدهند جای

آنها بسیار خوب و راحت خواهد بود و کسی با آنها کاری نخواهد داشت ، راستی بگوئید ببینم در این یکی دوروز راحت بودید یا خیر ؟  
ماتیو خنده ای جنون آمیز کرده جواب داد : « آنقدرها هم راحت نبودیم ولی فعلاً حالمان بد نیست. »

وقتی که ما این حرف را میزد چشمان من با چشمان او مصادف شد و شعله ای مخوف در چشمان وی مشاهده کردم و فهمیدم حوادث این دوروزه چه اثری در وجود وی بخشیده و او را چگونه بهیجان آورده است ، مارجوری بسخن ادامه داده گفت :

- هنگامی که شما را در اتومبیل نشانند منم سوار اتومبیل شده آرام آرام بدنبال شما آمدم تا بجاده ای که باین زندان منتهی میگردد رسیدم . آنجا اتومبیل را نگاه داشتم و پیاده شدم ، از میان درختها گذشته خود را بنزدیک رسانیدم و بادوربین مشغول تماشا گردیدم . وقتی شما با ماتیو بطرف آن کلبه که از حلبی ساخته شده رفتید شما را دیدم ، از آنجا بطرف اتومبیل باز گشته آنجا بفکرو تا مل برداختم . ابتدا لازم بود جایی برای استراحت شبانه بگزینم که کسی را دسترس بمن نباشد ، جاده را گرفته ، سنقیماً بجهت مخالف شهر روان شدم تا بدهی رسیدم . آنجا بقدر کافی بنزین بانومبیل ریختم و چند حلبی بنزین نیز خریده در اتومبیل جای دادم ، و قتیکه بنزین را خریدم هنوز نقشه صحیحی نداشتم ولی میدانستم در هر صورت نیازمند بنزین خواهم بود . از آنجا بسوی شهر برگشتم و مستقیماً بسوی ویلای « ف » روان شدم - و بلائی که مرکز دشمنان ماست ؟ .

از کنار ویلا آهسته آهسته میرفتم تا تقریباً نیم میل از آن دور شدم و آنجا جاده ای دیدم که بجنگلهای کنار شهر منتهی میشود ، اتومبیل را جلو بردم تا بجایی خلوت در زیر انبوه درختان رسیدم . محلی بود دور از جاده و مردم ، دو شب متوالی در آنجا ماندم ، یکشب چون هوا تاریک شد بسوی محل زندان روان شدم ولی دیدم سراسر محل مزبور مثل روز روشن است ، جرأت نکردم نزدیکتر بیایم در همان وقت ، بفکرم رسید در جنگل حریقی بر پا کنم تا جنجالی شده و شما فرصتی برای فرار بدست آورید . تا نزدیک صبح در همان حوالی در زیر سایه درختان کنیك می کشیدم و نزدیک صبح بطرف اتوبوس

برگشته ساعتی چند خوابیدم .

روز بعد مقداری که از ظهر گذشت سوار اتومبیل شده بسوی زندان آمدم ، هرچه باطراف نگاه کردم کسی را در آنجا نیافتم ولی اتفاقاً موقعی که شما از خارج با اتومبیل بمحل زندان باز میگشتید شمارا دیدم و بمحض دیدن شما جزئیات نقشه خود را طرح کردم ، امروز صبح سوار اتومبیل شده از کنار جنگل و جایی که شما کار میکردید گذشتم و تا بعد از ظهر در يك محل مخفی ماندم تا وقتی که نظرم برای شروع بکار مناسب آمد و آنوقت بنزین هارا در میان برگهای خشك و درختها پاشیده و روشن کردم .  
مارجوری خاموش ماند و پس از مدتی روی بمن کرده گفت :  
- خوب ، بکجا برویم ؟ بشهر «ف» که نمیتوانیم برگردیم .

من جواب دادم :

- بهتر است یکسر بسوی مرز رفته و بهر وسیله شده خود را خارج

سازیم .

صدای غرش ماتیو بلند شده گفت :

- شما میخواهید بروید من مانع نیستم ، ولی من اینجا کار دارم .

باید حساب خود را تصفیه کنم .

بچهره او نگاه کردم ، اثری از آن ماتیوی سالم و آرام نبود . علامت يك نوع تصمیم قطعی و خطیر در چهره و قیافه وی دیده میشد باین جهت من چیزی نگفتم ولی مارجوری پرسید :  
- میخواهی چکار کنی ؟

- انتقام !

این کلمه را با چنان لحنی گفت که من بکلی دچار وحشت گردیدم ؛  
مارجوری ظاهراً قضایا را حدس زده گفت :

- تا این حد گمان نمی کردم موضوع سخت باشد .

- خیلی بدتر از اینها رفقا ! همینقدر بدانید که من دیگر بمرك و زندگی

اهمیت نمیدهم و تا انتقام خود را باز نستانم از اینجا نخواهم رفت .

من بشرح قضایا پرداخته و احوال خود من را کاملاً برای

مارجوری گفتم : در این هنگام آفتاب غروب کرده هوا تاریك شده بود ماتیو

نگاهی بیرون افکنده گفت :

- ما کجا هستیم ؟ کجا میرویم ؟

مارجوری گفت : ما اکنون در نزدیکی دهستان «ن» هستیم .  
اندکی که جلو رفتیم بسه راهی رسیدیم که یکی از آنها بشهر «ن»  
منتهی میشد ، در آنجا مردد ماندیم که از کدام راه برویم و کدام را بر  
دیگران برگزینیم ، من در این فکر فرو رفته بودم که ناگهان ماتیو مشتی  
پهلوی من زده گفت :

- حواست کجا است ؟ گوش بده :

درست گوش دادم . از وسط قریه «ن» صدای همپه و هیاهو وشاد  
باشی آمیخته با ترنم فرحبخش موسیقی بگوش میرسید . فهمیدیم در اینجا  
اجتماعی است ، و صلاح آنست که ما سه تن فراری از راه دیگر برویم ، باین  
جهت برای گریز از شهر بجاده راست پیچیدیم ولی متأسفانه معلوم شد که  
این راه پس از يك پیچ مجدداً براه شهر منتهی میگردد . در جلو خود نگاه  
کردیم چهارراهی بنظر آوردیم . همینطور میراندیم نا بچهار راه مزور  
رسیدیم و در آنجا مارجوری درصدد برآمد که بدست چپ پیچد ولی قبل  
از آنکه سر اتومبیل را برگرداند که چشم ما پیاسبانی افتاد که دست راست  
را رو بسوی ما بلند کرده است .

ماتیو که آثار خشم و غضب نخستین از چهره اش زائل نشده بود به -  
مارجوری گفت :

- تند برو و از کنار او رد شو ، اگر خواست مزاحم ما بشود با يك  
مشت کار او را خواهم ساخت . ولی من صلاح ندیدم که ماتیو مبادرت بچنین  
کاری کند وضع و حال ما تقاضا میکرد که حتی الامکان از جارو و جنجال جلو-  
گیری کنیم . باین جهت بمارجوری گفتم اتو بوس را آرام آرام بطرف چهار  
راه ببر و چون نزدیک پاسبان رسیدیم توقف کردیم ، پاسبان با لهجه  
آرامی گفت :

- آقایان مجاز نیستید بجاده طرف جب یا راست برگردید . عبور از  
این جاده ها غدغن است ، فقط از جاده روبرو میتوانید بروید .  
من جواب دادم :

- جاده دوبرواز شهر «ن» میگذرد و ما میخواهیم از جاده دیگری برویم نمیخواهیم از داخله شهر بگذریم .  
- متأسفانه چاره‌ای جز عبور از همان يك راه ندارید ، راههای دیگر بسته است.

مجدداً صدای هلهله و شادباش بلند شده. من برای اینکه علت آنرا بفهمم گفتم :

- گمان میکنم مراسم عیدی در اینجا برگزار میشود .

پاسبان دستی بالا برده حالت احترامی بخود گرفته گفت :

رئیس باینجامیآید. اونطقی میکند و يك ساعت دیگر موقع نطق است مناسب آن دیدیم که بسوی شهر برویم میخواستیم نطق کسی را که صدها بار بوسیله رادیو صدایش را شنیده بودیم از نزدیک بسنویم و خود او را ببینیم ، هر قدر پیش میرفتیم بر کثرت جمعیت میل فزود و صدای موسیقی روشن تر و واضح تر میشد ، بالاخره بمیدان عمومی شهر رسیدیم . ازدحام مردم بقدری بود که جلورفتن امکان نداشت . درود و هلهله و شادباش مردم بر آسمان بلند شد . «زننده بادرئیس» این عبارت صدها بار تکرار گردید . آثار صداقت و صمیمیت از جبین این مردم نمایان بود ، در نزدیکی ما دختر زیبارویی یا جامه ای ژنده ، موهای پریشان و رخساره دلپذیری ایستاده و حالت احترامی بخود گرفته در حالیکه اشك شادی و مسرت از دیدگانش بر صفحه عارضس میریخت پیوسته فریاد میکرد «زننده بادرئیس»

اتومبیل رئیس از سمت جلو آرام آرام پیش میآمد ، با همان آرامی بسوی بنای زیبا و عظیمی که در قسمت شمال آن یود رخت پیاده شد و داخل عمارت گردید . در همین اثناء ماتپودستی بشانه من گذاشته گفت :

- آنکسی را که پهلوی شوهر رئیس نشسته می بینی ؟

بآن سمت نگاه کردم ، دارموت را دیدم که فارغ البال در کنار شوهر رئیس قرار گرفته بود ، شوهر همان کسی بود که سه روز پیش او را در قصر رئیس با دارموت مشغول گفتگو دیدیم . بار دیگر صدای زننده باد درفض طنین انداز گردید .

رئیس در روی بالکون نمایان شده بود ، کمی سکوت کرد ، جمعیت



نیز با احترام سکوت وی ساکت شد . نفس از کسی بیرون نمی‌آمد، همه سراپا گوش شده بودند ، ماخللی دور بودیم و نمیتوانستیم تمام صحبت‌های او را بشنویم ، زیرا غالباً از گیرنده بلندگودور شده روی بسمت دیگری میکرد و گاه صدایش خیلی آهسته بگوش میرسید وی در حدود يك ساعت صحبت کرد .

وضع و حال وی چنان بود که گوئی هر کلمه که از دهانش خارج میگردد تا مغز استخوان شنونده تاثیر میکند .

نطق وی بقدری در شنوندگان مؤثر واقع میشد که مردم در هر آن حالی پیدا می کردند گاهی از شدت تاثیر گریه میکردند و زمانی میخندیدند وقتی آه می کشیدند ؛ گاهی آنرا غضب و هیجان در قیافه آنها نمایان میشد : گاهی شادمان و مسرور میشدند .

صحبت رئیس راجع به بسیاری از مسائل عمومی مهم بود ، لزوم انتظام و ترتیب ، لزوم تکامل و ترقی ، لزوم استقرار عظمت ملی جزء نکاتی بود که وی مورد بحث قرارداد ، مانند رسامی زبردست نقشه کوه‌ها ، جلگه ها ، دشتها و رودخانه ها و مناظر کشور را ترسیم کرده در برابر دیده مردم مجسم ساخت . اظهار داشت که علی رغم تمام بدبختی‌های گذشته ، علی رغم تمام خیانت‌هایی که از طرف اشخاص پست و نالایق بعمل آمده و علی رغم آمال تمام کسانی که نمیخواهند ملت را در دنیا عظیم و سر بلند ببینند باردیگر سر برافراخته و خود را در ردیف معظم ترین دول گیتی قرار خواهند داد . دست عناصر ماجراجو و خائن و کسانی که ننوانسته‌اند شان از زیر بار نفوذ اجانب خالی کنند از مشاغل عمومی کوتاه خواهند شد چون عظمت و قدرت بدست آورده‌اند بردشمنان خود نیز رؤف بوده و بر آنها خواهند بخشود . باینجهت دستور عفو تمام مجرمین صادر گردیده است ، نکته اخیر نطق او برای ما بسی ذیقیمت بود زیرا مسانین جزء مجرمین قرارداد شقیم و باین جهت از استماع این خبر گوئی جانی گرفتیم .

نطق رئیس باین رسید : جمعیت کم کم متفرق شد و در حدود ساعت هشت ما توانستیم از آنجا حرکت کنیم .

ما تیو پرسید :

خوب رفقا من که از نطق رفیقمان چیزی ننهمیدم؛ چه گفت ؟

خندیده جواب دادم :

- آنچه مربوط بوضع کنونی ما می باشد آنستکه رئیس دستور عفو

زندانیان را صادر کرده بنابراین می توانیم بشهر «ف» برگردیم .

مارجوری اتومبیل را برگردانده همه باهم بسوی شهر روان شدیم .

## فصل نوزدهم

میدانستم که با وجود اعلان عفو عمومی تباہکاران، باز جان ما در شهر «ف» از خطر مصون نخواهد بود. رویه‌ای که ماتیو در مقابل رئیس گرفت و تهوری که در زخمی کردن و کشتن دونفر از پاسبانها از خود نشان داد طوری نبود که باین آسانی وزودی فراموش گردد. بعلاوه امکان نداشت دارموت و دستیاران وی بیکار بنشینند تا ما بطور دلخواه وارد شهر «ف» گردیده و آنجا یا هرجا بخواهیم کسی را با ماکاری نباشد. یقین داشتم که اگر اینبار گریبان ما بچنگ دارموت یا مأمورین آگاهی شهر «ف» بیفتد اگر هزار جان داشته باشیم یکی را بدر نخواهیم برد.

با همه مخاطراتی که در پیش داشتیم بهیچوجه نمی توانستیم از میدان بدر رویم، ما بقدر کفایت باگماشتگان و جیره خواران س «ب.ا. ف.» تماس پیدا کرده و باندازه کفایت و بقدری که کاملاً مارا شناخته باشند زد و خورد کرده بودیم و دیگر روپنهان کردن و از میدان بدر شدن فایده نداشت. بهمین جهت بود که خواه ناخواه بسوی شهر «ف» باز گشتیم، نخستین مشکلی که میبایستی با سر پنجه تدبیر بگشاییم موضوع تعیین قطعی ساعت گشایش جلسه سندبکائی بود. میبایست بدانیم جلسه چه ساعت افتتاح میگردد و رئیس چه ساعت در آنجا حضور پیدا میکند.

ما شوفر رئیس را دو روز پیش در قصر «ف» دیده بودیم که خارج شده و بدارموت بمذاکره و گفتگو پرداخت و پیامی از او بدرون برد از آنرو میدانستیم که وی از محارم نزدیک رئیس میباشد. از مجموع مشاهدات و اطلاعات پیشین خود دونتیجه گرفته بودیم. نخست آنکه جلسه در قصر «ف» که تعلق بر رئیس دارد تشکیل میگردد و دوم آنکه رئیس بطور قطع و یقین در این جلسه حضور خواهد یافت. اینک لازم بود ساعت گشایش را بدانیم. بین راه مارجوری پیشنهاد نمود که بکلبه‌های واقع در کنار جنگل

برویم و شب را در آنجا استراحت کنیم، ماتیو نیز با عقیده وی موافقت کرد. باین جهت یکسر بسوی کلبه‌های متروک مزبور روان شدیم در آنجا همینکه کاملاً جایگاه خود را بوسیله پتو و پشتی‌های اتومبیل درست کردیم بیست دریرامون موضوع پرداختیم و تا مدتی مشغول گفتگو بودیم ولی از این مذاکرات نتیجه قطعی بدست نیاوردیم. نزدیک طلوعه فجر برخاسته در اطراف پراکنده شده و از دور راه قصر را تحت نظر گرفتیم. ممکن نبود بتوانیم بدون قصر راه یابیم و از جایی که ایستاده بودیم نه میتوانستیم داخل اطرافهای آنرا ببینیم و نه امید داشتیم صدائی از آنجا بشنویم. سرانجام تصمیم گرفتیم در کنار جاده زیر بوته‌های علف و شاخه‌های انبوه درختان پنهان شویم و منتظر حوادث باشیم. از این کار مقصود معینی نداشتیم، هیچ نمی‌دانستیم آیا ماندن در آنجا و در انتظار حوادث بسر بردن نتیجه‌ای خواهد داشت یا خیر ولی چون راه دیگری بنظر نرسید ناگزیر باینکار مبادرت ورزیدیم.

قرار گذاشتیم بنوبه نگاهبان باشیم و قصر و راه قصر را متناوباً دیده بانی کنیم. بنابراین صلاح دیدیم یک نفر از ما در نقطه‌ای مشرف بر جاده و قصر بماند و دو نفر دیگر ما بکلبه مراجعت کنیم و منتظر خبر باشیم. ریسمانی بلند آماده داشته یکسر آنرا کسی که نگاهبان است در دست بگیرد و سر دیگر آنرا دو نفر دیگر در دست داشته باشند تا اگر حادثه‌ئی رخ داد با تکان دادن بتواند رفقا را مطلع سازد.

نوبه پاسبانی بمارجوری رسیده بود. ماتیو و من در درون کلبه آرام گرفته بودیم. ساعت نه صبح بود و شعاع آفتاب سروروی درختان را نوازش میداد. ناگهان حس کردم که تکانی سخت بر ریسمان که یکسرش در دست من بود داده شد با شتاب و تعجیل برخاسته کفشهای خود را بپا کرده و ماتیورا از خواب برانگیختم و هر دو بسوی مقصد روان شدیم. چون بآنجا رسیدیم مارجوری با صدائی آهسته گفت:

— فرانك: رفیق عینکی تو است نگاه كن. دارد بسوی قصر میرود. دوربینی را که مارجوری در دست داشت گرفته بسوی جاده نگاه کردم و دیکسون را دیدم که بسته‌ای در زیر بغل دارد و آرام آرام بدون اینکه

به پیرامون خود توجهی کند بسوی قصر پیش میرود . وقتی ماتیو فهمید که این شخص دیکسون میباشد چهره درهم کشید و گفت :

- افسوس : من گمان میکردم دارموت است .  
دارموت را میخواهی چه کنی ؟

- شخص وقتی دامی میگسترد ماهی هر قدر بزرگتر بدامش بیفتد بهتر است ،

آنآ نقشه ای در ذهن من گذشت ، ازوی ماتیورا گرفتم و گفتم :

- ماتیو ؛ باید دیکسون را دستگیر کنیم ، برای نقشه من وجود دیکسون مناسب تر از دارموت است .

- نقشه تو چیست ؟ چه میخواهی بکنی .

- اول باید ماهی را بدام آوریم و بعد او را سرخ کنیم

- اشکال ندارد . اگر خیلی مشتاق زیارت آقای دیکسون هستی او را

بحضور خواهم آورد ، قطعاً از راهی که رفته باز میگردد .

در زیر سایه نارون کهن سالی در میان بوته های خار خود را مخفی ساختیم ماتیو بجای مارچوری در پاسگاه ماند و مارچوری برای استراحت بدرون کلبه رفت ، من چشم بجاده دوخته بودم ده دقیقه ، یک ربع ، یک ساعت سپری شد و اثری از دیکسون پدیدار نگردید . رفته رفته یکسوع تردد و وسواسی آمیخته با اضطراب و نگرانی در خاطر من راه یافت . بخود نگر یسمن و از حضور خویش در میان این جنگل دور افتاده با آن لباسهای مندرس ، تن و بدن کشیف و نشسته ، صورت نتراشیده تعجب کردم .

میدیدم که تا چند ساعت پیش یکی از سرزندانان مردود بودم که در اثر تردستی مارچوری از زندان فرار کرده ام و در جریان این حادثه دو نفر از پاسبانان کشته شده اند .

میدیدم ما جمعی فراری و آواره هستیم که در این پناهگاه اجتماع کرده ایم و با اینکه در هر لحظه بیم توقیف شدن ما می رود باز دست از سرگردانی برنداشته و بدنبال محال پیش میرویم . در اینجا بچه امیدمانده بودیم ؟ از کجا که دیکسون از آن راه بازگشت مینمود ؟ بر فرض بازگشت وی نقشه من تاجه اندازه امکان داشت عملی شود ؟

یکساعت گذشت و من از بازگشت دیکسون بکلی نا امید شده بودم با وجود این چون کار دیگری در نظر نداشتیم ناچار باز هم در آنجا بیکر بیع دیگر ماندیم بیکر بیع ساعت دیگر سیاهی از دور پدیدار گردید نگاه کردم دیکسون را دیدم، این بار با عجله و شتاب میآمد و در عین حرکت یکی از آهنگهای معروف را با سوت می نواخت. بوته های علفی که ماتیو را پوشانیده بود اندکی تکان خورد و فهمیدم ماتیو نیز کاملاً بیدار و هوشیار است، آنقدر صبر کردیم تا دیکسون از بین ما گذشت، هنوز یکدو قدم دور نشده بود که ماتیو همچون شیرئ خشمگین بر سر او جست و با سرعت زیادی دست بدهان او گذاشته گفت:

— اگر طالب زندگی هستی بکلی عاقل و مطیع باش.

اورا بداخل جنگل برده دستها و پا های او را محکم بسته دستمالی ضخیم بروی دهانش گذاشتیم تا اگر بخواهد خیره سری کرده صدائی بیرون آورد کسی صدای او را نشنود آنگاه ماتیو او را بروی دوش خود افکند و هر دو بسوی کلبه بنزد مارجوری روان گردیدیم.

ماتیو بار خود را بر زمین گذاشته گفت:

— خوب رفیق طالب زیارت دیکسون بودی. این هم دیکسون، حالا

ممکن است بفرمائید با او چه کار دارید؟

چشمکی بماتیو زده جواب داد:

— قضایا را بخود آقای دیکسون خواهم گفت.

این بگفته دهان بند را از روی دهان وی برداشتم، دیکسون بکلی

هاج و واج مانده و پیوسته چشمهرا بهم میزد، من بدون هیچ مقدمه سازی گفتم:

— دیکسون هیچ میدانی که خطر مرگ ماسه نفرا تهدید میکند و هر سه

از جان گذشته ایم؟

ماتیو در آید بیانات من با قیافه ای فوق العاده عصبانی و لحنی بس خشن گفت:

— و میدانی هر که دست از جان بشوید از جان دیگرانش باک نیست.

من بسخن خود ادامه دادم:

— دیکسون، حیات و زندگی مایه وئی بسته و آن موهم در صورتی

ازهم نمیگسلد که آنچه را بتودستور میدهم بدون چون و چرا و بدون کم و کاست انجام دهی ، بدان ماسه نقر برای حفظ جان خود کوچکتترین اهمیتی بتو و حیات وزندگانی تونخواهیم داد ، بنابراین هر فکر و خیال دیگری را جز اطاعت مطلق و کور کورانه ازسرت بیرون کن .

— میدانم دردست شما اسیرم و حال ازمن چه میخواهید ؟

— قبل ازهرچیز میخواهیم بدانیم الساعه دارموت کجاست ؟ .

— درقصر «ف»

— امشب جلسه چه ساعتی تشکیل خواهد شد ؟

دهان دیکسون ازتعجب بازمانده گفت :

— عجب شما از تشکیل جلسه هم اطلاع دارید ؟

— اطلاعات ما بیش ازآنست که شما تصور کرده اید جواب مرا بده .

— خوب ، حال که چنین است از اطلاع کوچکی که بشما میدهم باك

ندارم ؛ جلسه ساعت هشت و نیم آغاز میگردد .

— پراش کجا است ؟

— تا آنجا که من اطلاع دارم در همان مهمانخانه که بود .

— بسیارخوب ، متشکرم .

دیکسون بتصور اینکه کار تمام شده ابروان را بالا افکنده گفت :

— خوب ، تمام شد ؟ مرخص هستم ؟

— خندیده جواب دادم :

رفیق عزیز من ؛ خیلی عجله نکن ، بازهم کارداریم ، فعلا من میخواهم

کمی با رفقا صحبت کنم .

باتفاق ماتیو دیکسون را برده درکنجی خوابایده دهان بند بدهاناش

زده دستمالی بدرگوشش بستیم و سپس ماتیو ومارجوری را بطرف دیگر

برده نقشه کار را برای آنها بیان کردم .

درحدود یکربع ساعت راجع بجزئیات کار بمشاوره پرداختیم و سپس

مارجوری را بیرون برای دیده بایی فرستاده وباتفاق ماتیو بسوی دیکسون برگشتیم .

در تمام مدتی که مشغول مذاکره بودیم جاده قصر «ف» را تحت

نظر گرفته و چشم از آن برنیداشتیم ، هیچکس از آن حوالی گذر نکرد ، هیچ سروصدائی از جائی بگوش نرسید. هنگامی که بردیکسون ورود نمودیم من مخصوصاً بقیافه ماتیو نگریستم بینم سفارشی را که باو کرده‌ام درست انجام میدهد یا خیر از مشاهده قیافه وی کاملاً امیدوار به پیشرفت نقشه خود شدم .

قرار ما بر آن بود که ماتیو وضعی وحشت‌انگیز بخود گیرد بطوری که دیکسون بطور قطع بداند اگر سرسوزنی از دستور ما انحراف ورزد کشته شده است . ماتیو چهره‌اش بکلی عصبانی و درهم ، رگهای گردنش متورم و چشمانش همچون کاسه خون شده و با چنان وضعی خود را در برابر دیکسون قرارداد که رنگ از روی دیکسون پرواز کرد . با لحنی که تضرع و التماس از آن میبایرد گفت :

— خوب : چه تصمیم دارید ؟ چه کاری باید انجام دهیم؟

سری تکان داده گفتم :

— اختیار تو دردست آقای موریس است او تکلیف تو را بتو خواهد

فهماند .

ماتیو با همان حال عصبانی دیکسون را بلند کرده پشت بدیوار نگاهداشته چنان تکان سختی با دودست بوی داد که سرپای دیکسون بلرزه درآمد ، آنگاه مانند کسی که تصمیم قطعی راجع بکاری گرفته باشد گفت :

— گوش کن دیکسون ، اگر تو نقشه‌ای را که بتو میگوئیم مطابق دلخواه

ما عملی نکنی جان ما و بالتیجه جان خودت را بهدر داده‌ای فهمیدی ، ما بزندگی علاقه داریم و باین جهت تو را قربانی خودمان خواهیم کرد .

کمی خاموش ماند ، باردیگر با همان حال عصبانی بلکه خیلی شدیدتر تکان دیگری بدیکسون داده اظهارداشت :

— رفقای لعنتی تو باعث زندانی شدن ما گردیدند ، چهل و هشت ساعت

در زندان بودیم. چهل و هشت ساعت در زندان ، فهمیدی ؟ من سی ضربه باتوم نوش جان کرده‌ام ، بدنم مجروح شده ، اینهارا میگوئیم تا بدانی با چگونه مردم دست از جان شسته‌ای سروکار داری ، ما تو را برای پیشرفت نقشه خود و خلاصی از مرگ لازم داریم ، جان تو بسته بجان ماست .



دیکسون درحالی که از شدت ترس و وحشت نفس میزد گفت :  
 - بگوئید، هر کاری دارید رجوع کنید ببینید چطور از عهده بر میآیم.  
 من روی بماتیو کرده گفتم :

- رفیق متوجه باش کلمه بکلمه او امر تو را اجرا کند.  
 این بگفته و از کلبه خارج گردیده آنها را تنها گذاشتم و دیگر اطمینان حاصل کرده بودم که ماتيو نقش خود را بنحو دلخواه بازی خواهد کرد.  
 یکراست بسوی مارجوری رفتم ، این دختر با همت در پناه درخت نارونی در زیر بوته‌های انبوه مشغول با سبانی بود . قضایا را باو گفتم و هر دو بسوی جاده روان شدیم ، بین راه ناگهان مارجوری دست مرا در دست گرفته گفت :

- فرانک : بمن الهام شده است که در این کار خطیر موفق خواهیم شد ، برد بی نظیری است مهمفرین ساعات زندگانی ما این ساعات است.  
 دست او را فشاری داده گفتم :

- مارجوری ؟ امیدوارم پیشگوئی تو تحقق پیدا کند .  
 نوبه بما دونفر رسیده بود و میبایست بنوبه خویش در شهر «ف» نقش خود را آنگونه که باید بازی کنیم ؛ برای اجرای نقشه کار خود علاوه بر دستگیری دیکسون نیازمند آن بودیم که یکنفر دیگر را هم از سر راه خود بر کنار کنیم ، دیکسون در دست ما اسیر بود و اینک میبایست با یکنفر مقتدرتر از او یعنی مسیو پراش یا لاپوانت یا سناتور و وکوان داخل نبرد بشویم .

پس از ساعتی بداخل شهر و بدر مهمانخانه‌ای که وکوان منزل داشت رسیدیم .

به پیشخدمت گفتم باقay پراش خبر بدهد دونفر از قصر «ف» آمده با او کار فوری دارند .

پیشخدمت پس از لحظه‌ای پائین آمده ما را با طاق پراش رهنمائی کرد و وقتی ما داخل اطاق شدیم اطاق خالی بود و کسی در آنجا دیده نمیشد ، فکر من فوراً متوجه تلفون گردید ؛ با اطراف نگر بسته و در روی میز دستگاه تلفون را دیدم و از دیدن آن خوشوقت شدم زیرا با بودن تلفون کار بر ما

سهلتر میشد ، ولی بلافاصله در باز شده لاپوانت وارد گردید ، بعضی اینکه چشمش بیمارجوری افتاد برجای خشك شد ولی من فرصت باونداده سری فروآورده گفتم :

- آقای پراش ، آقای لاپوانت ، آقای سناتور دوکوان با شما کار مهمی داریم .

\* فهمیدم که ردیف کردن این سه اسم تأثیر مطلوبه را در این شخص بخشیده است ، با حالتی اضطراب آمیز گفتم :

- چه میگوئید ؟ اینجا چه میکنید ؟

- قطعاً نیامده ایم حلوا قسمت کنیم ، خورده حسابی باهم داریم که باید تصفیه شود .

مارجوری خنده ای کرده اظهارداشت .

- خیلی خوشوقتیم که سرکار سناتور بنده را بجا میآورند و روزی افتتاح آنرا بمن بخشیدند که در قصر مجلل ایشان اقامت گیریم .

دوکوان با کمال عصبانیت عرض و طول اطلاق می پیمود ، ناگهان برابر دستگاه تلفون ایستاد ولی پیش از اینکه دست بسوی آن ببرد گفتم :

- آقای سناتور عجله نکنید ، وقت تلفون هم میرسد ، اگر صلاح کارتان بود مانعی ندارد بهر جا که میخواهید تلفون کنید .

دوکوان روی درهم کشیده گفت :

- شما کیستید ؟ از چه جهنمی میآئید ؟

تعظیمی کرده گفتم :

- من فرانك اكراو یار داد هستم .

- تاکنون اسم نحس شما را نشنیده ام .

- خبرنگار روزنامه هستم .

- من عادت بخواندن روزنامه ندارم .

- آقای سناتور ، از غفلت شما در خواندن روزنامه متأسفم .

- مرا سناتور نشانیده .

- بسیار خوب ، با اینکه الساعة آقای پراش اصلی در قصر آقا هستند

باز برای ترضیه خاطرش شمارا بعنوان معجول پراش خواهیم نامید .

— بگوئید چه کار دارید ، کوتاه کنید و مختصر .

— آقای پراش اختصاراً عرض کنم که آقای لا پوانت که مملت کشور بزرگی اورا بنام سناتور دو کوان میشناسد باسم پراش بشهر «ف» تشریف آورده اند . در شهر «ف» علاوه بر عالیجناب سناتور دو کوان عده ای از نمایندگان «س. ب. اف» نیز حضور دارند ، و اخیراً هم یعنی در همین چند ساعت گذشته شخص فوق العاده بزرگ و معروفی محرماته باین شهر آمده است . رنگ از روی دو کوان پریده و همچون گچ دیوار شده بود از شدت اضطراب تند تند نفس میزد ، ولی هنوز آنگونه که من مایل بودم خود را نباخته بود ، نگاهی بمن افکنده گفت :

— خوب : بعد

— حضوریک سناتور عالی مقام در چنین جایگاهی انعکاس خوبی ندارد .  
خندیده گفت :

— ولی ؛ در اینجا سناتور دو کوان در کار نیست ، اینجا یک نفر است بنام پراش .

— میدانم ؛ پراش آلت دست آقااست هر طور اورا برقصانید میرقصد تمام اسناد و مکاتبات را بجای شما و باسم خودش امضاء میکند .

— بکلی تکذیب میکنم .

— تصور میکنید هیچ بر گه ای باقی نگذاشته اید که نشان دهد آقای سناتور دو کوان در این شهر میباشد نه پراش ؟

— یقین دارم .

— پس بفرمائید الساعة آقای سناتور دو کوان رسماً در کجاستند ؟  
خندیده گفت :

— بسر کشی املاک مزروعی خود رفته و سرماخورده در بستر افتاده ، باینجهت امشب و فردا شب در جلسه پارلمان برای ایراد نطق نمیتواند حاضر شود ، قانع شدید ؟

مارجوری نیز متقابلاً خنده ای کرده گفت :

— با کمال تاسف باید عرض کنم که همین دیروز از آقای سناتور دو کوان

در کوچه های این شهر عکسی برداشته شده که خودشان خبر ندارند ، بیزارم ،

شما بایشان اطلاع بدهید .

قیافه وی درهم کشیده شده گفت :

— چطور ؟ چه گفتید ؟

— عرض کردم دیروز هنگامی که از در این مهمانخانه خارج میشد عمال زبردست ما عکس او را برداشتند .

— چه کسی اینکار را کرد ؟

— مجبور نیستیم بگوئیم باید بدانید که ما هم مثل شما برای خود دستیارانی داریم که می توانند وظائف خود را با کمال تردستی انجام دهند .

— ممکن است این عکس را بمن نشان بدهید ؟

مارجوری خنده بلندی کرده گفت :

— « آقای پراش » این آقای سناتور دوکوان ما را بکلی بچه

تصور کرد خیر ، غیر ممکن است ؛ عکس الساعه در محل امنی بشهر «پ» رسیده و باید بقیمت مناسبی خریداری شود یا اینکه آنچه نباید بشود خوانده شد .

— با این عکس چطور ثابت میشود که من در این شهر بوده ام ؟

— آقا فراموش کرده اند اسم مهمانخانه باخط درشت در سردر مهمانخانه نوشته شده و در بالای عکس بخوبی معلوم است .

— ولی نه برای انجام کار باین زشتی و وحشت انگیزی ، اگر آقادت

فرموده باشند این دلیل هیچ چیز نمیشود ، من بارها باین شهر و در این مهمانخانه بوده ام .

— در کنار در مهمانخانه جایگاه فروش روزنامه است . دیروز موقع خروج

آقای دوکوان روزنامه ای در آنجا آویزان بود و تاریخ و محل انتشار آن بخوبی آشکار بود ، خوشبختانه عکاس ما قدری در کار خود ماهر بوده که این روزنامه و تاریخ آن در کنار شما بخوبی دیده میشود . آقای پراش ، آقای دوکوان همینقدر بگوئید ما مدارک کافی برای ثبوت اینکه در همین دیروز گذشته ایشان در شهر «ف» بوده اند در دست داریم .

سکوت مختصری برقرار شد دوکوان شروع بقدم زدن کرد ، پس از

لحظه ای در کنار ما ایستاده گفت :

- خوب ، بعد از این همه حرفها از من چه میخواهید ؟

- خیال دستور مختصری داریم .

- اعتراف میکنید که چنین خیالی دارید ؟

- آری آقای سناتور ، کار من روزنامه نویسی و خبرنگاری است ،

دنبال موضوع های بکرو تازہ میگردم ، در کار خود بفر کافی زبردست هستم می توانم با عکس شما جارج و جنالی که آوازہ آن در تمام دنیا بیچند بر پا کنم . يك سناتور عالی مقام مصالح کشور و میهن خود و صلح دنیا را فدای نفع شخصی میکند . آقای دو کوان روزنامه نویسهای شرافتمندی هم وجود دارند که بر علیه امثال جناب عالی قیام کنند .

دو کوان روی در هم کشیده گفت :

- شما بقول خودتان این کار را برای دستبرد زدن کرده اید نه برای حفظ مصالح کشور ، میدانم که این عنوانها بهانه است .

نیمه تعظیمی کرده گفتم :

- خیلی خوشوقتم که در بین ما حسن تفاهم کامل برقرار است و زود ملتفت اصل موضوع میشوید ، بنابراین صاف و پوست کنده بشما عرض کنم عکس الساعه در دست یکی از دستیاران من است که در شهر «پ» خیابان پنجم شماره ۱۷۶ سکونت دارد .

اسم عاریتی او دو پوانت میباشد . من امروز عصر باو تلفون میکنم که فردا صبح ساعت ۹ در منزل خودش منتظر شما باشد و اگر تاظهر سر وقت او نرفتید مقاله مرا با انضمام عکس جناب عالی در روزنامه .... منتشر کند .

سناتور باردیگر روی در هم کشیده گفت :

- چرا عکس را بشهر «پ» فرستاده اید ؟ برای چه آنجا را انتخاب

کرده اید ؟

خندیده گفتم :

- تصور میکنم علتش کاملاً واضح است قدرت و نفوذ شما در این شهر بعد

کمال میباشد و بارئیس دارای روابط نزدیک هستید ، عکس در شهر «پ» بهتر از اینجا در امان خواهد بود ، بعلاوه صلاح کار ما هم همین بود که عکس را بشهر «پ» بفرستیم .

- چطور؟

- مقصود اینست که ما پیش از شرفیابی بحضور عالی اقدامات احتیاطی خود را کرده ایم.

همینقدر بطور قطع عرض کنم اگر بخواهید کوچکترین اطلاعی در این قسمت بهمدستان خود بدهید فردا ظهر نام سنا توردو کوان بفهرست اسامی خائنین کشور افزوده خواهد شد.

از وجنات وی دریافتیم که مطابق دلخواه ما تحت تأثیر تهدیدات ما واقع شده است پس از سکوتی مختصر روی بیا کرده گفت:

- خوب! چه شرایطی پیشنهاد میکنید؟

- شرایط ما اینست. فوراً وبدون معطلی وبدون اینکه کوچکترین اطلاعی بکس بدهی از این شهر خارج میشوی. در شهر «پ» بسروقت دپوانت میروی. پانصد هزار فرانک باو میسپاری وعکس را میگیری.

- پانصد هزار فرانک؟

- بلی پانصد هزار فرانک برای یک عکس.

فکری کرده گفت:

- از کجا بدانم این قضیه سراپا معجول و دروغ نیست.

بند دلم گسیخت ولی فوراً خود را جمع کرده خندیده گفتم:

- از جعل این موضوع چه قصدی ممکن است داشته باشیم؟

شاید برای انجام مقصدی که بر من معجول است بخواهید باین وسیله

مرا از این شهر دور کنید.

با کمال خونسردی جواب دادم.

- بسیار خوب هر طور میل شماست فکر کنید وتصمیم بگیرید: اگر

بنظر شما این داستان معجول است آن شما و آن تلفون بفرمایید با هر کس

میخواهید صحبت کنید وحضور ما را در اینجا بدوست عزیزتان آقای دارموت

اطلاع بدهید.

- دو کوان قدمی بسوی تلفون برداشت، من بکلی در جای خود بی-

حرکت ماندم، ولی چون خواست گوشی را بردارد بالحنی آرام گفتم:

- آقای پراش، در نظر داشته باشید که با کاری که میخواهید انجام دهید

بکلی ما عمل را خاتمه یافته تلقی خواهیم کرد . میدانید ما در اینجا منتظر نخواهیم ماند تا دستیاران شما بسر وقت ما بیایند : پیش از آمدن خودمان را بجای امنی رسانیده ایم ولی در مورد شما دیگر کار از کار گذشته و پشیمانی سودی ندارد زیرا اگر امروز عصر برفیقم تلفون نکنم سلامتی خود را با اطلاع ندهم فردا عکس شما در روزنامه منتشر شده است .

سناتور مانند کسیکه تردید سخت دارد و با خود حرف میزند گفت :  
- چطور میتوانم مطمئن باشم؟

- فعلا البته نمیتوانی اطمینان پیدا کنی که آنچه گفتیم صحیح است ؛ ولی نمیتوانید مطمئن هم باشید که حرفهای ما بی اساس میباشد و فردا ظهر بکلی آبروی شما بر باد خواهد رفت ؛ من آمدم که پیشنهادی بشما بکنم ، در رد و قبول آن مختارید .

خونسردی من تأثیر مطلوبه را در او بخشید ، با لحنیکه معلوم بود مبتنی بر یک تصمیم قطعی است گفت :

- باشد ، شرایط شمارا قبول کردم ، میروم ، ولی وای بر احوال شما اگر آنچه گفتید فریب و خدعه باشد .

صحت عرایض ما با پرداخت پانصد هزار فرانك بر آقای سناتور ثابت خواهد شد .

- باشد تا فردا ظهر تکلیف قطعی معلوم خواهد شد .

این بگفت و با عجله لباس پوشیده از اطاق خارج گردید ، بس از رفتن او مارجوری و من نگاهی بهم کرده خنده را سردادیم ، قسمت دوم از نقشه ما نیز مطابق دلخواه پشرفت کرده بود .

باتفاق مارجوری بکنار پنجره آمده بتماشای خیابان پرداختیم . طولی نکشید که لا پوانت بدون اینکه چمدان و اسباب سفری با خود برداشته باشد از در میهمانخانه خارج شد ، دريك اتوتا کسی نشست و بسوی ایستگاه راه آهن روان گردید .

مارجوری چون چنین دید خندیده گفت :

- بیچاره حتی اسباب سفر هم با خود برداشت .

جواب دادم :

- لاہوانت آدم کم ہوش و بی شعوری نیست بالاخرہ عقلی دارد .  
 در صحت داستانی کہ برای او نقل کردیم بکلی تردید داشت ، منتہا  
 نمی خواست از یک خطر و لوہر قدر ہم احتمالی باشد استقبال کند .  
 مارجوری بسوی تلفن رفتہ گوشی را برداشتہ بامدیر مہمانخانہ شروع  
 بگفتگو کرد .

آقای مدیر من منشی مخصوص آقای پراش ہستم ، ارباب الساعہ  
 برای کار فردی و معجلی بطرف شہر «پ» حرکت کردند ولی تا بازگشت آنہا  
 اطاقہا باید برایشان نگاہداشتہ شود ؛ حسب اب این دوروز غیبت را ہم  
 نگاہ دارید .

گوشی را بر زمین گذاشت ، آنگاہ روی بزم کردہ گفت :  
 - امیدوارم تردید و وسواس آقای پراش طوری نباشد کہ قبل از حرکت  
 بسوی شہر «پ» باز گردد و دروغ مارا کشف کند .  
 جواب دادم :

- مارجوری عزیز ؛ صحیح است کہ لاہوانت در صحت گفتار ما تردید  
 دارد ولی در همین حال مادام کہ یقین قطعی در بطلان آن حاصل نکنند نمی تواند  
 آرام بگیرد ، اگر ہم نود و پنج در صد کذب و پنج درصد احتمال صحت  
 داستان را بدهد باز صرفہ را در رفتن می بیند . منتہا فردا  
 ظہر کہہ بسکوچہ پنج رسید و از کسی نتوانست نام و نشانی  
 بدست آورد آنوقت دیگر باید از او حذر کرد ، مانند ماری خواہد بود کہ زخم  
 خوردہ و تانگزد آرام نمی گیرد ، ولی امیدوارم تا بازگشت او ما کار خود را  
 انجام دادہ و از مرز این کشور خارج شدہ باشیم .

در دومین قدم اقدامات خویشتن نیز قرین توفیق گردیدہ بودیم و  
 می بایست بدون درنگ دنبال کار را گرفتہ با اقدامات بعدی بیردازیم فوراً  
 مارجوری را گذاشتہ و تنہا از اطاق خارج گردیدہ و بطوریکہ کسی متوجہ  
 من نگردد از در مہمانخانہ خارج شدم .

خوشبختانہ تا کسی دم در مہمانخانہ حاضر بود و لازم نبود بانتظار  
 وقت بگذرانم . سوار تا کسی شدہ مقصد خود را برانندہ گفتم و اتومبیل  
 براہ افتاد .



چون بنزدیک پناهگاه رسیدیم پیاده شده و مقداری پول برانداخته  
پرداخته سفارش کردم منتظر بازگشت من بشود و خود پیاده بسر وقت ماتیو  
روان شدم ، ماتیو تکیه بدیوار داده و بازندانی خود سرگرم گفتگو بود .  
دیکسون بادیست بسته سر پا ایستاده ، تکیه بدیوار داده و از ترس رنگ بر خساره  
نداشت و می لرزید ، ماتیو نیز خنجر برهنه را بروی زمین انداخته بود ،  
از وجنات این دو نفر فهمیدم کار تمام است و دیکسون تن بقضاداده و حاضر بانجام  
دستورهای ماشده و یقین حاصل کرده که کار شوخی بردار نیست و پای جان  
در میان می باشد ، ماتیو چون مرا دید خوش آمدی گفته اظهار داشت :

— رفیق ؛ ظاهر ا دیکسون عاقل شده و بجان خودش علاقمند است ، ما  
گفتگوی خود را با هم تمام کرده ایم و حاضر شده با ما شرکت و بدون سروصدا  
از ما متابعت نماید ، راستی بگوئید آقای سناتور حالش چطور است ؟  
— تشریف بردند ؛ با عجله و شتاب فراوان .

ماتیو بسوی دیکسون رفته دستهای او را گشوده گفت :

— یا الله ، شروع کنیم .

دیکسون همچون سگی مطیع تعظیم کرده گفت : « کاملاً حاضر م . »  
همه با هم از کلبه های چوبین متروک این جنگل دور افتاده خارج گردیدیم  
من از جلورفته و سمت راهنمایی آنها را داشتم . پشت سر من دیکسون و شانه  
بشانه او ماتیو می آمد ، بین راه ماتیو برای اینکه بکلی مالک نفس دیکسون  
باشد هفت تیری را که از دست مامورین ربوده بود از جیب بیرون آورده  
پرنده ای را در حال پرواز شکار کرد و شروع بتعریف از خوبی آن نمود و این  
حرکت تأثیری را که باید در دیکسون بخشید .

بالاخره بتا کسی رسیدیم ، ربع ساعت بعد هر چهار نفر وارد مهمانخانه  
شده و یکسر با طاق آقای ستانور رفتیم . دیکسون کوچکترین حرکت خلاف  
انتظاری نکرد زیرا بر جان خود بیم داشت و باین جهت بهیچوجه کسی بما  
بدگمان نشد . مارجوری در انتظار ما بود و چون جریان کار را از او پرسیدیم  
جواب داد در غیبت ما نه کسی تلفون کرد و نه کسی مسیو پر اش را خواسته  
است . چون وارد اطاق شدیم در را از داخل بستیم ، ماتیو نگاهی که زهره  
شیر را آب میکرد به دیکسون افکنده گفت :

- خوب وظیفه خودت را میدانی ؛ میدانی چه باید بکنی ؟  
 دیکسون نگاهی عجزآمیز باو کرده سری تکانداد ، ماتیو گفت :  
 - خوب بگو ببینم وظیفه توجیست ؟ .  
 - من باید باسم پراش بقصر «ف» تلفون کنم. آقای دارموت را پای  
 تلفون بخوام : لهجه پراش را تقلید کنم و...  
 ماتیو میان حرف او دویده گفت :  
 - خوب باقی مطلب را درعمل خواهیم دید اینك با آقای فرانك ثابت  
 كن كه بخوبی میتوانی نقش خود را بازی کنی .  
 دیکسون تأملی کرده خود را جمع آوری نمود آنگاه با عزمی جزم  
 بسوی تلفون رفته گوشی را برداشته و بدون اینکه نمره ای بگیرد شروع  
 بصحبت کرد .  
 - هالو آقای دارموت : شما هسیند ؟ من لاپوانت ، کارخیلی فوری با  
 شما دارم آری فوق العاده مهم است .  
 من سابقاً شمه ای از هنر نمائی دیکسون در تقلید لحن و صدا و لهجه  
 دیگران دیده بودم با وجود این از مشاهده آن منظره و شنیدن آن صدا  
 بکلی مات و مبهوت ماندم ، آنکس که در آن اطاق با ما بسر میبرد دیکسون  
 بود آنکسی که، درشت صندلی نشسته بود دیکسون بود . ولی صدا ، لهجه ،  
 طنین صوت، خلاصه تمام نکات و جزئیات صدا به لاپوانت یا بهتر بگویم به  
 دو کوان تعلق داشت ، ماتیو سری تکان داده گفت :  
 - بسیار خوب ، آفرین .  
 آنگاه روبمن کرده اظهار داشت :  
 - راستی فرانك ، تا یادم نرفته بتو بگویم ، من از جیب آقای دیکسون  
 کارتی پیدا کرده ام چیز عجیبی است ، بگیر نگاه کن .  
 این بگفت و از جیب خود کارتی بیرون آورده بمن داد . کارت مزبور  
 عبارت بود از يك تکه مقوای سفید ، در وسط آن این دیده میشد : ج. - ۲۰  
 در گوشه راست آن پیکره ۳۲ : ۸ و در قسمت پایین امضای دارموت مشاهده  
 میگردید . من بدبکسون نگاهی استفهام آمیز کردم دیکسون گفت :  
 - پروانه ورود است ؛ آنرا برای آقای پراش میآوردم .

از شادی دلم طپیدن گرفت ، از بخت و اقبال خود بسی شکر گزار گردیدم ، شوق و شغف مارجوری و ماتئو نیز کمتر از من نبود ، ماتئو به دیکسون گفت :

- رفیق دیگر وقت نیست ، یا الله شروع کن.

دیکسون بروی صندلی در کنار میز قرار گرفت ، من کتابچه تلفون را بیرون آورده نمره قصر را پیدا کرده و آنجا را گرفتم ، صدای یکسفر بگوשמ رسید که میگفت :

- من نیومان منشی مخصوص رئیس هستم.

با قلبی که بشدت میزد گوشی را بدیکسون داده گفتم :

- پشت تلفون آقای نیومان هستند ، دارموت را احضار کن و کار را انجام بده.

دیکسون گوشی را گرفت ، با اینکه دستش بشدت میلرزید ولی صدایش آرام بود .

- آقای نیومان شما هستید ؟ من لا پوانت هستم میخراهم با آقای دارموت صحبت کنم.

ما قبلا گمان میکردیم که فقط حرفهای دیکسون را میسنویم ولی خوشبختانه این دستگاه طوری بود که صدای طرف نیز کاملا بگوش ما میرسید ، لحظه ای سکوت گذشت و سپس صدای دارموت بلند شده گفت :

- آقای لا پوانت من دارموت هستم چه فرمایشی دارید اگر میخواهید راجع پروانه ورود صحبت کنید من قبلا آنرا توسط دیکسون فرستاده ام .

ج - ۲۰ و ۳۲ : ۸ امضای خود مرا دارد .

دیکسون جواب داد :

- ارسال پروانه ورود برای من لزومی نداشت زیرا نمیتوانم در جلسه حاضر شوم .

- چطور؟ مگر خدای نخواست دیوانه شده ای یا شوخی میکنی؟ جلسه

باین مهمی...

- نمیتوانم بیایم ، تقصیر هم کاملا بگردن عمال بی لیاقت خود جنابعالی

است ، باز هم فرانک و همدستاش مغل آسایش ما شده اند ، اسنادی بدست

آورده و بشهر «پ» فرستاده اند این اسناد ثابت میکند که من الساعه  
در این شهر هستم و با «س. ب. ا. ف» رابطه دارم باید هر چه زودتر و  
خودم را بشهر «پ» برسانم و الا بکلی کوس رسوائی من زده خواهد  
شد.

دارموت با لحنی خشن و خشک جواب داد :

- تمام اینها خیالات واهی است ؛ محض رضای خدا ، بگذار کار تمام  
شود ، فرانک و همدستان او کاملاً دودست ما اسیر هستند  
- با وجود همه اینها الساعه باید حرکت کنم و بروم .  
- آخر چطور مینوانی بروی ، حضورت در جلسه امشب کمال لزوم  
را دارد ؟

- حضور من فردا صبح در شهر «پ» بیشتر لازم است ؛ خود پراش را  
بجای خودم بجلسه خواهم فرستاد .  
- پراش ؟ پراش اینجا نیست .  
- چرا ، دو ساعت پیش چند نامه محرمانه برای من آورد .  
- آخر پراش را هیچ يك از حاضرین نمی شناسند .  
- باشد ، تمام اسناد باسم اوست ، بگذارید برای دفعه اول هم خود  
اورا ببینند .

- ولی میخواهند خود را ببینند ، همه میدانند تو باسم پراش کار  
میکنی ، خودت را میشناسند .  
- خیلی متأسفم ، صدیق کن با این وضع خود نمیتوانم بیایم ، من  
همین الساعه حرکت میکنم ، پروانه را باو میدهم ، خودت مواظب باش که  
از ورود او بجلسه جلوگیری نکنند .  
- ولی آخر مقداری اسناد هست که هر کس میخواهد بجلسه بیاید باید  
آنها را هم مطالعه کند ، این اسناد الساعه بمن رسید . خودم میخواستم آنها  
را برایت بآورم .

- چه فرق میکند ، پراش در اطاق من مسکن دارد ، آنها را بیاور  
باوبده ، و چو دستوری هم راجع بامشب لازم باشد باوبده ، ممکن است  
همین الساعه بیائی ولی پیش از آمدن بتمام کارمندان و کسانی که در این کار

وارد هستند اطلاع بده صكه من نمیتوانم بیایم و پراش حقیقی بجای من خواهد آمد .

- بسیار خوب ، الساعه خواهیم آمد ، خداحافظ .  
دیکسون گوشی را بزمین گذاشت ، ماتئو دستی بشانه او نواخته گفت :  
- آفرین : تا اینجا از تو راضی هستم .

آنگاه من و ماتئو دیکسون را بگرما به کوچکی که پشت همان اطاق بود بردیم دست و پای ، اورا بسته دهان بنده دهان وی گذاشتیم ، گوش اورا هم بستیم که نتواند صدائی را بشنود ، و خود باطاق بر دشنه در انتظار دارموت ماندیم .

نیم ساعت بر ما گذشت ، ولی نیم ساعتی که بقدر یک هفته در نظر ما جلوه نمود در این مدت هزارها فکر گوناگون از نظر من گذشت ، هزارها مشکل در راه خود میدیدیم . با وجود همه موفقیتها باز معلوم نبود بتوانیم نقش خود را تا بآخر بازی کنیم .

بالاخره صدای زنگ تلفون بلند شد ؛ دربان اطلاع داد که آقای دارموت آمده میخواهد آقای پراش را ملاقات کند .

مارجوری که خود را منشی پراش معرفی کرده بود گفت :

- بسیار خوب اورا باین اطاق بفرستید .

پس از لحظه ای صدای بائی بگوش رسید ، با همه خونسردی ربك از رخساره همه ما پرید و فوراً این فکر در من پیدا شد که آیا دارموت تنها خواهد آمد یا پیشخدمتی اورا راهنمایی خواهد کرد .

در صورت اخیر کار بر ما بسی دشوار میشد ولی دل بدربار زده بودیم و دیگر وقت چون و چرا نمانده بود .

در باز شد و دارموت یکه و تنها وارد گردید و حال او دلالت میکرد که بارها باین اطاق بملاقات پراش آمده است زیرا هیچ گونه آثار تردید و تعلل در او دیده نمیشد .

ما هر سه خود را پشت در پنهان کرده بودیم . پس از ورود ناگهان مارجوری خود را در برابر او قرارداد و این ملاقات نابهنگام بکلی هوش از سر دارموت ربود ، ماتئو بساو امکان نداده و از پشت سر دهان اورا

محکم گرفت. هنوز یکدقیقه از ورود او نگذشته بود که دست و پای ویرا محکم بسته دستمالی بروی دهانش گذاشته او را نیز برده در اطاق حمام در پهلوی دیکسون جای دادیم و چون اطمینان پیدا کردیم که بیپوشویه نمیتوانند کاری از پیش ببرند بیرون آمده در را بروی آنها قفل کردیم.

چون بنزد مارجوری باز گردیدم دیدم پا کتی سر بسته در دست دارد، معلوم شد پا کتی بوده که از دست دارموت افتاده و حاوی اسنادی است که وی در تلفن از آن سخن میگفت.

پاکت را گرفته پشت میز نشسته آنرا گشودم و شروع بمطالعه آن نمودم من میخواستم بجای مسیو پراش در جلسه عمومی مدیران «س. ب. ا. ف.» حضور یابم و باین جهت لازم بود اطلاعاتی را که از این آدم انتظار میروید کسب کنم.

در ضمن مطالعه اسناد مزبور هر جا بمطلب مهمی میرسیدم بمارجوری میگفتم آنرا یاد داشت کند موضوعی که من میبایست بسمت پراش نماینده دو گوان در پیرامون آن بیحث بردازم عبارت بود از جنگ، میبایست بدفاع از جنگ بردازم آنرا بمنابیه بهترین و فیاض ترین سرچشمه منفعت و سود علمداد کنم. هر چه بیشتر در پیرامون این موضوع اندیشه میکردم اشکار کار بیشتر بر من واضح میشد و سرانجام صلاح بر آن دیدم که اگر توفیق حاصل کرده وارد جلسه شدم تا آنجا که نمکن است ساکت بمانم و جز در موارد اضطرار چیزی نگویم نوشته هائی که در برابرم بود در این قسمت مورد استفاده من واقع نمیشد تمام را از نظر فنی بیحث پرداخته و فقط برای یک نفر کارشناس ممکن بود مفید واقع گردد، فهم آنها مستلزم اطلاعات و سمع فنی بود که من از آن بکلی محروم بودم فقط رؤس مسائل را تا آنجا که در خرم مهم مینمود بمارجوری تذکر میدادم که یادداشت کند.

کارم تمام شد، نگاهی باطراف کردم، ماتیو در روی نیمکتی دراز کشیده و خوابیده بود قیافه و هیکل این جوان مرد فداکار در آن لحظه تأثیری عجیب در من نمود، دیگر این ماتیو ساکت و آرام را در مقابل خود نمیدیدم منظره روزی در نظرم محسوس شد که او را بچهار پایه بسته و ماتیو در شغل زدن او بودند و چشمهای او چون دو کاسه خون شده بود ص. ی. مارجوری

مرا بخود آورد .

- فرانك عزيزم بيا اينجا .

مارجورى در كنار پنجره ايستاده بود ، بسوى اورفته نظرى بيرون افكندم ، آفتاب در پشت كوههاى غربى پنهان شده و تاريخى رفته رفته بر جهان چيره ميشد . در كنار مارجورى ايستاده بوسه اى از پيشانى وى برداشته گفتم :  
- مارجورى عزيزم ، جلسه يكساعت ديگر شروع خواهد شد .

ولى مارجورى پاسخ مرا نداد ، با انگشت بكوچه اشاره كرد گفت :  
- آنجا نگاه كن آنمرد كيست ؟

نگاه كردم و مايك را ديدم ، از ديدن او دل دربرم طپيدن گرفت ، يقين داشتم كه وى باتفاق دارموت آمده و الساعه منتظر اوست موضوع را بمارجورى گفتم و او نيز بنوبه خود مضطرب گرديد ، مادام كه مايك در آنجا ايستاده بود امكان نداشت بتوانم از مهمانخانه خارج شده و بجلسه بروم .  
خوشبختانه پس از ربع ساعتى مايك حركت كرده از خم كوچه گذشت و ناپديد گرديد .

من نيمساعت ديگر هم صبر كردم . سپس بسروقت ماتيو رفته اورا از خواب برانگيختم و بلافاصله راجع به نقشه بعدى كار خود بمذاكره پرداختيم . قرار ما بر اين شد كه من بجلسه بروم ، ماتيو و مارجورى تا حدود يكساعت در مهمانخانه بمانند . پس از آن ماتيو مقدارى بنزين خريده بمحل كلبه هاى جنگلى كه اتومبيل ما آنجا بود برود و مارجورى نيز در همان مهمانخانه بماند ، تا اگر برحسب اتفاق كسى بسراغ دارموت يا پراش بيايد جواب آنها را بدهد و حتى الامكان نگذارد كسى بآن اطابق مخصوصاً باطاق حمام نزديك گردد و آنجا باشد تا من بسروقت او بروم .

من نيز اميدوار بودم كه هر گاه موفق گردم و سلامت از پيشه شيران بيزون آيم بسوى كلبه هاى جنگل رفته با تفان ماتيو سوار اتومبيل شده و يكسر بسوى مرز برويم و آنجا از بيراهه خارج گرديم پيش از اينكه از حال ما خبردار شوند .

گفتگوى ما تمام شده تمام جزئيات كار را در نظر گرفته و راجع به هر چيز پيش بينى هاى لازم را كرده بوديم .

هنگام رفتن فرا رسید، مارجوری نگاهی بساعت کرده گفت :

- فرانك عزيزم ، وقت رفتن است ، با قوت قلب تمام بجلسه برو ، من اطمینان دارم که بالاخره موفق و کامروا خواهیم شد و آنگاه حیات و زندگانی برای ما دارای ارزش و اهمیتی خواهد بود . هردو دست بگردن هم افکنده یکدیگر را وداع کردیم . با ماتيو نیز مراسم وداع را بعمل آوردم و بسوی در روان شدم .

- فرانك عزيزم بامید دیدار .

- بامید دیدار مارجوری عزيزم .

- ارباب فرانك کامروا باشید .

- ارباب ماتيو کامروا باشید .

از در بیرون رفتم و در پشت سر من بسته شد ، بیست دقیقه بعد بکنار قصر «ف» رسیده بودم . دستمزد راننده را داده خود پیاده بسوی قصر روان گردیدم و بدون اینکه پروای دیده شدن داشته باشم از در داخل گردیدم . پرده سیاهی از تاریکی بردشت و هامون کشیده شده بود ؛ قصر در آغوش تاریکی شکوهی رعب انگیز داشت ، در زدم ، مردی با لباس شب در را بروی من گشود ؛ پروانه عبور را نشان او داده گفتم :

- پراش .

جواب داد : « نیومان »

هر دو باهم دست دادیم ، نیومان گفت :

- تصور میکنم شما بجای خود آقای لا پوانت آمده اید .

- بلی بجای ایشان آمده ام .

- بنا بر این اینجارا بلد نیستید بفرمائید بالا طبقه دوم در اول سمت راست با قلبی که از شدت اضطراب ضربانش دو مقابل شده بود پله هارا گرفته

بالا رفتم .



## فصل بیست و یکم

درا باز کرده داخل شدم . اطاقی ددم نظیف و پاکیزه و دارای سقفی کوتاه ، نوری که شباهت کامل سور ماهتاب داشت آنرا روشن کرده بود ، در جلوی روی من مقابل همان دری که از آن داخل شده بودم سه در بزرگ دیده میشد ، طرف راست من نیز دو پنجره زرك مشاهده میگردید بطوریکه میتوان گفت دوندنه دیوار این اطاق مرکب بود از چهار در بزرگ درها را بسته و پرده های ضخیمی جلو آنها آویزان کرده بودند بطوریکه بهیچوجه نور چراغ از خارج نمایان نبود .

تمام اثاثیه اطاق از فلز ساخته شده و در وسط اطاق منزی دراز و آهنین گذاشته شده بود و بر روی میرمز بور بارحه سیاه سفافی کسیده بودند . در پیرامون آن میز حدین عدد صندلی چیده و در صدر و چاس یکدانه صندلی ولی کمی بلندتر از دیگران گذاشته بودند . در روی میز مقابل هر صندلی يك دفریادداشت سعید و يك قلم و يك دوات مشاهده میگردید تمام این دواها و قلمها نیز از آهن ساخته شده بود .

وقت آن بود که تمام جزئیات این اطاق را بخاطر سمارم ، زیرا بجز من در اطاق مزبور حدین دیگر حضور داشتند مردی کوتاه فاهب و خوش لباس در کنار یکی از صندلی ها ایستاده بود ، موهای سرش جوگندمی و صورتش بسیار چرچین نظر میرسد و معلوم بود روزگار حوایی را سری کرده و اینك قدم در آستانه پیری گذاشته است سیلپهای خود را رو ببالا تاب داده و رویهمرفته قیافه و حرکاتش بیکنفر سرباز که در لباس سیویل میباشد بیشتر شبیه بود ، من راجع باین مرد مردد بودم که یکی از حضار او را مخاطب قرار داده گفت :

- جناب سرهنك بهرین راه عملی همین است که فرمودید ، عبارت جاب سرهنك ثابت کرد که حدس من در مورد وی صائب بوده

است ، گوینده پر عكس سرهنك مردی بود بلند بالا میان باریك ، دارای گونه‌های فرو رفته ، و اندکی گوز پشت.

بمجرد ورود من این دو نفر برگشته بر من خیره شدند ، فهمیدم که میخواهند هویت مرا بدانند. لذا بمعرفی خود پرداخته گفتم :

- پراش .

سرهنك زبان گشود که چیزی بگوید ولی بلافاصله در باز شده یکی دیگر از کارمندان جلسه وارد گردید و مرد بلند قد او را بنام «دائزن» معرفی کرد . دو نفر دیگر در کنار پنجره ایستاده سرگرم صحبت و گفتگو بودند . یکی از آن دو مردی بود فربه و از شدت فربهی نمیتوانست مسلسل حرف بزند و نفس تنگی میکرد . سیگار بلندی بلب داشت ، خاکستر سیگار بروی لباس چروك خورده اش ریخته بود. چشمانی كوچك داشت که بدون انقطاع آنها را بهم میزد ، یکی از حاضرین مرا بدیگران نشان داده گفت :

- این آقا آقای پراش هستند ، اطلاعات کافی از موضوع دارند ، اینطور نیست ؟.

من بکلی دست و پای خود را گم کرده بودم ؛ در طرف راست من مردی شرقی با استخوانهای صورت برآمده ایستاده بود و در نظر اول معلوم میشد از ساکنین آسیای شرقی میباشد ، در مقابل من میمه تعظیمی کرده گفت :

- نام من آپساری میباشد .

مرد بلند قامت دست بسوی من برسم تحیت بلند کرده گفت :

- خیلی خوشوقتم که بالاخره آقای پراش از پشت پرده خارج شدند و خود را بما نشان دادند ، حقیقه وجود کارآمدی هستید ، اینطور نیست جناب سرهنك ؟

همه بطرزی مخصوص که اگر جز در آن موقع بود بکلی مرا بر می- انگیخت ، بمن تبسم نمودند . ولی در آن لحظه تبسم آنها قوت قلبی من داد و فهمیدم هیچيك از حضارتا كنون ریخت خود پراش را ندیده اند و اگر حادثه فوق العاده ای رخ ندهد ممكن است از این آتش بدون اینکه سوخته شده باشم بیرون بچهم .

سرهنك دستى بسوى من دراز كرده گفت :

- آقاي پراش ، خيلى خوشوقتيم كه بالاخره بزيارت شما توفيق يافتم .

دائژن نيز در گفته اوشريك شده و خوش آمدگفت . طولى نكشيد كه همه بگرددن جمع آمده ويكايك بامن دست دادند ، سرهنك روى بمن كرده گفت :

- راستى چطور شد اين زحمت بشما تحميل گرديد ، خود آقاي سناتور كجا هستند ؟

- بواسطه وقوع حادثه ناگهاني ناگزير شد بسوى شهر «پ» برود . ظاهراً درهيئت وزيران جلسه فوق العاده تشكيل ميشود وغياب او ممكن بود سروصدائي بلند كند .

بارديگر در باز شد ، مردى متوسط القامه ، باصورتى چاق و پر گوشت و چانه اى چهار گوش كه او را مردى كارى و جدى معرفى ميكرد وارد شد از تمام وجنات وى برميآمد كه از اهالى امريكا ميباشد ، بمحض ورود با سرهنك شروع بخنده و شوخى را گذاشت و خود را بنام «داشتونك» بحاضر بن معرفى كرد . تازه وارد بمن خيره شد و ناگزير خود را بنام پراش منسى سناتور دو كوان معرفى كردم .

جواب داد :

- اسم شما را مكرر شنيده و ميدانم چه شخص كارآمد و جدى هستيد ، حقيقتاً بايد قدر و قيمت شمارا دانست .

در اين لحظه نيومان داخل شد و چون اين جمله را شنيد خنديده گفت :  
- همه ما از ملاقات آقاي پراش خوشوقت هستيم ولى كاش خود آقاي سناتور هم تشريف داشتند . خودشان ميدانند وجودشان در اين جلسه چه قدر لازم است .

خنديده گفتم :

- ولى باور كنيد كه بميل و رغبت از اينجا نرفت ، فوق العاده ماييل بود كه در جلسه امشب حضور بهم رساند .

«داشتونك» روى بجمع كرده گفت :

— خوب رفقا! گمان میکنم امشب ریاست جلسه بامن باشد، بنابراین بهتر است جلسه را رسمیت بدهیم و بمذاکرات مقدماتی پردازیم. قبل از ورود رئیس بین خودمان مسائل کوچک و جزئی را حل میکنیم و زمینه را آماده مینمایم.

یکی از حضار گفت :

— گمان میکنم اکثریت تامه داریم ، فقط منشی مجمع و نماینده کشور «ك» حضور ندارند.

— ولی بلافاصله در باز شده یکنفر دیگر ورود نموده گفت :

آقایان نماینده کشور «ك» را غایب محسوب نفرمائید. اینك در حضور شماست .

داشتونك دستی بلند کرده اورا خوش آمد گفت و سپس رسمیت جلسه را اعلام کرد . همه بطرف صندلیها رفته و هر يك جایی را برای خود انتخاب کردند ، من كه هنوز از وضع خود اطمینان نداشتم از نظراحتیاط صندلی نزدیک را برگزیدم و نشستم ، پس از لحظه ئی رئیس جلسه روی محاضرين کرده گفت :

— آقای دارموت منشی مجمع ؛ ایتان چرا عائب هستند؟ .

از شنیدن این حرف برخود لرزیدم ، دارموت در این جلسه سمت منشیگری داشت ، و غیبت او ممکن بود باعث وقوع حوادثی گردد ، برای اینکه شاید سروصدا را بخوابانم روی رئیس جلسه کرده گفتم :

— جناب رئیس آقای دارموت ممکن است کمی تأخیر کند ، بمن سپردند موضوع را بشما بگویم لازم بود آقای سناوردو کوان را پیش از حر کتستان ببیند .

نیومان اظهار داشت :

— تأخیر او كه نباید باعث تعطیل كار ما بشود ، من حاضرم بجای او منشیگری را قبول كنم تا وقتی خودش بیاید .

این بگفت و یکی از دفاتر یادداشت را نزدیک برده و آماده كار گردید جمعیت زیاد بود ، من هنوز نام همه آنها را نمی دانستم ، ولی همیقدر میداستم از تمام کشورهای اروپا و امریکا در اینجا نمایندگان جمع شده اند . کشور

هائی که باهم دوست هستند، کشورهائی که باهم رقیب هستند، همه و همه در آنجا نماینده داشتند.

از آن خصوصتها، رقابتها، نفرتها و کشمکش ها اثری در این جمع دیده نمیشد.

صدای رئیس مرا از عالم فکروخیال خارج ساخت، وی حاضرین را مخاطب قرار داده گفت:

- آقایان قبل از هر چیز باید صورت حساب سالیانه از تصویب مجمع بگذرد. يك نسخه از تراژنامه بهريك از آقایان داده شده و گمان دارم همه آقایان با من هم عقیده هستند که اگر موانعی در کار نبود سود ویژه ما خیلی بیش از این میشد، منافع امسال هفت و نیم در صد از سود سال پیش کمتر است.

مرد شرقی بمیان حرف وی دویده گفت:

- این پیکره ای که در اینجا هست سود ویژه را نشان میدهد، اینطور نیست؟ رئیس با خلق تنگی تمام جواب داد:

- البته آقای «اساری» سود ویژه است، البته جزئیات آنرا خودتان بررسی کرده اید آنچه امشب راجع بآن تصمیم میگیریم آنستکه از این پیکره چه مبلغی را بین شرکاء تقسیم کنیم و چه مبلغ آنرا بحساب ذخیره ببریم.

سرهنك معتقد بود که تمام مبلغ باید تقسیم شود و لزومی در بردن قسمتی از آن بحساب ذخیره نخواهد بود، کارمندان دیگر عقیده ای مخالف وی ابراز داشتند. منكه از احوال حسابداری چیزی نفهمیده و منظور اصلی موافق و مخالف درست دستگیر نمیشد بود مردماندم چه بگویم. همینقدر ملتفت شدم که س.ب.۱۰۰ ف حساب خود را در فرانك طلا نگاه میداشت. سود ویژه آن ۵۰۰ ۱۸۷ ۱۱۷ لیره طلا بوده و هر لیره طلا را برابر با ۱۶ فرانك طلا بحساب می آوردند!

حساب هريك از انواع آلات قتاله را جدا نگاه داشته بودند. حساب بمبهای آتشزا، بمبهای منفجره. گلوله های بزرگ، حساب توپهای سنگین حساب مسلسل های سنگین، خلاصه این سندی کاماندو شرکت بزرگ میوه فروشی که با آب و ناب تمام انواع و اقسام میوه های لذیذ را حساب نگاه دارد

حساب هريك از آلات قتاله و مخرب را جدا نگاهداشته بود .  
رئيس چون مرا در مقابل اين جار و جنجال خاموش و آرام ديد  
گفت :

- آقای پراش ، مثل اينكه شما هيچ ايرادی بطرازنامه نداريد .  
- خير آقای رئيس بنظر من بهمين شكلی كه هست تصويب بشود .  
نيومان روی بجمع کرده اظهار داشت :

۱ - البته اجازه ميدهيد راجع ببيكرسود ويژه عرض مختصري بسمع  
آقايمان برسانم : البته بيسادداريد كه اين سنديكاسال گذشته در همين موقع  
در شرف ورشكست شدن بود ، اگر صلح طلبها بمقصود خود نائل ميشدند  
بطور قطع ننگ واقتضاح عجيبی دامنگير سنديكاميشد . در آن موقع چه کسی  
اين سنديكارا از ورطه شكست و بدنامی رهانيد ؟ تصديق بقرمايد اين خدمت  
بزرگ را من انجام دادم .

حرف وی ناتمام ماند ، جار و جنجال عجيبی برپا شد ، ولی رئيس  
زنگ زده حاضرين را امر بسكوت داد و گفت :

- آقايات عزيز ، خواهشمندم گوش بعرايض من بدهيد ، آقای نيومان  
درباره سنديكادست شايان توجهی انجام داده است ، از اينرو مستحق پاداش  
ميباشد ، همه ما ميدانيم كه بمحض تصويب شدن بودجه تسليحات باچه سرعت  
و مهارتی آنرا بموقع اجرا گذاشت و چگونه از همان موقع مسابقه تسليحاتی  
شروع شد . هريك از آقايمان مأمور رواج بازاریکی از اسلحه های جديد -  
الاختراع شدند . ترويچ توپ های سنگين بعهد دانون ، توسعه و ترويچ  
هواپماهای بمب افكن بعهد كلنل پيل بيچ ، ترويچ تانك بعهد ليسچي نسکی  
و رواج مسلسلهاي سبك بعهد لاپوانت محول گرديد ، آقای پراش :  
چنين نيست ؟

می بایست پاسخی پيرش او بدهم و لازم بود چیزی بگويم كه توليد  
بدگمانی نكند لذا در پاسخ اظهار داشتم :

- البته خود آقايمان ميدانيد كه لاپوانت شخصاً در خريد و فروش و  
ترويچ اين اسلحه دخالتی ندارد .  
رئيس سری نكان داده گفتم :

— البته ، البته ، صحیح است ، ولی بالاخره مسئول رواج این نوع اسلحه ایشان هستند باید فواید و اهمیت آنرا در جنگ بدولت گوشزد کنند . دیگر فکرم در آن محیط کار نمیکرد ، بقدر کفایت از اسرار این جمعیت ملعون آگاه شده بودم ، بقدر کفایت فهمیده بودم که این موجودات اهریمن صفت چگونه برای ایجاد جنگ و رواج اسلحه در تمام دنیا دامهایی افکنده و چگونه مردم را در دام شیطانی خود اسیر می کردند .

صدای رئیس مرا از عالم فلسفه بجهان حقایق باز آورد. معلوم شد هیئت مدیره تصمیم گرفته است مقداری از سهام معازرا در مقابل خدمات برجسته آقای نیومان ، بوی واگذار کند .

موضوع دیگر مطرح شد : موضوع عجیبی که من از ذکر آن شرم دارم این موضوع مربوط بوظیفه ای بود که لورد فانتیمان و سایر مدیران روزنامه راجع به ترویج فکر تسلیحاتی بر عهده داشتند . دانژن که ظاهراً مدیر یکی از روزنامه ها بود گفت :

— از کنفرانس خلع سلاح نباید زیاد غافل بود ، صحیح است که من در روزنامه هایی که باخبر خود دارم این کنفرانس را بکلی بی اعتبار جلوه داده ام ولی هنوز اسم آن در میان است .

آقای لورد فانتیمان باید بیش از اینها بر خود بجنبند، عده روزنامه — هایی که در اختیار او می باشد خیلی بیستراست . در این زمینه بحثی طولانی در گرفت ، داستون را عقیده بر آن بود که نمیتوان تمام مدیران روزنامه را همدست کرد ، بین آنها چه بسا کسانی هستند که دارای مسلک معبئی می باشند و آنها را نمیتوان با پول خرید. «تراپسکو» عقیده داشت می توان تا اندازه ای در این کار موفق شد ، مخصوصاً متذکر شد که در میان نویسنده های معروف کسانی هستند که اگر دانسته و فهمیده به آنها پیشنهاد شود در مقابل دریافت میلیون ها لیره قدیمی برخلاف مصالح کشور بردارند حاضر نخواهند شد ولی باز بنحوی میتوان آنها را فریب داد که بدون اینکه خودشان متوجه باشند آلت اجرای مقاصد سندیکا واقع شوند و از جیب سندیکا هم چیزی خارج نگردد .

سرانجام عموم را عقیده بر آن شد که برای ترویج تسلیحات پنجاه

درصد برپیکره سال قبل بیفزایند زیرامعتقد بودند این پول چندین صدمقابل خود به سندیکا سود عاید میدارد، در پایان کار رئیس روی بحاضرین نموده گفت :

— بنظر من وقت آن رسیده که زمین را برای ورود مرد بزرگی که تا چند دقیقه دیگر اینجا ورود خواهد نمود آماده سازیم.

دائرن در تأیید گفته او اظهار داشت :

— من نیز با عقیده شما موافقم.

نیومان متذکر گردید که هیئت مدیره در صحبت و گفتگو با او باید کمال احتیاط را نگه دارد و جانب حزم و تدبیر را از دست ندهد، در پایان گفته خود اظهار کرد :

— تصور نکنید اواباناً از دیدار ما خوشوقت است، ماتریبات راطوری فراهم ساخته ایم که بدون اینکه خودش متوجه باشد در اجرای نقشه ما کمک بزرگی است. از طرف دیگر او هم تا آنجا که ما سر موافقت دارد که برای اجرای نقشه او مفید باشیم با این ترتیب مشاهده میفرمائید ما هر دو بوجو دهم نیاز مندیم، سندیکا از نظر فروش متاع خود باو محتاج است و او نیز از نظر تقویت کشور خویش بمانیازمند، این معامله متقابل است، او از قبل ما استفاده میبرد و ما از قبل او. اما او آروزی که ببیند دیگر ما بدرد او نمیخوریم انتقام گذشته را از ما خواهد کشید. حتی در نظر او هم مردم خطرناک و اهریمن صفتی هستیم. شما او را نمی شناسید باز اگر حس کند نقشه ای که میخواهید باو تحمیل نمائید موافق مصالح او نیست بهیچوجه زیر بار آن نخواهد رفت.

رئیس جلسه پاسخ داد :

— ما هم آنقدرها خام نیستیم، بی جهت متحمل آنهمه مصارف هنگفت نشده ایم.

نیومان خندیده گفت :

— قضیه آنقدر هم ساده نیست، روزیکه من نقشه سندیکارا بر او عرضه داشتم، بهیچوجه نگذاشتم متوجه شود که ارتباطی با يك سندیکای بین المللی دارم بلکه بسمت یک فرد میهن پرست با او داخل صحبت شدم، و امشب



هم که به اینجای آید کاملاً برخلاف میل باطنی اوست .

دانژن گفت :

- من کاری باین موضوع ندارم که حضورش در اینجا موافق یا مخالف میل او می باشد ، من اینقدر میدانم که کوچکترین قدمی برای اجرای نقشه مابرداشته نشده است . .

نیومان پاسخ داد :

- ولی آقا فراموش کرده اند که ماهنوز یکماه وقت داریم و در این مدت هزارها حوادث بوقوع می پیوندد .

این بگفت و از جای برخاسته بالحنی نسبتاً خشن اظهارداشت :

- رئیس یکدو دقیقه دیگر اینجا خواهد بود ، بازهم شمارا بر حذر میدارم که از حدود اعتدال در حضور وی خارج نگردید ، بهیچوجه نباید بدانند که موضوع الزام و فشاری در کار هست زیرا بهیچوجه زیر بار نخواهد رفت . اما باید بکلی اینطور استنباط کند که تمام حاضرین این جلسه از دوستداران جدی او هستند و هیچکس نظر شخصی و خصوصی از نهبه این نقشه ندارد .

ننها آرزوی ما اینست که اودارای نیروی فوق العاده عظیم و بزرگ باشد و راه نیز فقط و فقط مسلح شدن است .

رئیس جلسه خندیده گفت :

- آقای نیومان مامنظور شمارا کاملاً درک کردیم .

نیومان باردیگر اظهارداشت :

- مخصوصاً بر حذر باشید مبادا برای آغاز جنگ تاریخ معینی با و پسنهاد نمائید والا فوراً متوجه اصل مقصود و منظور ما خواهد شد .

سرهنگ گفت :

- همینقدر که نقشه سلیحات عملی شد جنگ هم خود بخود بوجود خواهد آمد

نیومان گفت :

- در هر حال ملنفت خودتان باشید .

و بلافاصله در آن صدهای انومیل از در بیرون رفت ، هنوز لحظه ای

نگذشته بود وارد گردید و در را برای تازه واردی نگاهداشت ، این تازه وارد همان بود که انتظار اورامی کشیدند . هم با احترام وی از جای برخاستند این مرد بزرگ با سیمائی درهم داخل شده يك راست در صندلی کنار من قرار گرفت و بلافاصله با صدائی نسبتاً لرزان گفت :

- آقایان خیلی متأسفم که نمی توانم زیاد اینجا درنگ کنم ، من بدرخواست شما باینجا آمدم .

رئیس جلسه سری فرود آورده گفت :

- آقای رئیس ما میدانیم وقت شما خیلی گرانبهاست ، بنا بر این مقدمه سازی را کنار می گذاریم و مستقیماً اصل موضوع را با اجازه جناب عالی مطرح میکنیم ، بودجه تسلیحات امسال شما بر بودجه سال پیش در حدود یکصد میلیون لیره فزونئی داشت ، البته این اقدام قابل ستایش است ولی ما میخواهیم نقشه شمارا برای آینده بدانیم .

رئیس بالحنی زننده و خشن روی بر رئیس جلسه کرده گفت :

- قبلاً باید بطور صریح شما بگویم ، بهیچوجه حاضر نخواهم نظری را جز آنکه موافق با مصالح کشورم باشد قبول کنم و شما هم اجازه ندارید کلمه ای بگوئید که برخلاف مصالح کشور من باشد راسنی گویا نماینده ای نیز از اهل «پ» در اینجا باشد .

رئیس جلسه با دست بسوی من اشاره کرده گفت :

- آقای پراش : ایشان بجای آقای سناتور دو کوان حاضر شده اند زیرا خود آقای سناتور ناگهان از شهر «پ» احضار شد .

- از این حرف بند دل من گسیخت و نفسم سخت بشماره افتاد ، با وجود این ناگزیر از خودداری بودم .

رئیس روی بمن کرده گفت :

- تصدیق کن که تمام این پین آمدها بواسطه خیره سری کشور شما میباشد ، شما خواهان عجز و ناتوانی کشور من هستید و من هم ناچارم بهر وسیله شده بنوعیت کشورم بکوشم ، گرچه میدانم شما شخصاً یگانه منظورتان همین است ..

سری در مقابل وی فرود آورده جواب دادم :

— جناب رئیس، تصدیق میکنم فرمایش شما تا اندازه ای صحیح است و بهمین جهت باید هرچه زودتر برنامه تسلیحات را عملی کنید و تا وقت از دست نرفته خود را مجهز و آماده سازید.

رئیس سری تکانداده گفت :

— ممکن است این حرف صحیح باشد، ولی باید مسلح شدن ما آرام آرام و بطوریکه جلب توجه سایر کشورها را ننماید صورت گیرد و الا اگر بحال ما خبر شوند آنها از ما زودتر مسلح و آماده خواهند شد .  
دائزن گفت :

— ولی شما نباید تا آخر دنیا از تهدیدات دیگران بترسید.

رئیس روی درهم کشیده اظهار داشت:

— آقایان: مقصود خودتان را صریحاً بگوئید از من چه میخواهید؟

رئیس جلسه روبعوی او کرده پاسخ داد :

— آقای رئیس، ما مردمی معامله گرهستیم و باید در معاملات خود دقیق باشیم، میخواهیم بدانیم احتیاجات شما بتسلیحات در این دو سال آینده چقدر خواهد بود، چه وقت حاضر خواهید شد که بدون ترس و واهمه در مقابل سایر کشورها نقشه خودتان را آشکار کنید. درباریکی که بمینود کار کرد ما هم باید خودمان را برای انجام نقشه شما آماده سازیم که اگر ناگهان مقدار هنگفتی اسلحه از ما خواستید بتوانیم احتیاجات شما را برآوریم .

رئیس نگاه خیره ای بر رئیس جلسه نموده گفت :

— بعبارت دیگر میخواهید بدانید کشور من چه موقع آماده جنگ خواهد بود ؟.

رئیس نگاه شررباری بوی افکنده گفت :

— شما آقایان که از هر ملت و طایفه در اینجا جمع شده و بك مجمع بین المللی تشکیل داده اید میخواهید سر نوشت صلح و جنگ دنیا را در دست خودتان بگیرید، میخواهید من بر طبق میل شما و رواج بازار متاع شما کار کنم. من البته کشور خود را مسلح خواهم کرد، ولی نه برای حفظ مطامع پست شما هیچگاه هم مبادرت بجنگ نخواهم کرد مگر آنرا برای بقای کشور خود واجب بدانم.

۱ . رئیس جلسه سری فرود آورده گفت :

— ما هم جز این چیزی نمیخواهیم ، شما میخواهید خودتانرا مسلح و مجهز کنید. ماهم حاضریم وسایل آنرا در دسترس شما بگذاریم و شما را برای مواجهه با هر پیش آمدی آماده سازیم.

رئیس نگاهی باطراف کرد و سری تکانداد ، دريك آن ، دريك لحظه چنان هیجان سختی بوجودم چیره شد که میخواستم برخاسته جلو بروم در برابر این مرد بزرگ تعظیم کنم ، اورا از خدعه و نیرنگ سندیکا بر حذر سازم ، تمام نقشه آنها را برای او شرح بدهم ، باو بگویم همین نقشی که این آقایان امروز در اینجا بازی کردند فردا در یکجای دیگر بازی خواهند کرد و کشور دیگری را خواهند برانگیخت که بمسابقه تسلیحات بپردازد ، میخواستم بگویم عمال این سندیکا همه جا دست اندر کار اجرای همین نقشه هستند که ناگهان حادثه ای چنان سخت و سهمگین رخ داد که از وحشت نفسم بند آمده موی بر تنم راست ایستاد و چون برك بید بلرزه درآمدم . در باز شده سروکله دارموت پدیدار گردید .

دانژن جواب داد :

— تصور میکنم از جنگ هیچ گزیری نباشد .

رئیس با رنگ و روی برافروخته مشتی بروی میزنواخته گفت :

— بهیچوجه حاضر برای این کار نخواهم بود . مادام که مصالح کشور من اقتضا نکند کوچکترین قدمی در راه انجام این منظور و آغاز کردن جنگ بر نخواهم داشت .

رئیس جلسه با لحنی ملایم گفت :

— آقای رئیس ماهم بهیچوجه خواستار آن نیستیم که شما برخلاف مصالح ملی خودتان مبادرت بچنگ نمائید ولی یقین داریم بالاخره برای حفظ مصالح خودناگزیر از جنگ خواهید شد، ما میخواهیم بدانیم چه وقت ممکن است چنین انتظاری داشت ؟

رئیس کمی نرم شده جواب داد :

— شاید تا هیجده ماه یا دو سال دیگر.

آنگاه بناگهان از جای برخاسته گفت :

- آقایان شما میخواهید که سرنوشت آینده دیوارا در این گوشه تعیین کنید ، من باینجا بیامدم که مسائل جنگی و سیاسی را با شما مطرح کنم ، ولی تا آنجا که مصالح عمومی کشورم اقتضا کند در مسلح شدن میکوشم.  
رئیس جلسه گفت :

- بمقیده من هرچه زودتر بهتر

## فصل بیست و دوم

چشمان من و دارموت در آن واحد بهم تلاقی سود ولی دارموت بی-  
در يك روی خود را از من برگردانیده متوجه حاضرین گردید. با وجود این  
غرضی همچون غرض پری سهمگین از گلوی او خارج شد که جز من هیچ  
کس بآن توجه نکرد ، دارموت یکسر بسوی صندلی رئیس جلسه رفت و با  
صدای آهسته چیزی ناگهف و رئیس در پاسخ ما لبابی متسم پاسخ داد :

— بسیار خوب : باشد : اهمیتی ندارد

آنگاه يك صندلی خالی در کنار نیومان اشاره نمود و دارموت در  
آنجا قرار گرفت. رئیس با چشمانی خیره و شربار باو نگاه میکرد. رئیس  
جلسه گویا ملتعت موضوع شده گفت :

— جناب رئیس مطمئن باشید ، ایشان آقای دارموت منشی انجمن ما

میباشد

رئیس هنوز همانطور بر پای ایستاده بود ، خون دارموت قرار گرفت

وی روی بر رئیس جلسه کرده گفت :

— بصور میکم پیمان ما سته شده ومن دیگر باید بروم

رئیس جلسه جواب داد :

— جناب اجل : تصور میکم همیطور باشد ، آقای نیومان از طرف

ما وکالت دارند که در حضور شما باشند ، ما اختیارات کامل راجع باحرای  
برنامه نایشان میدهم و مطمئن باشید آنچه که مورد نیاز مندی شما باشد و  
آقای نیومان آنرا ما سفارش دهد ما برای شما بدون درنگ تهیه خواهیم نمود  
من دیگر درست گوشم چیز را نمی شنید و چشمم جائی را نمیدید ،  
تمام فکر و حواسم متوجه وضع و حال خودم بود ، مرك حویش را بچشم  
میدیدم و دیگر امید برهائی نداشتم. افکار وحشتناکی برمغزم هجوم میآورد  
ما یو چه شده ؟ کجاس ؟ بر سر مارجوری چه تلائی آمده است ، برای چه

با وجود آزادی دارموت مرا هنوز در این مجمع بحال خود گذاشته اند. چرا آنان بگرفتاری من اقدام نموده اند؟ آیا ممکن است اقلا ماتیو و مارجوری سلامت از این بند بلا جسته باشند؟

صدای رئیس مرا بخود آورد. گوش دادم بحاضرین چنین میگفت :  
 - آقایان شما تند میروید. ولی با کمال صراحت بشما میگویم ، مادام که از لحاظ تسلیحات تساوی کامل بین ما و سایر دول برقرار نگردیده مبادرت به پیچ جنگی نخواهد شد .

رئیس روی بمن کرده گفت :

- آقای پراش : این دیگر در دست شماست ، شما باید با تمام قوا بکوشید که دولت شما بهمین اندازه تسلیحات کمونی اکتفا کرده و آنرا برای رفع تمام نیازمندیها کافی بداند ، باید تمام قوای تبلیغاتی خودتان را برای این مقصود بکار ببرید.

مرد شرقی لبخندی زده گفت :

- آری : از این ببعد باید ذکر و ورد شما دوستی و رفاقت و وداد باشد نا وقتی که تسلیحات در اینجا بقدر کافی پیشرفت کند .  
 لازم بود تا آخرین لحظه ایستادگی کرده و خود را قوی دل و بی اعتنا نشان بدهم زیرا از ترس و وحشت واضطراب کوچکترین فایده ای متصور نبود باین جهت در پاسخ رئیس گفتم :

- بلی : این نغمه برای مطبوعات ما کاملاً تازه خواهد بود ولی میتوانم اطمینان بدهم که نتیجه مطلوبه عاید بشود .

رئیس جلسه سری بعلامت تصدیق تکان داده آنگاه رو بر رئیس کرده گفت :

- آقای رئیس : میدانم تمام اوقات جنابعالی اشغال شده : بنا بر این بیش از این مزاحم شما نخواهیم بود .

رئیس نگاهی بساعت مچی خود نموده پاسخ داد :

- با کمال تأسف باید عرض کنم که سه ربع ساعت دیگر باید در مرکزی حاضر باشم.

همه با احترام رئیس که در شرف رفتن بود از جای برخاستند ، رئیس روی بجمع نموده گفت :

- آقايان فعلا شب بخير تا باز بهم برسيم.

نگاهی بدارموت افكندم. چشمان وی بر من خیره شده بود و لبخندی چنان مخوف و سهمگین بر لب داشت که از مشاهده آن سراپای وجودم مانند برك بيد بلرزه درآمد. با وجود این دیگران لبخند ویرا دليل منتهای رفاقت و یگانگی میدانستند و معلوم بود هنوز کسی از حقیقت امر چیزی نمیدانند من نیز با دیگران برخاسته بودم، در آن عالم اضطراب و اضطراب برای رهایی خود از آن بند بلا هزارها فکر از مد نظرم گذشت، ناگهان برق خفیفی در اعماق روح و فکرم درخشیدن گرفت و متوجه يك موضوع شدم. اگر من هنوز گرفتار واسیر نشده بودم و اگر دارموت هنوز اقدامی برای گرفتاری من بعمل نیاورده بود برای آن بود که میترسید در حضور رئیس جار و جنجالی براه اندازد و کاری کند که وی بفهمد بیگانه ای در این جلسه حضور داشته و او را در اینجا دیده است. با توجه باین حقیقت نکته ای دیگر نیز بر من مکتشف گردید من باید تا آنجا که ممکن است از رئیس جدا نشوم. میدانستم مادام که دو کنار او و در زیر سایه او هستم احدی بهیچ نام و عنوان قدرت نزدیک شدن بمرأ نخواهد داشت، يك مثل شرقی میگوید:

«از این ستون بآن ستون فرجی هست» جای چون و چرا و تأمل راجع بیایان کار نبود. همینقدر لازم میدیدم خود را در زیر سایه رئیس از آن مجمع بیرون اندازم تا بینم سرنوشت من چه خواهد شد. من نیز بی درنگ سوی در دویدم. رئیس از کنار من عبور کرد؛ شانه او بشانه من خورد؛ صدای نفس آرام و منظم او را می شنیدم. صدای از عقب من بلند شد که مرا بر جای خود خشك کرد.

- پراش بر گرد، با شما کاری دارم.

صدای داشتونك رئیس انجمن بود. با لحنی که سعی میکردم آرام باشد گفتم:

- الساعة بر میگردم. بیش از پنج دقیقه طول نمی کشد.

متوجه شدم که دارموت بدنبال من روان گردیده است، این بگفته و پشت سر رئیس از در خارج گردیدم و گفتم:

- جناب رئیس، اجازه بفرمائید بشما عرضی مختصر ولی واجب دارم:



ممکن است در حضور شما باشم و در اتومبیل شما حقایق را عرض کنم ؟  
 در حین حرف زدن سراپای وجودم میلرزید ولی سعی داشتیم صدایم  
 آرام و طبیعی باشد. رئیس نگاهی از روی تحقیر و بی اعتنائی بمن افکنده گفت :  
 - مانعی ندارد بیایید .

پشت سر رئیس از پله ها سرازیر شدم ، پشت سر خود صدای پایی شنیدم  
 و چون بآن سوی نگریستم دارموت را دیدم که با گوشه لبان آویخته از عقب  
 من می آید .

در بزرگ عمارت بروی ما باز شد ، بیرون در مزبور در یک گوشه  
 نسبتاً تاریک اتومبیل رئیس دیده میشد ، شوفر قوی هیکل و درشت اندام  
 وی بمحض دیدن او پائین جسته و سلامی داده در اتومبیل را باز کرد . من  
 کناری رفتم ، رئیس بدرون جست و من نیز پشت سر او داخل شده و در را  
 بستم و در همین لحظه سروکله دارموت نمایان گردید ، اتومبیل ما براه افتاد  
 و من بی اختیار پشت سر خود نگاه کردم .

آنچه در پشت سر خویش دیدم مرا بسی مرعوب و آشفته خاطر ساخت .  
 چند قدم دورتر از ما در سایه درختان اتومبیل دیگری مارا تعاقب  
 میکرد ولی معلوم بود راننده آن سعی دارد مبادا توجه ما را بخود جلب کند  
 در روشنائی ماه درست باتومبیل پشت سری نگاه کردم همان اتومبیلی بود  
 که ماتیو و مارجوری بوسیله آن باین کشور آمده بودند ، از دیدن آن بند  
 دلم گسیخت ، پس مارجوری و ماتیو بطور قطع نابود شده اند و اتومبیل  
 بدست دارموت افتاده هر چه دقت کردم هیکل راننده را بینم یا بفهمم آیا  
 همراه او کسانی هستند با خیر ، میسر نمیشد پیش خود حدس زدم که دارموت  
 اتومبیل ما را از کنار جنگل ربوده و الساعه باتفاق مایک و دبکسون در تعقیب  
 من میباشد تا وقتی که من از رئیس جدا گردم و آن نگاه بر من هجوم آورده  
 کار مرا یکسره بسازند ، در این اثناء رئیس مقصود مرا از من پرسید در  
 پاسخ وی گفتم :

- آقای رئیس موضوع بسیار مهم و دقیقی است .

- چه موضوعی است که اینقدر بآن اهمیت میدهی ؟

از طرفی میخواستم هر قدر ممکن بشود گفتگو و صحبت را طولانی

کنم و از طرفی موضوع مخصوصی در نظر نداشتم ، بالاخره تصمیم گرفتم راجع بنقشه سندیکا با او داخل صحبت شوم ، باین جهت بوی گفتم :  
- آقای رئیس کشور من آنقدر که شما تصور کرده اید قوی و نیرومند نیست .

رئیس لبخند استهزاء آمیزی زده گفت :

- این که تازگی ندارد ، اینرا از خیلی پیش میدانستم ، آقای پراش بشما واضحاً بگویم شما مردم بسیار با هوشی هستید ، هیچ يك از شما نسبت بدیگری اعتماد ندارد ، هر کدام از شما سعی دارید خودتانرا جلو بپندارید ، ولی فعلاً باین مسائل کاری نداریم ، حرف شما با من چیست ؟

- آقای رئیس ، ما عهده دار صلح و آرامش شده ایم تا وقتی که شما کاملاً مسلح شوید ، ولی برای این منظور یکدست قوی لازم است .  
- یعنی میخواهی بگوئی ممکن است از عهده انجام قول خودتان بر نیایی ؟ مرا تهدید میکنی ؟

- شما را تهدید نمی کنم ولی شمارا از سایر همکارانم که در قصر «ف» آنهارا دیدید بر حذر میدارم ؛ زیسهار دودام آنها بیفتید .  
- برای چه مرا بر حذر میداری ؟ این اظهارات توه خالف حس میهن- رسی بواسطه مخالف مصالحی است که در سندیکا داری .

- آقای رئیس از این موضوع تعجب نکنید من اصلاً از اهل این کشور هستم ،

پدرم جزء مهاجرینی است که یکسال بعد از تولد من از این کشور مهاجرت کرد ، بهمین جهت حس میهن پرستی من نسبت باین کشور بر همه چیز غلبه دارد و ...

جمله من ناتمام ماند ، اتومبیل حنان تکان سختی خورد که ما هردو در يك گوشه آن پرتاب شدیم . رئیس لگاهی بیرون افکنده ناشگنی و حیرنی هرچه تمامتر گفت :

- عجب ! با اینکه راه شهر «ف» نمیباشد ، شوfer من چرا از این راه میرود ؟

اتومبیل بر سرعت خود افزود ، با چنان سرعتی از حاده ناهموار میرفت

که سر من بدوران افتاد .

من نگاهی پشت سر خود افکندم ، دیدم روشنائی اتومبیل عقبی پیوسته از ما دورتر و دورتر میشود .

حس کردم که نمیتواند در سرعت با این اتومبیل برابری کند ، رئیس بسوی جلو خم شده گفت :

هلمت : چه میکنی ؟ از کجا میروی ؟

راننده پاسخی نداد . بروی رل خم شده باز هم بر سرعت افزود .

رئیس روی بمن کرده گفت : « یعنی چه ؟ این چه حرکتی است ؟ »

جواب دادم : « شاید راننده شما حس میکند که وقت گذشته و از بیراهه تند میرود . »

این بگفته باردیگر از روی بی صبری نگاهی پشت سر خود کردم ، دیگر اثری از اتومبیل پشت سری پدیدار نبود ، رئیس در پاسخ حرف من اظهار داشت :

— ممکن است حق با شما باشد ، هلمت این راهپارا از هر کسی بهتر بلد است .

آنگاه تأملی کرده مجدداً گفت :

— خوب آقای پراش ، حال از من چه میخواهید ؟ چه نظری دارید .

— بنظر من اگر بعد از این بین شما و من رابطه ای باشد که بتوانم بیشتر

و آسانتر شمارا ببینم خواهم توانست خدمات مهمی در حق شما انجام دهم ،

اگر اجازه میدهید از این بیعد سمت خبرنگار مخصوص شمارا داشته باشم .

توانستم پاسخی را که بمن داد بشنوم ، اتومبیل در همان سرعتی که

میرفت ناگهان متوقف ماند و عکس العملی چنان شدید ایجاد نمود که ما

هر دو بسمت جلو پرناب شدیم . ناگهان راننده از جای خود حرکت کرده و

بسمت عقب برگشت با يك جست خود را وسط ما دو نفر قرارداد ، چون

بچهره وی نگاه کردم از تعجب برجای خشک شدم ، لباس او نیفرم ، کلاه

خود و نشان و حمایل از آن هلمت راننده رئیس ولی صورت و چهره از آن

ماتیو بود ، ماتیو روی بمن کرده گفت :

— بجناب اجل از قول من بگو که دیگر سواری بس است .

من فرصت را غنیمت شمرده در را باز کرده از اتومبیل خارج گردیدم  
پیش از اینکه رئیس بر خود بجنید ماتیو با دستهای نیرومند خود بازوان  
ویرا گرفته چنان درهم فشرد که صدای ناله رئیس بلند شد.  
آنگاه ماتیو او را با همان حالت بغل زده از اتومبیل خارج ساخت ،  
در کنار جاده افکند و گفت :

- آقای رئیس دو روز پیش گماشتگان جنابعالی در کنج زندان از  
من پذیرائی کاملی کردند ، باتوم های لاستیکی آنها بدن مرا بکلی خورد  
کرد ، شاید خودتان نمیدانید در این گوشه و کنارها چه بلایی بروز مردم  
میآید ولی میخواهم بدانید من یکی از زندانیانی بودم که مورد غضب واقع  
شدم و بمجازات رسیدم .

رئیس که نمیدانست ماتیو چه میگوید روی بمن کرده از من پرسید :  
- اینمرد چه میگوید ؟ بچه زبانی حرف میزند ؟  
بجای اینکه پیرمش وی پاسخ دهم گفتم :  
- آقای رئیس بنظرم اینجا دیگر باید از هم جدا شویم .  
ماتیو شاهه های رئیس را گرفت : او را بر پای داشت ، در چشمان او  
خیره شد و گفت :

- آقای رئیس : در زندگانی من دو خاطره تلخ و شیرین باقی خواهد  
بود ، اول اینکه بدست مأمورین جنابعالی گرفتار شدم و آن بلا را بر سر  
من آوردند ، دوم اینکه معامله ای با شما کردم که فقط خودتان از آن آگاهی  
دارید و ذکر آن در هیچ يك از تذکرها میان نخواهد آمد .  
این بگفت وبا یک حرکت رئیس را چون پرکاهی از زمین بلند کرده  
در میان جنگل بمیان بوته های علف بلند افکند و آنگاه با عجله و شتابی  
هرچه تمامتر بازوی مرا گرفت و گفت :

- زود ، تعجیل کن ، دقیقه ها و ثانیه ها برای ما گرانبهاست ، زود  
برو توی اتومبیل این حربه را هم احتیاطاً با خود نگاهدار .  
این بگفت و حربه خودکاری بدست من داد ، من در حینی که سوار  
میشدم نگاهی بعقب سرخود افکندم و نور اتومبیلی را که در تعاقب ما بود  
دیدم . روی بماتیو کرده گفتم :

- ماتیو میدانی دارموت و دستیاران او در تعقیب ما هستند ؟  
 - خیر ، هیچ نمیدانم که دارموت هم هست ولی میدانستم که دیکسون  
 مارا تعقیب میکند بگو ببینم میتوانی درست نشانه بزنی یا خیر ؟  
 - اگر چیزی در تیررس من باشد گمان میکنم تیرم خطا نرود .  
 - بسیار خوب ، همینقدر کافی است .  
 - مارجوری کجا ست ؟

- نمیدانم ؛ باید بجستجوی او برویم . درست متوجه باش اوضاع و  
 احوال ما يك برتری بحریفان ما دارد . آنها نمیدانند من کیستم . تصور  
 میکنند رئیس هنوز با ما میباشد و جرئت پیشدستی را در حمله نخواهند  
 داشت ، همین برای ما کافی است ، من اتومبیل را باز میگردانم وقتی نزدیک  
 شدند اتومبیل را در وسط جاده نگاه میدارم بطوریکه راه را بر آنها  
 مسدود سازم .

اتومبیل را برگردانده با سرعت زیادی بطرف نور اتومبیل نزدیک  
 شد . بدرون آن نگاه کردم دیکسون را در پشت رل و دارموت را پهلوی او  
 و در ردیف عقب مایک را در کنار مارجوری نشسته دیدم و از مشاهده آن  
 وضع آه از نهادم برآمد ، ماتیو گفت :

- آنها هنوز نمیتوانند مارا ببینند چون چراغ داخل اتومبیل خاموش  
 است . فوراً بیرون برو و خودت را در زیر آن درخت پنهان کن .

با يك جست سریع خود را بکنار جاده افکنده در زیر سایه درخت  
 کهنی پنهان شدم ، ماتیو باز حرکت را سریع کرده جلو رفت تا بده قدمی  
 اتومبیل دارموت رسید ، هردو متوقف گردیدند من نگاهی بدرون کرده  
 دیدم مایک حربه خودکاری در دست دارد . فوراً با بروی رکاب گذاشته و تا  
 مایک رفت بر خود بجنبید با قنداق تفنگ خود چنان برفق او نواختم که  
 بکلی از خود بیخود شد . ماتیو نیز با همان جلدی از اتومبیل بیرون جسته  
 حربه خود را بدارموت و دیکسون قراول رفته گفت زود . هردو دستها بالا  
 دیکسون توهم دستها بالا .

اتومبیل دارموت سر باز بود و کار را بر ما آسان میساخت . این حوادث  
 بقدری سریع و تند انجام گرفت و حمله من و ماتیو بطوری ناگهانی و غیر

منتظر بود که هیچ يك از آنها مجال دفاع پیدا نکردند. فقط دیکسون بجای اینکه دستهارا بالا ببرد دست بجیب برده بود که حربه خود را بیرون آورد ولی ماتیو فرصت بوی نداده با اولین تیر ویرا هدف قرار داده و از پای درآورد من فوراً خود را مارجوری رسانیدم. با لحن الحاح آمیزی گفت : فرانك : دستهایم فوق العاده در فشار است دست مرا باز کن.

متوجه دستهای وی شده آنها را هردو بسته دیدم ، دست بجیب خود بردم که چاقویی بیرون آورده طناب دست مارجوریرا ببرم که ناگهان مایك که تا آن دم از خود بیخود ولی بجای خود قرار داشت بر زمین افتاد و جلوی پای مارجوری نقش بست . اول مایك را کناری افکندم و بعد بسر وقت مارجوری رفتم و چون خواستم طناب را ببرم گفت : فرانك آنرا طوری باز کن که نبرد و بدرد ما بخورد . برای دارموت آنرا لازم خواهیم داشت .

دارموت برای نخستین بار بحرف آده گفت :  
- فرضاً دست مرا بستید. چطور میتوانید از اینجا فرار کنید و از مرز بگذرید ؟

ماتیو مشتى برمغز وی نواخته گفت :  
- دلت بحال ما نسوزد ، مطمئن باش در دام نخواهیم افتاد .  
این بگفت و با سرور و نشاطی زائد الوصف شروع بیستن دست و پای دارموت کرده و خنده کنان گفت :

- خیلی با مزه خواهد بود ، فردا صبح که پاسبان این آقایان را باین حال ببیند پاك رسوا و مقتضح خواهند شد.  
دارموت روی بما کرده پرسید :  
- مقصود شما چیست ؟ چه میخواهید بکنید ؟

ماتیو بدون اینکه پاسخی بیرسش او بدهد مارجوریرا مخاطب قرار داده گفت :

- خانم شما این اتومبیل را قدری بکنار جاده ببرید ،  
هردو در آن واحد متوجه دیکسون شدیم، این وجود بدبخت مرده و رخت از جهان بر بسته بود او را بیرون برده در حفره در کنار جاده جای

دادیم ، درعین حال مارجوری نیز اتومبیل را بمسافت کمی از آنجا کنار برده ، درپناه درختی کهن سال نگه داشته بود من نگاه دیگری بمایک افکندم و دیدم تا چند ساعت دیگرهم بحال نخواهد آمد با وجود این چون نمیخواستیم بی- جهت قتل نفسی کرده باشیم دستهای او را بوسیله کراوات از عقب وانگشت بزرگ هر دو پای او را نیز بوسیله بند کفش وی محکم بستم پس از آن سر- وقت دارموت رفتیم چراغ قوی روشن کرده پرتو آنرا در صورت وی افکندیم آنگاه سر خم کرده گفتیم :

- آقای دارموت ! خدا نگهدار شاید قسمت نشود شمارا دیگر بار زیارت کنیم .

چون بسوی اتومبیل رفیم مارجوری در صندوق عقب در کنار من و ماتئو پشت رل قرار گرفت ، ماتئو روی بمن کرده پرسید :

- کدام راه : از کجا برویم ؟

- بسوی شهر «ك» نزدیکترین شهر سرحدی کشور «س»

## فصل بیست و سوم

ماتیونقته ابرا که همیشه مخصوصاً در چنین مواقع با خود داشت بیرون آورده با سرعت نظری بآن افکند و براه افتاد بین راه روی بمارجوی کرده گفتم :

- خوب مارجوی داستان خود را شروع کن .  
مارجوی ماسد اشخاصی که از قصور و اشتباه خود شرم دارند پاسخ داد :

- شرح فضا یا چمدان مایه سر بلندی من نیست ، همانطور که قرار گذاشتیم ماتیو از مهمانخانه بطرف جنگل رفت و من در آنجا ماندم که از زندانی ها نگهبانی کنم ، هنوز مدتی نگذشتا بود که ناگهان مایک مانند شیطان بدون اینکه اطلاعی بدهد یا اجازه ورود بگیرد وارد گردید و بدون گفتگو در یک لحظه کنفهای مرا بست و یکسر بسوی گرمابه رفته دارموت و دیکسون را رها ساخت. این شیطان کجا و چگونه از جریان کار مطلع شده بود هیچ نمیدانم ، دارموت پس از رهایی بسوی قصر «ف» حرکت کرد و مایک و دیکسون مرا بسوی کلبه های حگلی بردند.

- آخر چطور جرأت کردید شمارا با کف بسته از مهمانخانه بیرون

ببرند ؟

- البته اینقدر احمق نبودند چنین کاری بکنند. همان معامله ای که شما با دیکسون کردید آنهام با من کردید ، قبلاً بعنوان اتمام حجت من گفتند اگر کوچکترین حرکتی از من سر بزند بکلی کارم ساخته است ، آنگاه دستهایم را گسودند و هر سه باهم دوستانه و صحبت کنان از در مهمانخانه بیرون رفتیم ، مخصوصاً بمن گفتند مدارکی تهیه کرده اند که ثابت میکند من جاسوس و اجنبی هستم. با این ترتیب جز اطاعت دستور آنها چاره ای نداشتم .



چون بکلبه رسیدیم دو سه دقیقه مرا در داخل کلبه زندانی کردند ،  
 من منتظر بودم که اقلاماتیورا در آنجا ببینم ولی اثری از او پدیدار نبود ،  
 دیکسون برای کسب اطلاع از حال دارموت رفت و من و مایک تنها ماندیم .  
 پس از لحظه ای بازگشته گفت دستور داده است مرا با اتومبیل خودمان  
 بقصر «ف» ببرند . هر دو بسوی مخفی گاه اتومبیل رفتیم ، در آنجا هم برخلاف  
 انتظار اثری از ماتیو ندیدیم . همراهان من از فقدان ماتیو هیچگونه اظهار  
 نگرانی نمی کردند و همین خود باعث پریشانی خاطر من شد زیرا گمان کردم  
 او را قبلاً گرفتار ساخته اند ، در آن حوالی جزیکی از افراد پاسبان که مردی  
 قوی و هیکل بود کسی دیگر را ندیدیم .

- اودر کار شما مداخله ای نکرد ؟

- خیر گمان میکنم اصلاً متوجه عبور ما هم نشد ، در همان وقت دارموت  
 برگشته بمن دستور داد که سوار شده با مایک و دیکسون بسوی قصر بروم ،  
 آنگاه با مایک و دیکسون بنجوی پرداخته بآن نهادستورهای داد و خود بسوی  
 قصر «ف» رفت . همراهان وی چند لحظه در همانجا درنگ کردند و من گمان  
 بردم می خواهند منتظر تو بشوند که آنجا بیایی و ترا هم دستگیر سازند .

- و خوشبختانه من توانستم رمحضر رئیس راه یابم و با او بیرون  
 بیایم .

- صحیح است و دارموت نیز خود را بآنجا رسانید و مایک و دیکسون  
 دستور داد اتومبیل رئیس را دنبال کنند . ظاهراً از پیشرفت کار خود خیلی  
 راضی و خوشوقت بنظر میرسید . مخصوصاً بمن تذکر داد که مصاحبت تو با  
 رئیس بیش از چند دقیقه بطول نمی انجامد و مجبور خواهی بود بالاخره پیاده  
 شوی و بمحض پیاده شدن تو را دستگیر خواهند ساخت .

مارجوری خاموش ماند و من گفتم :

- اما هنوز نفهمیده ام ماتیو چگونه با بن لباس درآمد .

- بهتر است از خود او پرسشی . چون من هم از جریان امر درست اطلاعی

ندارم .

روی ماتیو کرده گفتم : « خوب دوست عزیز بگو ببینم توجّه کردی ؟ »

ماتیو خنده بلندی کرده جواب داد :

-هیچ، من مطابق برنامه بسوی کلیه‌های جنگلی رفتم، در آنجا متوجه شدم اتومبیل ما اندکی دستکاری شده‌است، حدس زدم که باید جای آنرا کشف کرده و آنرا مخصوصاً بر جای گذاشته باشد تا ما را دستگیر کنند چون چنین دیدم بکلی از آن کناره‌گیری کرده و در گوشه‌ای بانتظار گردش حوادث نشستم طولی نکشید که اتومبیل رئیس پدیدار شد. رئیس وارد قصر گردید و راننده اتومبیل را برگردانده بانتظار وی ماند، هنوز نیم ساعت نگذشته بود که سروکله دارموت نمایان گردید. فهمیدم و برجان تو و خانم مارجوری بسی نگران شدم. خیلی فکر کردم و بالاخره بین تمام نقشه‌ها يك نقشه را پسندیدم، میدانی که من پیش از آنکه اهل فکر و تامل باشم مرد عمل هستم فوراً بایک مشت که بگیجگاه راننده رئیس زدم اورا از پای درآوردم. باچالاکی و جلدی لباس خود را برتن او لباس او را برتن خود پوشیدم و مشغول آزمایش آلات و ادوات اتومبیل شدم که اگر رئیس برسد بخوبی بتوانم اتومبیل را راه بیندازم. طولی نکشید که شمارا شانه بشانه رئیس دیدم و این موضوع کار را بر من بسی سهل و آسان ساخت.

- نقشه اصلی نوجه بود؟

-میخواستیم رئیس را برابیم و بجای دوردستی ببریم: آنجا باتضرع و زاری و تهدید آزادی و عفو بلا شرط هر سه نفر را تقاضا نمایم و بجنبه انسانیت او متمسک بشوم.

صحبت او تمام شد، روی بوی کرده گفتم:

- ما نیوچقدر دیگر داریم تا بمرز برسیم.

- اگر سانحه ای رخ ندهد و بدون مانع برویم چهار ساعت دیگر بمرز

خواهیم رسید.

اتومبیل بسرعت هر چند تا متر میرفت هر چه منتظر بودیم که مورد تعقیب مأمورین و گماشتگان رئیس واقع گردیم. ولی تا نزدیک دریاچه «ح» که بین مرز این کشور و کشور «س» واقع است کسی را در تعاقب خود ندیدیم. ساعت دو بعد از نصف شب بدریاچه مزبور رسیدیم و بدبختانه هیچ وسیله نقلیه ای در آنجا دیده نمیشد. امکان نداشت بتوانیم از راه خشکی برویم و بسلامت بجای امنی برسیم

ناگزیر تقریباً نیمساعت در آنجا منتظر ماندیم در همین لحظه يك قايق ماهیگیری بطرف ساحل آمد و صاحب قايق پیاده شد . ماتیو و من ناگهان خود را در جلوراه وی قرار دادیم . از دیدن ماتیو که لباس نظام بر تن داشت بکلی خود را باخت ، من دست بروی شانه او گذاشته گفتم: «رفیق ما احتیاج بقايق شما داریم .»

ماتیو در ناآید حرف من درحینى که دست سوى هفت بیر خود مبرد شانه مرد بینوارا نکان داده بالحنی خشن گفت :

- بلی وخیلی هم فوری

صاحب قايق نگاهی کرده سراپای مرا و راند از نموده گفت :

- لابد میخواهید بگردش شانه بروید.

- میخواهیم قايق شما را بخریم ، بهای آن هرچه میشود بگوئید ، ما

فوراً پرداختیم این بگفته دسه اسکناسی بیرون آورده باو نشان دادم مرد بینوا مطمئن شد که میخواهدم باو اجعایی بکنم، برای ماى خود قیمتی تعیین کرد و بدون خون و چرا پول را پرداخت داد. ماى سده روسوى مرز کشور «س» رانديم ، خوشحمانه تا بیم میل نا بهای کرانه ای کشور «س» هيج اثرى از تعقيب کنندگان ما پيدا نمود و این خود اسباب حیرت ما گردید که چرا و چگونه توانسته ایم بدون وقوع سانحه ای جان سلامت بدربریم .

نیم میل نا بهای کرانه ای کشور «س» ما به آن گهپان مشاهده کردیم که از سواحل کشور «ل» يك قايق موبورى در تعقيب ما برآمده و در چراغ آن تا حد قدم سطح دریا را روس ساخته است

بر سرعت سرحود افزودیم و لی سرعت قايق موبورى خیلی بس از قايق ما بود و پس از ایسکه نا بهای کرانه ای «س» به سم در بررس آن واقع گردیدیم رانده بوسله علامتک، مایور به من مه داد بنا امر بوقف داد ولى اعمائى نکردیم و بلافاصله ما موریس آن سایک سوى ما پرداختند شلیک اول و دوم را سلامت رد کردم و خود را به سمت قدامی نا بهای کرانه ای «س» رساندیم در آنجا شلیک سوم آغاز گردید و بلافاصله صدای تاله ما سو بلند شد . آه از نهادم برآید درحینى که سبب پارر میزدیم ککادی وی افکندم

معلوم شد تیربشانه راستش اصابت کرده و با اینکه خطرناک نیست عجبالتاً  
 او را از کار انداخته است. در میان ما آنکه از همه قویتر و نیرومندتر بود از  
 کار افتاد ولی بما اشاره کرد که معطل نشده پارو بزنیم .

خوشبختانه پیش از اینکه شلیک مجدد تعاقب کنندگان آغاز گردد  
 ما با بهای کراه ای کشور «س» رسیدیم. اینجا دیگر خود را از تعرض دشمنان  
 در امان دیدیم . و با فراغت خاطر بسوی ساحل رفتیم .

صبح آن شب دریکی از مهمانخانه هانشسته نقشه کار خود را میکشیدیم  
 ما تیم معتقد بود که باید بدون درك سوی میهن خود رفته و اطلاعاتی را که  
 کسب کرده ایم در دسرس کمیته دفاع کشور بگذاریم ، ولی در پاسخ وی با  
 کمال ناامیدی گفتم :

- فرضاً آنچه را دیده ایم برای این کمیته باز گوئیم آنرا حمل بر  
 جعلیات نموده يك کلمه از آنرا باور نخواهند کرد .

مارجوری ابرو درهم کشیده گفت :

- شاید نوشته هائیکه از چنگ دارموت ربودیم ما را کمک کند  
 نکلی این سه اساد را فراموش کرده بودم ! بمجرد این تذکره سه  
 را بیرون آورده در روی میز نهان کرده بمطالعه اوراق آن پرداختم و پس از  
 لحظه ای از شادی چنان بدم که در پوست خود می گنجیدم، روی مارجوری  
 و مایو کرده گفتم :

- بهترین مدارك در دست ماست . این کاغذها نسخه اصل همان

اسنادی است که دارموت از ما گرفت و در برابر چشم ما آنرا سوزانید .

پس از یکروز بشهر خود رسیدیم ، لازم نیست بگویم انتشار اسناد  
 که شرکت طاهر الصلاح ترین اشخاص را در خطرناکترین سدیگاه و تشبثات  
 اهریمنی این سندیکا برای ایجاد جك و رواج بازار اسلحه ثابت میکرد  
 چه انعکاسی در دنیا بخشید ، آنچه را که ما بچشم دیده بودیم بوسیله اسناد  
 مزبور دنیا هماییدیم و منشاء واقعی جنگها و بدبختی هارا که گریبایگیر  
 دنیا شده است بدست دادیم تا دیار مورد آبهانگو به داوری کند...







